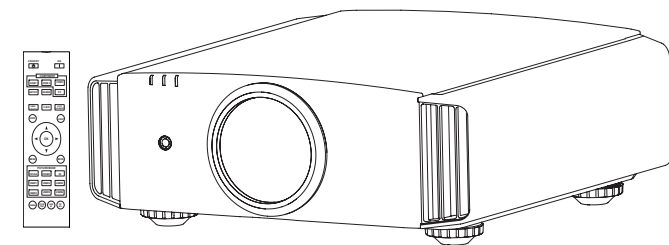


**JVC**

**INSTRUCTIONS  
MANUEL D'INSTRUCTIONS  
MANUAL DE INSTRUCCIONES**

**D-ILA PROJECTOR  
PROJECTEUR D-ILA  
PROYECTOR D-ILA**

**DLA-VS2100  
DLA-VS2100NL**



**D-ILA®**

**HDMI™**  
HIGH-DEFINITION MULTIMEDIA INTERFACE

**For Customer use :**

Enter below the serial No. which is located on the side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. DLA-VS2100  
DLA-VS2100NL

Serial No. \_\_\_\_\_

**Pour utilisation par le client :**

Entrer ci-dessous le N° de série qui est situé sous le boîtier. Garder cette information comme référence pour le futur.

N° de modèle DLA-VS2100  
DLA-VS2100NL

N° de série \_\_\_\_\_

**Instrucción para el cliente :**

Introduzca a continuación el n° de serie que aparece en la parte inferior lateral de la caja. Conserve esta información como referencia para uso ulterior.

Modelo N° DLA-VS2100  
DLA-VS2100NL

N° de serie \_\_\_\_\_

**JVC**

DLA-F110 D-ILA PROJECTOR  
PROJECTEUR D-ILA  
PROYECTOR D-ILA

DLA-VS2100/VS2100NL

# Safety Precautions

## IMPORTANT INFORMATION

This product has a High Intensity Discharge (HID) lamp that contains mercury.

Disposal of these materials may be regulated in your community due to environmental considerations. For disposal or recycling information, please contact your local authorities or for USA, the Electronic Industries Alliance: <http://www.eiae.org>.

### **WARNING:**

TO PREVENT FIRE OR SHOCK HAZARDS, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.

### **WARNING:**

THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.

### **CAUTION:**

To reduce the risk of electric shock, do not remove cover. Refer servicing to qualified service personnel.

This projector is equipped with a 3-blade grounding type plug to satisfy FCC rule. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician.

### **MACHINE NOISE INFORMATION (Germany only)**

Changes Machine Noise Information Ordinance 3. GSGV, January 18, 1991: The sound pressure level at the operator position is equal or less than 20 dB (A) according to ISO 7779.

### **FCC INFORMATION (U.S.A. only)**

#### **CAUTION:**

Changes or modification not approved by JVC could void the user's authority to operate the equipment.

#### **NOTE:**

This equipment has been tested and found to comply with the limits for Class B digital devices, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

### **About the installation place**

Do not install the projector in a place that cannot support its weight securely.

If the installation place is not sturdy enough, the projector could fall or overturn, possibly causing personal injury.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

Electrical energy can perform many useful functions. This unit has been engineered and manufactured to assure your personal safety. But **IMPROPER USE CAN RESULT IN POTENTIAL ELECTRICAL SHOCK OR FIRE HAZARD.**

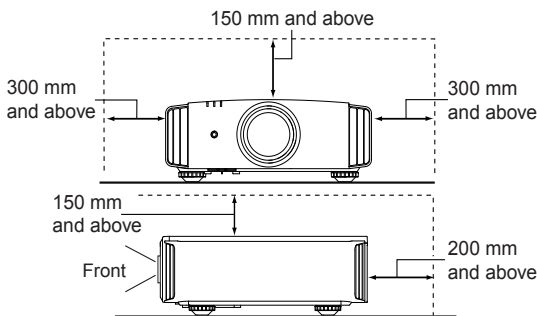
In order not to defeat the safeguards incorporated into this product, observe the following basic rules for its installation, use and service. Please read these Important Safeguards carefully before use.

- All the safety and operating instructions should be read before the product is operated.
- The safety and operating instructions should be retained for future reference.



- All warnings on the product and in the operating instructions should be adhered to.
- All operating instructions should be followed.
- Place the projector near a wall outlet where the plug can be easily unplugged.
- Unplug this product from the wall outlet before cleaning. Do not use liquid cleaners or aerosol cleaners. Use a damp cloth for cleaning.
- Do not use attachments not recommended by the product manufacturer as they may be hazardous.
- Do not use this product near water. Do not use immediately after moving from a low temperature to high temperature, as this causes condensation, which may result in fire, electric shock, or other hazards.
- Do not place this product on an unstable cart, stand, or table. The product may fall, causing serious injury to a child or adult, and serious damage to the product. The product should be mounted according to the manufacturer's instructions, and should use a mount recommended by the manufacturer.
- When the product is used on a cart, care should be taken to avoid quick stops, excessive force, and uneven surfaces which may cause the product and cart to overturn, damaging equipment or causing possible injury to the operator.
- Slots and openings in the cabinet are provided for ventilation. These ensure reliable operation of the product and protect it from overheating. These openings must not be blocked or covered. (The openings should never be blocked by placing the product on bed, sofa, rug, or similar surface. It should not be placed in a built-in installation such as a bookcase or rack unless proper ventilation is provided and the manufacturer's instructions have been adhered to.)
- To allow better heat dissipation, keep a clearance between this unit and its surrounding as shown below. When this unit is enclosed in a space of dimensions as shown below, use an air-conditioner so that the internal and external temperatures are the same. Overheating can cause damage.

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



- power source indicated on the label. If you are not sure of the type of power supply to your home, consult your product dealer or local power company.
- This product is equipped with a three-wire plug. This plug will fit only into a grounded power outlet. If you are unable to insert the plug into the outlet, contact your electrician to install the proper outlet. Do not defeat the safety purpose of the grounded plug.
- Power-supply cords should be routed so that they are not likely to be walked on or pinched by items placed upon or against them. Pay particular attention to cords at doors, plugs, receptacles, and the point where they exit from the product.
- For added protection of this product during a lightning storm, or when it is left unattended and unused for long periods of time, unplug it from the wall outlet and disconnect the cable system. This will prevent damage to the product due to lightning and power line surges.
- Do not overload wall outlets, extension cords, or convenience receptacles on other equipment as this can result in a risk of fire or electric shock.
- Never push objects of any kind into this product through openings as they may touch dangerous voltage points or short out parts that could result in a fire or electric shock. Never spill liquid of any kind on the product.
- Do not attempt to service this product yourself as opening or removing covers may expose you to dangerous voltages and other hazards. Refer all service to qualified service personnel.
- Unplug this product from the wall outlet and refer service to qualified service personnel under the following conditions:
  - a) When the power supply cord or plug is damaged.
  - b) If liquid has been spilled, or objects have fallen on the product.
  - c) If the product has been exposed to rain or water.
  - d) If the product does not operate normally by following the operating instructions. Adjust only those controls that are covered by the Operation Manual, as an improper adjustment of controls may result in damage and will often require extensive work by a qualified technician to restore the product to normal operation.
  - e) If the product has been dropped or damaged in any way.
  - f) When the product exhibits a distinct change in performance, this indicates a need for service.
- When replacement parts are required, be sure the service technician has used replacement parts specified by the manufacturer or with same characteristics as the original part. Unauthorized substitutions may result in fire, electric shock, or other hazards.
- Upon completion of any service or repairs to this product, ask the service technician to perform safety checks to determine that the product is in proper operating condition.

- The product should be placed more than one foot away from heat sources such as radiators, heat registers, stoves, and other products (including amplifiers) that produce heat.
- When connecting other products such as VCR's, and DVD players, you should turn off the power of this product for protection against electric shock.
- Do not place combustibles behind the cooling fan. For example, cloth, paper, matches, aerosol cans or gas lighters that present special hazards when over heated.
- Do not look into the projection lens while the illumination lamp is turned on. Exposure of your eyes to the strong light can result in impaired eyesight.
- Do not look into the inside of this unit through vents (ventilation holes), etc. Do not look at the illumination lamp directly by opening the cabinet while the illumination lamp is turned on. The illumination lamp also contains ultraviolet rays and the light is so powerful that your eyesight can be impaired.
- Do not drop, hit, or damage the light-source lamp (lamp unit) in any way. It may cause the light-source lamp to break and lead to injuries. Do not use a damaged light source lamp. If the light-source lamp is broken, ask your dealer to repair it. Fragments from a broken light-source lamp may cause injuries.
- The light-source lamp used in this projector is a high pressure mercury lamp. Be careful when disposing of the light-source lamp. If anything is unclear, please consult your dealer.
- Do not ceiling-mount the projector to a place which tends to vibrate; otherwise, the attaching fixture of the projector could be broken by the vibration, possibly causing it to fall or overturn, which could lead to personal injury.
- Use only the accessory cord designed for this product to prevent shock.
- Once every three years, please perform an internal test. This unit is provided with replacement parts needed to maintain its function (such as cooling fans). Estimated replacement time of parts can vary greatly depending on frequency of use and the respective environment. For replacement, please consult your dealer, or the nearest authorized JVC service center.
- When fixing the unit to the ceiling, Please note that we do not take any responsibility, even during the warranty period, if the product is damaged due to use of metal fixtures used for fixation to the ceiling other than our own or if the installation environment of said metal fixtures is not appropriate. If the unit is suspended from the ceiling during use, please be careful in regard to the ambient temperature of the unit. If you use a central heating, the temperature close to the ceiling will be higher than normally expected.
- Video images can burn into the electronic component parts. Please do not display screens with still images of high brightness or high contrast, such as found in video games and computer programs. Over a long period of time it might stick to the picture element. There is no problem with the playback of moving images, e.g. normal video footage.
- Not using the unit for a long time can lead to malfunction. Please power it on and let it run occasionally. Please avoid using the unit in a room where cigarettes are smoked. It is impossible to clean optical component parts if they are contaminated by nicotine or tar. This might lead to performance degradation.

**\*DO NOT allow any unqualified person to install the unit.**

Be sure to ask your dealer to install the unit (e.g. attaching it to the ceiling) since special technical knowledge and skills are required for installation. If installation is performed by an unqualified person, it may cause personal injury or electrical shock.

# Safety Precautions (Continued)

## POWER CONNECTION

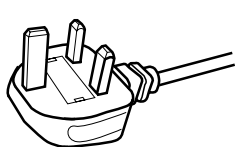
For USA and Canada only  
Use only the following power cord.

### Power cord

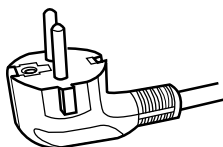


The power supply voltage rating of this product is AC110V – AC240V. Use only the power cord designated by our dealer to ensure Safety and EMC. Ensure that the power cable used for the projector is the correct type for the AC outlet in your country. Consult your product dealer.

### Power cord



For United Kingdom



For European continent countries

### WARNING:

**Do not cut off the main plug from this equipment.**

If the plug fitted is not suitable for the power points in your home or the cable is too short to reach a power point, then obtain an appropriate safety approved extension lead or adapter or consult your dealer. If nonetheless the mains plug is cut off, dispose of the plug immediately, to avoid a possible shock hazard by inadvertent connection to the main supply. If a new main plug has to be fitted, then follow the instruction given below.

### WARNING:

**THIS APPARATUS MUST BE EARTHED.**

### IMPORTANT (Europe only):

The wires in the mains lead on this product are colored Vert et jaune in accordance with the following cord:

Green-and-yellow :Earth

Blue :Neutral

Brown :Live

As these colors may not correspond with the colored making identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The wire which is colored green-and-yellow must be connected to the terminal which is marked M with the letter E or the safety earth or colored green or green-and-yellow. The wire which is colored blue must be connected to the terminal which is marked with the letter N or colored black. The wire which is colored brown must be connected to the terminal which is marked with the letter L or colored red.

## POWER CONNECTION (United Kingdom only)

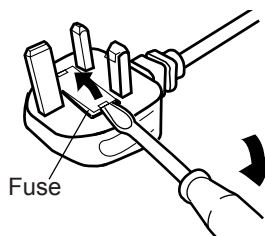
### HOW TO REPLACE THE FUSE:

When replacing the fuse, be sure to use only a correctly rated approved type, re-fit the fuse cover.

**IF IN DOUBT — CONSULT A COMPETENT ELECTRICIAN.**

Open the fuse compartment with the blade screwdriver, and replace the fuse.

(\* An example is shown in the illustration below.)



Dear Customer,

This apparatus is in conformance with the valid European directives and standards regarding electromagnetic compatibility and electrical safety.

European representative of Victor Company of Japan, Limited is:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Germany

## Information for Users on Disposal of Old Equipment and Batteries



Products



Battery

### [European Union only]

These symbols indicate that equipment with these symbols should not be disposed of as general household waste. If you want to dispose of the product or battery, please consider the collection systems or facilities for appropriate recycling.

**Notice:** The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

## Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien



Produkte



Batterie

### [Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass derartig gekennzeichnete Geräte nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. We nden Sie sich zur Entsorgung des Produkts oder der Batterie an die hierfür vorgesehenen Sammelstellen oder Einrichtungen, damit eine fachgerechte Wiederverwertung möglich ist.

**Hinweis:** Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs



Produits



Pile

### [Union européenne seulement]

Si ces symboles figurent sur les produits, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers. Si vous voulez jeter ce produit ou cette pile, veuillez considérer le système de collection de déchets ou les centres de recyclage appropriés.

**Notification:** La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

## Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



Producten



Batterij

### [Alleen Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat appara tuur met dit symbool niet mag worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. Als u het product of de batterij wilt weggooien, kun t u inzamelsystemen of faciliteiten voor een geschikte recycling gebruiken.

**Opmerking:** Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

## ESPAÑOL / CASTELLANO

## Información para los usuarios sobre la eliminación de baterías/pilas usadas



**Productos**



**Baterías/pilas**

## [Sólo Unión Europea]

Estos símbolos indican que el equipo con estos símbolos no debe desecharse con la basura doméstica. Si desea desechar el producto o batería/pila, acuda a los sistemas o centros de recogida para que los reciclen debidamente.

**Atención:** La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

## ITALIANO

## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete



**Prodotti**



**Batteria**

## [Solo per l'Unione Europea]

Questi simboli indicano che le apparecchiature a cui sono relativi non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici. Se si desidera smaltire questo prodotto o questa batteria, prendere in considerazione i sistemi o le strutture di raccolta appropriati per il riciclaggio corretto.

**Nota:** Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

## PORTUGUÊS

## Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas



**Produtos**



**Pilha**

## [Apenas União Europeia]

Estes símbolos indicam que o equipamento com estes símbolos não deve ser eliminado juntamente com o restante lixo doméstico. Se pretende eliminar o produto ou a pilha, utilize os sistemas de recolha ou instalações para uma reciclagem apropriada.

**Aviso:** O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## Πληροφορίες για την απόρριψη παλαιού εξοπλισμού και μπαταριών



**Προϊόντα**



**Μπαταρία**

## [ Ευρωπαϊκή Ένωση μόνο ]

Αυτά τα σύμβολα υποδηλώνουν ότι ο εξοπλισμός που τα φέρει δεν θα πρέπει να απορριφθεί ως κοινό οικιακό απόρριμμα. Εάν επιθυμείτε την απόρριψη αυτού του προϊόντος ή αυτής της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε το σύστημα περισυλλογής ή εγκαταστάσεις για ανάλογη ανακύκλωση.

**Σημείωση:** Το σύμβολο Pb κάτω από το σύμβολο μπαταρίας υποδηλώνει ότι η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

## DANSK

### Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr og batterier



Produkter



Batteri

#### [Kun EU]

Disse symboler angiver, at udstyr med disse symboler ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du ønsker at smide dette produkt eller batteri ud, bedes du overveje at bruge indsamlingssystem et eller steder, hvor der kan ske korrekt genbrug.

**Bemærk:** Tegnet Pb under symbolet for batterierne angiver, at dette batteri indeholder bly.

## SUOMI

### Tietoja vanhojen laitteiden ja akkujen hävittämisestä



Tuotteet



Akku

#### [Vain Euroopan unioni]

Nämä symbolit ilmaisevat, että symboleilla merkittyä laitetta ei tulisi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos haluat hävittää tuotteen tai sen akun, tee se hyödyntämällä akkujen keräyspisteitä tai muita kierätyspaikkoja.

**Huomautus:** Akkusymbolin alapuolella oleva Pb-merkintä tarkoittaa, että akku sisältää lyijyä.

## SVENSKA

### Information för användare gällande bortskaffning av gammal utrustning och batterier



Produkter



Batteri

#### [Endast den Europeiska unionen]

Dessa symboler indikerar att utrustning med dessa symboler inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du vill bortskaffa produkten eller batteriet ska du använda uppsamlingsystem eller inrättningar för lämplig återvinning.

**Observera!** Märkningen Pb under symbolen för batterier indikerar att detta batteri innehåller bly.

## NORSK

### Opplysninger til brukere om kassering av gammelt utstyr og batterier



Produkter



Batteri

#### [Bare EU]

Disse symbolene viser at utstyr med dette symbolet, ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis du vil kassere dette produktet eller batteriet, skal du vurdere å bruke innsamlingsystemene eller andre muligheter for riktig gjenbruk.

**Merk:** Tegnet Pb under symbolet for batterier, viser at batteriet inneholder bly.

## Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей



Изделия



Батарея

### [только для Европейского союза]

Данные символы указывают на то, что оборудование, на которое они нанесены, не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы. При необходимости утилизировать такое изделие или батарею обратитесь в специальный пункт сбора для их надлежащей переработки.

**Уведомление:** Надпись Pb под символом батареи указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

## Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení a baterií



Produkty



Baterie

### [Pouze Evropská unie]

Tyto symboly označují, že produkty s těmito symboly se nesmí likvidovat jako běžný odpad. Pokud chcete produkt nebo baterii zlikvidovat, využijte sběrný systém nebo jiné zařízení, které zajišťuje řádnou recyklaci.

**Upozornění:** Značka Pb pod symbolem pro baterie znamená, že tato baterie obsahuje olovo.

## Informacje dla użytkowników dotyczące pozbywania się zużytego sprzętu i baterii



Produkty



Bateria

### [Tylko kraje Unii Europejskiej]

Te symbole oznaczają, że sprzęt nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Jeśli trzeba pozbyć się tego produktu lub baterii, proszę skorzystać z systemu odbioru lub urządzeń do zbioru odpadów elektrycznych, w celu odpowiedniego ponownego ich przetworzenia.

**Uwaga:** Oznaczenie Pb, znajdujące się pod symbolem baterii, wskazuje, że ta bateria zawiera ołów.

## Felhasználói információ az elhasznált berendezések és akkumulátorok elhelyezéséről



Termékek



Akkumulátor

### [Csak az Európai Unióban]

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés nem helyezhető az általános háztartási hulladék közé. Ha meg szeretne szabadulni a terméktől vagy az akkumulátortól, akkor legyen tekintettel az gyűjtő rendszerre vagy intézményekre a megfelelő hasznosítás érdekében.

**Megjegyzés:** Az alábbi Pb szimbólum - ha az akkumulátoron megtalálható - azt jelzi, hogy az akkumulátor ólmot tartalmaz.



# Contents

|                                                                |           |
|----------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Getting started</b> .....                                   |           |
| <b>Safety Precautions</b> .....                                | <b>2</b>  |
| <b>Contents</b> .....                                          | <b>10</b> |
| <b>Accessories/Optional</b> .....                              |           |
| <b>Accessories</b> .....                                       | <b>11</b> |
| Check the Accessories .....                                    | 11        |
| Optional Accessories .....                                     | 11        |
| <b>Controls and features</b> .....                             | <b>12</b> |
| Main body - Front .....                                        | 12        |
| Main body - Bottom .....                                       | 12        |
| Main body - Rear .....                                         | 13        |
| Main body - About the indicator display .....                  | 14        |
| Main body - Warning display and<br>confirmation/response ..... | 15        |
| Main body - Input terminal .....                               | 16        |
| How to insert batteries into the remote<br>control .....       | 17        |
| <b>Preparation</b> .....                                       |           |
| <b>About installation</b> .....                                | <b>18</b> |
| Important points concerning the<br>installation .....          | 18        |
| Installing the Projector and Screen .....                      | 19        |
| Set Angle .....                                                | 19        |
| Shift <b>VS21</b> .....                                        | 19        |
| Fixation of the projector .....                                | 20        |
| Screen Size and Projection Distance <b>VS21</b> .....          | 21        |
| Effective Range of Remote Control Unit .....                   | 21        |
| <b>About the connection</b> .....                              | <b>22</b> |
| Types of possible input signals<br>(PC compatible) .....       | 22        |
| Connection to the unit .....                                   | 23        |
| Connection of the power cord (provided) ..                     | 29        |
| <b>Operation</b> .....                                         |           |
| <b>Basic Operation</b> .....                                   | <b>30</b> |
| Basic operation procedures .....                               | 30        |
| Frequently used useful functions .....                         | 32        |
| Setting the Screen Size .....                                  | 32        |
| Masking the Surrounding Area of<br>an Image .....              | 33        |
| Temporary turning-off of the video .....                       | 34        |
| <b>Adjustments and settings<br/>in the menu</b> .....          | <b>35</b> |

|                                                                               |           |
|-------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Structure of the menu hierarchy<br>(summary) .....                            | 35        |
| Menu operation button .....                                                   | 41        |
| Menu operation procedure .....                                                | 42        |
| Menu item description .....                                                   | 43        |
| <b>Operation guide (glossary)</b> .....                                       | <b>52</b> |
| <b>Maintenance</b> .....                                                      |           |
| <b>Explanation of the installation/<br/>removal of the lamp attachment</b> .. | <b>54</b> |
| Lamp attachment replacement<br>procedures .....                               | 54        |
| Lamp attachment removal procedure .....                                       | 56        |
| Attachment of the installation<br>verification seal .....                     | 57        |
| <b>Replacing the Lamp</b> .....                                               | <b>58</b> |
| Lamp replacement procedure .....                                              | 58        |
| Resetting lamp Time .....                                                     | 60        |
| <b>Method for cleaning and<br/>replacing filters</b> .....                    | <b>62</b> |
| <b>Others</b> .....                                                           |           |
| <b>Troubleshooting</b> .....                                                  | <b>64</b> |
| <b>In case this message is<br/>displayed</b> .....                            | <b>66</b> |
| <b>RS-232C Interface</b> .....                                                | <b>67</b> |
| RS-232C Specifications .....                                                  | 67        |
| TCP/IP-connection .....                                                       | 67        |
| Command Format .....                                                          | 68        |
| RS-232C Communication Examples .....                                          | 70        |
| <b>Copyright and Caution</b> .....                                            | <b>71</b> |
| About Trademarks and Copyright .....                                          | 71        |
| Caution .....                                                                 | 71        |
| <b>Specifications</b> .....                                                   | <b>72</b> |
| Dimensions .....                                                              | 74        |
| <b>Index</b> .....                                                            | <b>75</b> |



## CAUTION

### About the marks used in this book

- VS21** Compatible only with  
DLA-VS2100
- VSNL** Compatible only with  
DLA-VS2100NL

# Accessories/Optional Accessories

## Check the Accessories

|                                                 |          |
|-------------------------------------------------|----------|
| Remote Control .....                            | 1 piece  |
| AAA size Batteries (for operation confirm)..... | 2 pieces |
| Power Cord For the US market (2 m).....         | 1 piece  |
| Power Cord For the EU market (2 m).....         | 1 piece  |
| Power Cord For the UK market (2 m).....         | 1 piece  |
| Lamp Attachment .....                           | 1 piece  |
| Installation Verification Seal.....             | 1 piece  |

- warranty card and other printed material are also included.

## Optional Accessories

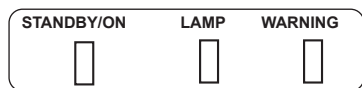
Please check with your authorized dealer for details.

- Replacement Lamp: PK-L2210U
- Replacement Filter: PC010661199
- Replacement lamp attachment: PC010685599

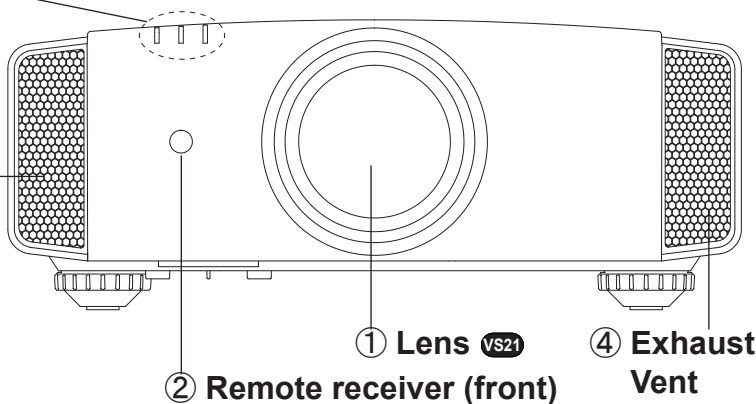
# Controls and features

## Main body - Front

### ③ Indicator



### ④ Exhaust Vent



### ① Lens VS21

This is a projection lens. Please do not look inside during projection.

### ③ Indicator

Please see “About the indicator display” for details. (Reference page: 14)

### ② Remote receiver (front)

Please aim the remote control at this area when using it.

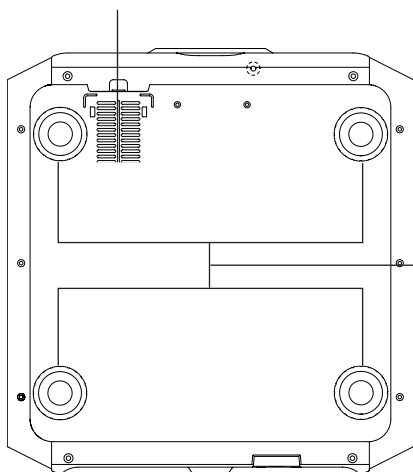
\* There is also a remote receiver at the rear.

### ④ Exhaust Vent

Warm air flows out in order to cool the interior of the set. Please do not block the vents.

## Main body - Bottom

### ⑤ Inlets



### ⑤ Inlets (at 3 points on the rear/ bottom)

In order to cool the inside of the unit, air is let inside. Do not block or prevent the outflow of hot air. Doing so could lead to failure of the unit.

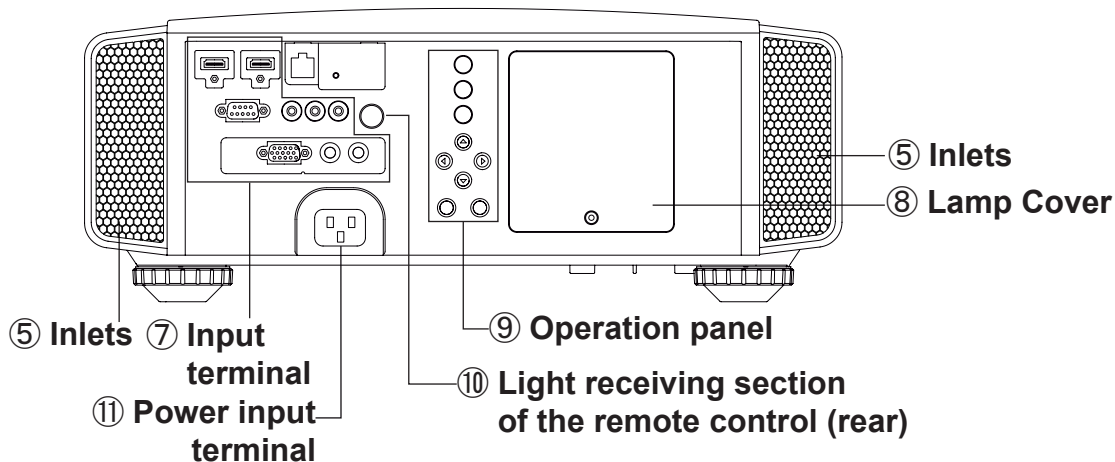
\* There are inlets at two points on the right and left sides of the rear side. (Reference page: 13)

### ⑥ Feet

The height (0 to 5 mm) can be adjusted by turning the foot.

# Controls and features (continued)

## Main body - Rear



### ⑦ Input terminal

There is also a terminal other than the input terminal for video images, such as those used for controlling or optional equipment. Please see "About input terminals" for detailed information about terminals. (Reference page: 16)

### ⑧ Lamp Cover

When replacing the light source lamp, remove this cover. (Reference page: 58)

### ⑨ Operation panel

See the following illustration "Control panel" for more details.

### ⑩ Light receiving section of the remote control (rear)

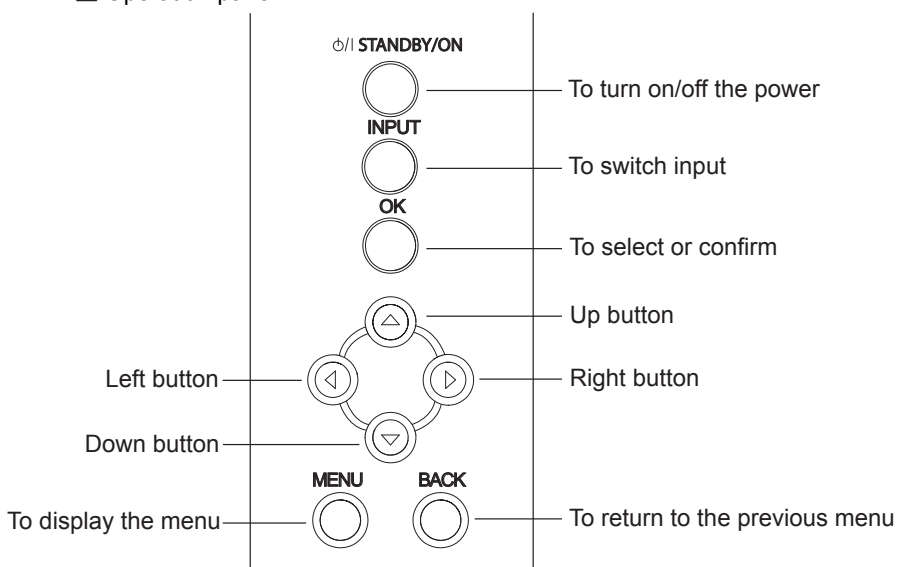
Please aim the remote control at this section when using.

\* There is also a light receiving section at the rear.

### ⑪ Power input terminal

This is the power input terminal. It is connected via the supplied power cord. (Reference page: 29)

### ■ Operation panel



# Controls and features (continued)

## Main body - About the indicator display

Warnings and indications used during normal operation mode of this unit are displayed with the indicators for [STAND BY / ON], [LAMP], [WARNING] at the front of this unit.

Meaning of the lighting figures:



The display the indicator lights.



They display flashing of the indicator.

### Operation mode display

Displays the color and lighting/flashing of the [STAND BY / ON] indicator.

#### STAND BY Light on(Red)

During standby



#### STAND BY Light on(Green)

While activating the lamp  
(about 1 minute)



#### STAND BY Blinking(Red)

During cool down



#### STAND BY Blinking(Green)

When "Hide" is set to ON



#### All Off

During image projection



### Criterion indication of the lamp replacement

Displays lighting/flashing of the [LAMP] indicator. Moreover, the [STAND BY / ON] indicator, which shows the operation mode of this unit, is displayed as described above. (Reference page: 72)

#### LAMP Light on(orange)

Lamp replacement is  
near(When accumulated lamp  
time has exceeded 2900 hours)



# Controls and features (continued)

## Main body - Warning display and confirmation/response

### Warning display

You are informed of the contents of warning notices by the (repeated) displays of the [WARNING] and [LAMP] indicators. Moreover, the [STAND BY / ON] indicator, which shows the operating mode of the unit, is displayed simultaneously as described above.

Upon activation of the warning mode, the projection is interrupted at the same time for about 60 seconds and the cooling fan is turned on. Please disconnect the power plug from the electric socket after the cooling fan has stopped. Subsequently, please perform the following checks and take appropriate countermeasures.

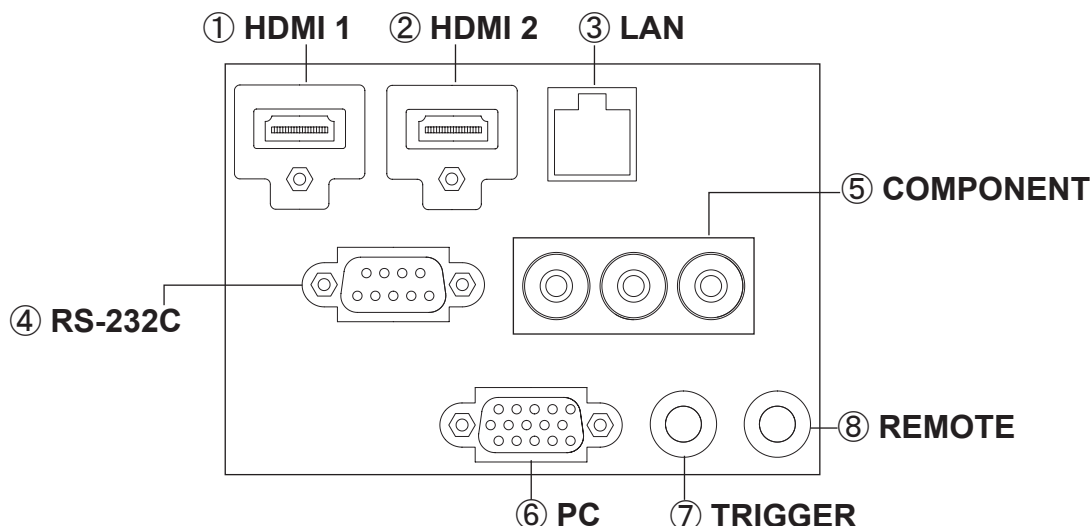
| Lighting/flashing lights status diagram | Blinking Frequency | Content                                              | Confirmation and countermeasures                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------------------------|--------------------|------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Mode display</p>                     | 1 time             | Abnormalities in the power supply                    | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Check that nothing is blocking the air inlets.</li> <li>● Check that the external temperature is normal.</li> </ul> <p><b>Action</b><br/>Leave the unit until it cools down.<br/>After that, turn on the power again.</p> |
|                                         | 2 times            | Cooling fan stops                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         | 3 times            | Internal temperature is too high                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         | 4 times            | External temperature is too high                     |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Mode display</p>                     | 1 time             | Abnormal electrical circuit                          | <p><b>Action</b><br/>Leave the unit until it cools down.<br/>After that, turn on the power again.</p>                                                                                                                                                              |
|                                         | 2 times            |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         | 3 times            |                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p>Mode display</p>                     | 1 time             | Lamp does not light up and unit is unable to project | <ul style="list-style-type: none"> <li>● Check that an impact shock has not occurred during operation.</li> <li>● Check that the lamp unit and lamp cover are correctly installed.</li> </ul> <p><b>Action</b><br/>Turn on the power again.</p>                    |
|                                         | 2 times            | Lamp is turned off during projection                 |                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|                                         | 3 times            | Lamp cover is removed                                |                                                                                                                                                                                                                                                                    |

If the warning indication is displayed again, please wait for the cooling fan stopped, then pull out the power plug from the power outlet. Then call your authorized dealer for repair.

(\*)If the scheduled time for the replacement of the lamp is exceeded, the light might light up.

# Controls and features (continued)

## Main body - Input terminal



### ① HDMI 1 Terminal

You can connect a device equipped with HDMI output, etc. It is fitted to the M3 lock hole. Screw hole depth 3mm. (Reference page: 24)

### ② HDMI 2 Terminal

You can connect a device equipped with HDMI output, etc. It is fitted to the M3 lock hole. Screw hole depth 3mm. (Reference page: 24)

### ③ LAN terminal “RJ-45”

This is a LAN-terminal. If one connects an external PC, it is possible to control this unit by sending control commands. (Reference page: 28)

### ④ RS-232C terminal (male D-Sub 9 pin)

This is a RS-232C interface standard terminal. If one connects an external PC, it is possible to control this unit. (Reference page: 27)

### ⑤ COMPONENT terminal “RCAx3”

It is also used as input terminal for analog RGB (G on Sync) signals, component (Y, Cb, Cr) signals, DTV format (Y, Pb, Pr) signals. It can also be connected with devices, which are equipped with signal output, etc. (Reference page: 25)

### ⑥ PC terminal “D-Sub 15 pin”

This is an input term used for Personal Computer (PC) signals only (RGB video signals and sync signals). Use to connect a computer display output terminal, etc. (Reference page: 26)

### ⑦ TRIGGER terminal (⊖ ⊕)

DC power supply output terminal with DC12V, 100mA. It is used for output signals which control the vacillating screen responding to the SCREEN TRIGGER. Please note it can cause damage to your equipment if the connection is done incorrectly. (Tip = DC +12 V, Sleeve = GND) (Reference Page: 27, 50)

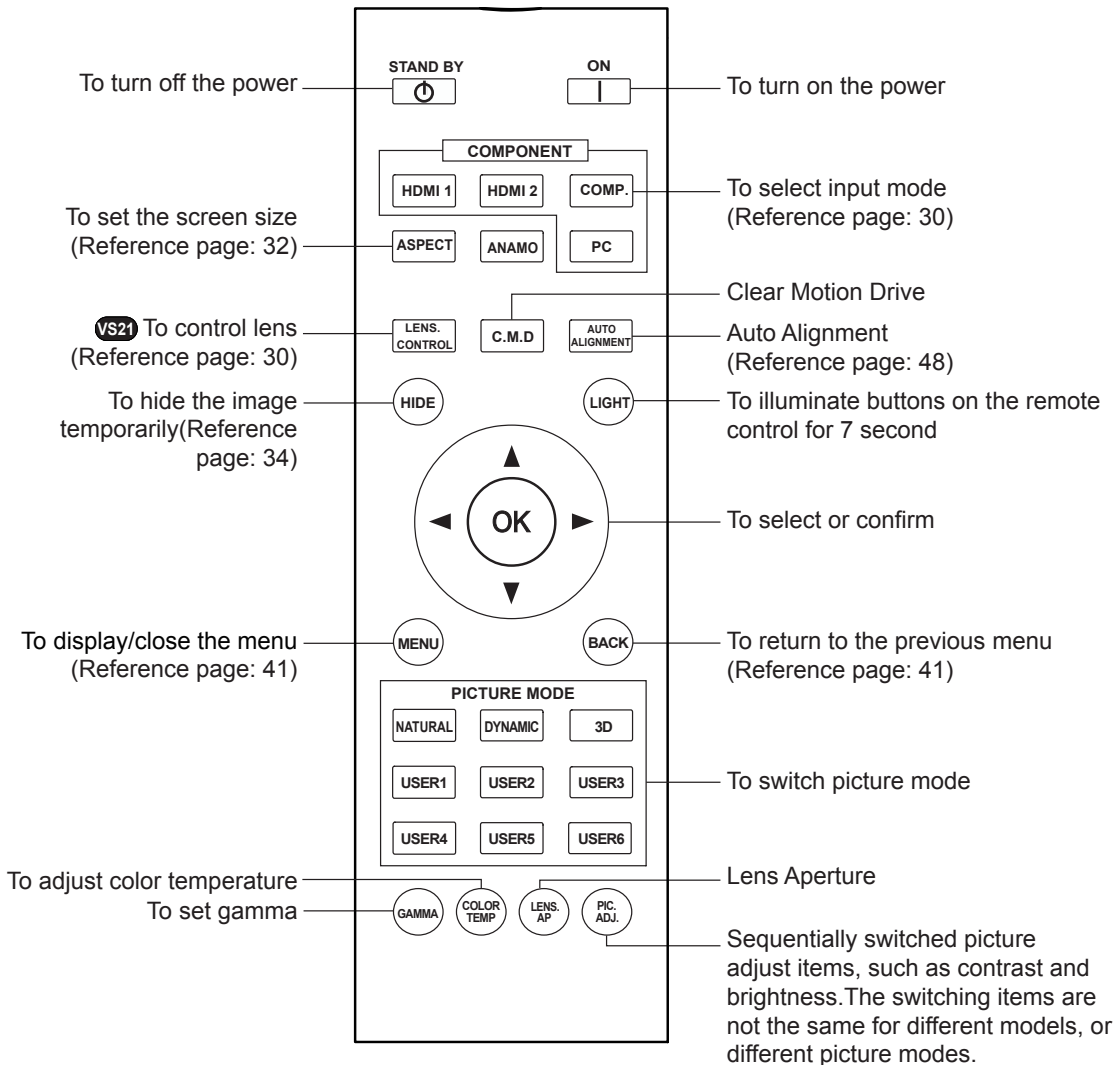
### ⑧ REMOTE terminal to “Stereo mini jack”

In case it is impossible to use the remote control due to the installation of this unit's dedicated BOX or rear projection, one can set up an external light receiving section. It is used to connect this external receiver and this unit. There is no such product as an external light receptor. Therefore, please consult your authorized JVC service center. (Reference page: 28)

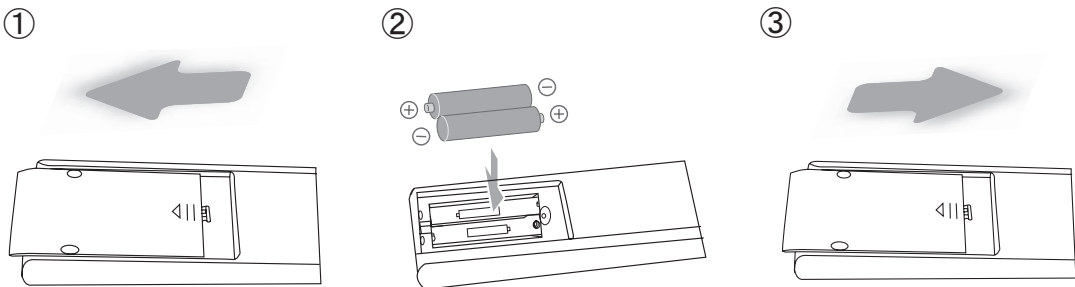


# Controls and features (continued)

## ■ Remote Control



## How to insert batteries into the remote control



- If the remote control has to be brought closer to the projector to operate, it means that the batteries are wearing out. When this happens, replace the batteries. Insert the batteries according to the ⊕ ⊖ marks.
- Be sure to insert the ⊖ end first.
- If an error occurs when using the remote control, remove the batteries and wait for 5 minutes. Load the batteries again and operate the remote control.

# About installation

## Important points concerning the installation

Please read the following carefully before the installation of this unit.



CAUTION

### Installation environment

This unit is a precision device. Therefore, please refrain from installation or use in the following locations.

Otherwise, it may cause fire or malfunction.

- Dust, wet and humid locations.
- Sooty or cigarette smoke filled locations.
- On top of a carpet or bedding, or other soft surfaces.
- Locations with high temperatures - as located in direct sunlight.
- Locations with high or low temperatures.  
Permissible operating temperature range: +5 ° to +35° .  
Relative humidity range permissible for operating: 20% ~ 80% (non-condensing) .

Storage temperature tolerance: -10° to +60°.

- If the installation of the unit is done in a room with soot and/or smoke over a longer period, even small amounts of these substances will affect the device. This unit cools its optical components, which produce a great amount of heat, by sucking in air. If the optical circuits get dirty, this might lead to malfunctions, like the video images becoming darker or a deterioration of the color development. Dirt sticking to the optical components cannot be removed.



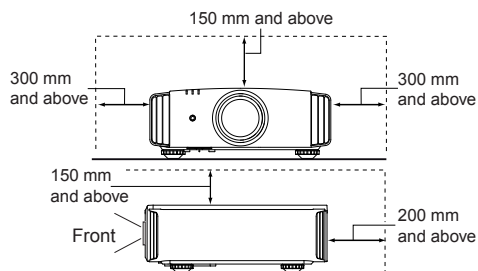
CAUTION

### Please be careful to perform the installation at a certain distance from walls and other devices

For better heat dissipation, please keep a minimum distance between this unit and its surroundings as shown in the following illustration.

Moreover, please open the front of the unit. If there are any objects in front of the exhaust port, the hot air will flow back to the unit and heat it. The hot air flowing out of the unit might cause shadows on the screen (heat haze phenomenon).

Moreover, when it is enclosed in a space as shown in the following illustration, please make sure that the enclosed interior has the same temperature as the outside. High temperatures might lead to failure of the unit.



CAUTION

### Please be careful when using

This unit uses a projection lamp, which will get hot when in use. Please refrain from projecting in the following circumstances.

Otherwise, it might cause fire or malfunction.

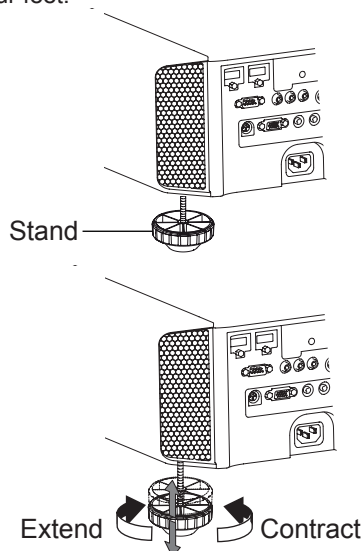
- Projection while lying on its side.  
Please avoid projection if the installation of the unit is done at an excessive angle of more than  $\pm 90^\circ$ . It may cause harm to the life of the lamp and color shading.
- Please avoid projection at a location where the air vents or exhaust ports might get blocked.

Please choose a non-uniform cloth material for the screen. If you choose something uniform, like something with a checkered pattern, there might be interference with the pixel array of the D-ILA components. One way to reduce the interference pattern is to change the size of the screen, so that it will not be so noticeable.

## Inclination adjustment for this unit

### How to adjust the vertical angle

Height and inclination of the unit (0 ~ 5mm) can be adjusted by rotating its feet. Lift the unit and adjust the four feet.



# About installation (Continued)

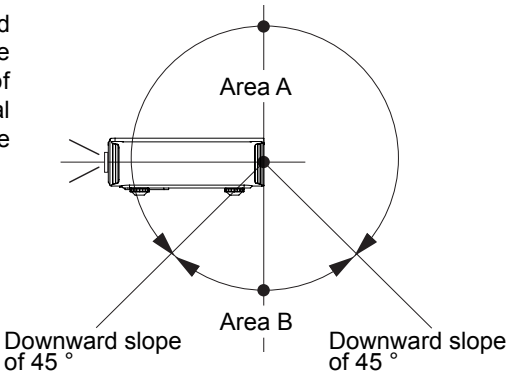
## Installing the Projector and Screen

While installing, please place this unit and the screen perpendicular to each other. Failing to do so may increase trapezoidal distortion.

## Set Angle

As shown in the illustration, this unit can be installed with a tilted angle, but for some areas there might be other conditions. Moreover, depending on the angle of installation, it may be necessary to have a hanging metal mount and secure installation base depending on the angle of the installation.

- Area A: The range where installation is possible.
- Area B: The necessary range for the installation of the lamp attachment. Please make sure to use the supplied lamp attachment. (Reference page: 54)  
Failure to attach it might cause equipment failure.

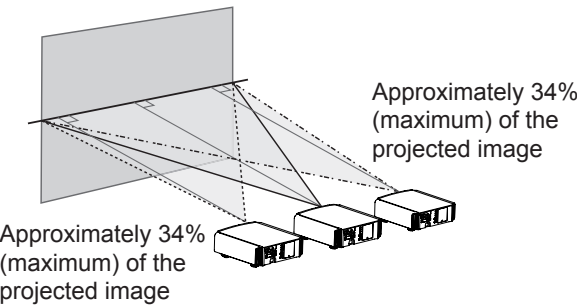


Preparation

## Shift VS21

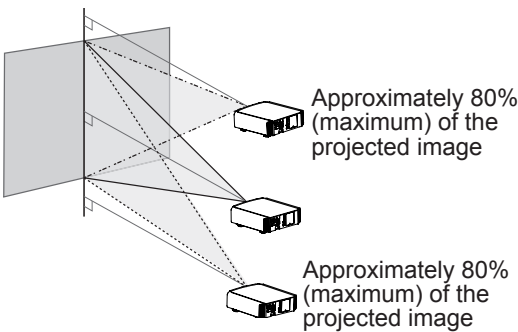
### Left/Right position

\* 0% up/down position (center)



### Up/Down position

\* 0% left/right position (center)

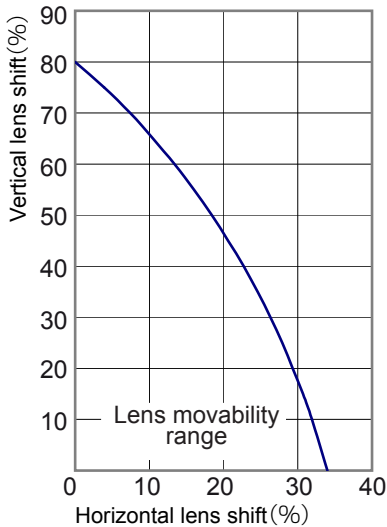


### Lens shift movement range

Lens shift correlation chart:

|                     |     |     |     |     |     |
|---------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Left-Right Shift(%) | 0%  | 10% | 20% | 30% | 34% |
| Up-Down Shift(%)    | 80% | 66% | 47% | 18% | 0%  |

- Maximum Up-Down shift varies with the amount of Left-Right shift. Likewise, maximum Left-Right shift varies with the amount of Up-Down shift.
- The values on the chart are intended to act as a guide. Use them for reference during installation.

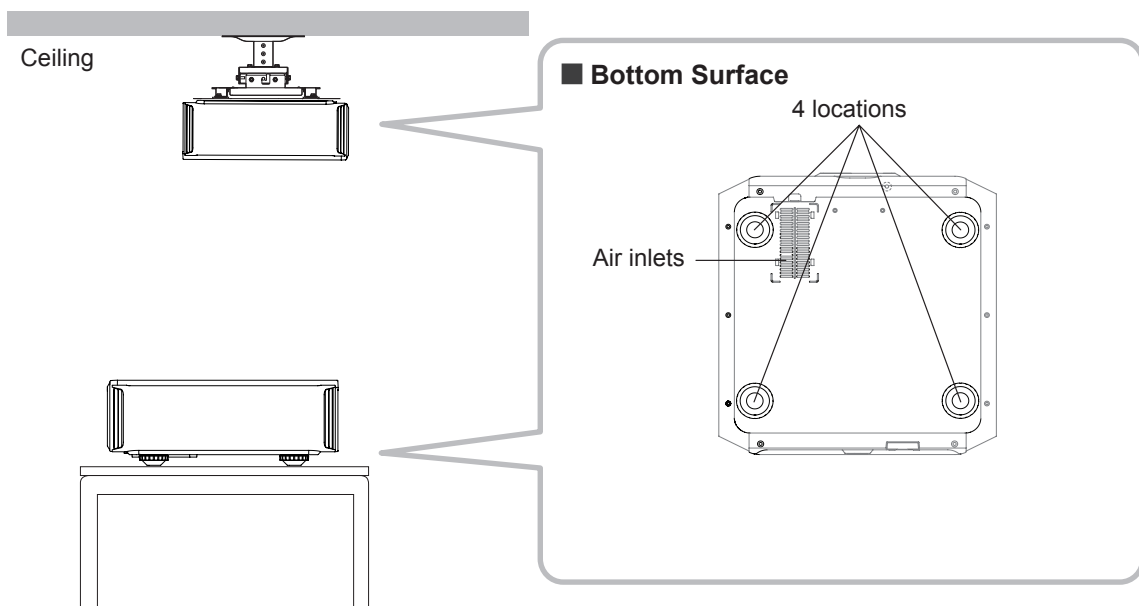


# About installation (Continued)

## Fixation of the projector

Measures to prevent the unit from toppling or dropping should be taken for safety reasons and accident prevention during emergencies including earthquakes.

When mounting this unit on a pedestal or ceiling, remove the 4 feet on the bottom surface and use all the 4 screw holes (M5 screws) to mount.



## Precautions for Mounting

- Special expertise and techniques are required for mounting this unit. Be sure to ask your dealer or a specialist to perform mounting.
- Depth of the screw holes (screw length) is 23 mm. Use screws shorter than 23 mm but longer than 13 mm.  
**Using other screws will result in malfunctioning or cause the unit to drop.**
- When mounting to a pedestal, ensure sufficient space (foot height of 10 mm or higher) around the unit so that the air inlets are not blocked.
- Do not tilt this unit more than  $\pm 5$  degrees from side to side when using.
- Regardless whether the unit is still under guarantee, JVC is not liable for any product damage caused by mounting the unit with non-JVC ceiling fittings or when the environment is not suitable for ceiling-mount.
- When using the unit hanging from a ceiling, pay attention to the surrounding temperature. When a heater is in use, temperature around the ceiling is higher than expected.

# About installation (Continued)

## Screen Size and Projection Distance VS21

Determine the distance from the lens to the screen to achieve your desired screen size.  
This unit uses a 2.0x power zoom lens for projection.

### Relationship Between Projection Screen Size and Projection Distance

| Projection Screen Size<br>(Height, Width)<br>Aspect Ratio 16:9 | Approximate Projection Distance<br>W(Wide) to T(Tele) |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 60"<br>(Approx. 0.7, 1.3m)                                     | Approx.1.78m to<br>Approx.3.66m                       |
| 70"<br>(Approx.0.9, 1.5m)                                      | Approx.2.09m to Approx.4.28m                          |
| 80"<br>(Approx.1.0, 1.8m)                                      | Approx.2.40m to Approx.4.89m                          |
| 90"<br>(Approx.1.1, 2.0m)                                      | Approx.2.70m to Approx.5.51m                          |
| 100"<br>(Approx.1.2, 2.2m)                                     | Approx.3.01m to Approx.6.13m                          |
| 110"<br>(Approx.1.4, 2.4m)                                     | Approx.3.31m to Approx.6.75m                          |
| 120"<br>(Approx.1.5, 2.7m)                                     | Approx.3.62m to Approx.7.36m                          |
| 130"<br>(Approx.1.6, 2.9m)                                     | Approx.3.92m to Approx.7.98m                          |

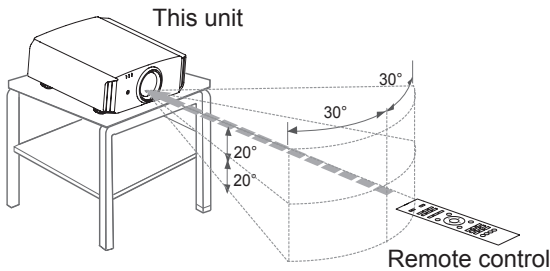
| Projection Screen Size<br>(Height, Width)<br>Aspect Ratio 16:9 | Approximate Projection Distance<br>W(Wide) to T(Tele) |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------|
| 140"<br>(Approx.1.7, 3.1m)                                     | Approx.4.23 m to<br>Approx.8.60m                      |
| 150"<br>(Approx.1.9, 3.3m)                                     | Approx.4.53m to<br>Approx.9.22m                       |
| 160"<br>(Approx.2.0, 3.5m)                                     | Approx.4.84m to<br>Approx.9.84m                       |
| 170"<br>(Approx.2.1, 3.8m)                                     | Approx.5.14m to<br>Approx.10.45m                      |
| 180"<br>(Approx.2.2, 4.0m)                                     | Approx.5.45m to<br>Approx.11.07m                      |
| 190"<br>(Approx.2.4, 4.2m)                                     | Approx.5.75m to<br>Approx.11.68m                      |
| 200"<br>(Approx.2.5, 4.4m)                                     | Approx.6.06m to<br>Approx.12.30m                      |

Preparation

## Effective Range of Remote Control Unit

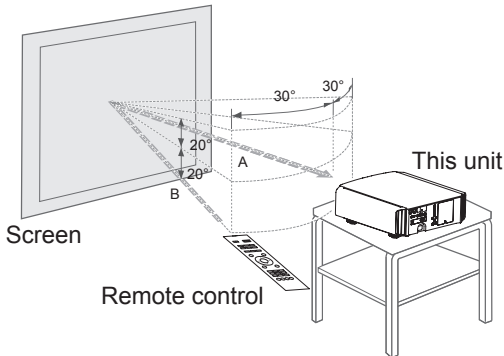
### When directing the remote control toward this unit.

- When aiming the remote control towards the remote sensor on this unit, ensure that the distance to the sensor in front or at the rear of this unit is within 7 m.
- If the remote control fails to work properly, move closer to this unit.



### When reflecting off a screen

- Ensure that the total of distance A between this unit and screen and distance B between remote control and screen is within 7 m.
- As the efficiency of signals reflected from the remote control unit differ with the type of screen used, operable distance may decrease.



# About the connection

## Types of possible input signals (PC compatible)

### ● HDMI

| No. | Designation | Resolution  | fh [kHz] | fv [Hz] | dot CLK [MHz] | Total No. of dots [dot] | Total No. of lines [line] | No. of effective dots [dot] | No. of effective lines [line] |
|-----|-------------|-------------|----------|---------|---------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1   | VGA 60      | 640 X 480   | 31.500   | 60.000  | 25.200        | 800                     | 525                       | 640                         | 480                           |
| 2   | VGA 59.94   | 640 X 480   | 31.469   | 59.940  | 25.175        | 800                     | 525                       | 640                         | 480                           |
| 3   | SVGA 60     | 800 X 600   | 37.879   | 60.317  | 40.000        | 1,056                   | 628                       | 800                         | 600                           |
| 4   | XGA 60      | 1024 X 768  | 48.363   | 60.004  | 65.000        | 1,344                   | 806                       | 1,024                       | 768                           |
| 5   | WXGA 60     | 1280 X 768  | 47.760   | 60.000  | 79.998        | 1,675                   | 796                       | 1,280                       | 768                           |
| 6   | WXGA +60    | 1440 X 900  | 55.919   | 59.999  | 106.470       | 1,904                   | 932                       | 1,440                       | 900                           |
| 7   | SXGA 60     | 1280 X 1024 | 63.981   | 60.020  | 108.000       | 1,688                   | 1,066                     | 1,280                       | 1,024                         |
| 8   | WSXGA +60   | 1680 X 1050 | 65.222   | 60.002  | 147.140       | 2,256                   | 1,087                     | 1,680                       | 1,050                         |
| 9   | WUXGA 60    | 1920 X 1200 | 74.038   | 59.95   | 154.000       | 2,080                   | 1,235                     | 1,920                       | 1,200                         |

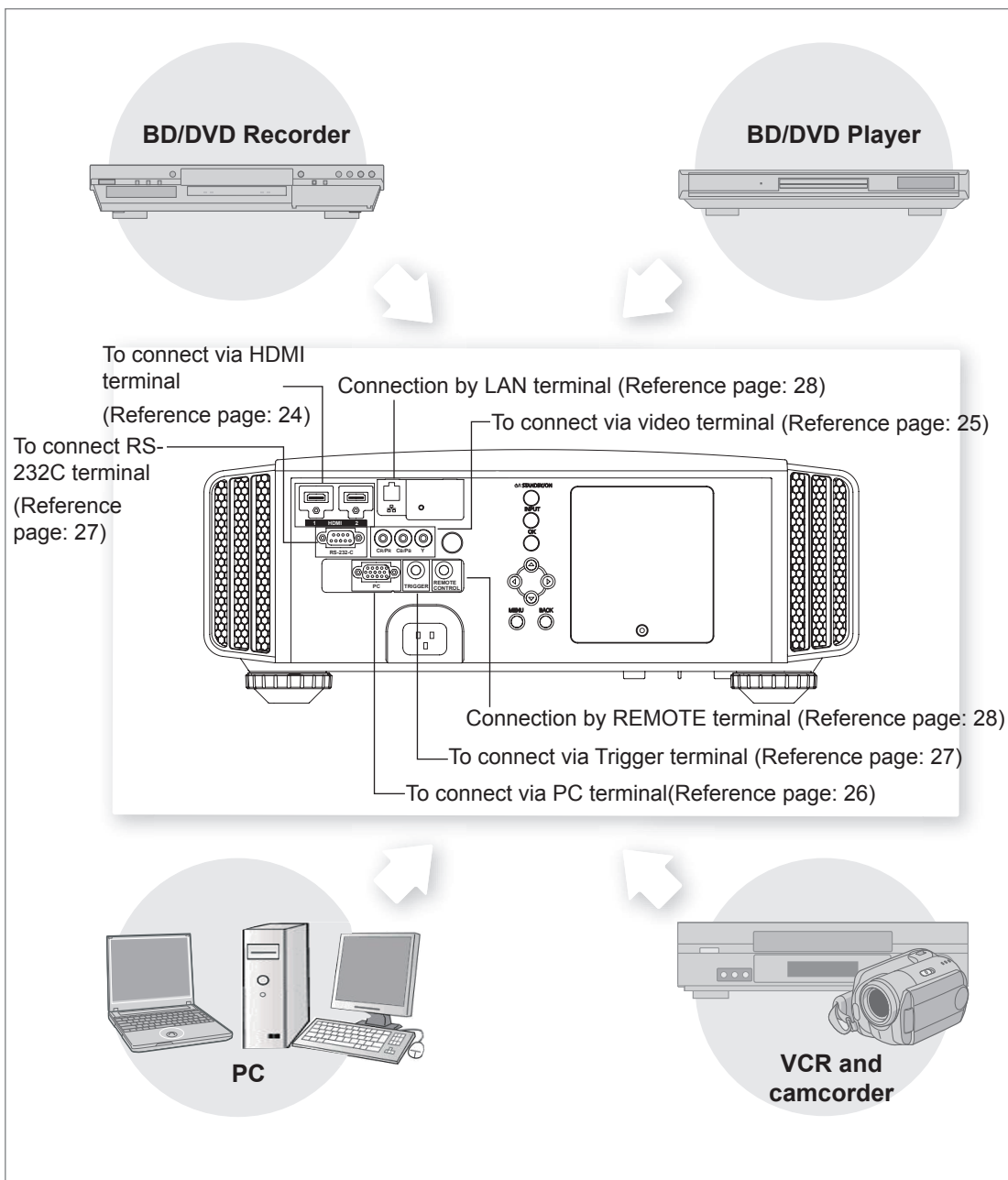
### ● PC (D-sub 3-lines 15 pins)

| No. | Designation  | Resolution  | fh [kHz] | fv [Hz] | dot CLK [MHz] | Total No. of dots [dot] | Total No. of lines [line] | No. of effective dots [dot] | No. of effective lines [line] |
|-----|--------------|-------------|----------|---------|---------------|-------------------------|---------------------------|-----------------------------|-------------------------------|
| 1   | VGA 60       | 640 X 480   | 31.500   | 60.000  | 25.175        | 800                     | 525                       | 640                         | 480                           |
| 2   | VGA 72       | 640 X 480   | 37.900   | 72.000  | 31.500        | 832                     | 520                       | 640                         | 480                           |
| 3   | VGA 75       | 640 X 480   | 37.500   | 75.000  | 31.500        | 840                     | 500                       | 640                         | 480                           |
| 4   | VGA 85       | 640 X 480   | 43.300   | 85.000  | 36.000        | 832                     | 509                       | 640                         | 480                           |
| 5   | SVGA 56      | 800 X 600   | 35.200   | 56.000  | 36.000        | 1024                    | 625                       | 800                         | 600                           |
| 6   | SVGA 60      | 800 X 600   | 37.900   | 60.000  | 40.000        | 1056                    | 628                       | 800                         | 600                           |
| 7   | SVGA 72      | 800 X 600   | 48.100   | 72.000  | 50.000        | 1040                    | 666                       | 800                         | 600                           |
| 8   | SVGA 75      | 800 X 600   | 46.900   | 75.000  | 49.500        | 1056                    | 625                       | 800                         | 600                           |
| 9   | SVGA 85      | 800 X 600   | 53.700   | 85.000  | 56.250        | 1048                    | 631                       | 800                         | 600                           |
| 10  | XGA 60       | 1024 X 768  | 48.400   | 60.000  | 65.000        | 1344                    | 806                       | 1024                        | 768                           |
| 11  | XGA 70       | 1024 X 768  | 56.500   | 70.000  | 75.000        | 1328                    | 806                       | 1024                        | 768                           |
| 12  | XGA 75       | 1024 X 768  | 60.000   | 75.000  | 75.750        | 1312                    | 800                       | 1024                        | 768                           |
| 13  | XGA 85       | 1024 X 768  | 68.700   | 85.000  | 94.500        | 1376                    | 808                       | 1024                        | 768                           |
| 14  | WXGA 60      | 1280 X 768  | 47.760   | 60.000  | 79.998        | 1675                    | 796                       | 1280                        | 768                           |
| 15  | WXGA+ 60     | 1440 X 900  | 55.919   | 59.999  | 106.470       | 1904                    | 932                       | 1440                        | 900                           |
| 16  | SXGA 60      | 1280 X 1024 | 64.000   | 60.000  | 108.000       | 1688                    | 1066                      | 1280                        | 1024                          |
| 17  | SXGA+ 60     | 1400 X 1050 | 63.981   | 60.020  | 108.000       | 1688                    | 1066                      | 1400                        | 1050                          |
| 18  | WSXGA+ 60    | 1680 X 1050 | 65.222   | 60.002  | 147.140       | 2256                    | 1087                      | 1680                        | 1050                          |
| 19  | 1920x1080 60 | 1920 X 1080 | 67.500   | 60.00   | 148.500       | 2200                    | 1125                      | 1920                        | 1080                          |
| 20  | MAC13"       | 640 X 480   | 35.000   | 66.667  | 30.240        | 864                     | 525                       | 640                         | 480                           |
| 21  | MAC16"       | 832 X 624   | 49.107   | 75.087  | 55.000        | 1120                    | 654                       | 832                         | 624                           |
| 22  | MAC19"       | 1024 X 768  | 60.241   | 74.927  | 80.000        | 1328                    | 804                       | 1024                        | 768                           |

# About the connection (Continued)

## Connection to the unit

- Do not turn on the power until connection is complete.
- The connection procedures differ according to the device used. For details, refer to the instruction manual of the device to be connected.
- This device is used for image projection. Connect to an audio output device such as amplifier and speaker for audio output from the connected device.
- **The images may not be displayed depending on the devices and cables to be connected.** For HDMI cable (sold separately), only use one that is HDMI-approved.
- It may not be possible to connect to this unit depending on the dimension of the connector cover of the cables to be connected.



# About the connection (Continued)

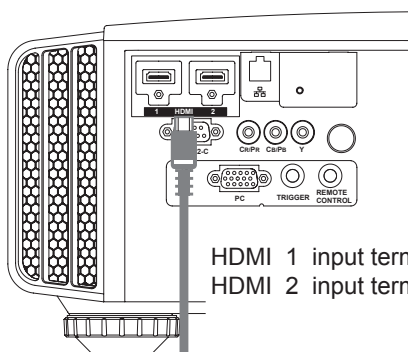
## ■ Connecting via HDMI Cable

This unit

Notebook PC



BD/DVD recorder



HDMI 1 input terminal  
HDMI 2 input terminal

HDMI cable (sold separately)

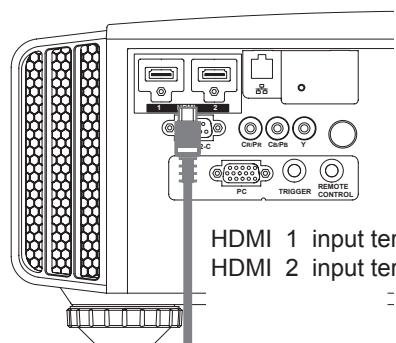
HDMI output terminal

- If noise is produced, take PCs (Notebook PC) away from this unit.
- For a transmission bandwidth in compliance with the HDMI standard, a 340MHz cable is recommended. In case a cable is used for transmission bandwidth of 75MHz, it is recommended to choose 1080i or less for the transmitting equipment.
- If the video is not displayed, try to reduce the length of the cable or lowering the resolution of the video transmitting equipment.

## ■ Connecting via HDMI-DVI Conversion Cable

This unit

Desktop computer



HDMI 1 input terminal  
HDMI 2 input terminal

HDMI-DVI conversion cable  
(sold separately)

DVI output terminal

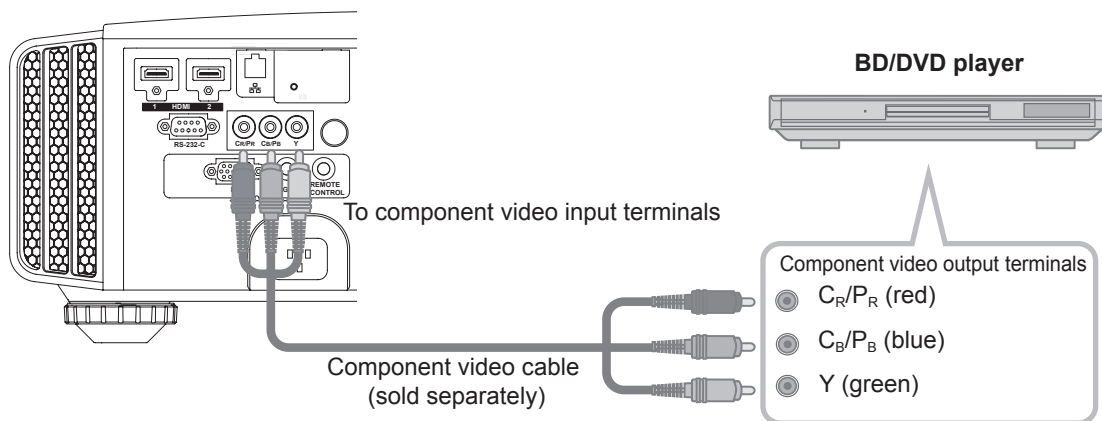
- If noise is produced, take PCs (desktop computer) away from this unit.
- If the video is not displayed, try to reduce the length of the cable or lowering the resolution of the video transmitting equipment.



# About the connection (Continued)

## ■ Connecting via Component Video Cable

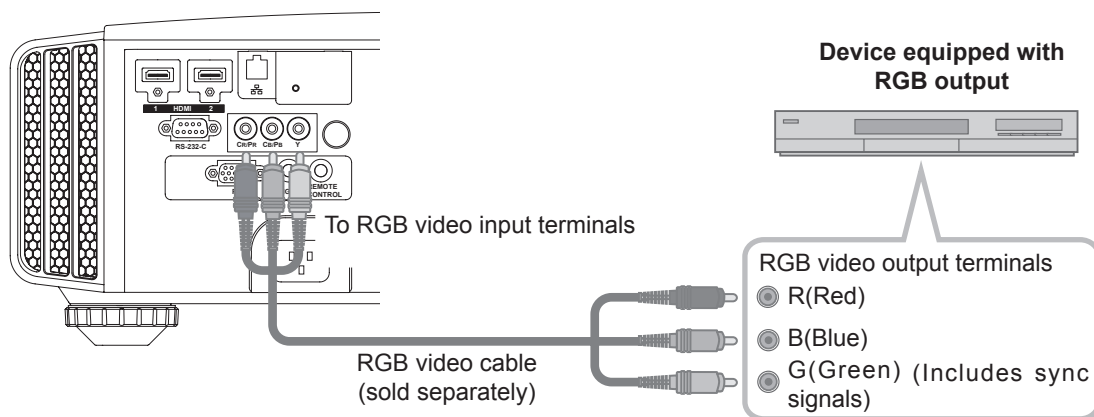
This unit



- Set "COMP." in the setting menu to "Y Pb/Cb Pr/Cr". (Reference page: 48)

## ■ Connecting via RGB Video Cable

This unit

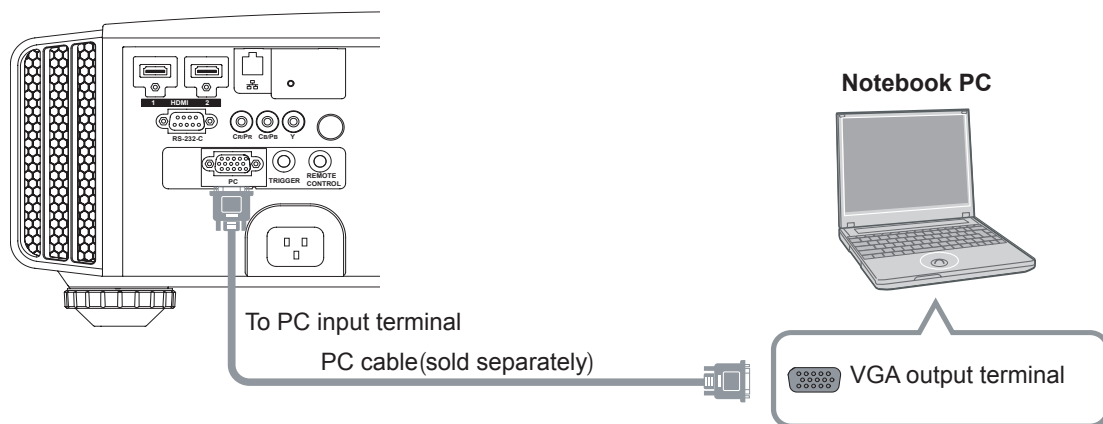


- Set "COMP." in the setting menu to "RGB". (Reference page: 48)
- For information on compatible input signals, see "Specifications". (Reference page: 72)

# About the connection (Continued)

## ■ Connecting via PC Cable

This unit

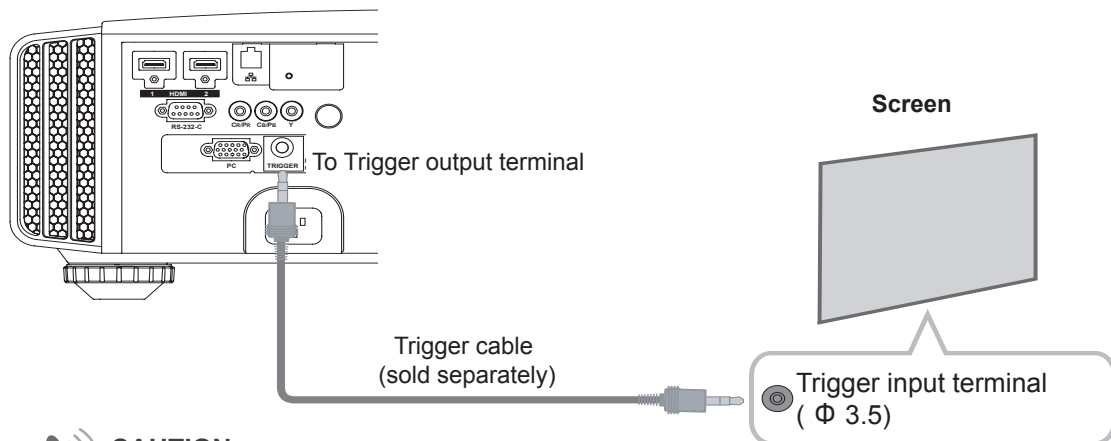


- For information on supported input signals, please refer to "Specifications".(Reference page: 72)

# About the connection (Continued)

## ■ Connecting via Trigger Cable

This unit



Preparation

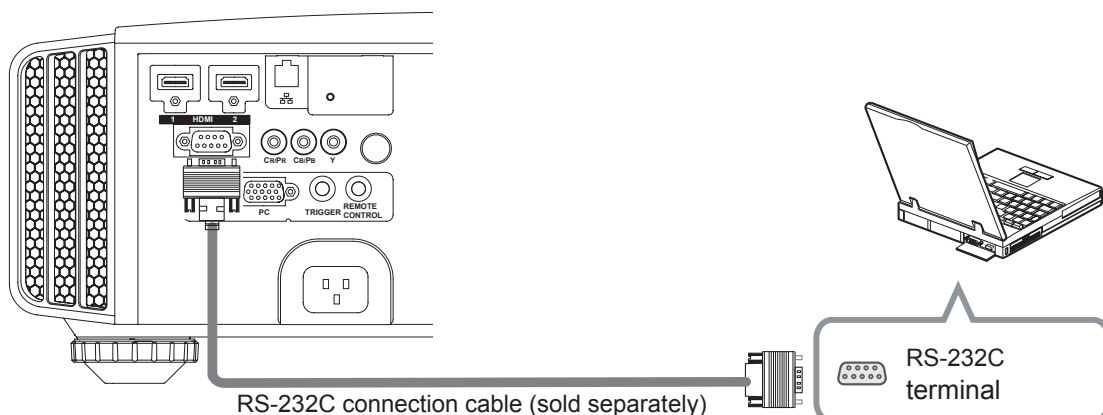


### CAUTION

- Do not supply the power to the other devices.
- Do not connect audio terminals of the other devices such as headphones etc. Otherwise, this may cause a malfunction of the other devices or injury.
- Using beyond the rated value will cause malfunction.
- Exercise adequate caution to prevent short circuit as the trigger terminal outputs a voltage of 12V.
- The default is set to "No output". Please set it under the item "Trigger" of menu [5] "Function" (Reference page: 50).

## ■ Connected by RS-232C connection cable

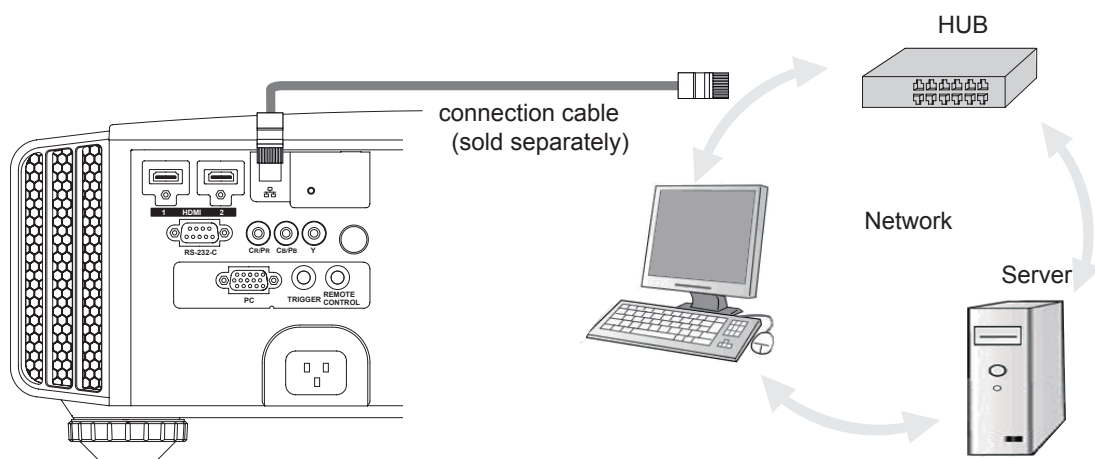
This unit



# About the connection (Continued)

## ■ Connected by LAN terminal

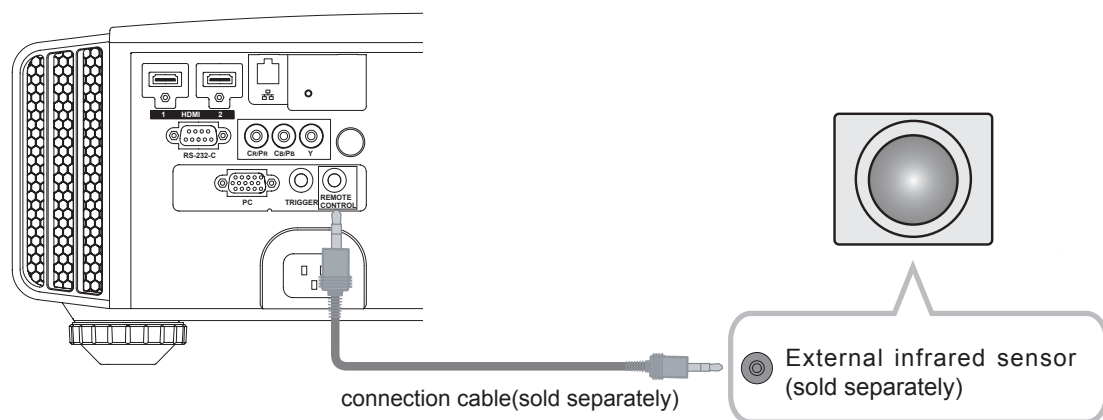
This unit



- The network is used to control the unit. It is not used for transmission of the video signal.
- Please contact your network administrator for questions concerning the network connection.

## ■ Connected by a REMOTE terminal

This unit

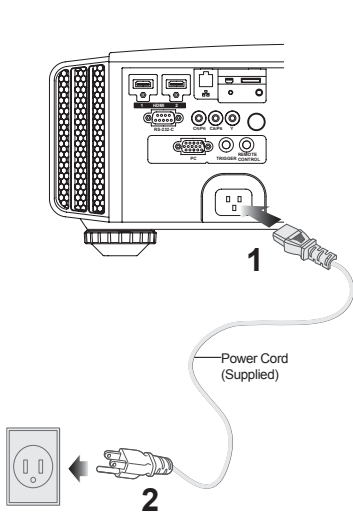


- For an external infrared sensor and connecting cable, please contact your dealer or a JVC service center.

# About the connection (Continued)

## Connection of the power cord (provided)

Once you have connected the equipment, connect the projector power cord.



**1 Connect the power cord supplied with the unit power input terminal**

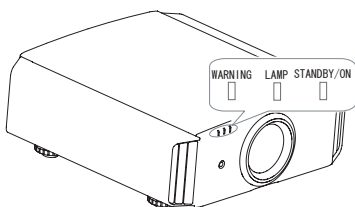
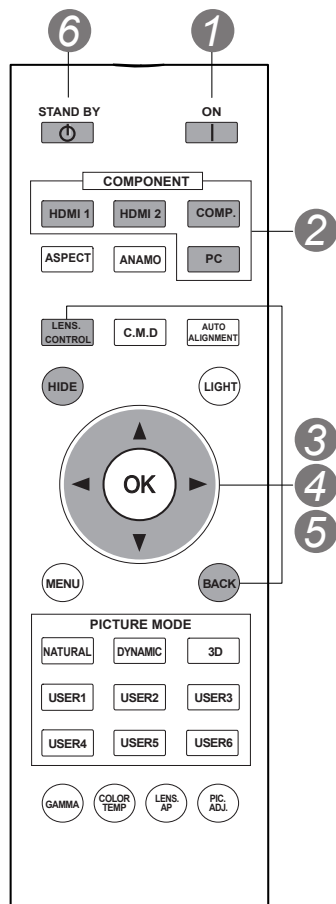
**2 Connect to the power outlet**

### Be careful to avoid fire and electric shocks



- As the amount of electrical energy for this unit is large, please connect it directly into the wall outlet.
- When you are not using the equipment, please unplug the power cord.
- Connect it only with the provided power cord.
- Do not use voltage other than the indicated power voltage.
- Do not damage, break or modify the power cord. Moreover, the power cord will be damaged if you place it under heavy objects, heat or pull it.
- Do not unplug with wet hands.

# Basic Operation



## Basic operation procedures

Once you have finished the basic setup, the unit can normally be used just with the following operations.

### 1 Turn on power source



- You can also press the button on the unit to turn on the power. (Reference page: 13)

### 2 Choose the projected image

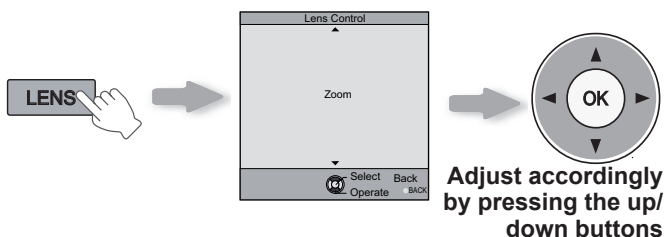
#### 1 Select input mode

- You can also select the input mode by pressing the button on the unit. (Reference page: 13)

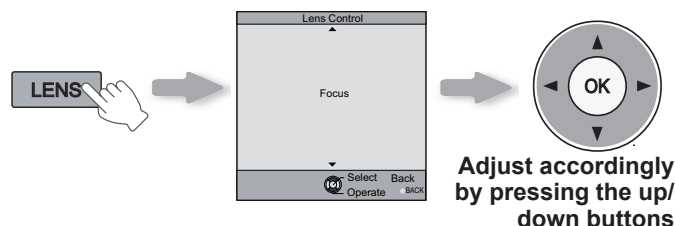
→ HDMI 1 → HDMI 2 → COMP. → PC

#### 2 Play back the selected device

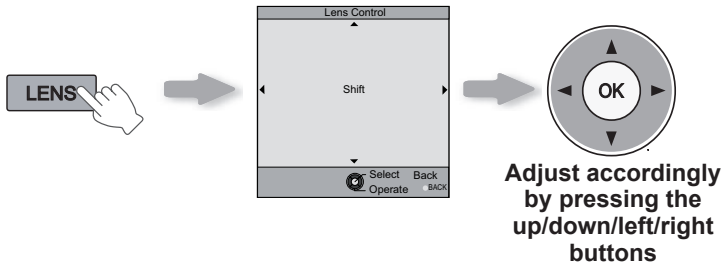
### 3 Adjust the zoom (screen size)



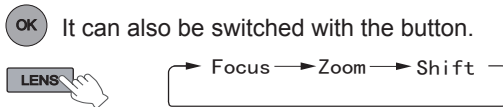
### 4 Adjust the focus (focal point)



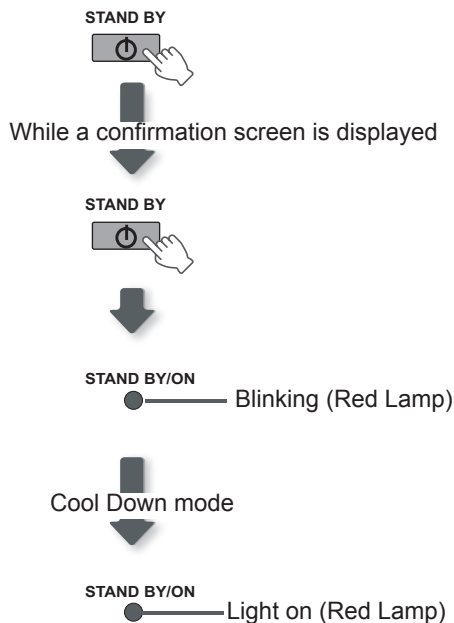
## 5 Adjust the shift (image position) VS21



- After adjusting the image position, it may be necessary to select "Pixel Adjust" from the Settings menu "Installation". (Reference page:49)
- Every time the **LENS** button is pressed, the adjustment item will be switched among "Focus", "Zoom" and "Shift".



## 6 Turn off power source



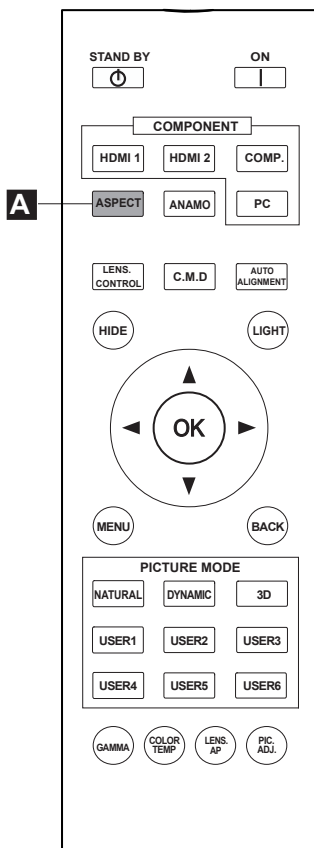
- The power cannot be turned off within approximately 90 seconds after it has been turned on. Start operation only after 90 seconds time.
- You can also press the **⏻** button on the unit to turn off the power. (Reference page: 13)
- Pull out the power plug when the unit will not be used for a prolonged time.



### About Cool Down mode

- The Cool Down mode is a function to cool down the lamp for approximately 60 seconds after projection is complete. This function prevents the internal parts of the unit from deformation or damage due to overheating of the lamp. It also prevents lamp blowout and premature shortening of lamp life.
- During Cool Down mode, the [STANDBY/ON] indicator blinks in red.
- After the Cool Down mode is complete, the unit automatically returns to standby mode.
- Do not pull out the power plug during Cool Down mode. This may shorten the lamp life and cause a malfunction.

# Basic Operation (continued)



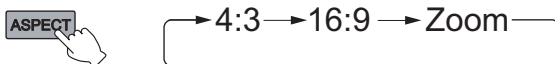
## Frequently used useful functions

You can change the screen size of the projected image or hide the surrounding area of an image for which quality at the outer area has deteriorated.

- Setting the Screen Size
- Masking the Surrounding Area of an Image
- Temporary turning-off of the video

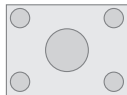
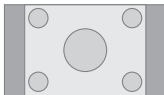
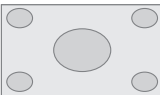
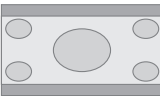
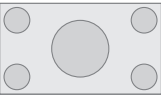
### A Setting the Screen Size

The projected image can be set to a most appropriate screen size (aspect ratio).



- The screen size can also be set from “Aspect(Video)” of the setting menu. (Reference page: 46)
- When PC signals are input, the “Aspect(Computer)” setting will be available instead. (Reference page: 46)

### Input Image and Projected Image by Different Screen Size

| Input Image                                                                                                                                                                                 | Screen Size                                                                                                                                |                                                                                                                                                          |                                                                                                                                                            |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                             | 4:3                                                                                                                                        | 16:9                                                                                                                                                     | Zoom                                                                                                                                                       |
| <br>SDTV(4:3)                                                                                             | <br>Aspect Ratio:Same<br>Most appropriate<br>screen size | <br>Aspect Ratio:<br>Landscape<br>Image is stretched<br>horizontally  | <br>Aspect Ratio:Same<br>Top and bottom of<br>the image are<br>missing |
| <br>SDTV(4:3)<br>Image recorded in<br>landscape (black<br>bands on top and<br>bottom) of DVD<br>software | <br>Aspect Ratio:Same<br>Small image is<br>projected    | <br>Aspect Ratio:<br>Landscape<br>Image is stretched<br>horizontally | <br>Aspect Ratio:Same<br>Most appropriate<br>screen size              |

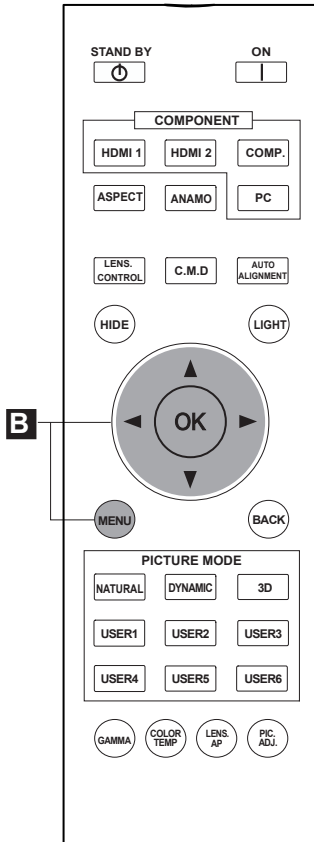
- Depending on the input image, selecting “4:3” may result in a vertically stretched image, while selecting “16:9” provides you with the most appropriate screen size.





## MEMO

- Masking is available only when high definition images are input.



## B Masking the Surrounding Area of an Image

Images for which quality at the outer area has deteriorated can be projected by masking (hiding) the surrounding area of the projected image.

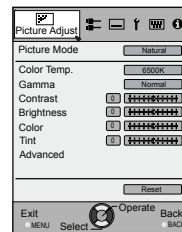
### 1 Project the image



← Image for which quality at the outer area has deteriorated.

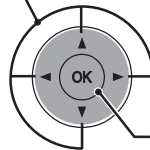
### 2 Mask the image

#### 1 Display the setting menu

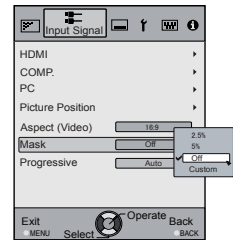


#### 2 Select "Input Signal" → "Mask"

① Select



② Confirm

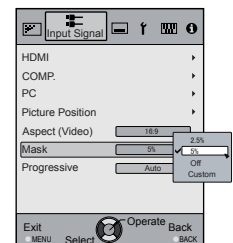


#### 3 Set a mask value

① Select



② Confirm



Example:

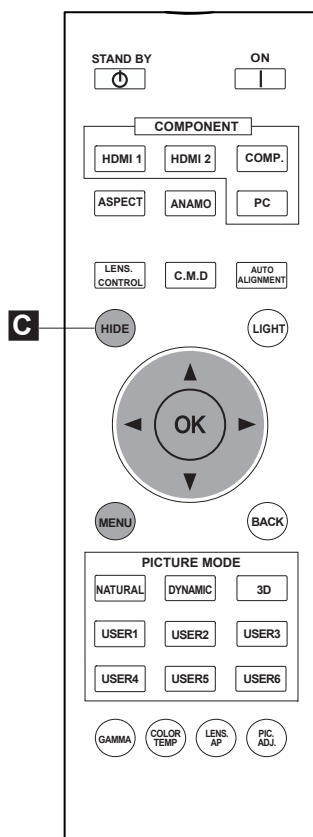
When the "Mask" value is changed from "Off" → "5%"



### 3 To end



# Basic Operation (continued)



## C Temporary turning-off of the video

You can hide the image temporarily.



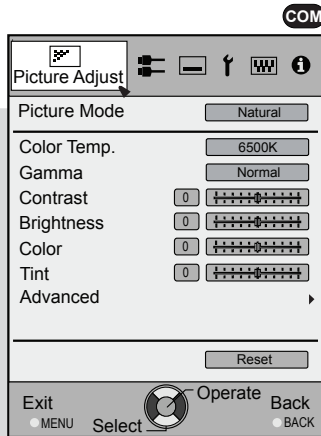
- Press the **HIDE** button again to display image.
- The power cannot be turned off when the image is temporarily hidden.

# Adjustments and settings in the menu

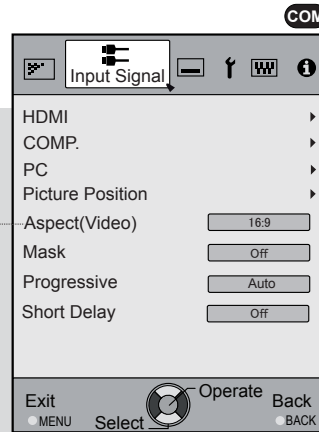
## Structure of the menu hierarchy (summary)

The Menu of this unit is organized as follows. As this is only a brief guideline, items, which might not be displayed due to certain settings, are still displayed in the illustration. Moreover, in regard to **COM**, it shows countermeasures for all kinds of devices, but there the values for setting and adjustment might be different. See “Description of menu items” (Reference: Since 43 and following) for details. It can be moved to subscreens used for adjustment, even for items that do not feature submenus.

### [1] Picture Adjust



### [2] Input Signal



(\*) When there is a PC signal input, “Aspect (PC)” is displayed.

Continue to the next



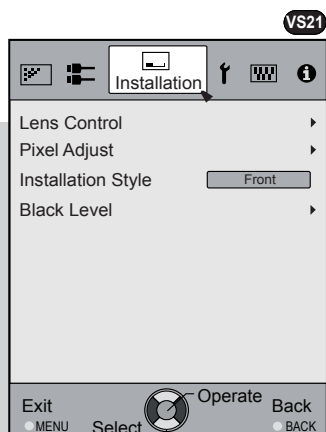
To “[1] Layers and organization of the picture quality submenu”



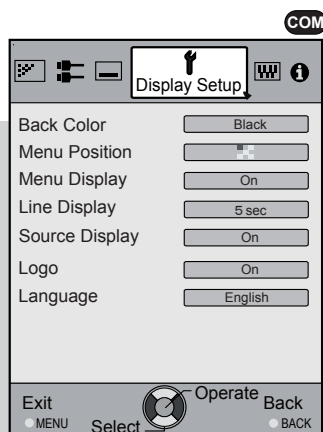
To “[2] Layers and organization of the input signal submenu”

# Adjustments and settings in the menu (continued)

## [3] Installation

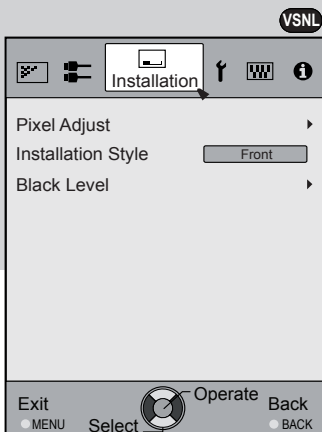


## [4] Display Setup



Continued from  
the previous page

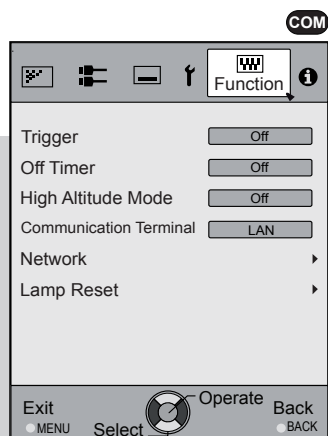
Continue  
to the next



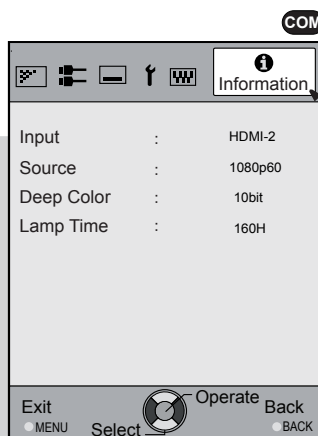
To "[3] Layers and  
organization of the  
installation submenu"

# Adjustments and settings in the menu (continued)

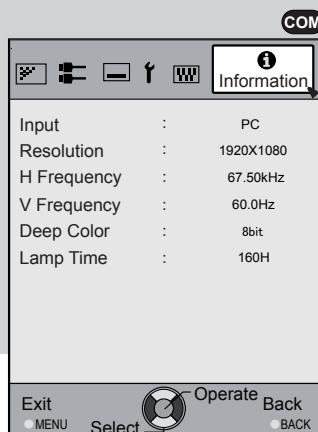
## [5] Function



## [6] Information



Continued  
from the  
previous  
page



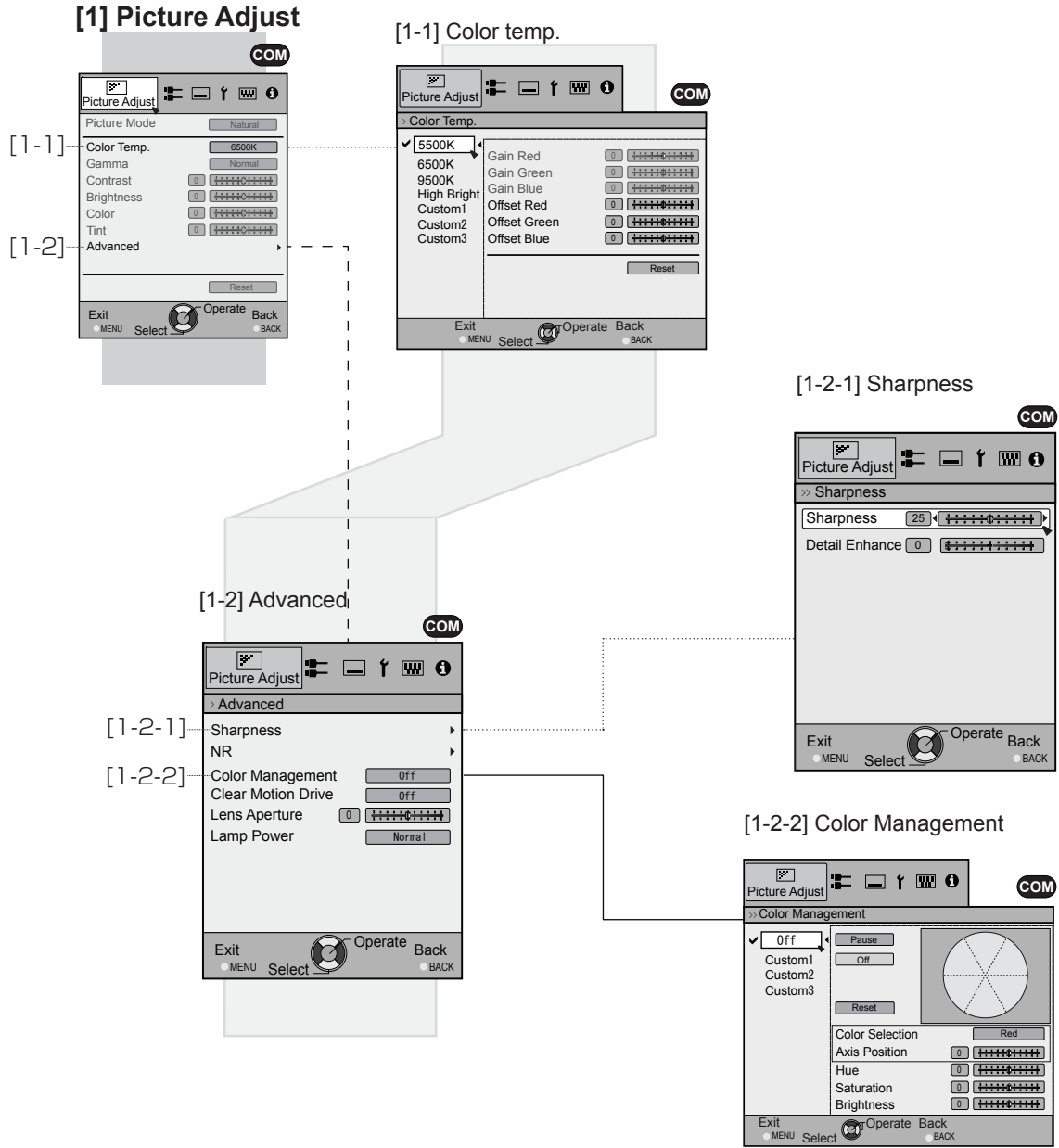
For PC signal input



To "[5] Layers and  
organization of the function  
submenu"

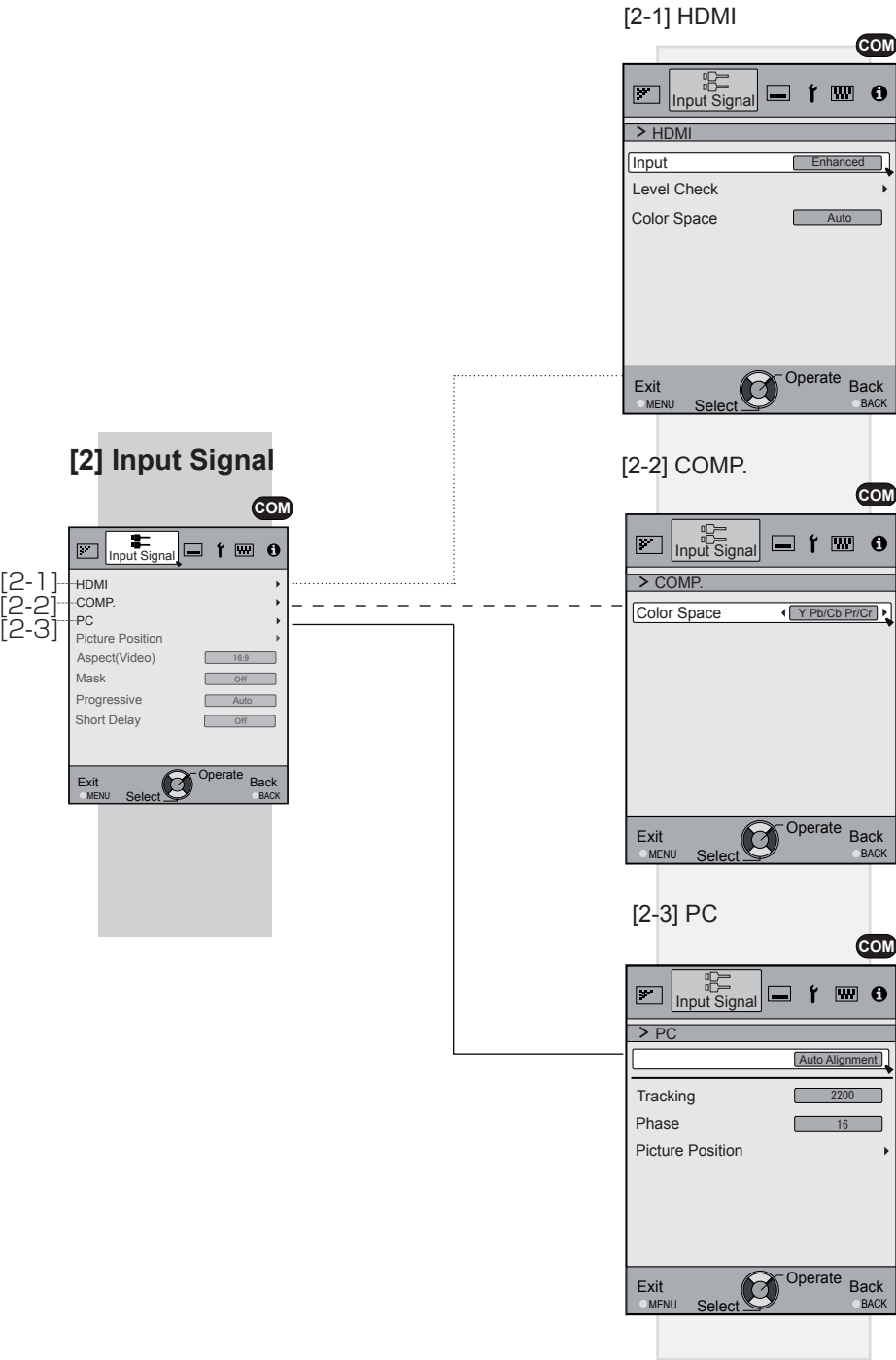
# Adjustments and settings in the menu (continued)

## [1] Layers and organization of the picture adjust submenu



# Adjustments and settings in the menu (continued)

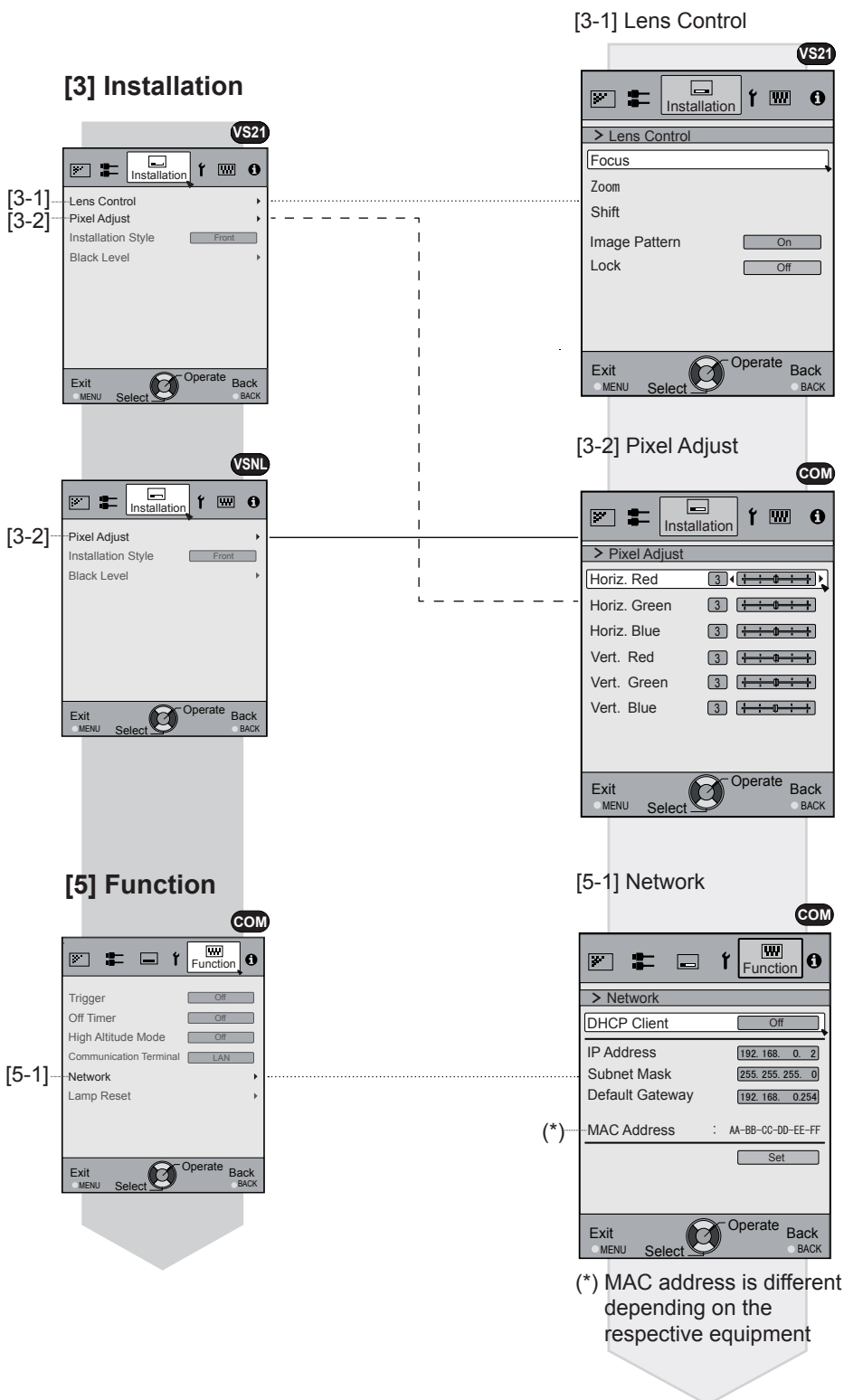
## [2] Layers and organization of the input signal submenu



Operation

# Adjustments and settings in the menu (continued)

Layers and organization of the submenus [3] installation and [5] function

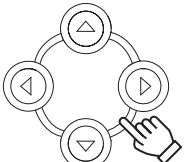
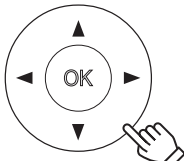


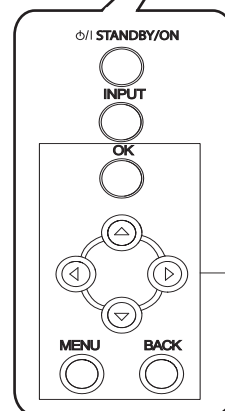
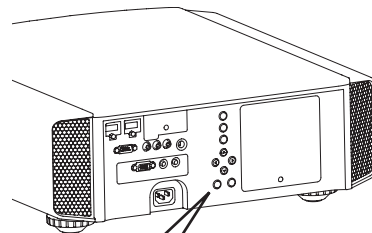


# Adjustments and settings in the menu (continued)

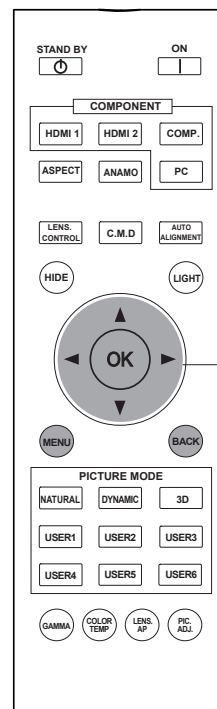
## Menu operation button

Operate the menu by use of the buttons on the main body or the remote control.

| Button                                                                                                                                                                                                         |                | Function                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| This unit                                                                                                                                                                                                      | Remote Control |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                              |                | <b>Menu is displayed.</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>While the menu is displayed, the menu screen is turned off.</li> </ul>                                                                                                                                                                           |
|                                              |                | While showing "Main menu" (Layer 1) selected items are confirmed, and "Submenu" (Layer 2) will be displayed. When the submenu is displayed, press OK, and the displayed items in the selection are moved to the "Setting screen" (Layer 3).                                                                       |
|                                              |                | <b>Return to the previous menu screen.</b> The menu screen is turned off when the main menu screen is shown.                                                                                                                                                                                                      |
|  <p>This unit</p>  <p>Remote Control</p> |                | <b>Displaying the main menu and the submenu</b> <p>◀▶ : Select an adjustment item in the menu. Set the setting value of the selected adjustment item. The adjusted setting value is immediately reflected in the image.</p> <p>▼▲ : Selection of a displayed sub-menu item. Selection of an item in the menu.</p> |

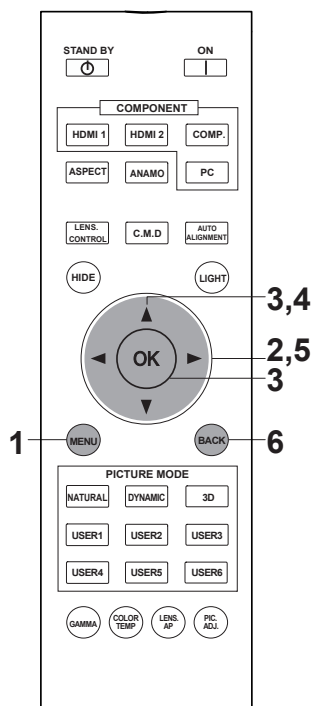
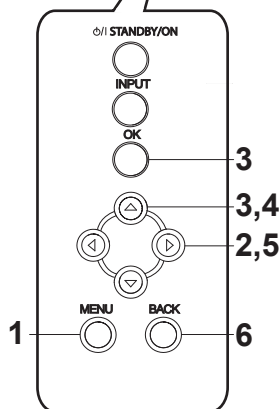
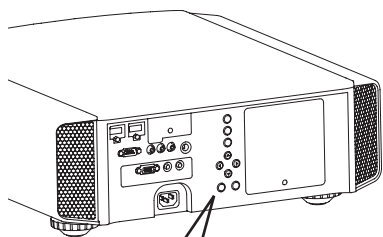


Menu operation buttons



Menu operation buttons

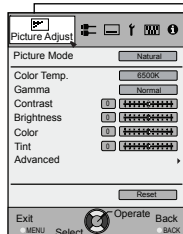
# Adjustments and settings in the menu (continued)



## Menu operation procedure

### 1 Press MENU.

The main menu is displayed on the screen.



The submenu items, which are currently selected, are shown. Currently selected menu items are highlighted and the icon is colored in orange.

The submenu items, which are currently selected, are displayed.

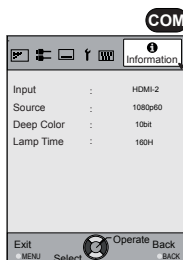
Example: Picture Adjust **COM**

### 2 Press cursor (◀/▶) to select a submenu.

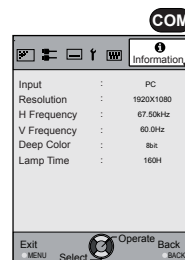
- A submenu (picture adjust, input signal, installation, display setup, function, information) is selected:
- If one selects "Information", information about the currently selected video input and PC input are displayed at the bottom of the menu.

### 3 Press OK or cursor (▲/▼).

- Sub-menu item is displayed.
- Sub-menu items vary depending on the input signal and the picture mode. See "Content menu" on the next page for more details.



Example: Input of signals other than PC signals



Example: When inputting PC signals

### 4 Press the cursor (▲/▼) to select the items to adjust.

If the name of a submenu item is displayed in a dimmed manner, it cannot be selected.

### 5 Press cursor (◀/▶) to change settings.

### 6 After adjusting, press BACK.

Every time it is pressed, you will return to the respective previous menu screen.

### 7 Repeat steps 6-2 to adjust other items.

After all adjustments are done, press MENU, and the menu disappears from the screen.

# Adjustments and settings in the menu (continued)

## Menu item description

All numbers for the items within [ ] are default settings.

- It is possible to operate all items displayed in the menu display by pressing OK/BACK or the cursor (up, down, left, right arrows).
- Displayed items vary depending on the selected item in the menu and type of input signal or absence of any signal.

### [1] Picture Adjust

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
|--------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Picture Mode | Please refer to the description of each mode, and then use the mode to best suited for you. Moreover, it is possible to adjust the image quality by using a user 1, 2, 3, 4, 5 and 6. Settings: Natural, Dynamic, User 1, User 2, User 3, User 4, User 5, User 6. | [Natural] |
| Natural      | It is an image quality setting with natural color/tone. Suitable for viewing video material, such as dramas/serials.                                                                                                                                              |           |
| Dynamic      | This is the picture setting best suited for viewing the picture in a room that cannot be made completely dark.                                                                                                                                                    |           |
| User 1       | The users 1, 2, 3, 4, 5, and 6 should adjust the image quality as desired in each case.                                                                                                                                                                           |           |
| User 2       | Data of the last adjustment is saved.                                                                                                                                                                                                                             |           |
| User 3       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| User 4       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| User 5       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| User 6       |                                                                                                                                                                                                                                                                   |           |
| Color Temp.  | It is possible to set the color temp.<br>To "[1-1] Color Temp." of the submenu                                                                                                                                                                                    |           |
| Gamma        | It is possible to set the gamma curve. Please set to your preference.<br>Settings: Normal, Custom 1, Custom 2, Custom 3                                                                                                                                           | [Normal]  |
| Normal       | Typically we recommend this setting.                                                                                                                                                                                                                              |           |
| Custom 1     | In regard to normal gamma, this is a gamma curve focused on tone.                                                                                                                                                                                                 |           |
| Custom 2     | This is a gamma curve for the film's unique S curve.                                                                                                                                                                                                              |           |
| Custom 3     | This is a gamma curve that – in regard to the gamma of B – emphasized even more the feeling of contrast.                                                                                                                                                          |           |
| Contrast     | Adjusts the contrast of the video images.<br>Settings: (blackish) -50 to 50 (whitish)                                                                                                                                                                             |           |
| Brightness   | You can adjust the brightness of the video image.<br>Settings: (dark) -50 to 50 (bright)                                                                                                                                                                          |           |
| Color        | Adjust the color intensity of the video images.<br>Settings: (dim), -50 to 50 (saturated)                                                                                                                                                                         |           |
| Tint         | Adjusts the image tint of the video images.<br>Settings: (reddish) -50 to 50 (greenish)                                                                                                                                                                           |           |
| Advanced     | Functions such as contour correction and color management can be set to sub-menu "[1-2] Advanced".                                                                                                                                                                |           |
| Reset        | Sets settings to default factory settings.                                                                                                                                                                                                                        |           |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

## [1-1] Color Temp.

|                |                                                                                                                                                                                                                                                   |                |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|
|                | Set the color temp. of the video images.<br>Please adjust to your preference.<br>(*) For this setting, the setting items can differ in accordance with the "Picture Mode".<br>Settings: (Preset value), High Bright, Custom 1, Custom 2, Custom 3 | [Preset value] |
| (Preset value) | You can set the Color Temp. to 5500K, 6500K or 9500K.<br>It is said that a value of 6500K produces a well balanced video image.<br>Settings: (reddish) 5500, 6500, 9500 (bluish)                                                                  | [6500]         |
| High Bright    | Select this to get the brightest image.<br>(*) It is not possible to set it when the "Picture Mode" is set to "Natural".                                                                                                                          |                |
| Custom 1       | You can adjust the color temp. and save each Custom 1, 2, and 3. Please save your preferred adjustment values and enjoy it.                                                                                                                       |                |
| Custom 2       |                                                                                                                                                                                                                                                   |                |
| Custom 3       |                                                                                                                                                                                                                                                   |                |
| Gain           | It is possible to adjust the bright part of the video images for each color.                                                                                                                                                                      |                |
| Red            | Settings: (Weak red) -255 to 0 (strong red)                                                                                                                                                                                                       | [0]            |
| Green          | Setting: (Weak green) -255 to 0 (strong green)                                                                                                                                                                                                    | [0]            |
| Blue           | Setting: (Weak blue) -255 to 0 (strong blue)                                                                                                                                                                                                      | [0]            |
| Offset         | For each color, the dark areas of the video images can be adjusted.                                                                                                                                                                               |                |
| Red            | Settings: (Weak red) -50 to 50 (strong red)                                                                                                                                                                                                       | [0]            |
| Green          | Setting: (Weak green) -50 to 50 (strong green)                                                                                                                                                                                                    | [0]            |
| Blue           | Setting: (Weak blue) -50 to 50 (strong blue)                                                                                                                                                                                                      | [0]            |

## [1-2] Advanced

|                  |                                                                                                                                                                                                  |       |
|------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Sharpness</b> | You can set the sharpness and detail enhance to "[1-2-1] Sharpness" of the submenu                                                                                                               |       |
| <b>NR</b>        | Reduces the noise of the video images. Please adjust to your preference.                                                                                                                         |       |
| RNR              | Adjusts the intensity of random noise elimination of the image.<br>Values: (Low) 0 to 16 (strong)                                                                                                | [0]   |
| MNR              | Adjusts the intensity of mosquito noise elimination of the video images.<br>Moreover, it is not possible to set it when there is an input of HD input signals.<br>Values: (Low) 0 to 16 (strong) | [0]   |
| BNR              | Reduces the block noise of the video images.<br>Moreover, it is not possible to set it when there is an input of HD input signals.<br>Settings: On, Off                                          | [Off] |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Color Management   | It is possible to set the color of the screen to the preferred color and save it.<br>To "[1-2-2] Color Management" of the submenu.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Clear Motion Drive | It improves video images with fast movements to produce clear video images with little residual image retention.<br>For PC signals, the "Clear motion Drive" cannot be set.<br>(*) If "Short Delay" is set to "On", "Mode 3" and "Mode 4" are not available.<br>Moreover, it may happen that the image is distorted in some scenes, or light and dark flashes occur. In this case, please choose "Off", etc., and then a setting of your choice.<br>Settings: Off, Mode 1, Mode 2, Mode 3, Mode 4 [Off] |
| Off                | Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Mode 1             | Black insertion weak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Mode 2             | Black interpolation strong                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Mode 3             | Interpolation weak                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Mode 4             | Interpolation strong                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Lens Aperture      | Adjusts the amount with which the optical iris is squeezed. A setting of 0 means fully opened.<br>Settings: (Dark) -15 to 0 (bright) VS21 [0]<br>Settings: (Dark) -3 to 0 (bright) VSNL [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Lamp Power         | It is possible to change the brightness of the lamp.<br>(*) If continually used with "High", the lamp will become dark earlier.<br>(*) The more one lets the interior temperature of the device rise due to generation of heat, the less the level of tolerance against high temperatures.<br>(*) For about 60 seconds after the lamp is lit, the lamp cannot be switched off.<br>Settings: Normal, High [Normal]                                                                                       |
| Normal             | Normally this setting is chosen.(160W drive)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| High               | In a bright room, when the video is hard to see, this setting is chosen.(220W drive)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| [1-2-1] Sharpness  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Sharpness          | Emphasizes the outlines of video images. Please adjust to your preference.<br>Values: 0 to 50 (clear)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Detail Enhance     | It makes minute details of the video images stand out. Please adjust to your preference.<br>Values: 0 to 50 (strong)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

## [1-2-2] Color Management

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Custom 1~3</b>      | Set the 7 color axis (red / orange / yellow / green / cyan / blue / magenta) color as you like and save it then. For example you may want to change only the red color of roses. Please adjust to your preference. According to your adjustments, the input image in the background changes. It is possible to confirm the video image before adjustment by pressing the "HIDE" button of the remote control. |
| <b>Pause</b>           | It is possible to display the input video image of the background being adjusted as a still picture.<br>Settings: On, Off [Off]                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>On</b>              | Freezes the input video image.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Off</b>             | Unfreezes the input video image.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Color Selection</b> | It is possible with the 7 colors of red, orange, yellow, green, cyan, blue and magenta to precisely adjust the hue, color saturation and brightness, and then save it. Please adjust to your preference.                                                                                                                                                                                                      |
| <b>Axis Position</b>   | Fine-tune the position of the central axis of the selected color further.<br>Settings: -30 to 30 [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Hue</b>             | Adjust the hue.<br>Settings: -30 to 30 [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Saturation</b>      | Adjust the color saturation.<br>Settings: (dim color), -30 to 30 (vivid colors) [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Brightness</b>      | Adjust the brightness.<br>Settings: (dark) -30 to 30 (bright colors) [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |

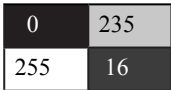
## [2] Input Signal

|                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HDMI</b>             | It is possible to set this if one selects the HDMI terminal to the submenu "[2-1] HDMI".                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>COMP.</b>            | This can be set if one selects the COMP. terminal to the submenu "[2-2] COMP."                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>PC</b>               | This can be set if one selects the PC terminal to the submenu "[2-3] PC".                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Picture Position</b> | Please adjust if the edges of the picture are partially missing due to the timing of horizontal and vertical synchronization signals. The value of the picture position depends on the input signal.<br>(*) Depending on the input signal, it may be the case that not everything of the video image is displayed. |
| <b>Horiz.</b>           | This aligns the horizontal direction of the image position.                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Vert.</b>            | This aligns the vertical positions of the image.                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Aspect (Video)</b>   | (*) It is displayed when there is a video signal input.<br>Settings: 4:3, 16:9, Zoom [16:9]                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4:3</b>              | Sets the screen size of the image to 4:3. For HD signals, left and right sides are reduced.                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>16:9</b>             | Sets the screen size of the video image screen to 16:9. For SD signals left and right sides are expanded.                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Zoom</b>             | Zooms the video images. (*) For HD signals, this cannot be selected.                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Aspect (PC)</b>      | Sets the video image screen size when there is a PC video signal input.<br>(*) Is displayed when there is a PC signal input.<br>Settings: Auto, Just, Full [Auto]                                                                                                                                                  |
| <b>Auto</b>             | Positions the video image screen in the center of the display range, to fill the screen. Depending on the size of the video screen, left and right black borders will be drawn.                                                                                                                                    |
| <b>Just</b>             | The video image screen size is displayed with the size of the input image. Depending on the input video image, the screen will become smaller or part of the input image off the screen is cut off.                                                                                                                |
| <b>Full</b>             | It does not keep the aspect ratio of the video image screen and fills the entire screen.                                                                                                                                                                                                                           |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

|                    |                                                                                                                                                                                                                                    |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Mask</b>        | It hides the upper, lower, left and right borders of the screen with a black mask. Can be individually adjusted vertically and horizontally. Please adjust to your preference.<br>Setting: Off, 2.5%, 5%, Custom [Off]             |
| Off                | Not masked.                                                                                                                                                                                                                        |
| 2.5%               | Compared to the original video images, around 2.5% around the video images are masked.                                                                                                                                             |
| 5%                 | Compared to the original video images, around 5% around the video images are masked.                                                                                                                                               |
| Custom             |                                                                                                                                                                                                                                    |
| Left               | Compared to the original video images, around 5% of the video images are masked on the left side.<br>Settings: 0 ~ 48 [0]                                                                                                          |
| Right              | Compared to the original video images, around 5% of the video images is masked on the right side.<br>Settings: 0 ~ 48 [0]                                                                                                          |
| Top                | Compared to the original video images, around 5% of the video images are masked at the upper side.<br>Settings: 0 ~ 28 [0]                                                                                                         |
| Bottom             | Compared to the original video images, around 5% of the video images are masked at the bottom side.<br>Settings: 0 ~ 28 [0]                                                                                                        |
| <b>Progressive</b> | Interlaced signals (480i/576i/1080i) are converted to progressive signals. Interpolates interlaced signal video images with video images from the surrounding. Please set to your preference.<br>Settings: Auto, Off [Auto]        |
| Auto               | It is automatically detected if the 24p video images, which can be seen in the film screens, interlaced signals from the original video material or if they are the product of signal conversion and are interpolated accordingly. |
| Off                | The interpolation of video images as interlaced video signals, e.g. video material is done.                                                                                                                                        |
| <b>Short Delay</b> | Supports only 1080p50/60 signals.<br>(*) If set to "On", "Mode 3" and "Mode 4" of the "Clear Motion Drive" (page reference: 45) are not available.<br>Settings: On, Off [Off]                                                      |

## [2-1] HDMI

|                                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Input</b>                                                                        | (*) It can be set when the HDMI terminal is selected.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|                                                                                     | Sets the dynamic range of the input video images (scale). Dark and bright areas, which are not matched to the range, might get brighter or darker. If you are unsure of the input signal dynamic range, please check under "Level Check".<br>Settings: Standard, Enhanced, Super White [Enhanced]                                                                                                                                                                                   |
| Standard                                                                            | It gets set if the dynamic image range of the gradation level of the input image is set to 16-235. In case of a video signal, please set it up here.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| Enhanced                                                                            | It is set if the dynamic range of the input video scale level is 0-255. If these are PC signals, please set them here.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Super White                                                                         | It is set if the dynamic range of the input video scale level is 16-255. Please set the output to video equipment compatible with Super White for Super White-enabled DVD / BD etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Level Check</b>                                                                  | You can confirm the dynamic range of the input signal. A pattern as shown in the illustration is displayed in the four corners and center of the screen. Please compare the dynamic range of input signal with this pattern illustration and confirm.<br>(*) The number in the illustration is the scale level. This number is not displayed. The illustration of the gradation in the figure is accentuated for explanatory purposes. It is different from the actual scale level. |
|  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Color Space</b>                                                                  | It sets the color space of the input signal.<br>Settings: Auto, YCbCr(4:4:4), YCbCr(4:2:2), RGB [Auto]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| Auto                                                                                | YCbCr(4:4:4), YCbCr(4:2:2), RGB signals are automatically detected and configured.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| YCbCr (4:4:4)                                                                       | Sets it if the input of the YCbCr(4:4:4) input video image signal is performed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| YCbCr (4:2:2)                                                                       | Sets it if the input of the YCbCr(4:2:2) input video image signal is performed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| RGB                                                                                 | It is set when the RGB video signals input is performed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

## [2-2] COMP.

|                    |                                                                                                        |                 |
|--------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
|                    | (*) It can be set when the COMP. terminal is selected.                                                 |                 |
| <b>Color Space</b> | It configures the input signal method of the component input terminal.<br>Settings: Y Pb/Cb Pr/Cr, RGB | [Y Pb/Cb Pr/Cr] |
| Y Pb/Cb Pr/Cr      | It is set for the component video image input signal.                                                  |                 |
| RGB                | It is set for the RGB video image input signal.                                                        |                 |

## [2-3] PC

|                         |                                                                                                                                                                        |  |
|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
|                         | (*) Setting can be done when selecting a PC terminal.                                                                                                                  |  |
| <b>Auto Alignment</b>   | The picture position of Tracking and Phase are automatically adjusted.                                                                                                 |  |
| <b>Tracking</b>         | Adjusts the size and display of the horizontal direction and display area of the video images.<br>(Depending on the signal, there is normally no need to be adjusted.) |  |
| <b>Phase</b>            | Adjusts the flickering and blur of the video images.<br>(Depending on the signal, there is normally no need to adjustment.)                                            |  |
| <b>Picture Position</b> | Adjust the display of the picture position.                                                                                                                            |  |
| Horiz.                  | Adjusts the horiz. of the video image.                                                                                                                                 |  |
| Vert.                   | Adjusts the vertical position of the image.                                                                                                                            |  |

## [3] Installation

|                                 |                                                                                                                                                                                     |         |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Lens Control</b> <b>VS21</b> | To Sub-menu "[3-1] Lens Control"                                                                                                                                                    |         |
| <b>Pixel Adjust</b>             | To submenu "[3-2] Pixel Adjust"                                                                                                                                                     |         |
| <b>Installation Style</b>       | Matching the state of the projector's projection, one can switch horizontal and vertical flip / forward switch.<br>Settings: Front, Ceiling Mount (Front), Rear, Ceiling Mount (RE) | [Front] |
| Front                           | Front upright projection mode.                                                                                                                                                      |         |
| Ceiling Mount (F)               | Ceiling/front projection mode.                                                                                                                                                      |         |
| Rear                            | Rear upright projection mode.                                                                                                                                                       |         |
| Ceiling Mount (R)               | Ceiling/ rear projection mode.                                                                                                                                                      |         |



# Adjustments and settings in the menu (continued)

|                    |                                                              |     |
|--------------------|--------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Black Level</b> | Sets the black level when used indoors.<br>Settings: 0 to 10 | [0] |
|--------------------|--------------------------------------------------------------|-----|

## [3-1] Lens Control **VS21**

|                      |                                                                                                                                           |       |
|----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
|                      | It controls each motorized functions of the lens during the projector-installation.                                                       |       |
| <b>Focus</b>         | This function is used to adjust the focus.                                                                                                |       |
| <b>Zoom</b>          | This function is used to adjust the zoom.                                                                                                 |       |
| <b>Shift</b>         | This function is used to adjust the shift.                                                                                                |       |
| <b>Image Pattern</b> | It is possible to adjust the projection screen during adjustment of the focus zoom shift.<br>Settings: On, Off                            | [On]  |
| On                   | During the adjustment, the image pattern is displayed.<br>The image pattern is displayed in conjunction with the above setting items.     |       |
| Off                  | The external input signal is displayed without displaying the image pattern.                                                              |       |
| <b>Lock</b>          | This sets the lens control to on/off.<br>Settings: On, Off                                                                                | [Off] |
| On                   | It is not possible to adjust the above setting items. If the remote control button "LENS" button is pressed, a warning message is issued. |       |
| Off                  | This functions as lens control function.                                                                                                  |       |

## [3-2] Pixel Adjust

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |     |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|              | This fine tunes each slight color errors in the horizontal/vertical directions of the video images in units of 1 pixel.<br>(*) It is impossible to match all image pixels on the screen. Due to the equipment, there will always be some gaps.<br>(*) In case the image is reversed, or upside-down, the horizontal and vertical directions are reversed.<br>(*) Please perform adjustments on a clear still picture.<br>(*) For fine tuning, the effects of adjustments may be difficult to understand for some video images. |     |
| Horiz. Red   | (Move red to the left) 1 to 5 (Move red to the right)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [3] |
| Horiz. Green | (Move green to the left), 1 to 5 (Move red to the right)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | [3] |
| Horiz. Blue  | (Move blue to the left) 1 to 5 (Move red to the right)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | [3] |
| Vert. Red    | (Move red down) 1 to 5 (Move red up)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | [3] |
| Vert. Green  | (Move green down) 1 to 5 (Move green up)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | [3] |
| Vert. Blue   | (Move blue down) 1 to 5 (Move blue up)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | [3] |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

## [4] Display Setup

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------|
| <b>Back Color</b>     | Sets the color of the background, which is displayed without an input signal.<br>Settings: Blue, Black                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | [Black]           |
| Blue                  | Sets the background color to blue.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                   |
| Black                 | Sets the background color to black.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                   |
| <b>Menu Position</b>  | Sets the picture position of the menu. Please set to your preferred position. Navigate the menu by pressing the left or right keys when you have selected an item. Moreover, if one presses the button [OK], an image illustration appears at the position of the menu. The highlighted position in the illustration moves by use of the left and right keys. If one presses [OK], the menu moves to the highlighted position.<br>If you press the key to the right, the menu will move starting from the higher left -> the higher right -> the center -> the lower left -> the lower right and then back to the higher left. By pressing of the left key, the menu moves in the opposite direction. | [the higher left] |
| <b>Menu Display</b>   | Sets the time for the menu to be displayed.<br>Settings: 15 sec, On                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | [On]              |
| 15 sec                | If there is no menu operation for 15 seconds, the menu display vanishes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
| On                    | Display always.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                   |
| <b>Line Display</b>   | Configures if input is displayed or not when input is switched.<br>value: 5 sec, Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  | [5 sec]           |
| 5 sec                 | Displays for 5 seconds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |                   |
| Off                   | Not displayed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |
| <b>Source Display</b> | Configures whether or not to display the signal, when the input is switched.<br>Settings: On, Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | [On]              |
| On                    | Display.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
| Off                   | Not displayed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |
| <b>Logo</b>           | Configures whether or not to display the "D-ILA" logo upon activation.<br>Settings: On, Off                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | [On]              |
| On                    | Displayed for 5 seconds.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                   |
| Off                   | Not displayed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                   |

## [5] Function

|                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |       |
|------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------|
| <b>Trigger</b>   | Configures 12V output to an external screen equipped with a trigger function.<br>Settings: Off, On(Power)                                                                                                                                                                                         | [Off] |
| Off              | No output.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |       |
| On (Power)       | When turned on, control signals (12V) from the trigger terminal are emitted.<br>If you turn off the power, the output of the control signal stops.<br>During standby mode, an output will occur if the OPERATE button is pressed.<br>After cooling, the output stops when you go back to standby. |       |
| <b>Off Timer</b> | Sets Off Timer function and its time.<br>* If there are no operations, the unit powers off automatically.<br>* It powers off automatically even while projecting an image.<br>Settings: Off, 1 hour, 2 hours, 3 hours, 4 hours                                                                    | [Off] |

# Adjustments and settings in the menu (continued)

|                               |                                                                                                                    |
|-------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Off                           | Power is not turned off.                                                                                           |
| 1 Hour                        | Power is turned off automatically after 1 hour.                                                                    |
| 2 Hours                       | Power is turned off automatically after 2 hours.                                                                   |
| 3 Hours                       | Power is turned off automatically after 3 hours.                                                                   |
| 4 Hours                       | Power is turned off automatically after 4 hours.                                                                   |
| <b>High Altitude Mode</b>     | Set to use at low pressure locations (900m above sea level).<br>Settings: On, Off [Off]                            |
| On                            | Set.                                                                                                               |
| Off                           | Do not set.                                                                                                        |
| <b>Communication Terminal</b> | Sets the used control terminal. It is not possible to use it at the same time.<br>Settings: RS-232C, LAN [RS-232C] |
| RS-232C                       | Sets the RS-232C terminal.                                                                                         |
| LAN                           | Sets the LAN terminal.                                                                                             |
| <b>Network</b>                | It is displayed, if the setting of the "Communication terminal" to the submenu "[5-1] Network" is set to "LAN".    |
| <b>Lamp Reset</b>             | Reset of the lamp use time to "0".                                                                                 |

## [5-1] Network

|                        |                                                                                                                                                          |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>DHCP Client</b>     | Sets the DHCP client.<br>Settings: On, Off [Off]                                                                                                         |
| On                     | Obtains automatically an IP address from within the connected network's DHCP server.<br>* The automatic retrieval starts with the "Set" within the menu. |
| Off                    | The network settings are being done manually.                                                                                                            |
| <b>IP Address</b>      | Sets the IP address. [192.168.0.2]                                                                                                                       |
| <b>Subnet Mask</b>     | Sets the subnet mask. [255.255.255.0]                                                                                                                    |
| <b>Default Gateway</b> | Sets the default gateway. [192.168.0.254]                                                                                                                |
| <b>MAC Address</b>     | Displays the MAC address of the unit.                                                                                                                    |
| <b>Set</b>             | [5-1] Reflects the network setting.                                                                                                                      |

## [6] Information

Displays upon HDMI/COMP. input

|            |                                                                                                                                                                                                                      |
|------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input      | Displays video image input terminal.                                                                                                                                                                                 |
| Source     | Displays the name of the input source.                                                                                                                                                                               |
| Deep Color | Displays the color bit depth concerning an input video image signal.<br>* When you input YCbCr (4:2:2), it is not displayed.<br>* When there is information about DeepColor from the source device, it is displayed. |
| Lamp Time  | Displays the lamp use time.                                                                                                                                                                                          |

Displays upon PC input

|             |                                                                                                                                                                                                                      |
|-------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Input       | Displays video image input terminal.                                                                                                                                                                                 |
| Resolution  | Displays image resolution.                                                                                                                                                                                           |
| H Frequency | Displays the H Frequency.                                                                                                                                                                                            |
| V Frequency | Displays V Frequency.                                                                                                                                                                                                |
| Deep Color  | Displays the color bit depth concerning an input video image signal.<br>* When you input YCbCr (4:2:2), it is not displayed.<br>* When there is information about DeepColor from the source device, it is displayed. |
| Lamp Time   | Displays the lamp use time.                                                                                                                                                                                          |

# Operation guide (glossary)

## Gamma Curve

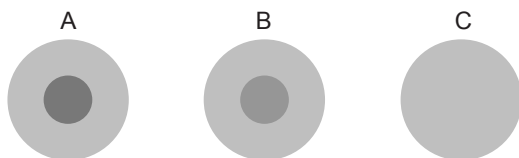
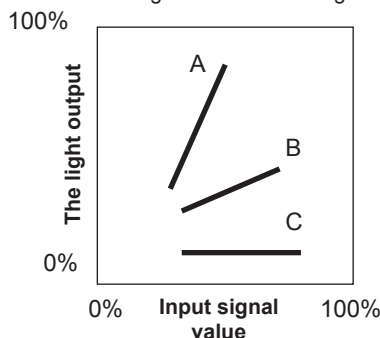
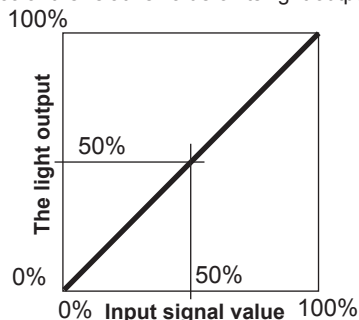
The description of the gamma curve that assumes a gamma curve unit. Please read the relevant detailed description and professional books.

The gamma curve of the projector to the input video signal determines for each color the relative value of its light output. The value of the input video image signal is displayed as a percentage - with both being displayed in % as units - of the maximum light input signal for brightness and the brightness output value as a percentage of the maximum output value of each color or the projector. In relation to the signal value of 50% of the input, it projects with brightness output value of 50%. However, a light output value of 0% is not completely black and neither no projection. As the possibility of the projector to reproduce blackness is limited, it will be actually slightly brighter.

The input video image signal value becomes a continuous curve of 0% to 100% for the gamma curve, which can be set with the projector. Moreover, it is impossible to get only one light output value for the input video image signal value.

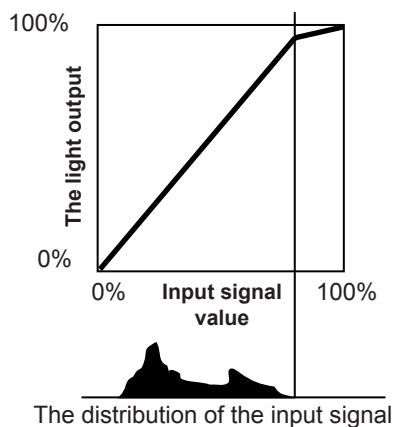
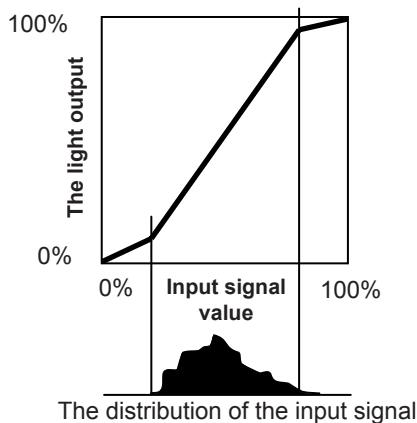
The gamma curve can be set for each color, i.e. red, green and blue. By selecting the white color, the 3 colors can be adjusted at the same time.

A larger angle of inclination of the gamma curve leads to a greater gap of the light output value of that area and makes it easier to distinguish the video images. A low angle of inclination leads, on the contrary, to the difference in that area becoming smaller, so that the video images are harder to distinguish. If it is impossible to get an inclination angle, so that it is chosen to become horizontal, the gap in that area vanished and it might be impossible to distinguish the video images.



Suppose you knew the inclination of the input video image signal values of the watched video images, and would increase the slope of the portion of this area and attenuate the slope of other areas. It would then be easier to determine the video images. Also, if you did not know the inclination of the input video image signal value of the watched video images, adjustment would be difficult. However, there are some trends of the distribution of the input video image signal value depending on the type of video content. As some typical examples are prepared in the [Gamma] (Reference Page: 43), it is recommended to perform similar settings before watching.

Some methods about how to adjust the gamma curve are presented here, but in reality one can think of various adjustment methods, for example where red, green and blue are individually adjusted. In your own image creation, please enjoy the process of trial and error.



# MEMO

# Explanation of the installation/removal of the lamp attachment

- For cases where you want to use it and the installation situation of the projector main unit shows a downward slope above 45 °, it is necessary to use the lamp attachment included in the set, or a separately sold lamp attachment (PC010685599). For cases with less than 45 °, please do not attach the lamp attachment.

## Lamp attachment replacement procedures

- 1 Insert the "a" section of the lamp attachment into the "A" section of the lamp unit. Hang the lamp attachment into the clasp-shaped part of the of the lamp unit

lamp attachment

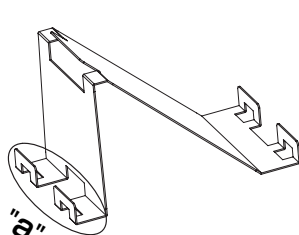


Figure 1-1

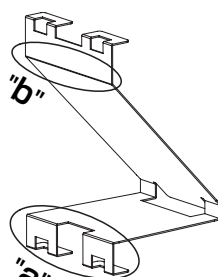
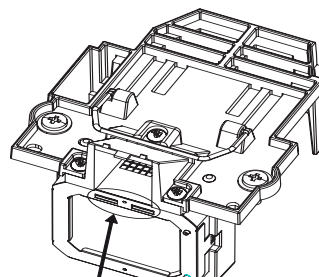


Figure 1-2

lamp unit



"A" Figure 2

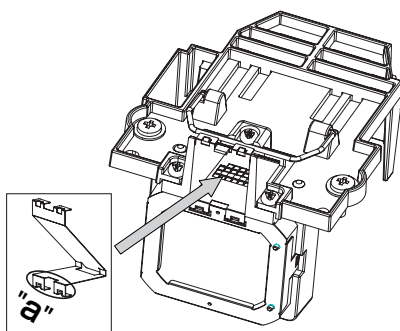


Figure 3



### CAUTION

In case the lamp attachment is bent in any other direction than stated in the written instructions, or if it is modified, or remodeled, the lamp attachment will be damaged or break off. This may lead to failure of the main unit of the projector.

Moreover, in case it is repeatedly installed and removed, it may be possible that the "a" section of the clasp section breaks off. In this case, please purchase and use a new replacement lamp attachment.

As the folding section of the "b" section is fragile when bending it in the direction of the arrow, please be careful.

- 2 Fit the "b" section of the lamp attachment (see Figure 1-2) into the clasp-shaped part of the lamp unit by pressing the former into the latter

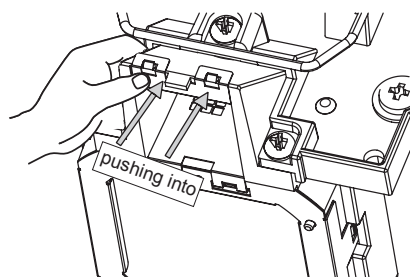


Figure 4

- 3** As shown in Figure 5, make sure that the lamp attachment is coupled with the clasp of the lamp unit

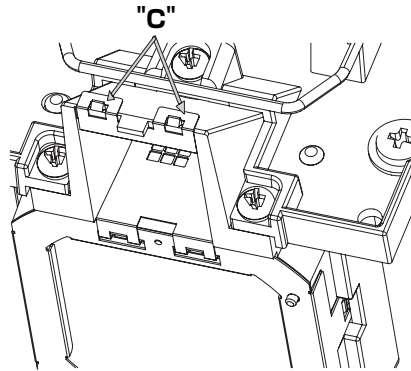


Figure 5

- 4** Bend the "c" section of the lamp attachment (see Figure 5) by pressing it in the direction of the lamp unit

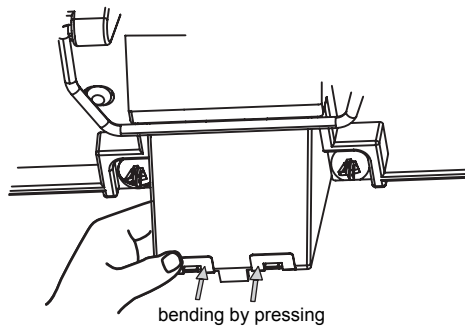


Figure 6

- 5** As shown in Figure 7, make sure that the lamp attachment is coupled with the clasp of the lamp unit

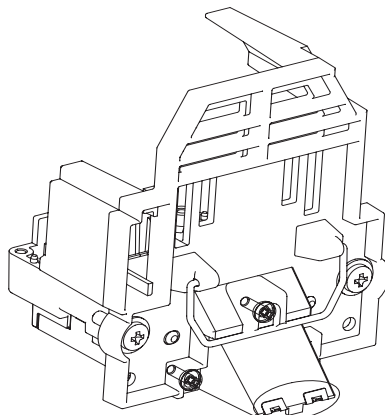


Figure 7

# Explanation of the installation/removal of the lamp attachment(continued)

- When replacing the lamp, please do not forget to remove the lamp attachment.

## Lamp attachment removal procedure

### 1 Bend the clasp coupling of the lamp attachment vertically (see Figure 2)

- If you remove it without bending it vertically, it will be difficult to install the next time.

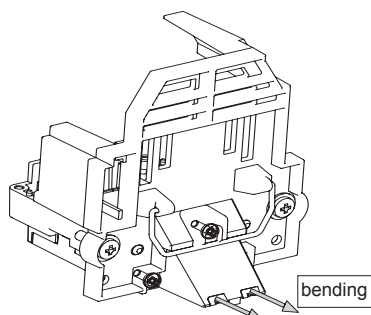


Figure 1

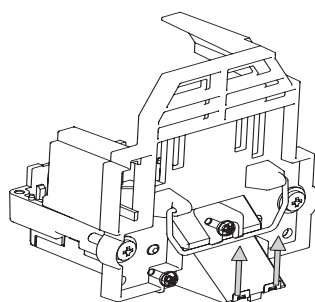


Figure 2

### 2 Remove the clasp coupling of the lamp unit and the lamp attachment in the direction of the arrow

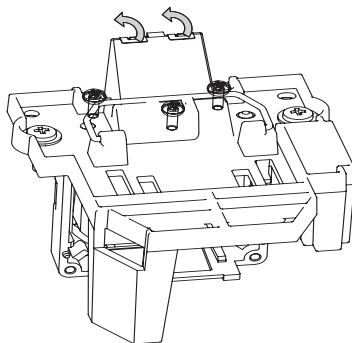


Figure3

### 3 Make sure that the clasp is removed from the lamp attachment

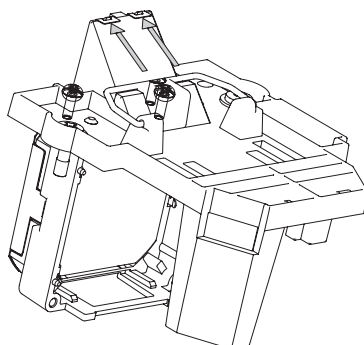


Figure 4



- 4 Remove the clasp coupling of lamp attachment on the reverse side and the lamp unit**

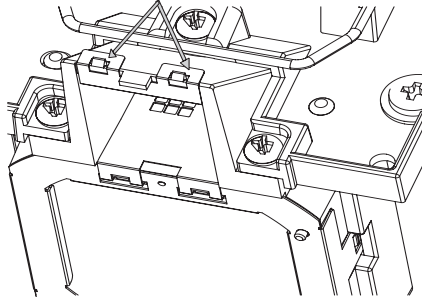
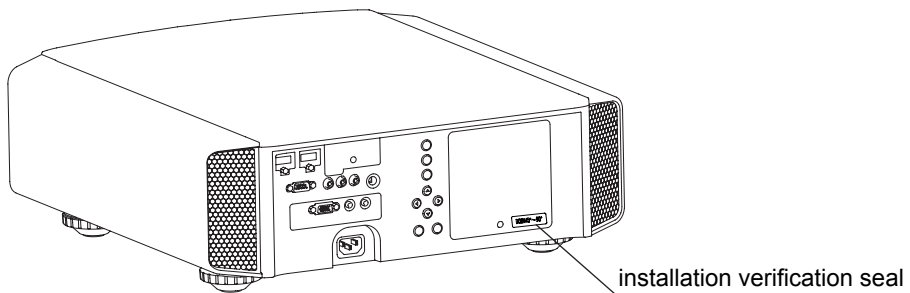


Figure 5

## Attachment of the installation verification seal

- 1 After replacing the lamp, attach the "installation verification seal" on the lamp cover**

- Attach the installation verification seal at the bottom right of the lamp cover.



- The installation verification seal states "DOWN45 ° ~ 90 °".
- When the lamp attachment is removed, peel off the attached verification seal and keep it for further use.

# Replacing the Lamp

The lamp is a consumable item. If the image is dark or the lamp is turned off, replace the lamp unit.

- When the lamp replacement time approaches, a message is displayed on the screen and the condition is indicated by the indicator. (Reference page: 14 to 15, 66)



## CAUTION

- Do not insert your hands into the opening of the lamp! This could cause obvious deterioration of the equipment's function, wounds and electric shocks.
- Do not replace the lamp immediately after the unit has been used, and allow a cooling period of 1 hour or more before replacement. The temperature of the lamp is still high and this may cause a burn.
- Do not apply shock to the lamp unit. It may cause lamp blowout.
- Do not use flammable air duster to clean the internal parts of the unit. This may cause fire.



## MEMO

### Usable Lamp Life

- When using the "Lamp Power" set at "Normal", the lifetime of the lamp will be approximately 3000 hours. This is an average lifetime and cannot be guaranteed.
- The lamp life may not reach 3000 hours depending on the operating conditions.
- When the lamp has reached the end of its usable life, deterioration progresses rapidly.
- If the picture becomes dark, the tint becomes strange, or the image flickers, promptly the lamp unit for a new one.

### Purchasing the Lamp Unit

Please consult your authorized dealer.

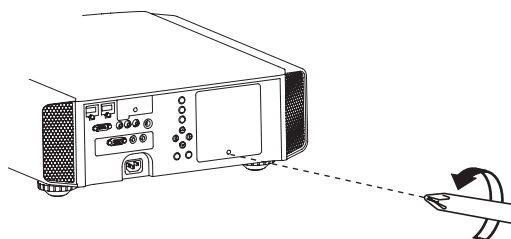
■ Lamp Unit  
Part No.: PK-L2210U

## Lamp replacement procedure

### 1 Remove the power plug from the outlet

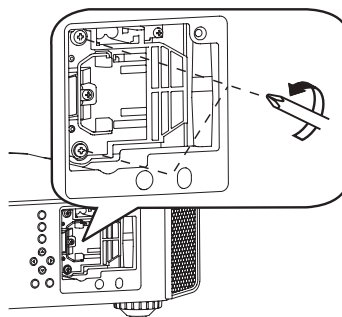
### 2 Remove the lamp cover

- Remove the screws with a ⊕ screwdriver.



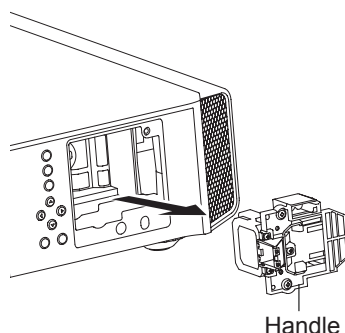
### 3 Loosen the screws on the lamp unit

- Loosen the screws with a ⊕ screwdriver.

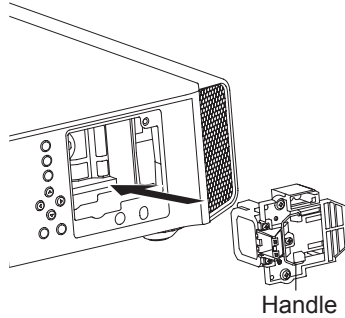


### 4 Pull out the lamp unit

- Grasp the handle and pull out the lamp unit.

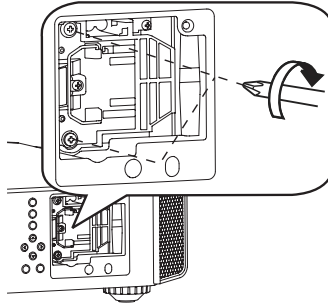


## 5 Install the new lamp unit



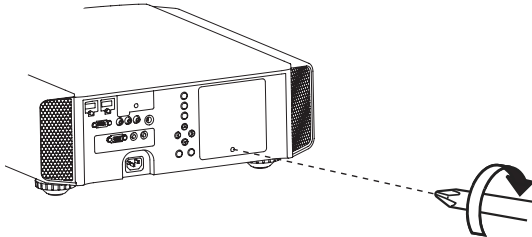
## 6 Tighten the screws of the new lamp unit

- Tighten the screws with a ⊕ screwdriver.



## 7 Attach the lamp cover

- Insert the top part (with 2 claws) of the lamp cover into the unit.
- Fasten the screws with a ⊕ screwdriver.



### CAUTION

- Use only genuine replacement parts for the lamp unit. Also, never attempt to reuse an old lamp unit. This may cause a malfunction.
- Do not touch the surface of a new lamp. This may shorten the lamp life and cause lamp blowout.

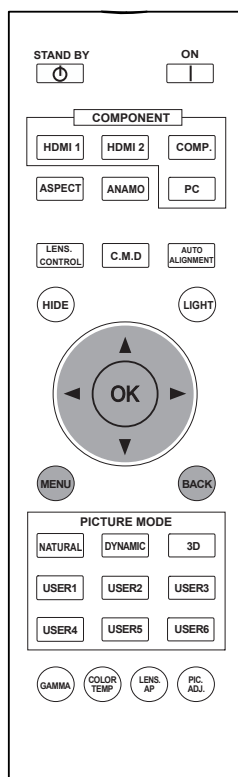


### MEMO

#### After Replacing the Lamp .....

- Do not place the removed lamp unit at locations that is reachable by children or near combustible items.
- Dispose used lamp units in the same way as fluorescent lamps. Follow your local community rules for disposal.

# Replacing the Lamp (Continued)

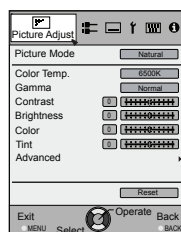


## Resetting lamp Time

After replacing a new lamp unit, please reset the lamp time. Description of two methods.

**Reset the lamp time from the menu screen.**

### 1 Display the setting menu

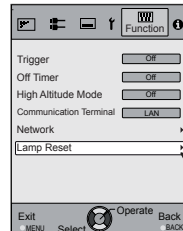


### 2 Select "Function" → "Lamp Reset"

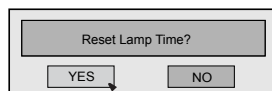
① Select



② Confirm



### 3 Re-confirm



- Select "Yes" and the lamp time is set to zero. Moreover, one returns to the previous menu.

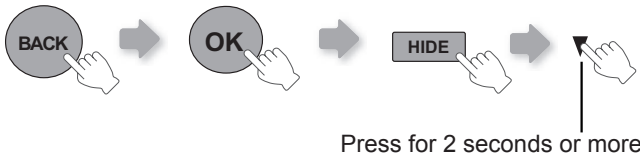
Reset the lamp time by remote control.

# 1 Insert the power plug to the power outlet

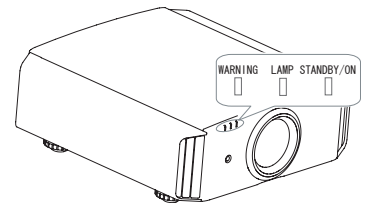
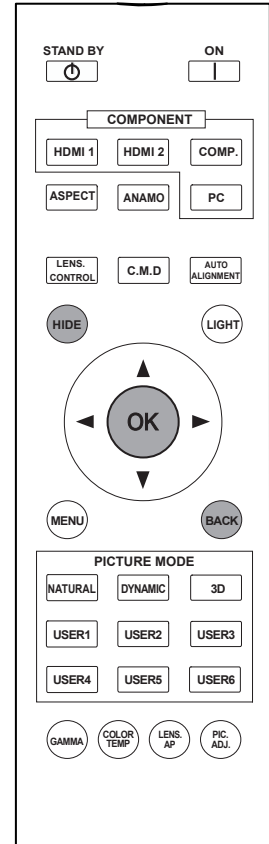
STANDBY/ON  Red Lights

# 2 Must operate with the remote control in the standby mode (the projector is powered, but is not turned on).

- Press in the order as shown.
- Press each button within 2-second intervals and press the last button for 2 seconds or more.



- [STANDBY/ON] indicator and [LAMP] indicator blink alternately for 3 seconds. After that, the unit switches to standby mode.



Maintenance

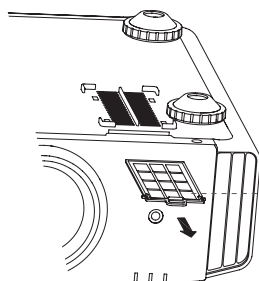


- Reset the lamp time only when you have replaced the lamp.
- Never reset the service time when the lamp is still in use. Otherwise, the approximate standard for gauging replacement time may be inaccurate and lamp blowout may occur.

# Method for cleaning and replacing filters

Clean the filter regularly or air intake efficiency may deteriorate and malfunction may occur.

## 1 Remove the inner filter.



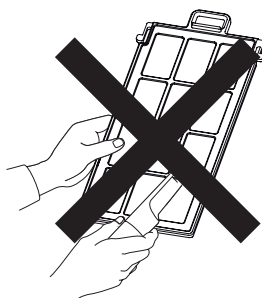
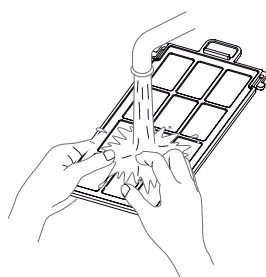
Lift up while pushing the claw



### CAUTION

- Pull the power plug from the power outlet.
- Please turn this unit and if you put it on a bed or a table, first place something soft like a piece of cloth below. Then you can put it on top of it. Otherwise, it may cause scratches on this unit.

## 2 Clean the filter.



- Wash the filter with water and dry it in a shaded area.
- In extremely soiled cases, using a neutral detergent is recommended. Put on rubber gloves when using a neutral detergent.
- After washing the filter with water, make sure that it is completely dry before reinstalling. Otherwise electric shock or malfunctions may occur.
- Do not clean the filter with a vacuum cleaner or air duster. The filter is soft and may be damaged.



### MEMO

If the filter is damaged or too dirty to be cleaned.

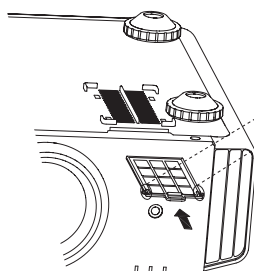
- Replace with a new filter. A dirty filter will dirty the internal parts of the unit and cause shadows on the video image.
- To purchase a new filter or when it is dirty in the internal parts, consult your authorized dealer.

### Inner Filter

Part No.:

- Replacement Filter:  
PC010661199

## 3 Reinstall the inner filter.



Check that the left and right claws are locked onto the unit

# MEMO

# Troubleshooting

**Before sending the unit to your authorized dealer for repair, please check the following points.**

The following situations are not malfunctions.

- You do not need to worry about the following situations if there is no abnormality on the screen.
  - Part of the top surface or front of the unit is hot.
  - A creaking sound is heard from the unit.
  - An operating sound is heard from the inside of the unit.
  - Color smear occurs on some screens.
- Perform the following operations when the unit is unable to operate normally due to external static or noise.
  - ① When the unit is in standby mode, please pull out the power plug, then insert again.
  - ② Press the power button on the unit to turn on the power again.
- A sound may be heard when the lamp is off but there is no danger.
- D-ILA device is manufactured using high-precision technology but there may be some missing pixels or pixels that remain permanently lit up.

| Power is not supplied            |                                                                                                                              |                    |
|----------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Is the power cord disconnected?  | Insert the power cord (plug) firmly.                                                                                         | Reference page: 29 |
| Is the lamp cover properly shut? | Remove the power plug when the unit is in standby mode and close the lamp cover properly. After that, insert the plug again. | Reference page: 59 |
| Is the lamp in Cool Down mode?   | After the Cool Down mode is complete, turn on the power again.                                                               | Reference page: 31 |

| Video image does not appear                              |                                                                           |                          |
|----------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Is the correct external input selected?                  | Select the correct external input.                                        | Reference page: 30       |
| Is the AV device properly connected?                     | Connect the AV device properly.                                           | Reference page: 23 to 28 |
| Is the power of the AV device turned on?                 | Turn on the power of the AV device and play the video.                    | Reference page: 30       |
| Are the correct signals being output from the AV device? | Set the AV device properly.                                               | Reference page: 23 to 28 |
| Is the setting of the input terminal correct?            | Set "COMP." and "HDMI" in the setting menu according to the input signal. | Reference page: 47 to 48 |
| Is the video image temporarily hidden?                   | Press the [HIDE] button to display the video image again.                 | Reference page: 34       |

| Remote control does not work                                                 |                                                                         |                    |
|------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------|--------------------|
| Are batteries installed correctly?                                           | Match the polarities ( ⊕ or ⊖ ) correctly when inserting the batteries. | Reference page: 17 |
| Are batteries exhausted?                                                     | Replace with new batteries.                                             | Reference page: 17 |
| Is there an obstructive object between the remote control and remote sensor? | Remove any obstructive objects.                                         | Reference page: 21 |
| Is the remote control held too far away from the unit?                       | Hold the remote control closer to the sensor when using.                | Reference page: 21 |



**The picture cannot be projected**

|                                                                |                                |                       |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|
| Will the picture flicker and become invisible with HDMI input? | Please use a short HDMI cable. | Reference page:<br>24 |
|----------------------------------------------------------------|--------------------------------|-----------------------|

**Color does not appear or looks strange**

|                                  |                                                |                       |
|----------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------|
| Is the image correctly adjusted? | Adjust "Color" and "Tint" in the setting menu. | Reference page:<br>43 |
|----------------------------------|------------------------------------------------|-----------------------|

**Video image is fuzzy** **VS21**

|                                                              |                                                     |                           |
|--------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|---------------------------|
| Is the focus correctly adjusted?                             | Adjust the focus.                                   | Reference page:<br>30     |
| Is the unit placed too near or too far away from the screen? | Set the unit at a correct distance from the screen. | Reference page:<br>19, 21 |

**Video images are missing**

|                                             |                                                                                               |                           |
|---------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Has setting been performed for screen mask? | Set "Mask" in the setting menu to "Off".                                                      | Reference page:<br>33, 47 |
| Is the display out of position?             | Alter the "Picture Position" value in the setting menu to ensure that images are not missing. | Reference page:<br>46     |

**Projected image is dark**

|                              |                                                                                                                                       |                             |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|
| Is the lamp near exhaustion? | Check the lamp time on the information menu. Prepare a new lamp unit or replace as soon as possible when the lamp is near exhaustion. | Reference page:<br>58 to 61 |
|------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------|

**The unit works when power is turned on but stops abruptly after a few minutes**

|                                              |                                                                                                                           |                          |
|----------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| Are the air inlets and exhaust vent blocked? | Remove the power plug when the unit is in standby mode and remove any blocking object. After that, insert the plug again. | Reference page:<br>3, 12 |
| Is the filter dirty?                         | Clean the filter.                                                                                                         | Reference page:<br>62    |

**Power is cut off suddenly**

|                                           |                                               |                             |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|
| Has setting been performed for off timer? | Set "Off Timer" in the setting menu to "Off". | Reference page:<br>50 to 51 |
|-------------------------------------------|-----------------------------------------------|-----------------------------|

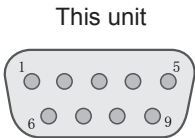
# In case this message is displayed

| Message                                                          | Cause (Details)                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>COMP.</div><div>NO Input</div></div>                   | <p>No device is connected to the input terminal.<br/>The input terminal is connected but there is no signal.</p> <p>➡ Input the video signals.</p>                                                                                                                                       |
| <div><div>COMP.</div></div>                                      | <p>A video signal that cannot be used in this unit has been input.</p> <p>➡ Input video signals that can be used.</p> <p>*The names of input terminals such as COMP. will be displayed in yellow</p>                                                                                     |
| <div><div>Lamp replacement</div><div>Back<br/>⏮ BACK</div></div> | <p>This message is displayed when the accumulated lamp time has exceeded 2900 hours.<br/>To clear the message, press the [Back] button.</p> <p>➡ Get ready a new lamp unit and replace as soon as possible. Reset the lamp time after replacing the lamp. (Reference page: 58 to 61)</p> |

# RS-232C Interface

It is possible to control this machine, if it is connected by an RS-232C cross cable (D-Sub9 pin) to a PC. Otherwise, this machine can be controlled via a computer network by connecting it with a LAN cable and sending of control commands. Please use it after you have understood this by reading professional books, or by discussing it with a system administrator.

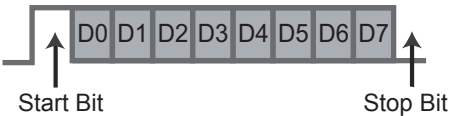
## RS-232C Specifications



| Pin No.   | Signal | Function      | Signal Direction |
|-----------|--------|---------------|------------------|
| 2         | RxD    | Receive data  | PC→This unit     |
| 3         | TxD    | Transmit data | This unit→PC     |
| 5         | GND    | Signal ground | -                |
| 1,4,6 - 9 | N/C    | -             | -                |

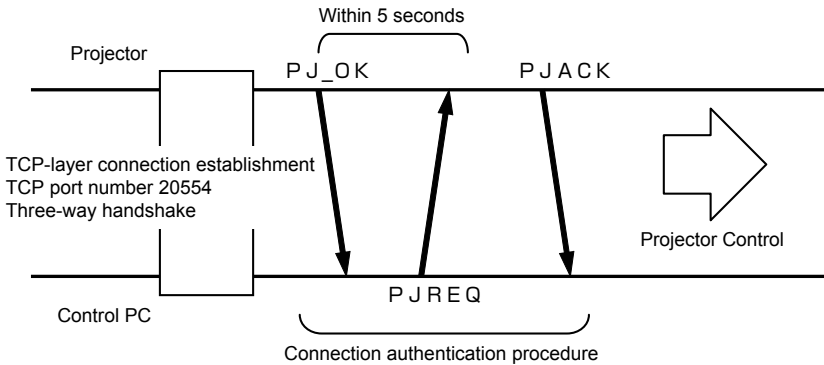
● PC refers to the controller such as a personal computer.

|                  |                 |
|------------------|-----------------|
| Mode             | Non-synchronous |
| Character Length | 8 bit           |
| Parity           | None            |
| Start Bit        | 1               |
| Stop Bit         | 1               |
| Data rate        | 19200 bps       |
| Data format      | Binary          |



## TCP/IP-connection

Before you can control it via LAN, you have to establish a TCP-connection via a "3-way-handshake". It is necessary for a connection authentication to send from the projector "PJ\_OK" and - within 5 seconds after sending a "PJREQ" – to receive "PJACK". Please perform this operation – after confirming the operating status of the projector - again after establishment of a TCP connection, if you cannot send within 5 seconds "PJ\_NG" or could not receive "PJNAK".



# RS-232C Interface (Continued)

## Command Format

The command between this unit and the computer consists of “Header”, “Unit ID”, “Command”, “Data” and “End”.

- Header (1 byte), Unit ID (2 bytes), Command (2 bytes), Data (n bytes), End (1 byte)

### ■ Header

This binary code indicates the start of communication.

| Binary code | Type              | Description                                                                      |
|-------------|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------|
| 21          | Operating command | PC → This unit                                                                   |
| 3F          | Response command  | PC → This unit                                                                   |
| 40          | Reference command | This unit → PC                                                                   |
| 06          | ACK               | This unit → PC<br>(When the command is accepted without error, it returns to PC) |

### ■ Unit ID

This code specifies the unit. The binary code is fixed at “8901”.

### ■ Command and data

Operating command and data (Binary code)

| Command | Type             | Description                                                                                           |
|---------|------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0000    | Connection check | Check whether communication is available between this unit and the PC during standby.                 |
| 5057    | Power supply     | During standby<br>31: Turn on the power.<br>During power on<br>30: Turn off the power. (Standby mode) |
| 4950    | Input            | During power on<br>32: COMP.<br>33: PC<br>36: HDMI 1<br>37: HDMI 2                                    |
| 5243    | Remote Control   | Sends the same code as the supplied remote control.<br>● “Remote control code” (Reference page:69)    |

Reference command and data (Binary code)

| Command | Type         | Data description                                                                                                     |
|---------|--------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5057    | Power supply | During standby or power on<br>30: Standby mode<br>31: Power-on mode<br>32: During Cool Down mode<br>34: Warning mode |
| 4950    | Input        | During power on<br>32: COMP.<br>32: PC<br>36: HDMI 1<br>37: HDMI 2                                                   |

■ End

This code indicates the end of communication. The binary code is fixed at “0A”.

■ Remote control code

- Binary code is sent during communication.

| Remote control button name | Binary code | Remote control button name | Binary code |
|----------------------------|-------------|----------------------------|-------------|
| ▲                          | 37 33 30 31 | NATURAL                    | 37 33 36 41 |
| ▼                          | 37 33 30 32 | DYNAMIC                    | 37 33 36 42 |
| BACK                       | 37 33 30 33 | USER 1                     | 37 33 36 43 |
| ON                         | 37 33 30 35 | USER 2                     | 37 33 36 44 |
| STAND BY                   | 37 33 30 36 | USER 3                     | 37 33 36 45 |
| AUTO ALIGNMENT             | 37 33 31 33 | HDMI 1                     | 37 33 37 30 |
| HIDE                       | 37 33 31 44 | HDMI 2                     | 37 33 37 31 |
| LENS.AP.                   | 37 33 32 30 | PIC.ADJ.                   | 37 33 37 32 |
| MENU                       | 37 33 32 45 | GAMMA                      | 37 33 37 35 |
| OK                         | 37 33 32 46 | C.TEMP                     | 37 33 37 36 |
| LENS CONTROL<br>VS21       | 37 33 33 30 | ASPECT                     | 37 33 37 37 |
| ▶                          | 37 33 33 34 | C.M.D                      | 37 33 38 41 |
| ◀                          | 37 33 33 36 | USER 4                     | 37 33 43 41 |
| PC                         | 37 33 34 36 | USER 5                     | 37 33 43 42 |
| COMP.                      | 37 33 34 44 | USER 6                     | 37 33 43 43 |

# RS-232C Interface (Continued)

## RS-232C Communication Examples

This section shows the communication examples of RS-232C.

### ■ Operating command

| Type                  | Command                                                                        | Description                                                                         |
|-----------------------|--------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------|
| Connection check      | PC→This unit: 21 89 01 00 00 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 00 00 0A             | Connection check.                                                                   |
| Power (On)            | PC→This unit: 21 89 01 50 57 31 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 50 57 0A          | When power is turned on from standby mode.                                          |
| Power (Off)           | PC→This unit: 21 89 01 50 57 30 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 50 57 0A          | When power is turned off (standby mode) from power-on mode.                         |
| Input (COMP.)         | PC→This unit: 21 89 01 49 50 32 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 49 50 0A          | When video input is set to component.                                               |
| Remote Control (MENU) | PC→This unit: 21 89 01 52 43 37 33 32 45 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 52 43 0A | When the same operation as pressing the [MENU] button on the remote control is made |

### ■ Reference command

| Type           | Command                                                                                                  | Description                                    |
|----------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------|
| Power (On)     | PC→This unit: 3F 89 01 50 57 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 50 57 0A<br>This unit→PC: 40 89 01 50 57 31 0A | When information of power-on mode is acquired. |
| Input (HDMI 1) | PC→This unit: 3F 89 01 49 50 0A<br>This unit→PC: 06 89 01 49 50 0A<br>This unit→PC: 40 89 01 49 50 36 0A | When information of HDMI 1 input is acquired.  |

# Copyright and Caution



## About Trademarks and Copyright

- HDMI, HDMI logo and high definition multimedia interface are trademarks or registered trademarks of HDMI Licensing LLC.

## Caution

### D-ILA Device Characteristics

Do not project still pictures or pictures that have still segments for a long period of time. The still parts of the picture may remain on the screen. Take special notice of images on the screens of video games and computer programs. There is no problem when playing normal video images such as movies.

### When Unit is Unused for a Long Time

Prolonged disuse of the unit may effect an error on the functions. Turn on the power occasionally and operate the unit.

### Usage Environment

- Avoid direct exposure of screen to direct sunlight and illumination. Block light using a curtain. Images can be well projected by darkening the brightness of the room.
- Do not use this unit in rooms with cigarette smoke or oily smoke. This may cause the unit to malfunction.

### Parts Replacement

This unit contains parts (optical part, cooling fan, etc.) that require replacement to maintain its functioning. The estimated time for parts replacement varies greatly depending on the usage and environment. Please consult your authorized dealer for replacement.

### Maintenance Procedures

#### Dirt on the cabinet

- Gently clean dirt on the cabinet with a soft cloth. In the case of heavy soiling, soak a cloth in water, wring dry and wipe, followed by wiping again with a dry cloth. Pay attention to the following as the cabinet may deteriorate in condition or paint may come off.
  - Do not wipe with thinner or benzene.
  - Do not spray with volatile chemicals like insecticide.
  - Do not allow prolonged contact with rubber or plastic products.

#### Dirt in the air inlets

- Use a vacuum cleaner to suck up the dirt. Otherwise, use a cloth to wipe off the dirt. If dirt is allowed to accumulate in the air inlets, the internal temperature cannot be adjusted and this may cause a malfunction.

#### Dirt on the lens **(VS21)**

- Clean the dirt using commercial blowers or lens cleaning papers for cleaning glasses and cameras. Do not use fluid-type cleaning agents. This may lead to peeling of the surface coating film. ( Reference page: 12)

# Specifications

|                                        |                  |                                                                                                                                                                  |
|----------------------------------------|------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Product Name                           |                  | D-ILA Projector                                                                                                                                                  |
| Model Name                             |                  | DLA-VS2100-B, DLA-VS2100NL-B *1                                                                                                                                  |
| Display Panel/Size                     |                  | D-ILA device * 2 *3<br>0.7" (1920pixels x 1080pixels) x 3 (Total no. of pixels: Approx. 6.22million)                                                             |
| Projection Lens <b>VS21</b>            |                  | 2.0 x power zoom lens (1.4:1 to 2.8:1)<br>(Zoom/Focus: Power)                                                                                                    |
| Light-source Lamp                      |                  | 220 W Ultra-high pressure mercury lamp [Part No. :PK-L2210U]<br>Average lifespan: 3000 hours (normal mode)                                                       |
| Screen Size <b>VS21</b>                |                  | Approx. 60" to 200" (Aspect ratio: 16:9)                                                                                                                         |
| Projection Distance                    |                  | Approx. 1.8m to 12m                                                                                                                                              |
| Analog Video Input Format              |                  | 480i, 480p, 576i, 576p, 720p/50 Hz, 720p/60 Hz, 1080i/50 Hz<br>1080i/60 Hz                                                                                       |
| Digital Video Input Format             |                  | 480i, 480p, 576i, 576p, 720p/50 Hz, 720p/60 Hz, 1080i/50 Hz<br>1080i/60 Hz, 1080p/24 Hz, 1080p/50 Hz, 1080p/60 Hz<br>PC compatible signals (Reference page: P22) |
| Resolution                             |                  | 1920 dots x 1080 dots                                                                                                                                            |
| Input terminal                         |                  |                                                                                                                                                                  |
|                                        | Video Input      | 1 system, RCA pin jack ×3<br>Y:1.0Vp-p, 75Ω<br>Pb/Cb, Pr/Cr:0.7Vp-p, 75Ω<br>* Also supports R / G / B Sync on G                                                  |
|                                        | HDMI Input       | 2 system, HDMI 19 pin × 2(HDCP compliant) * 4<br>Compatible with the HDMIv1.4a standard * 5                                                                      |
|                                        | PC Input         | 1 system, D-Sub 15 pin VGA                                                                                                                                       |
| Output terminal                        |                  |                                                                                                                                                                  |
|                                        | Trigger terminal | 1 system, Φ 3.5mmDC Power Jack (  )<br>DC OUT 12V, 0.1A                       |
| Control terminal                       |                  |                                                                                                                                                                  |
|                                        | RS-232C terminal | 1 system , D-sub 9-pin (male) x1 (External control)                                                                                                              |
|                                        | Remote terminal  | 1 system, stereo mini jack x1 (Remote Control)                                                                                                                   |
|                                        | LAN terminal     | 1 system, RJ-45 plug x1                                                                                                                                          |
| Power Requirements                     |                  | AC 110V-240V 50/60Hz                                                                                                                                             |
| Power Consumption                      |                  | 350W(3.4A) (Standby mode: 0.9W)                                                                                                                                  |
| Operation Environment                  |                  | Temperature: 5°C to 35°C<br>Humidity: 20% to 80%(No condensation)<br>(Storage Temperature: -10°C to 60°C )                                                       |
| Installation Height                    |                  | Below 5000ft (1524 m)                                                                                                                                            |
| Dimensions<br>(Width x Height x Depth) |                  | About 455mmx179mmx472mm<br>(Excluding foot, lens, and other protruding parts)                                                                                    |
| Mass                                   |                  | 15.1kg                                                                                                                                                           |
| Accessories                            |                  | (Please see page 11)                                                                                                                                             |

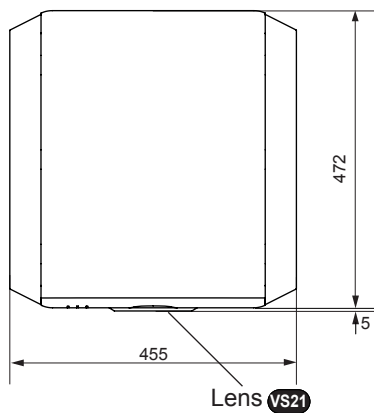


- \* 1 Regarding -W the color of the main body is some kind of white color. Regarding -B, the color of the main body is some kind of black.
- \* 2 D-ILA is the abbreviation for Direct drive Image Light Amplifier.
- \* 3 D-ILA devices are manufactured using extremely high-precision technology. Pixel effectiveness is 99.99%. Only 0.01% or less of the pixels are either missing or would remain permanently lit up.
- \* 4 HDCP is the abbreviation for High-bandwidth Digital Content Protection system.  
The image of HDMI input terminal may not be displayed due to HDCP specification change.
- \* 5 Ethernet is not supported.
- Design and specifications are subject to change without prior notice.
- Please note that some of the pictures and illustrations may have been abridged, enlarged or contextualized in order to aid comprehension. Images may differ from the actual product.

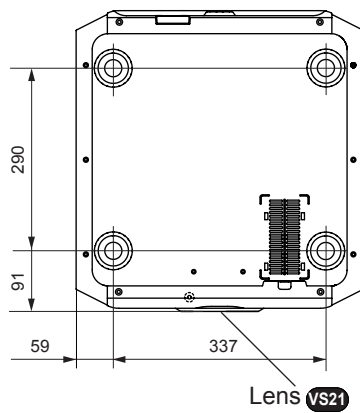
## Dimensions

(Unit: mm)

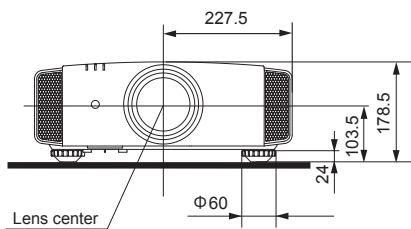
■ Top Surface



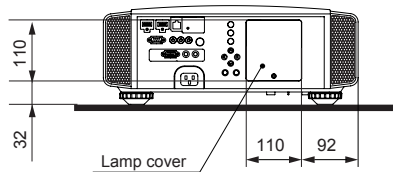
■ Bottom Surface



■ Front



■ Back Surface



# Index

## HDMI

- Shorthand for "High-Definition Multimedia Interface" .....
- Specifications..... Page 72
- Connection method..... Page 24
- [2-1] HDMI..... Page 47
- (Note on length) ..... Page 24

## Color

- Color temp. of [1] Picture Adjust..... Page 43
- Color of [1] Picture Adjust ..... Page 43
- Tint of [1] Picture Adjust ..... Page 43
- [1-1] Color temp. .... Page 44
- [1-2-2] Color Management ..... Page 46

## Screen Size

- Distance Chart **VS21** ..... Page 21
- Aspect (Video) and aspect .....
- PC of [2] Input Signal ..... Page 46
- Zoom of [3-1] Lens Control **VS21** ..... Page 49

## Mask

- Mask of [2] Input Signal ..... Page 47

## Screen Menu

- Table Menu Structure..... Page 35
- [1] Picture Adjust..... Page 35, 38
- [2] Input Signal..... Page 35, 39
- [3] Installation..... Page 36, 40
- [4] Display Setup..... Page 36
- [5] Function ..... Page 37, 40
- [6] Information ..... Page 37
- Operating procedure ..... Page 42

## Batteries

- Types ..... Page 11
- How to insert batteries ..... Page 17

## Gamma

- Glossary..... Page 52
- Gamma of [1] Picture Adjust..... Page 43

## Spare parts

- See "Filters" section
- See "Lamp" section

## Shift **VS21**

- Shift Amount..... Page 19
- Adjustment..... Page 31

## Zoom **VS21**

- Magnification..... Page 72
- Adjustment..... Page 30

## Installation

- Angle..... Page 19
- Settings..... Page 46
- Ceiling Mount ..... Page 4,20
- Caution..... Page 18

## Settings Menu

- Structure ..... Page 43
- Menu operating method..... Page 42

## Projection Distance **VS21**

- Distance Chart ..... Page 21

## Input Signal

- PC signal support table..... Page 22
- [6] Information ..... Page 51

## Noise

- NR. of [1-2] Advanced ..... Page 44

## Filter

- Inlet filter location ..... Page 12
- Replacement Filter Number ..... Page 62
- Cleaning and Replacement..... Page 62

## Message

- Meaning ..... Page 66

## Lamp

- Replacement Lamp Number ..... Page 58
- Recommended use time ..... Page 58
- Lamp time of [6] Information ..... Page 51
- Replacement..... Page 58
- Lamp power of [1-2] Advanced ..... Page 45
- Lamp reset of [5] Function ..... Page 51
- How to reset the lamp time ..... Page 60, 61
- Notes of Caution ..... Page 4

## Remote control

- Button placement ..... Page 17
- Instructions..... Page 21
- See "Dry battery" section

## Lens **VS21**

- [3-1] Lens Control ..... Page 49
- Focus of [3-1] Lens Control ..... Page 49
- Zoom of [3-1] Lens Control ..... Page 49
- Shift of [3-1] Lens Control ..... Page 49
- (Cleaning the lens)..... Page 71

# MANUEL D'INSTRUCTIONS

**PROJECTEUR D-ILA**

**DLA-VS2100**

**DLA-VS2100NL**

Pour commencer

Préparation

Mise en oeuvre

Maintenance

Autres

# Importantes Mesures De Sécurité

## IMPORTANT INFORMATION

Ce produit comprend une lampe à décharge à haute intensité (HID) contenant du mercure. Éliminer ces déchets est sujet à la réglementation de votre communauté pour des raisons environnementales. Pour de plus amples informations concernant leur élimination ou leur recyclage, veuillez contacter vos autorités locales ou, pour les É-U, l'Electronic Industries Allianceo: <http://www.eiae.org>.

### AVERTISSEMENT:

POUR ÉVITER TOUT RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION, N'EXPOSEZ PAS CET APPAREIL À LA PLUIE OU À L'HUMIDITÉ.

### AVERTISSEMENT:

CET APPAREIL DOIT ÊTRE MIS À LA TERRE.

### ATTENTION:

Pour réduire les risques d'électrocution, ne retirez pas le couvercle de l'appareil. Référez-vous à un technicien qualifié.

Ce projecteur est équipé d'une prise comprenant une fiche de terre afin de respecter les règles du FCC. Si vous êtes dans l'impossibilité d'insérer la prise dans la prise murale, contactez votre électricien.

### INFORMATIONS CONCERNANT LES NUISANCES SONORES DES MACHINES (seulement en Allemagne)

Modifie l'ordonnance 3. GSGV concernant les nuisances sonores des machines du 18 janvier 1991 : Le niveau de pression sonore à la position de l'utilisateur est inférieur ou égal à 20 dB (A) conformément à l'ISO 7779.

### INFORMATIONS DU FCC (seulement aux É-U)

#### AVERTISSEMENT :

Les transformations ou les modifications n'étant pas approuvées par JVC pourraient annuler le droit de l'utilisateur d'utiliser l'équipement.

#### NOTE:

Cet équipement a été testé et a été reconnu comme respectant les limites des appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 des règles du FCC. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles. Cet équipement génère, utilise et peut émettre de l'énergie sous forme de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé en accord avec les instructions, il pourrait causer des interférences nuisibles aux communications radio. Néanmoins, il n'y a aucune garantie que l'interférence n'apparaîtra pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause en effet des interférences nuisibles à la réception radio ou TV, ce qui peut être vérifié en éteignant et rallumant l'équipement, l'utilisateur est encouragé à essayer de corriger l'interférence avec l'une ou plusieurs des mesures suivantes:

- Réorientez ou déplacez l'antenne de réception.
- Augmentez la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connectez l'équipement à une prise ou à un circuit électrique différent de celui sur lequel le récepteur est branché.
- Consultez votre revendeur ou un technicien expérimenté en radio / TV pour de l'aide.

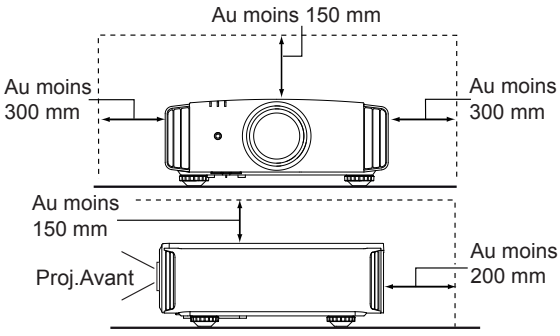
### À propos du choix de l'emplacement

N'installez pas le projecteur dans un endroit qui ne peut pas soutenir son poids en toute sécurité. Si l'emplacement de l'installation n'est pas suffisamment solide, le projecteur risque de tomber ou de se renverser et de blesser quelqu'un.

## IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ

L'énergie électrique peut remplir beaucoup de fonctions utiles. Cet appareil a été conçu et fabriqué pour assurer votre propre sécurité. Mais UNE UTILISATION INCORRECTE PEUT ENTRAÎNER UN RISQUE POTENTIEL D'ÉLECTROCUTION OU D'INCENDIE. Afin de ne pas annuler les dispositifs de sécurité incorporés dans cet appareil, observez les règles fondamentales suivantes pour son installation, son utilisation et sa réparation. Veuillez lire attentivement ces Importantes mesures de sécurité avant d'utiliser l'appareil.

- Toutes les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être lues avant l'utilisation de l'appareil.
- Les instructions de sécurité et de fonctionnement doivent être conservées à titre d'information.

- Tous les avertissements sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être compris et acceptés.
  - Toutes les instructions de fonctionnement doivent être suivies.
  - Mettre le projecteur près d'une prise de courant, de façon à pouvoir le brancher et débrancher facilement.
  - Débranchez cet appareil de la prise murale avant de le nettoyer. Ne pas utiliser de nettoyant ou en aérosol. Utilisez un chiffon humide pour le nettoyage.
  - N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant de l'appareil car ils pourraient être dangereux.
  - N'utilisez pas ce produit près de l'eau. Ne pas l'utiliser non plus après l'avoir déplacé d'une basse température à une température élevée. Cela produit une condensation d'humidité qui peut entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.
  - Ne placez pas cet appareil sur un chariot, une table ou tout autre support instable. L'appareil pourrait tomber, et ainsi blesser gravement un enfant ou un adulte, ainsi qu'être lui-même sérieusement endommagé. L'appareil doit être monté conformément aux instructions du fabricant et doit utiliser un support recommandé par le fabricant.
  - Quand vous utilisez l'appareil sur un chariot, faites attention aux arrêts brusques, aux forces excessives et aux surfaces accidentées qui pourraient causer un renversement de l'appareil, risquant de l'endommager ou de blesser l'opérateur.
  - Les fentes et les ouvertures du coffret sont nécessaires pour la ventilation. Elles assurent un fonctionnement sûr de l'appareil et le protège d'une surchauffe. Ces ouvertures ne doivent pas être bloquées ou recouvertes. (Les ouvertures ne doivent jamais être bloquées en plaçant l'appareil sur un lit, un divan, un tapis ou une surface similaire. Il ne doit pas être encastré dans un emplacement comme une bibliothèque ou un bâti sauf si une ventilation correcte existe et si les instructions du fabricant ont été respectées.)
  - Afin de permettre une meilleure dissipation de la chaleur, laissez un espace libre tout autour de cet appareil, tel qu'illustré ci-dessous. Lorsque cet appareil se trouve dans un espace dont les dimensions correspondent à celles indiquées ci-dessous, utilisez un climatiseur pour que la température soit la même à l'intérieur et à l'extérieur de cet espace. La surchauffe peut causer des dommages.
- PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)
- 
- S3126A
- Alimentation électrique indiquée sur l'étiquette. Si vous n'êtes pas sûr du type d'alimentation électrique domestique, consultez un revendeur ou votre entreprise locale de distribution d'énergie.
  - Cet appareil est équipé d'une fiche à trois broches. Elle ne peut être branchée que dans une prise secteur avec mise à la terre. Si vous ne pouvez pas insérer la fiche dans la prise, contactez votre électricien afin qu'il installe une prise correcte. N'essayez pas de défaire le principe de sécurité de la fiche avec mise à la terre.
  - Les cordons d'alimentation doivent être positionnés de façon à ce qu'ils ne soient pas écrasés ou coincés par des objets placés sous ou contre eux. Faites particulièrement attention aux cordons au niveau des portes, des fiches et prises ainsi qu'au niveau de la sortie de l'appareil.
  - Pour une meilleure protection pendant un orage ou quand il est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant une longue période de temps, débranchez-le de la prise secteur murale et déconnectez le système de câbles. Cela évitera qu'il soit endommagé du fait d'un éclair ou d'une surtension.
  - Ne surchargez pas les prises murales, les cordons prolongateurs ou les prises de courant sur les autres appareils car cela pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.
  - Ne jamais insérer d'objet d'aucune sorte à l'intérieur de cet appareil à travers les ouvertures car ils pourraient toucher des points de tension dangereuse ou créer un court circuit qui pourrait entraîner un incendie ou une électrocution. Ne jamais verser de liquide d'aucune sorte sur l'appareil.
  - N'essayez pas de réparer cet appareil vous-même car l'ouvrir ou retirez les couvercles peut vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Référez-vous à un personnel qualifié pour toute réparation.
  - Débranchez l'appareil de la prise secteur murale et contactez un réparateur qualifié dans les conditions suivantes:
    - a) Quand le cordon ou la fiche d'alimentation secteur est endommagé.
    - b) Si un liquide a coulé ou si un objet est tombé à l'intérieur de l'appareil.
    - c) Si l'appareil a été exposé à la pluie ou à l'eau.
    - d) Si l'appareil ne fonctionne pas normalement en suivant les instructions de fonctionnement. Ajustez uniquement les commandes couvertes par le mode d'emploi, car un ajustement incorrect des commandes peut endommager l'appareil et demandera souvent beaucoup de temps à un technicien qualifié pour ramener l'appareil en état de fonctionnement normal.
    - e) Si le produit est tombé ou a été endommagé de n'importe quelle autre façon.
    - f) Quand l'appareil montre un changement évident dans ses performances, cela indique qu'il doit être réparé.
  - Quand le remplacement des pièces est nécessaire, assurez-vous que le réparateur a utilisé les pièces de rechange spécifiées par le fabricant ou possédant les mêmes caractéristiques que la pièce originale. Un remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, une électrocution ou autres dangers.
  - Après que cet appareil a subi une réparation ou un entretien, demandez au réparateur de réaliser les vérifications de sécurité pour déterminer si l'appareil est en état de fonctionnement correct.

- L'appareil doit être placé à plus de trente centimètres de sources de chaleur, comme un radiateur, un accumulateur de chaleur, un fourneau ou tout autre appareil (amplificateurs inclus) produisant de la chaleur.
- Lors d'un raccordement avec un magnétoscope ou un lecteur de DVD, vous devez mettre cet appareil hors tension pour éviter tout choc électrique.
- Ne placez pas de produits combustibles derrière le ventilateur de refroidissement. Par exemple, du tissu, du papier, des allumettes, une bombe aérosol ou un briquet à gaz qui présentent des dangers particuliers s'ils sont chauffés.
- Ne regardez pas dans l'objectif de projection quand la lampe du projecteur est allumée. Une exposition des yeux à une forte lumière peut affaiblir votre vue.
- Ne regardez pas à l'intérieur de l'appareil au travers de événements (orifices de ventilation), etc. Ne regardez pas directement la lampe de projection en ouvrant le coffret pendant que celle-ci est allumée. La lampe de projection émet aussi des rayons ultraviolets et la lumière est si forte que votre vue pourrait être affaiblie.
- Ne pas laisser tomber, frapper ou autrement endommager la source de lumière (module lampe). La source de lumière peut se briser et entraîner des blessures. Ne jamais utiliser de lampe endommagée. Si la source de lumière est cassée, demandez à votre revendeur d'effectuer la réparation. Des fragments provenant d'une lampe brisée pourraient causer des blessures.
- La lampe utilisée dans ce projecteur est une lampe au mercure sous haute pression. Faire attention lorsque cette lampe doit être jetée. S'il y a quelque chose que vous ne comprenez pas, contactez votre revendeur.
- N'effectuez pas de "montage au plafond" du projecteur dans un endroit soumis à beaucoup de vibrations. Les fixations pourraient se défaire du fait des vibrations causant ainsi la chute de l'appareil et une éventuelle blessure physique.
- Utilisez uniquement le cordon fourni conçu pour cet appareil afin d'éviter tout choc électrique.
- Tous les trois ans, veuillez procéder à un test interne. Cette unité est fournie avec les pièces de rechange nécessaires pour la maintenir en état de marche (par exemple des ventilateurs de refroidissement). Le délai estimé de remplacement des pièces varie considérablement en fonction de l'utilisation et de l'environnement. Pour les remplacements, veuillez consulter votre détaillant ou le centre de réparation JVC agréé le plus proche de chez vous.
- Lorsque l'unité est fixée au plafond, veuillez noter que nous n'assumons aucune responsabilité, même pendant la période de garantie, si le produit est endommagé en raison de l'utilisation d'éléments métalliques pour la fixation au plafond par vos propres moyens ou si l'environnement d'installation de ces éléments métalliques n'est pas adapté. Si l'unité est accrochée au plafond pendant l'utilisation, veuillez faire attention à la température ambiante de l'unité. Si vous utilisez un chauffage central, il est possible que la température au niveau du plafond soit supérieure à la température normale.
- Les images vidéo peuvent s'incruster dans les composants électroniques. Veuillez ne pas afficher des écrans avec des images fixes à forte luminosité ou à fort contraste, comme par exemple les images des jeux vidéo ou des programmes informatiques. Sur une période de temps prolongée, ces images peuvent s'incruster aux pixels. Il n'y a aucun problème pour la lecture des images animées, p.ex. d'un métrage vidéo normal. Le fait de laisser l'unité inutilisée pendant de longues périodes risque de causer un dysfonctionnement. Veuillez allumer l'unité et la laisser fonctionner de temps en temps. Veuillez éviter d'utiliser l'unité dans une pièce où l'on fume. Il est impossible de nettoyer les composants optiques qui seraient contaminés par la nicotine ou le goudron. Cela risque de provoquer une dégradation des performances.

**\*NE LAISSEZ PAS une personne non qualifiée installer l'appareil.**

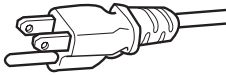
Demandez au revendeur d'installer l'appareil (par exemple, la fixation au plafond) car cela demande des connaissances et des techniques spéciales. Si l'installation est réalisée par une personne non qualifiée, cela pourrait entraîner des blessures personnelles ou une électrocution.

# Importantes Mesures De Sécurité (Suite)

## CONNEXION ELECTRIQUE

Aux É-U et au Canada seulement.  
N'utilisez que le cordon d'alimentation suivant.

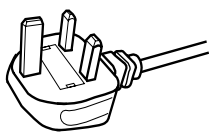
**Cord. d'alimentation**



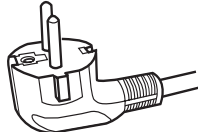
La tension d'alimentation secteur de cet appareil est de 110V – 240V CA. N'utilisez que le cordon d'alimentation désigné par nos revendeurs pour la sécurité et la compatibilité électromagnétique (EMC).

Assurez-vous que le cordon d'alimentation utilisé pour le projecteur correspond bien au type de prise de votre pays. Consultez votre revendeur.

**Cord. d'alimentation**



Pour le Royaume-Uni



Pour les pays du continent européen

### AVERTISSEMENT:

#### Ne débranchez pas la fiche principale de cet appareil.

Si la fiche existante ne convient pas aux prises de courant de votre maison ou si le cordon est trop court pour atteindre une prise de courant, procurez-vous un cordon prolongateur ou un adaptateur de sécurité approuvé ou consultez votre revendeur.

Si la fiche secteur était coupée, jetez la prise immédiatement, pour éviter tout danger d'électrocution par une connexion accidentelle à l'alimentation secteur. Si la nouvelle fiche secteur doit être adaptée, suivez les instructions données ci-dessous.

### AVERTISSEMENT:

**CET APPAREIL DOIT ETRE MIS A LA TERRE.**

### IMPORTANT (Europe seulement):

Les codes couleurs des fils du cordon d'alimentation de cet appareil sont les suivants:

|               |                |
|---------------|----------------|
| Vert et jaune | : Terre        |
| Bleu          | : Neutre       |
| Marron        | : Sous tension |

Comme ces couleurs ne correspondent peut être pas avec les couleurs identifiant les bornes de votre fiche. Procédez comme suit:

Le fil coloré en vert et jaune doit être connecté à la borne marquée M par la lettre E ou le symbole de terre ou de couleur vert et jaune.

Le fil qui est coloré en bleu doit être connecté à la borne qui est marqué par la lettre N ou de couleur noire.

Le fil qui est coloré en marron doit être connecté à la borne qui est marquée de la lettre L ou de couleur rouge.

## CONNEXION ELECTRIQUE (Royaume-Uni seulement)

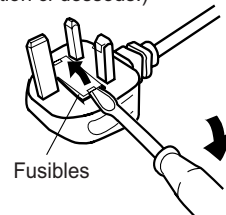
### REMPLACEMENT DU FUSIBLE:

Lors du remplacement du fusible, assurez-vous d'utiliser seulement un fusible de valeur correcte et de type approuvé. Remettez en place le couvercle du fusible.

### EN CAS DE DOUTE — CONSULTEZ UN ELECTRICIEN QUALIFIE.

Ouvrez le compartiment à fusible avec la lame d'un tournevis et remplacez le fusible.

(\* Voir l'illustration ci-dessous.)



Cher(e) client(e),

Cet appareil est conforme aux directives et normes européennes en vigueur concernant la compatibilité électromagnétique et à la sécurité électrique.

Représentant européen de la société Victor Company of Japan, Limited:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Allemagne



## ENGLISH

### Information for Users on Disposal of Old Equipment and Batteries



Products



Battery

#### [European Union only]

These symbols indicate that equipment with these symbols should not be disposed of as general household waste. If you want to dispose of the product or battery, please consider the collection systems or facilities for appropriate recycling.

**Notice:** The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

## DEUTSCH

### Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien



Produkte



Batterie

#### [Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass derartig gekennzeichnete Geräte nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Weichen Sie sich zur Entsorgung des Produkts oder der Batterie an die hierfür vorgesehenen Sammelstellen oder Einrichtungen, damit eine fachgerechte Wiederverwertung möglich ist.

**Hinweis:** Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## FRANÇAIS

### Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs



Produits



Pile

#### [Union européenne seulement]

Si ces symboles figurent sur les produits, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers. Si vous voulez jeter ce produit ou cette pile, veuillez considérer le système de collection de déchets ou les centres de recyclage appropriés.

**Notification:** La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

## NEDERLANDS

### Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



Producten



Batterij

#### [Alleen Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat apparatuur met dit symbool niet mag worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. Als u het product of de batterij wilt weggoien, kunt u inzamelsystemen of faciliteiten voor een geschikte recycling gebruiken.

**Opmerking:** Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

**Información para los usuarios sobre la eliminación de baterías/pilas usadas**

**Productos**



**Baterías/pilas**

**[Sólo Unión Europea]**

Estos símbolos indican que el equipo con estos símbolos no debe desecharse con la basura doméstica. Si desea desechar el producto o batería/pila, acuda a los sistemas o centros de recogida para que los reciclen debidamente.

**Atención:** La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

## ITALIANO

**Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete**

**Prodotti**



**Batteria**

**[Solo per l'Unione Europea]**

Questi simboli indicano che le apparecchiature a cui sono relativi non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici. Se si desidera smaltire questo prodotto o questa batteria, prendere in considerazione i sistemi o le strutture di raccolta appropriati per il riciclaggio corretto.

**Nota:** Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

## PORTUGUÊS

**Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas**

**Produtos**



**Pilha**

**[Apenas União Europeia]**

Estes símbolos indicam que o equipamento com estes símbolos não deve ser eliminado juntamente com o restante lixo doméstico. Se pretende eliminar o produto ou a pilha, utilize os sistemas de recolha ou instalações para uma reciclagem apropriada.

**Aviso:** O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

**Πληροφορίες για την απόρριψη παλαιού εξοπλισμού και μπαταριών**

**Προϊόντα**



**Μπαταρία**

**[ Ευρωπαϊκή Ένωση μόνο ]**

Αυτά τα σύμβολα υποδηλώνουν ότι ο εξοπλισμός που τα φέρει δεν θα πρέπει να απορριφθεί ως κοινό οικιακό απόρριμμα. Εάν επιθυμείτε την απόρριψη αυτού του προϊόντος ή αυτής της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε το σύστημα περισυλλογής ή εγκαταστάσεις για ανάλογη ανακύκλωση.

**Σημείωση :** Το σύμβολο Pb κάτω από το σύμβολο μπαταρίας υποδηλώνει ότι η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

## DANSK

### Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr og batterier



Produkter



Batteri

#### [Kun EU]

Disse symboler angiver, at udstyr med disse symboler ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du ønsker at smide dette produkt eller batteri ud, bedes du overveje at bruge indsamlingssystem et eller steder, hvor der kan ske korrekt genbrug.

**Bemærk:** Tegnet Pb under symbolet for batterierne angiver, at dette batteri indeholder bly.

## SUOMI

### Tietoja vanhojen laitteiden ja akkujen hävittämisestä



Tuotteet



Akku

#### [Vain Euroopan unioni]

Nämä symbolit ilmaisevat, että symboleilla merkittyä laitetta ei tulisi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos haluat hävittää tuotteen tai sen akun, tee se hyödyntämällä akkujen keräyspisteitä tai muita kierätyspaikkoja.

**Huomautus:** Akkusymbolin alapuolella oleva Pb-merkintä tarkoittaa, että akku sisältää lyijyä.

## SVENSKA

### Information för användare gällande bortskaffning av gammal utrustning och batterier



Produkter



Batteri

#### [Endast den Europeiska unionen]

Dessa symboler indikerar att utrustning med dessa symboler inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du vill bortskaffa produkten eller batteriet ska du använda uppsamlingsystem eller inrättningar för lämplig återvinning.

**Observera!** Märkningen Pb under symbolen för batterier indikerar att detta batteri innehåller bly.

## NORSK

### Opplysninger til brukere om kassering av gammelt utstyr og batterier



Produkter



Batteri

#### [Bare EU]

Disse symbolene viser at utstyr med dette symbolet, ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis du vil kassere dette produktet eller batteriet, skal du vurdere å bruke innsamlingsystemene eller andre muligheter for riktig gjenbruk.

**Merk:** Tegnet Pb under symbolet for batterier, viser at batteriet inneholder bly.

### Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей



Изделия



Батарея

#### [только для Европейского союза]

Данные символы указывают на то, что оборудование, на которое они нанесены, не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы. При необходимости утилизировать такое изделие или батарею обратитесь в специальный пункт сбора для их надлежащей переработки.

**Уведомление:** Надпись Pb под символом батар ей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

## ČESKY

### Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení a baterií



Produkty



Baterie

#### [Pouze Evropská unie]

Tyto symboly označují, že produkty s těmito symboly se nesmí likvidovat jako běžný odpad. Pokud chcete produkt nebo baterii zlikvidovat, využijte sběrný systém nebo jiné zařízení, které zajišťuje řádnou recyklaci.

**Upozornění:** Značka Pb pod symbolem pro baterie znamená, že tato baterie obsahuje olovo.

## POLSKI

### Informacje dla użytkowników dotyczące pozbywania się zużytego sprzętu i baterii



Produkty



Bateria

#### [Tylko kraje Unii Europejskiej]

Te symbole oznaczają, że sprzęt nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Jeśli trzeba pozbyć się tego produktu lub baterii, proszę skorzystać z systemu odbioru lub urządzeń do zbiórki odpadów elektrycznych, w celu odpowiedniego ponownego ich przetworzenia.

**Uwaga:** Oznaczenie Pb, znajdujące się pod symbolem baterii, wskazuje, że ta bateria zawiera ołów.

## MAGYAR

### Felhasználói információ az elhasznált berendezések és akkumulátorok elhelyezéséről



Termékek



Akkumulátor

#### [Csak az Európai Unióban]

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés nem helyezhető az általános háztartási hulladék közé. Ha meg szeretne szabadulni a terméktől vagy az akkumulátortól, akkor legyen tekintettel az gyűjtő rendszerre vagy intézményekre a megfelelő hasznosítás érdekében.

**Megjegyzés:** Az alábbi Pb szimbólum - ha az akkumulátoron megtalálható - azt jelzi, hogy az akkumulátor ólmot tartalmaz.

# Contenu

## Pour commencer

### Importantes Mesures De Sécurité...2

### Contenu .....10

### Accessoires/Accessories

### facultatifs.....11

Vérifier les accessoires ..... 11

Accessoires facultatifs ..... 11

### Commandes et fonctionnalités .....12

Boîtier - Proj. Avant..... 12

Boîtier - Bas..... 12

Boîtier - Arrière ..... 13

Boîtier - À propos de l'affichage des indicateurs ..... 14

Boîtier - Affichage de mise en garde et confirmation/réaction ..... 15

Boîtier - Terminaux d'entrée ..... 16

Comment insérer les piles dans la télécommande control ..... 17

## Préparation

### À propos de l'installation.....18

Points importants concernant l'installation ..... 18

Installation le projecteur et l'écran ..... 19

Régler l'angle ..... 19

Décalage **VS21** ..... 19

Fixation du projecteur ..... 20

Taille de l'écran et distance de projection **VS21** ..... 21

Portée efficace de la télécommande ..... 21

### À propos des connexions.....22

Types of possible input signals (PC compatible) ..... 22

Connexions à l'unité ..... 23

Connexion du cordon d'alimentation (fourni) ..... 29

## Mise en oeuvre

### Opérations de base .....30

Procédures des opérations de base..... 30

Opérations utiles fréquemment utilisées ... 32

Régler de la taille de l'écran ..... 32

Masquage de la zone périphérique d'une image..... 33

Désactiver temporairement la vidéo..... 34

### Réglages et paramètres dans le menu.....35

Structure de la hiérarchie des menus

(résumé) ..... 35

Boutons pour les opérations dans les menus..... 41

Procédures pour les opérations dans les menus ..... 42

Description des éléments de menu ..... 43

## Guide des opérations (glossaire)..52

## Maintenance

### Explication concernant

### l'installation/le démontage de

### l'accessoire de lampe .....54

Procédure de remplacement de l'accessoire de lampe ..... 54

Procédure de démontage de l'accessoire de lampe ..... 56

Mise en place du joint de vérification de l'installation ..... 57

### Remplacement de la lampe .....58

Procédure pour le remplacement de la lampe ..... 58

Remettre à zéro le temps lampe ..... 60

### Nettoyage et remplacement

### du filtre .....62

## Autres

### Dépannage .....64

### Au cas où ce message s'affiche ...66

### Interface RS-232C.....67

Caractéristiques RS-232C..... 67

Connexion TCP/IP..... 67

Format des commandes..... 68

Exemples de communication RS-232C..... 70

### Droits d'auteurs et mise en

### garde.....71

À propos des marque de commerce et droits d'auteurs ..... 71

Mises en garde ..... 71

### Caractéristiques .....72

Dimensions ..... 74

### Sommaire .....75



### AVERTISSEMENT

### À propos des symboles utilisés dans ce manuel

**VS21** Compatible uniquement avec DLA-VS2100

**VSNL** Compatible uniquement avec DLA-VS2100NL

# Accessoires/Accessories facultatifs

## Vérifier les accessoires

|                                                           |         |
|-----------------------------------------------------------|---------|
| Télécommande.....                                         | 1 pièce |
| Piles AAA (pour confirmation du fonctionnement) .....     | 2 pièce |
| Cordon d'alimentation Pour le marché américain (2 m)..... | 1 pièce |
| Cordon d'alimentation Pour le marché européen (2 m).....  | 1 pièce |
| Cordon d'alimentation pour le R.U. (2 m).....             | 1 pièce |
| Accessoire de lampe .....                                 | 1 pièce |
| Joint de vérification de l'installation .....             | 1 pièce |

- la carte de garantie ainsi que les autres documents imprimés sont également inclus.

## Accessoires facultatifs

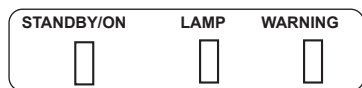
Veuillez vérifier auprès de votre revendeur agréé pour de plus amples détails.

- Lampe de rechange: PK-L2210U
- Filtre de rechange: filtre noir: PC010661199
- Remplacement de l'accessoires de lampe: PC010685599

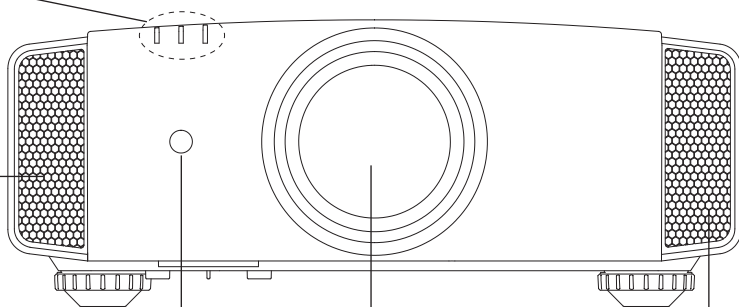
# Commandes et fonctionnalités

## Boîtier - Proj. Avant

### ③ Indicateur



### ④ Sorties d'air



### ① Objectif VS21

### ② Récepteur de la télécommande (avant)

### ④ Sorties d'air

### ① Objectif VS21

Il s'agit d'un objectif de projection. Veuillez ne pas regarder dedans en cours de projection.

### ③ Indicateur

Pour les détails, veuillez vous reporter à "À propos de l'affichage des indicateurs".  
(Page de référence: 14)

### ② Récepteur de la télécommande (avant)

Lorsque vous utilisez la télécommande, veuillez la pointer vers cette zone.

\* Il y a aussi un récepteur de télécommande à l'arrière.

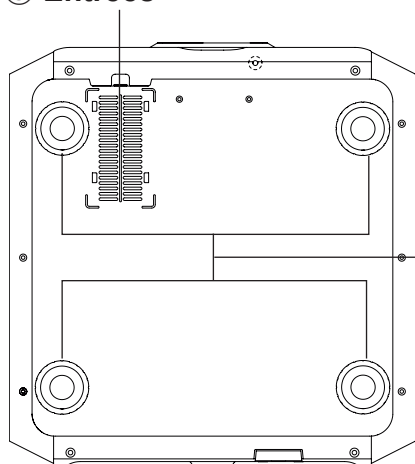
### ④ Sorties d'air

L'air chaud est évacué afin de refroidir l'intérieur de l'appareil.

Veuillez ne pas obstruer les orifices de ventilation.

## Boîtier - Bas

### ⑤ Entrées



### ⑥ Pieds

### ⑤ Entrées (sur trois points à l'arrière et sur la base)

Pour refroidir l'intérieur de l'unité, l'air est aspiré. Ne bloquez pas les orifices, n'empêchez pas la sortie de l'air chaud. Vous risquez sinon de provoquer une panne de l'appareil.

\* Il y a des entrées sur deux points à droite et à gauche de la face arrière.  
(Page de référence: 13)

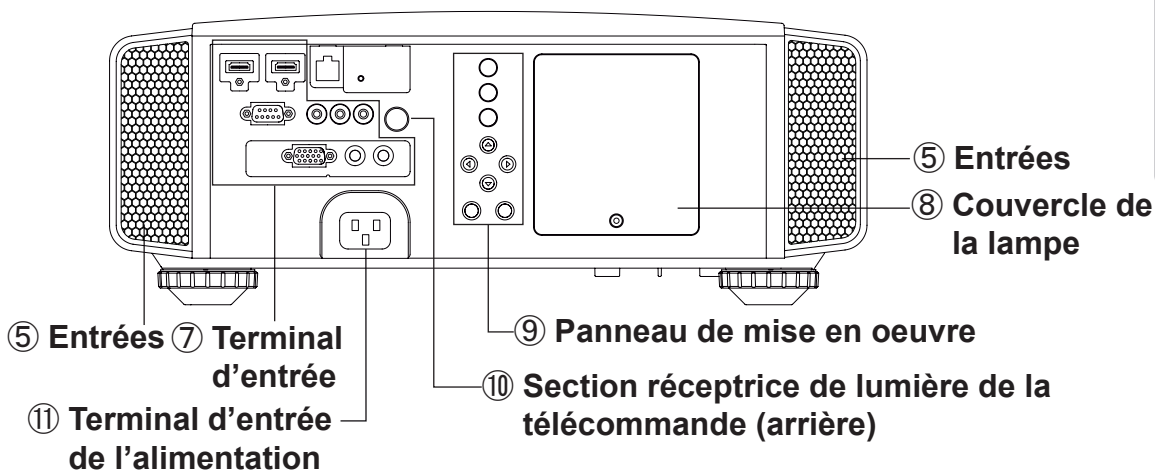
### ⑥ Pieds

Vous pouvez ajuster la hauteur (0 à 5 mm) en tournant les pieds.

# Commandes et fonctionnalités (Suite)

## Boîtier - Arrière

Pour commencer



### ⑦ Terminal d'entrée

Il y a aussi des bornes autres que le terminal d'entrée pour les images vidéo, comme ceux utilisés pour le contrôle ou pour les équipements optionnels. Voir "Bornes d'entrée" pour de plus amples informations concernant les bornes.

(Page de référence: 16)

### ⑧ Couvercle de la lampe

Lors du remplacement de la lampe de source lumineuse, enlevez ce capot.

(Page de référence: 58)

### ⑨ Panneau de mise en oeuvre

Pour plus de détails, voir l'illustration "Panneau de contrôle".

### ⑩ Section réceptrice de lumière de la télécommande (arrière)

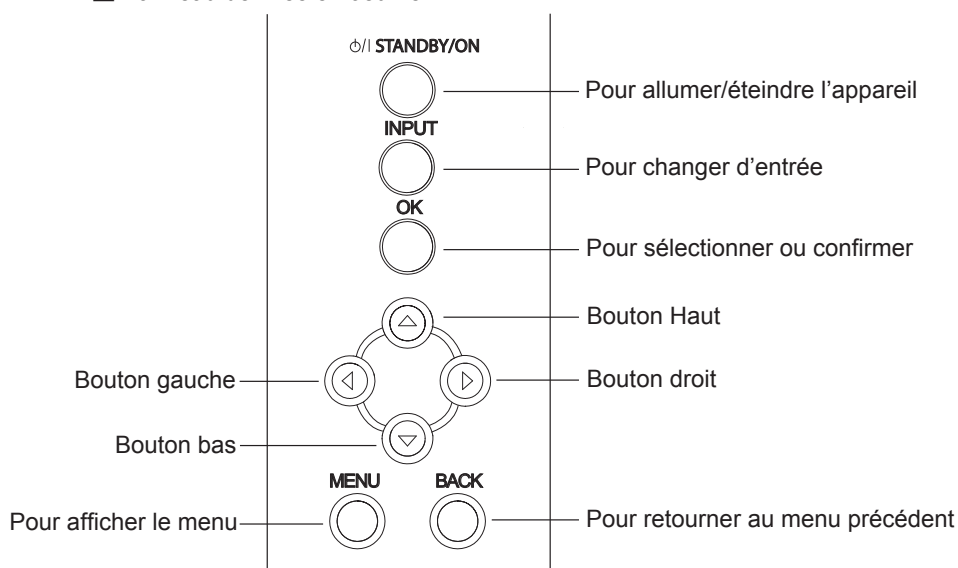
Lorsque vous utilisez la télécommande, veuillez la pointer vers cette zone.

\* Il y a aussi une section réceptrice de lumière à l'arrière.

### ⑪ Terminal d'entrée de l'alimentation

Il s'agit du terminal utilisé pour l'arrivée de l'alimentation électrique. La connexion se fait avec le cordon d'alimentation fourni. (Page de référence: 29)

#### ■ Panneau de mise en oeuvre





# Commandes et fonctionnalités (Suite)

## Boîtier - À propos de l'affichage des indicateurs

Les mises en garde et les indications utilisées en mode de fonctionnement normal de cette unité sont affichées avec les indicateurs [VEILLE / MARCHE], [LAMPE], [MISE EN GARDE] sur l'avant de l'unité.

Signification des icônes affichées :



Affichage des indicateurs lumineux.



Les indicateurs s'affichent en clignotant.

## Affichage du mode d'opération

Affichage de la couleur et fixe/clignotant de l'indicateur [VEILLE / MARCHE].

### STAND BY Allumé (Rouge)

Pendant la mise en veille



### STAND BY Allumé (vert)

Pendant l'activation de la lampe  
(environ 1 minute)



### STAND BY Eteint (Rouge)

Pendant la période de refroidissement



### STAND BY Eteint (vert)

Lorsque "Cacher" est réglé sur MARCHE



### Tout arrêt

Pendant la projection d'images



## Indication du délai de remplacement de la lampe

Affichage fixe/clignotant de l'indicateur [LAMPE]. De plus, l'indicateur [VEILLE / MARCHE], qui indique le mode de fonctionnement de l'unité, s'affiche ainsi que décrit ci-dessus. (Page de référence: 72)

### LAMP Allumé (orange)

Le moment de remplacer la lampe est proche (Lorsque le temps cumulé d'utilisation de la lampe a dépassé 2900 heures)



# Commandes et fonctionnalités (Suite)

## Boîtier - Affichage de mise en garde et confirmation/réaction

### Affichage de mise en garde

Les mises en garde vous sont adressées par le biais de l’affichage (répété) des indicateurs [MISE EN GARDE] et [LAMPE]. De plus, l’indicateur [VEILLE / MARCHE], qui indique le mode de fonctionnement de l’unité, s’affiche en même temps ainsi que décrit ci-dessus.

Sur activation du mode de mise en garde, la projection est interrompue pendant environ 60 secondes et le ventilateur de refroidissement est déclenché. Veuillez débrancher le cordon d’alimentation de la prise électrique une fois que le ventilateur s’est arrêté. Ensuite, veuillez procéder aux vérifications suivantes et prendre les mesures correctives appropriées.

| Diagramme d'état de l'allumage fixe/clignotant des indicateurs lumineux                                                                           | Fréquence de clignotement | Signification                                                               | Confirmation et mesures correctives                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div><div>STANDBY/ON</div><div>LAMP</div><div>WARNING</div></div> <div>(*) (Rouge)</div> <div>Affichage du mode</div>                             | 1 fois                    | Dysfonctionnements de l'alimentation d'énergie                              | <ul style="list-style-type: none"><li>● Assurez-vous que rien ne bloque les entrées d'air.</li><li>● Assurez-vous que la température externe est normale.</li></ul> <div>Action</div> Laissez l'appareil refroidir le temps qu'il faut. Allumez l'appareil à nouveau.             |
|                                                                                                                                                   | 2 fois                    | Le ventilateur de refroidissement est arrêté                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                   | 3 fois                    | Température interne trop élevée                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                   | 4 fois                    | Température externe trop élevée                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div><div>STANDBY/ON</div><div>LAMP</div><div>WARNING</div></div> <div>(orange) (Rouge)</div> <div>Affichage Clignotement du mode simultané</div> | 1 fois                    | Circuit électrique anormal                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                   | 2 fois                    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                   | 3 fois                    |                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <div><div>STANDBY/ON</div><div>LAMP</div><div>WARNING</div></div> <div>(orange) (Rouge)</div> <div>Affichage du mode</div>                        | 1 fois                    | La lampe ne s'allume pas et l'appareil est incapable de projeter les images | <ul style="list-style-type: none"><li>● Assurez-vous que l'appareil n'a pas subi de choc d'impact pendant qu'il fonctionnait.</li><li>● Assurez-vous que la lampe et le couvercle de lampe sont installés correctement.</li></ul> <div>Action</div> Allumer l'appareil à nouveau. |
|                                                                                                                                                   | 2 fois                    | La lampe s'éteint pendant la projection                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|                                                                                                                                                   | 3 fois                    | Le couvercle de la lampe est démonté                                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

Si l’indicateur d’avertissement s’allume à nouveau, attendez que le ventilateur de refroidissement s’arrête. Débranchez ensuite le câble d’alimentation de la prise électrique.

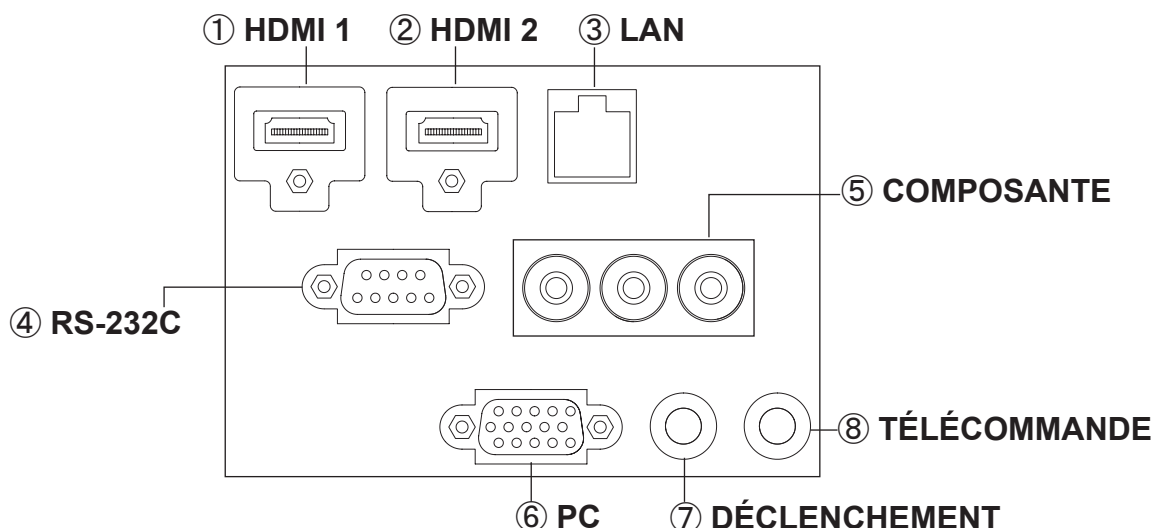
Appelez votre détaillant agréé pour faire réparer l’appareil.

(\*)Si le délai prévu de remplacement de la lampe est dépassé, il se peut que l'indicateur s'allume.

Pour commencer

# Commandes et fonctionnalités (Suite)

## Boîtier - Terminaux d'entrée



### ① Terminal HDMI 1

Vous pouvez connecter un équipement muni d'une sortie HDMI, etc. Le branchement se fait sur l'orifice à verrouillage M3. Profondeur de vissage de l'orifice 3 mm.  
(Page de référence: 24)

### ② Terminal HDMI 2

Vous pouvez connecter un équipement muni d'une sortie HDMI, etc. Le branchement se fait sur l'orifice à verrouillage M3. Profondeur de vissage de l'orifice 3 mm.  
(Page de référence: 24)

### ③ Terminal LAN "RJ-45"

Il s'agit d'un terminal LAN. Si vous connectez un PC externe, il est possible de contrôler cette unité en envoyant des commandes de contrôle.  
(Page de référence: 28)

### ④ Terminal RS-232C (D-Sub mâle 9 broches)

Il s'agit d'un terminal standard d'interface RS-232C. Si vous connectez un PC externe, il est possible de contrôler cette unité.  
(Page de référence: 27)

### ⑤ Terminal COMPOSITE "RCaX3"

Il est aussi utilisé comme terminal d'entrée pour les signaux RVB (V sur Sync), les signaux composite (Y, Cb, Cr), les signaux au format DTV (Y, Pb, Pr). Il peut aussi se voir connecter des périphériques équipés avec une sortie de signaux, etc. (Page de référence: 25)

### ⑥ Terminal PC "D-Sub 15 broches"

Ce terminal d'entrée est utilisé pour les signaux des ordinateurs individuels (PC) uniquement (signaux vidéo RVB et signaux de synchronisation). Utilisez ce terminal pour connecter le terminal de sortie d'affichage d'un ordinateur, etc. (Page de référence: 26)

### ⑦ Terminal de DÉCLENCHEMENT (⊖ ⊕)

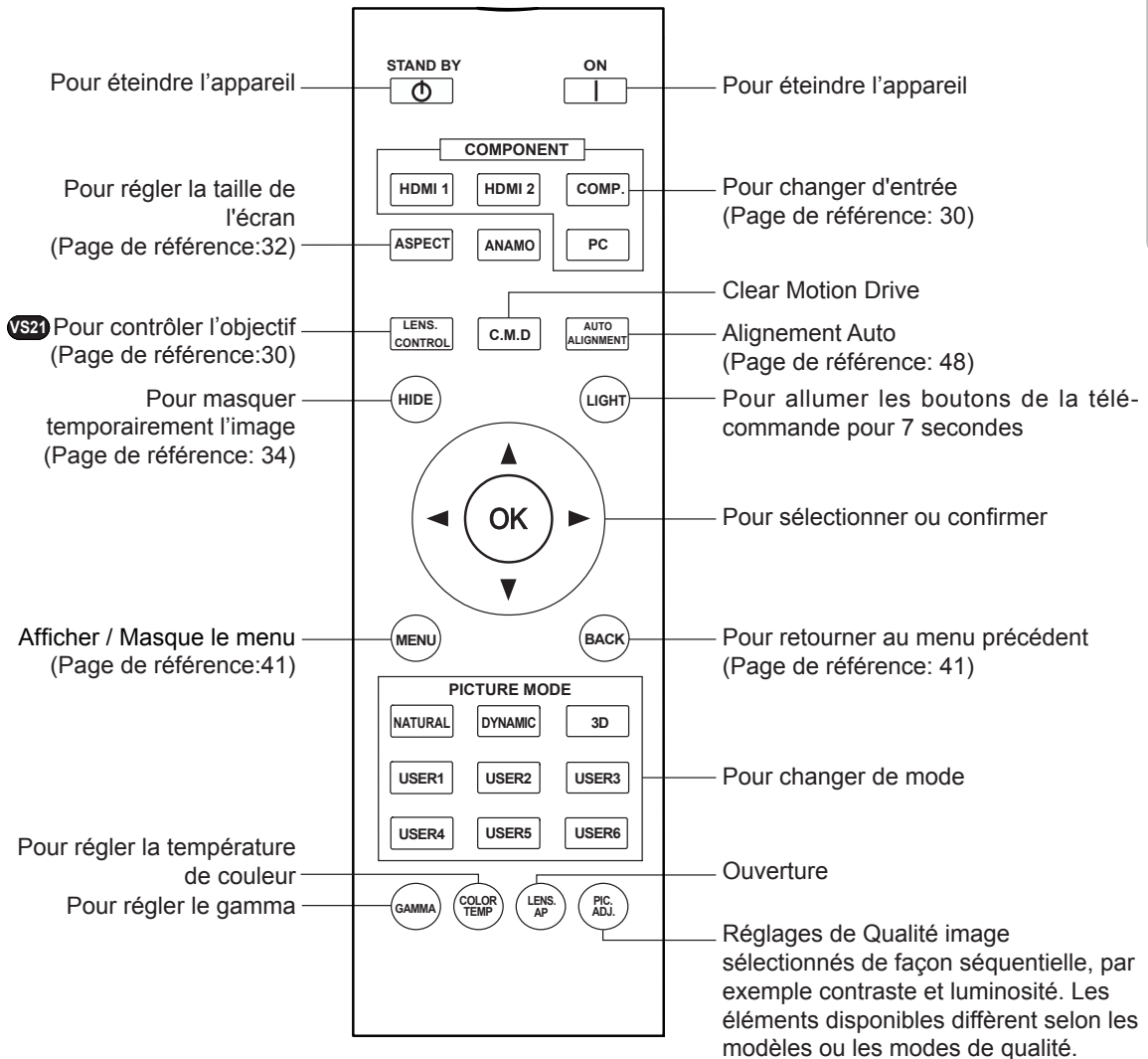
Terminal de sortie d'alimentation CC avec 12 V CC, 100 mA. Ce terminal est utilisé pour les signaux de sortie qui contrôlent les écrans motorisés commandés par la commande de DÉCLENCHEMENT D'ÉCRAN. Veuillez noter que toute connexion incorrecte risque d'endommager votre équipement. (Pointe = +12 V CC, Manchon = GND) (Page de référence: 27, 50)

### ⑧ Terminal TÉLÉCOMMANDE pour "mini-prise stéréo"

Au cas où il se révélerait impossible d'utiliser la télécommande en raison de l'installation du BOÎTIER dédié de cette unité ou d'une projection arrière, vous pouvez installer une section de réception externe. Ce terminal est utilisé pour établir la connexion entre le récepteur externe et cette unité. Mais il n'existe pas de récepteur externe. Dès lors, veuillez prendre contact avec votre centre de réparation JVC agréé.  
(Page de référence: 28)

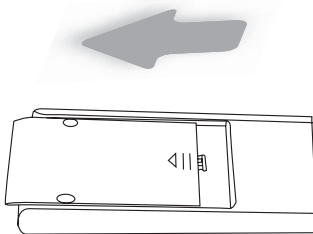
# Commandes et fonctionnalités (Suite)

## ■ Télécommande

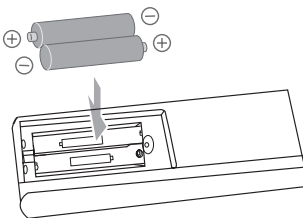


## Comment insérer les piles dans la télécommande control

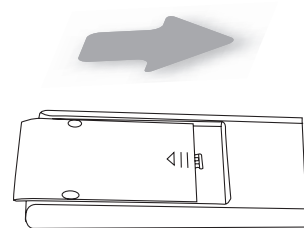
①



②



③



- S'il est nécessaire de rapprocher la télécommande du projecteur pour qu'elle fonctionne, cela signifie que les piles sont faibles. Quand cela survient, remplacer les piles. Insérer les piles selon les marques  $\oplus$   $\ominus$ .
- Assurez-vous d'insérer le côté  $\ominus$  en premier.
- Si une erreur survient lors de l'utilisation de la télécommande, retirez les piles et attendez 5 minutes. Remettez en place les piles et utilisez la télécommande.

# À propos de l'installation

## Points importants avant l'installation

Veuillez lire attentivement ce qui suit avant d'installer cette unité.



### Environnement d'installation

#### AVERTISSEMENT

Cette unité est un appareil de précision. Dès lors, veuillez éviter de l'installer ou de l'utiliser dans les endroits suivants. Vous vous exposeriez sinon à un risque d'incendie ou de dysfonctionnement.

- Endroits poussiéreux, mouillés et humides
- Endroits avec présence de suie ou enfumés
- Sur la surface d'un tapis ou d'un lit, ou tout autre surface douce
- Les endroits soumis à des températures élevées - comme ceux directement exposés au soleil
- Les endroits soumis à des températures trop élevées ou trop basses

Plage de température admissible en fonctionnement : +5 °C à +35°C

Plage d'humidité admissible en fonctionnement : 20% ~ 80% (sans condensation)

Plage de température admissible en stockage : -10°C à +60°C

- Si l'unité est installée pendant une période prolongée dans une pièce exposée à la suie et/ou enfumée, de petites quantités de ces substances risquent d'affecter l'appareil. Cette unité refroidit ses composants optiques, qui produisent beaucoup de chaleur, en aspirant de l'air. Si les circuits optiques sont sales, cela risque de provoquer des dysfonctionnements, comme par exemple des images vidéo devenant plus sombres ou une détérioration de la reproduction des couleurs. La saleté qui a adhéré aux composants optiques ne peut pas être éliminée.



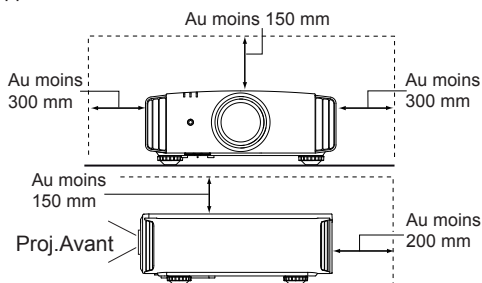
### Veuillez bien à installer l'appareil à une distance suffisante des murs et des autres appareils

#### AVERTISSEMENT

Pour une meilleure dissipation de la chaleur, veuillez conserver autour de l'unité un espace minimum ainsi qu'indiqué dans l'illustration suivante.

Par ailleurs, ne placez rien devant l'appareil. Si des objets se trouvent dans les orifices d'évacuation de l'air, l'air chaud rentre dans l'unité et provoque son réchauffement. Il est possible que l'air chaud qui est évacué de l'unité cause des ombres sur l'écran (il s'agit du phénomène de brume de chaleur).

De plus, si l'unité est placée dans un endroit fermé comme dans l'illustration ci-dessus, assurez-vous que la température à l'intérieur est la même qu'à l'extérieur. Les températures élevées risquent de provoquer une panne de l'appareil.



### Faites attention en cours d'utilisation

#### AVERTISSEMENT

Cet appareil utilise une lampe de projection qui chauffe en cours d'utilisation. Veuillez ne pas projeter dans les circonstances décrites ci-dessous.

Vous vous exposeriez sinon à un risque d'incendie ou de dysfonctionnement.

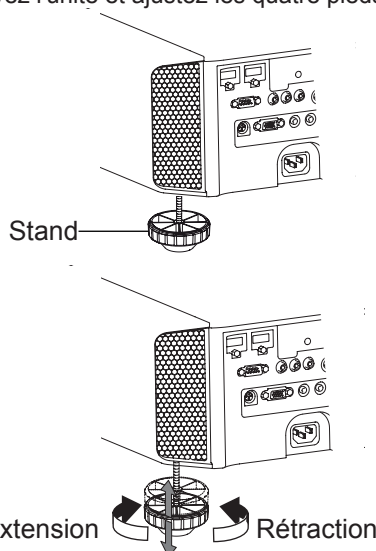
- Projection lorsque l'appareil est couché sur le côté  
Veuillez éviter d'utiliser l'appareil s'il est installé à un angle supérieur à  $\pm 90^\circ$ . Cela risque de provoquer un raccourcissement de la durée de la lampe et une détérioration des couleurs.
- Veuillez éviter d'utiliser l'appareil dans un endroit où les orifices de ventilation risquent d'être bloqués.

Pour l'écran, veuillez choisir un matériau non uniforme. Si vous choisissez quelque chose d'uniforme, comme quelque chose qui a un motif quadrillé, cela risque de provoquer des interférences avec la matrice de pixels des composants D-ILA. L'une des façons d'éviter l'interférence des motifs est de choisir un écran d'une autre taille, afin que les interférences se remarquent moins.

## Réglage de l'inclinaison pour cet appareil

### Comment ajuster l'angle vertical

La hauteur et l'inclinaison de l'unité (0 ~ 5mm) peuvent être ajustées en faisant tourner les pieds. Soulevez l'unité et ajustez les quatre pieds.



# À propos de l'installation (Suite)

## Installation le projecteur et l'écran

Lors de l'installation, veuillez placer cet appareil et l'écran perpendiculairement l'un par rapport à l'autre. À défaut, vous risquez d'augmenter la distorsion trapézoïdale. Veuillez vous référer à "Trapèze".

## Régler l'angle

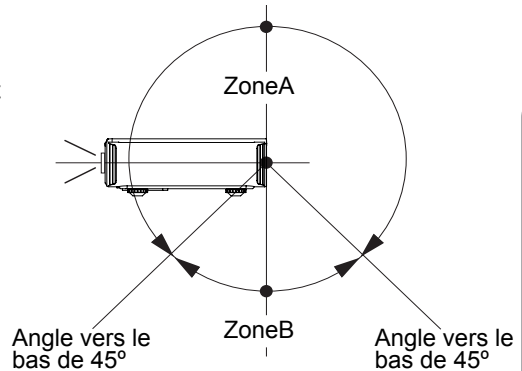
Ainsi qu'illustré sur la figure, cette unité peut être installée selon un angle d'inclinaison, mais il se peut que les conditions soient différentes dans certaines zones. En outre, selon l'angle d'installation, se peut qu'il soit nécessaire d'avoir un support de suspension en métal et de fixer la base d'installation en fonction de l'angle d'installation.

Zone A : Le domaine où l'installation est possible.

Zone B : Domaine nécessaire pour installation de l'accessoire de lampe. Veuillez bien à utiliser l'accessoire de lampe fourni.

(Page de référence : 54)

Si vous ne le fixez pas, l'équipement risque de dysfonctionner.

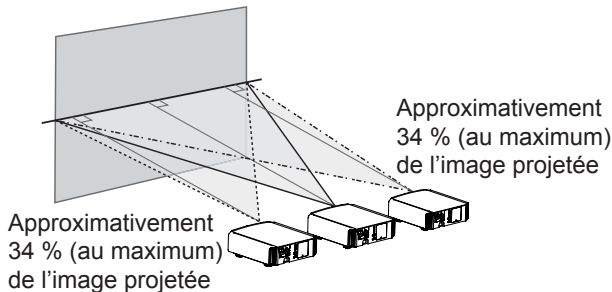


Préparation

## Décalage VS21

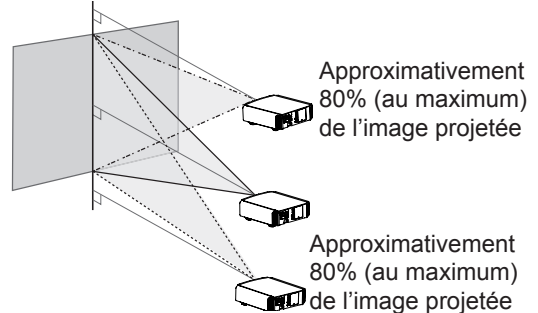
### ■ Position gauche / droite

- \* Centrage vertical  
(0 % de décalage sur l'axe vertical)



### ■ Position dans l'axe vertical

- \* Centrage horizontal  
(0 % de décalage sur l'axe horizontal)

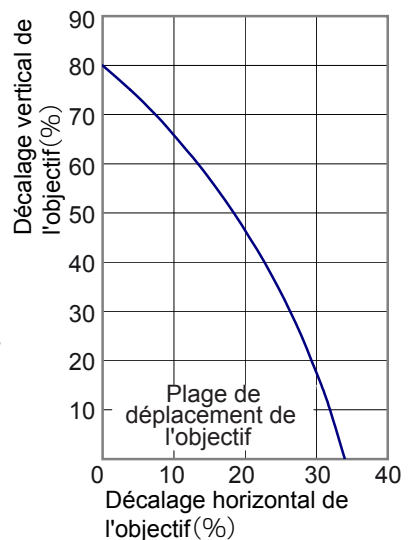


### ■ Plage des mouvements de décalage de l'objectif

Tableau de corrélation de décalage d'objectif:

| Décalage gauche-droite(%) | 0%  | 10% | 20% | 30% | 34% |
|---------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Décalage haut-bas(%)      | 80% | 66% | 47% | 18% | 0%  |

- Le décalage maximum haut-bas varie avec l'importance du décalage gauche-droite. De même, le décalage maximum gauche-droite varie avec l'importance du décalage haut-bas.
- Les valeurs du tableau sont conçues comme un guide. Utilisez-les pour référence durant l'installation.



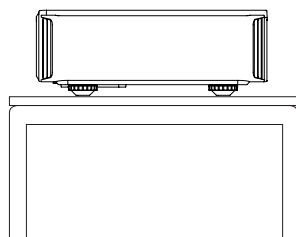
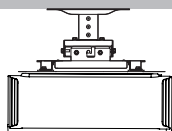
# À propos de l'installation (Suite)

## Fixation du projecteur

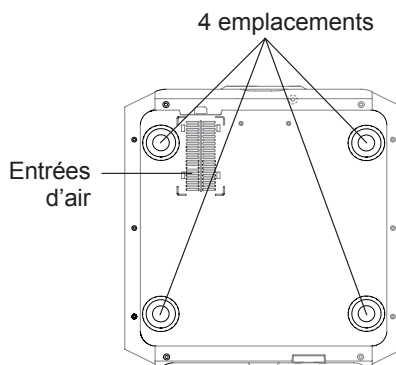
Pour des raisons de sécurité et afin de prévenir les accidents, des mesures préventives doivent être prises pour empêcher l'appareil de glisser ou de tomber lors d'une urgence telle qu'un tremblement de terre.

Lors de la fixation de l'appareil sur un socle ou au plafond, retirez les quatre pattes de dessous l'appareil et utilisez les quatre trous de vis (vis M5) pour le montage.

Plafond



### ■ Face inférieure



## Précautions à prendre lors de l'installation

- Une expertise et des techniques particulières sont nécessaires pour installer cet appareil. Assurez-vous de demander à votre détaillant ou à un spécialiste d'effectuer l'installation.
- La profondeur des trous de vis (la longueur des vis) est de 23 mm. Utilisez des vis plus courtes que 23 mm mais plus longues que 13 mm.  
**Utiliser d'autres vis résultera en des dysfonctionnements ou en la chute de l'appareil.**
- Si vous montez l'appareil sur un socle, assurez-vous qu'il y ait un espace suffisant (des pieds d'une hauteur de 10 mm ou supérieur) tout autour de l'appareil afin que les entrées d'air ne soient pas bloquées.
- N'inclinez pas l'appareil de plus de  $\pm 5$  degrés d'un côté ou de l'autre lorsque vous l'utilisez.
- JVC n'est pas responsable des dommages provoqués par l'installation de l'appareil avec des fixations de plafond non-JVC ou lorsque l'environnement n'est pas compatible avec un montage au plafond, que l'appareil soit encore sous garantie ou non.
- Si vous utilisez l'appareil fixé au plafond, faites attention à la température environnante. Lorsqu'un chauffage est en service, la température au niveau du plafond est plus importante que prévue.

# À propos de l'installation (Suite)

## Taille de l'écran et distance de projection VS21

Déterminer la distance entre l'objectif et l'écran pour obtenir la taille d'écran que vous souhaitez.  
Cet appareil utilise un objectif avec zoom de facteur x2,0 pour la projection.

### ■ Taille de l'écran projeté par rapport à la distance de projection

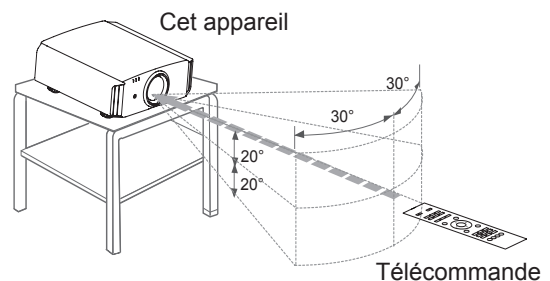
| Taille de l'écran de projection (Diagonale)<br>Format d'image 16:9 | Distance approximative de projection W (Wide ou Grand angle) à T (Téléobjectif) |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 60"<br>(Approx. 0,7, 1,3m)                                         | Approx. 1,78m<br>à Approx. 3,66m                                                |
| 70"<br>(Approx. 0,9, 1,5m)                                         | Approx. 2,09m<br>à Approx. 4,28m                                                |
| 80"<br>(Approx. 1,0, 1,8m)                                         | Approx. 2,40m<br>à Approx. 4,89m                                                |
| 90"<br>(Approx. 1,1, 2,0m)                                         | Approx. 2,70m<br>à Approx. 5,51m                                                |
| 100"<br>(Approx. 1,2, 2,2m)                                        | Approx. 3,01m<br>à Approx. 6,13m                                                |
| 110"<br>(Approx. 1,4, 2,4m)                                        | Approx. 3,31m<br>à Approx. 6,75m                                                |
| 120"<br>(Approx. 1,5, 2,7m)                                        | Approx. 3,62m<br>à Approx. 7,36m                                                |
| 130"<br>(Approx. 1,6, 2,9m)                                        | Approx. 3,92m<br>à Approx. 7,98m                                                |

| Taille de l'écran de projection (Diagonale)<br>Format d'image 16:9 | Distance approximative de projection W (Wide ou Grand angle) à T (Téléobjectif) |
|--------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------|
| 140"<br>(Approx. 1,7, 3,1m)                                        | Approx. 4,23 m<br>à Approx. 8,60m                                               |
| 150"<br>(Approx. 1,9, 3,3m)                                        | Approx. 4,53m<br>à Approx. 9,22m                                                |
| 160"<br>(Approx. 2,0, 3,5m)                                        | Approx. 4,84m<br>à Approx. 9,84m                                                |
| 170"<br>(Approx. 2,1, 3,8m)                                        | Approx. 5,14m<br>à Approx. 10,45m                                               |
| 180"<br>(Approx. 2,2, 4,0m)                                        | Approx. 5,45m<br>à Approx. 11,07m                                               |
| 190"<br>(Approx. 2,4, 4,2m)                                        | Approx. 5,75m<br>à Approx. 11,68m                                               |
| 200"<br>(Approx. 2,5, 4,4m)                                        | Approx. 6,06m<br>à Approx. 12,30m                                               |

## Portée efficace de la télécommande

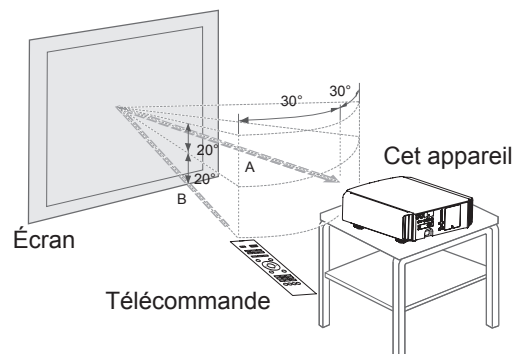
### ■ En dirigeant la télécommande en direction de l'appareil

- En visant le récepteur de commande à distance avec la télécommande, s'assurer que le capteur situé à l'avant ou l'arrière de l'appareil se trouve à une distance de moins de 7 m.
- Si la télécommande ne fonctionne pas correctement, rapprochez-vous de l'appareil.



### ■ En cas de réflexion à partir de l'écran

- S'assurer que la distance totale (A + B) entre this unit et l'écran (A) et entre la télécommande et l'écran (B) est de 7 m.
- Dans la mesure où le rendement des signaux réfléchis depuis la télécommande diffèrent selon le type d'écran utilisé, la distance de fonctionnement peut diminuer.





# À propos des connexions

## Types of possible input signals (PC compatible)

### ● HDMI

| N°. | Désignation | Résolution  | fh<br>[kHz] | fv<br>[Hz] | Fréquence<br>CLK<br>[MHz] | Nombre<br>total de<br>points<br>[dot] | Nombre<br>total de<br>lignes<br>[line] | Nombre<br>de points<br>effectifs<br>[dot] | Nombre<br>de lignes<br>effectives<br>[line] |
|-----|-------------|-------------|-------------|------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1   | VGA 60      | 640 X 480   | 31,500      | 60,000     | 25,200                    | 800                                   | 525                                    | 640                                       | 480                                         |
| 2   | VGA 59,94   | 640 X 480   | 31,469      | 59,940     | 25,175                    | 800                                   | 525                                    | 640                                       | 480                                         |
| 3   | SVGA 60     | 800 X 600   | 37,879      | 60,317     | 40,000                    | 1,056                                 | 628                                    | 800                                       | 600                                         |
| 4   | XGA 60      | 1024 X 768  | 48,363      | 60,004     | 65,000                    | 1,344                                 | 806                                    | 1,024                                     | 768                                         |
| 5   | WXGA 60     | 1280 X 768  | 47,760      | 60,000     | 79,998                    | 1,675                                 | 796                                    | 1,280                                     | 768                                         |
| 6   | WXGA +60    | 1440 X 900  | 55,919      | 59,999     | 106,470                   | 1,904                                 | 932                                    | 1,440                                     | 900                                         |
| 7   | SXGA 60     | 1280 X 1024 | 63,981      | 60,020     | 108,000                   | 1,688                                 | 1,066                                  | 1,280                                     | 1,024                                       |
| 8   | WSXGA +60   | 1680 X 1050 | 65,222      | 60,002     | 147,140                   | 2,256                                 | 1,087                                  | 1,680                                     | 1,050                                       |
| 9   | WUXGA 60    | 1920 X 1200 | 74,038      | 59,95      | 154,000                   | 2,080                                 | 1,235                                  | 1,920                                     | 1,200                                       |

### ● PC (D-sub 3-lines 15 pins)

| N°. | Désignation  | Résolution  | fh<br>[kHz] | fv<br>[Hz] | Fréquence<br>CLK<br>[MHz] | Nombre<br>total de<br>points<br>[dot] | Nombre<br>total de<br>lignes<br>[line] | Nombre<br>de points<br>effectifs<br>[dot] | Nombre<br>de lignes<br>effectives<br>[line] |
|-----|--------------|-------------|-------------|------------|---------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------|-------------------------------------------|---------------------------------------------|
| 1   | VGA 60       | 640 X 480   | 31,500      | 60,000     | 25,175                    | 800                                   | 525                                    | 640                                       | 480                                         |
| 2   | VGA 72       | 640 X 480   | 37,900      | 72,000     | 31,500                    | 832                                   | 520                                    | 640                                       | 480                                         |
| 3   | VGA 75       | 640 X 480   | 37,500      | 75,000     | 31,500                    | 840                                   | 500                                    | 640                                       | 480                                         |
| 4   | VGA 85       | 640 X 480   | 43,300      | 85,000     | 36,000                    | 832                                   | 509                                    | 640                                       | 480                                         |
| 5   | SVGA 56      | 800 X 600   | 35,200      | 56,000     | 36,000                    | 1024                                  | 625                                    | 800                                       | 600                                         |
| 6   | SVGA 60      | 800 X 600   | 37,900      | 60,000     | 40,000                    | 1056                                  | 628                                    | 800                                       | 600                                         |
| 7   | SVGA 72      | 800 X 600   | 48,100      | 72,000     | 50,000                    | 1040                                  | 666                                    | 800                                       | 600                                         |
| 8   | SVGA 75      | 800 X 600   | 46,900      | 75,000     | 49,500                    | 1056                                  | 625                                    | 800                                       | 600                                         |
| 9   | SVGA 85      | 800 X 600   | 53,700      | 85,000     | 56,250                    | 1048                                  | 631                                    | 800                                       | 600                                         |
| 10  | XGA 60       | 1024 X 768  | 48,400      | 60,000     | 65,000                    | 1344                                  | 806                                    | 1024                                      | 768                                         |
| 11  | XGA 70       | 1024 X 768  | 56,500      | 70,000     | 75,000                    | 1328                                  | 806                                    | 1024                                      | 768                                         |
| 12  | XGA 75       | 1024 X 768  | 60,000      | 75,000     | 75,750                    | 1312                                  | 800                                    | 1024                                      | 768                                         |
| 13  | XGA 85       | 1024 X 768  | 68,700      | 85,000     | 94,500                    | 1376                                  | 808                                    | 1024                                      | 768                                         |
| 14  | WXGA 60      | 1280 X 768  | 47,760      | 60,000     | 79,998                    | 1675                                  | 796                                    | 1280                                      | 768                                         |
| 15  | WXGA+ 60     | 1440 X 900  | 55,919      | 59,999     | 106,470                   | 1904                                  | 932                                    | 1440                                      | 900                                         |
| 16  | SXGA 60      | 1280 X 1024 | 64,000      | 60,000     | 108,000                   | 1688                                  | 1066                                   | 1280                                      | 1024                                        |
| 17  | SXGA+ 60     | 1400 X 1050 | 63,981      | 60,020     | 108,000                   | 1688                                  | 1066                                   | 1400                                      | 1050                                        |
| 18  | WSXGA+ 60    | 1680 X 1050 | 65,222      | 60,002     | 147,140                   | 2256                                  | 1087                                   | 1680                                      | 1050                                        |
| 19  | 1920x1080 60 | 1920 X 1080 | 67,500      | 60,00      | 148,500                   | 2200                                  | 1125                                   | 1920                                      | 1080                                        |
| 20  | MAC13"       | 640 X 480   | 35,000      | 66,667     | 30,240                    | 864                                   | 525                                    | 640                                       | 480                                         |
| 21  | MAC16"       | 832 X 624   | 49,107      | 75,087     | 55,000                    | 1120                                  | 654                                    | 832                                       | 624                                         |
| 22  | MAC19"       | 1024 X 768  | 60,241      | 74,927     | 80,000                    | 1328                                  | 804                                    | 1024                                      | 768                                         |

# À propos des connexions (Suite)

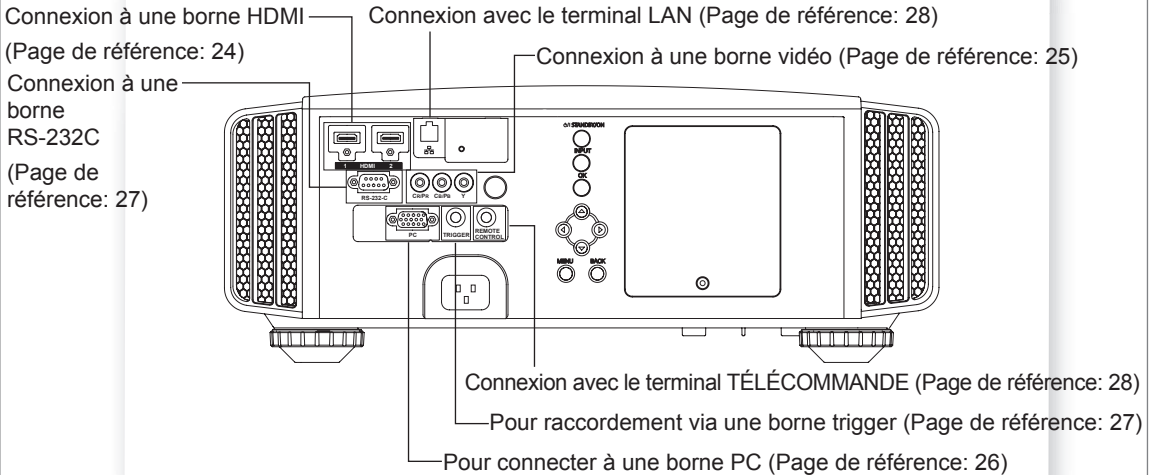
## Connexions à l'unité

- Ne pas allumer avant d'avoir fini le raccordement.
- Les procédures de raccordement peuvent varier selon le type de périphérique utilisé. Pour les détails, se reporter au manuel d'instructions du périphérique à raccorder.
- Ce périphérique est utilisé pour la projection d'image. Connecter un périphérique de sortie audio tel qu'un amplificateur pour la sortie audio du périphérique connecté.
- **Il est possible que les images ne s'affichent pas, suivant les câbles et les périphériques à brancher.**  
Pour le câble HDMI (vendu séparément), utilisez seulement un câble approuvé HDMI.
- Suivant la dimension du couvercle du connecteur du câble à brancher, il peut être impossible de brancher cet appareil.

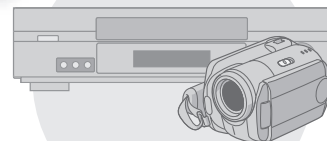
Enregistreur BD/DVD



Lecteur BD/DVD



PC

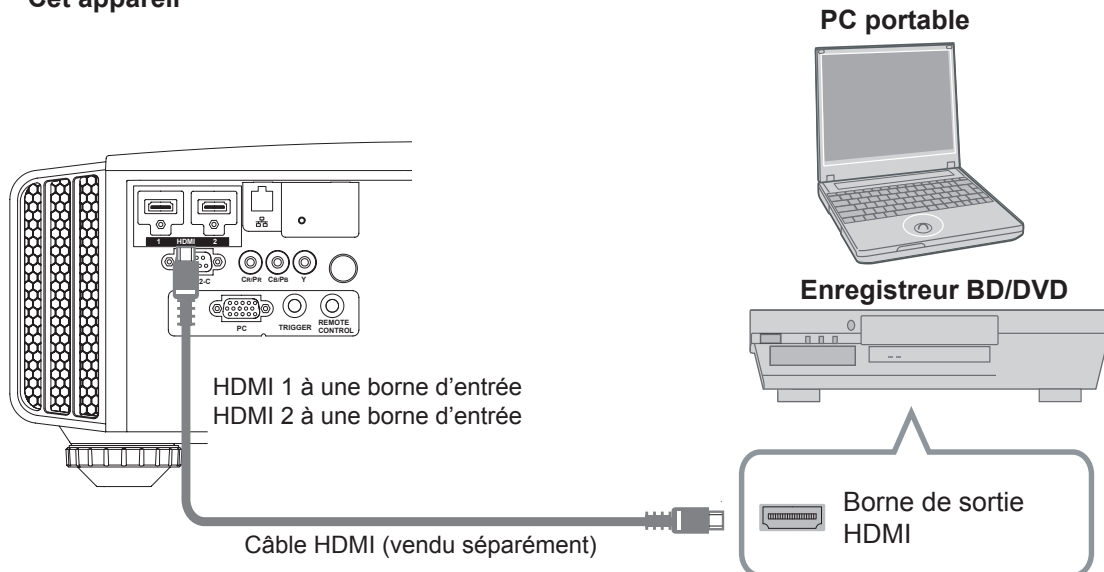


Magnétoscope et caméscope

# À propos des connexions (Suite)

## ■ Raccordement par un câble de HDMI-DVI

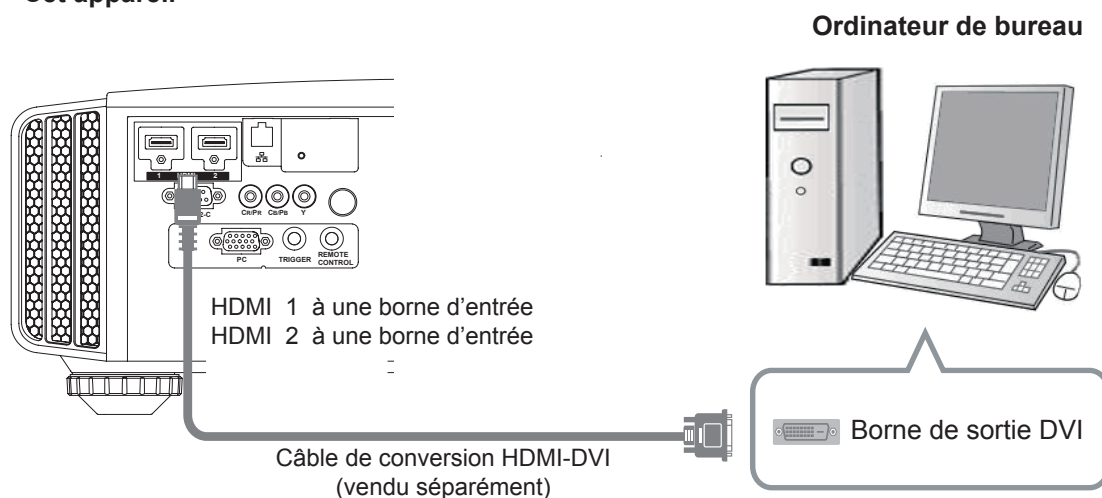
Cet appareil



- Si du bruit apparaît, écartez tout PC (PC portable) de ce produit.
- Pour avoir une largeur de bande de transmission conforme à la norme HDMI standard, il est recommandé d'utiliser un câble de 340 MHz. Si le câble utilisé a une largeur de bande de transmission de 75 MHz, il est conseillé de choisir pour l'équipement de transmission 1080i ou moins.
- Si la vidéo ne s'affiche pas, essayez de réduire la longueur du câble ou d'abaisser la résolution de l'équipement de transmission vidéo.

## ■ Raccordement par un câble de conversion HDMI-DVI

Cet appareil

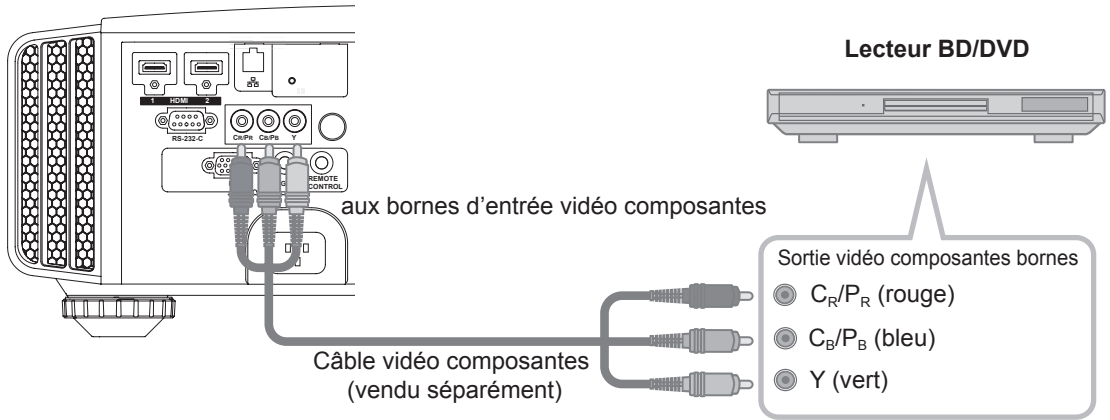


- Si du bruit apparaît, écartez tout PC (Ordinateur de bureau) de ce produit.
- Si la vidéo ne s'affiche pas, essayez de réduire la longueur du câble ou d'abaisser la résolution de l'équipement de transmission vidéo.

# À propos des connexions (Suite)

## ■ Connexion à des bornes de vidéo à composantes

Cet appareil

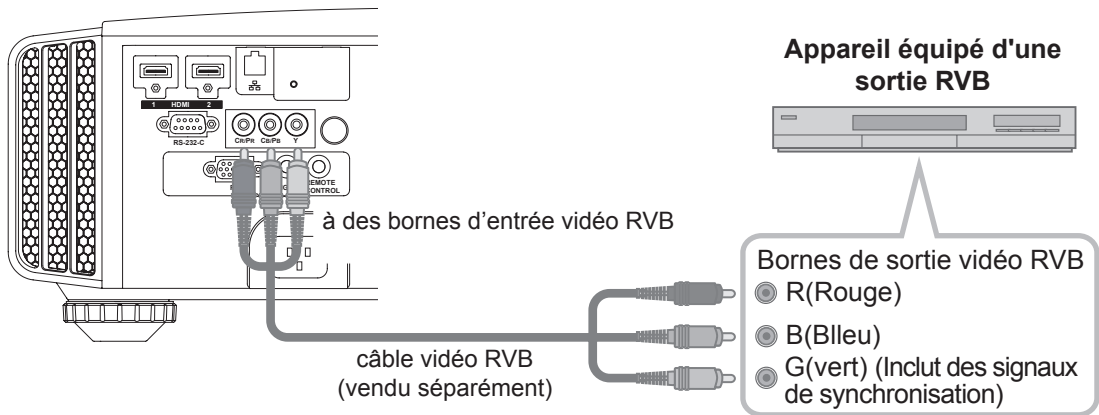


Préparation

- Choisissez "COMP." dans le menu configuration à "Y Pb/Cb Pr/Cr". (Page de référence: 48)

## ■ Raccordement via câble vidéo RGB

Cet appareil

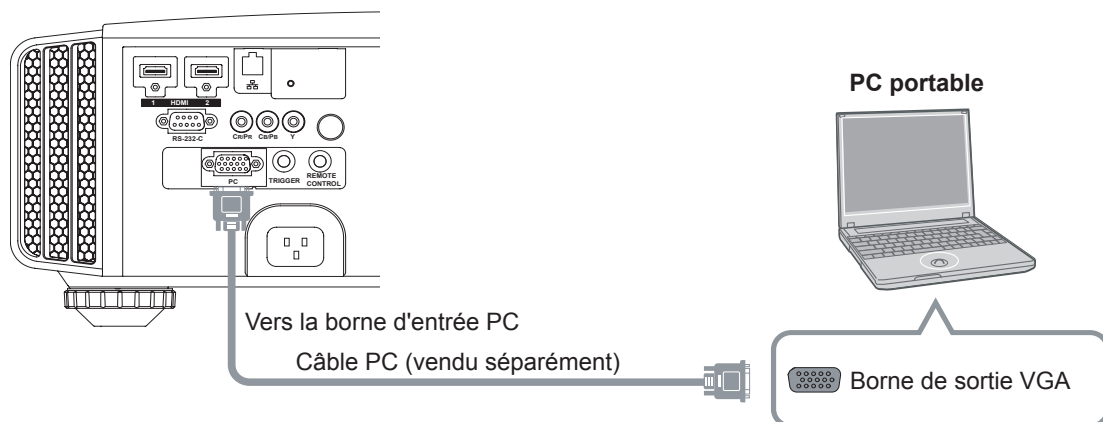


- Réglez "COMP." dans le menu configuration à "RVB". (Page de référence: 48)
- Pour plus de renseignements sur les signaux d'entrée, consultez "Caractéristiques". (Page de référence: 72)

# À propos des connexions (Suite)

## ■ Raccordement par un câble PC

Cet appareil

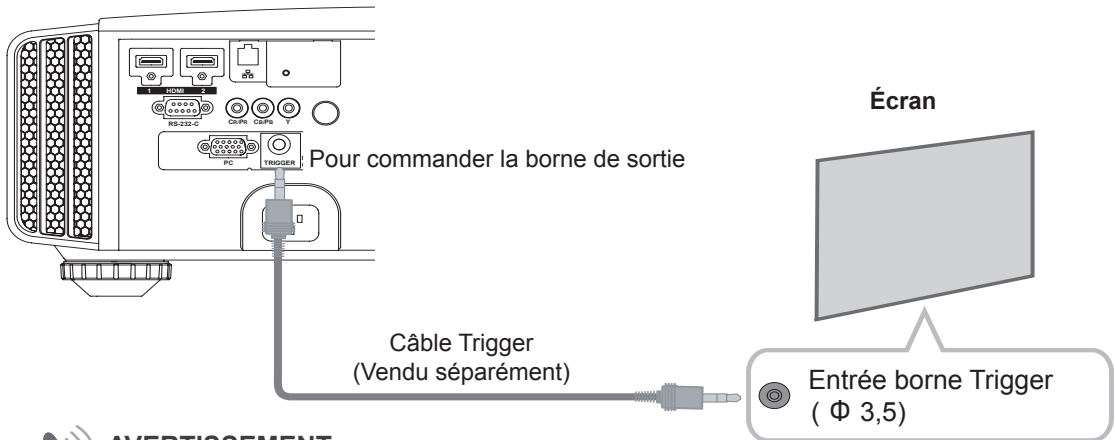


- Pour plus d'information sur les signaux d'entrée pris en chargé, veuillez consulter les "Caractéristiques". (Page de référence: 72)

# À propos des connexions (Suite)

## ■ Raccordement par un câble Trigger

Cet appareil

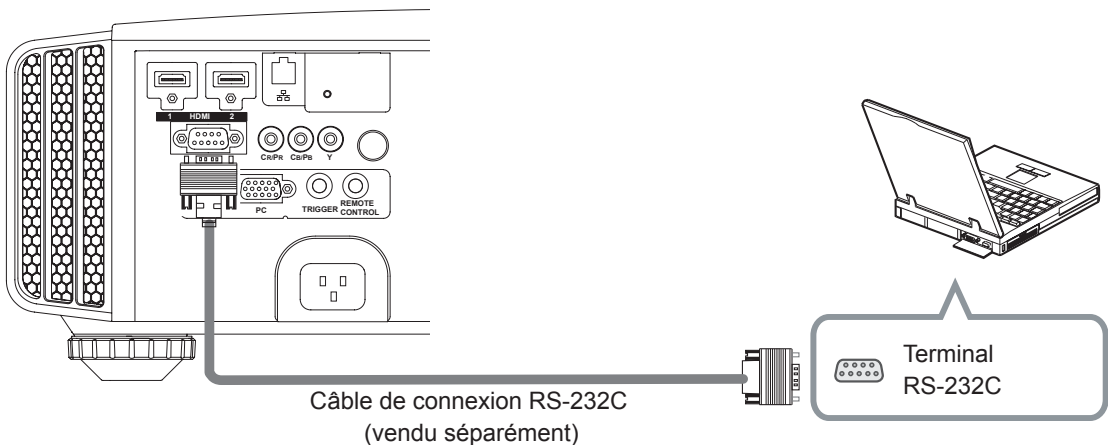


### AVERTISSEMENT

- N'alimentez pas les autres appareils.
- Ne connectez pas les câbles audio d'autres appareils tels que Les écouteurs, etc. Sinon, cela peut entraîner un dysfonctionnement des autres appareils ou des blessures.
- Utiliser plus que la valeur indiquée entraînera un dysfonctionnement.
- Faites très attention à éviter tout court-circuit avec à l'esprit que les sorties des bornes produisent du 12 V.
- Le réglage par défaut est "Pas de sortie". Ce réglage peut être ajusté sous "Trigger" dans le menu [5] "Fonction". (Page de référence: 50).

## ■ Câble de connexion RS-232C (vendu séparément)

Cet appareil

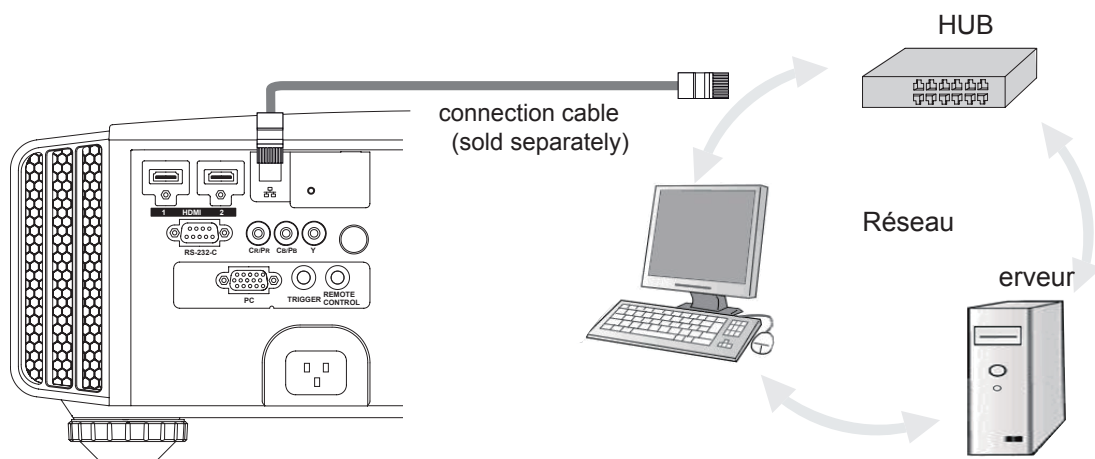


Préparation

# À propos des connexions (Suite)

## ■ Connexion par le terminal LAN

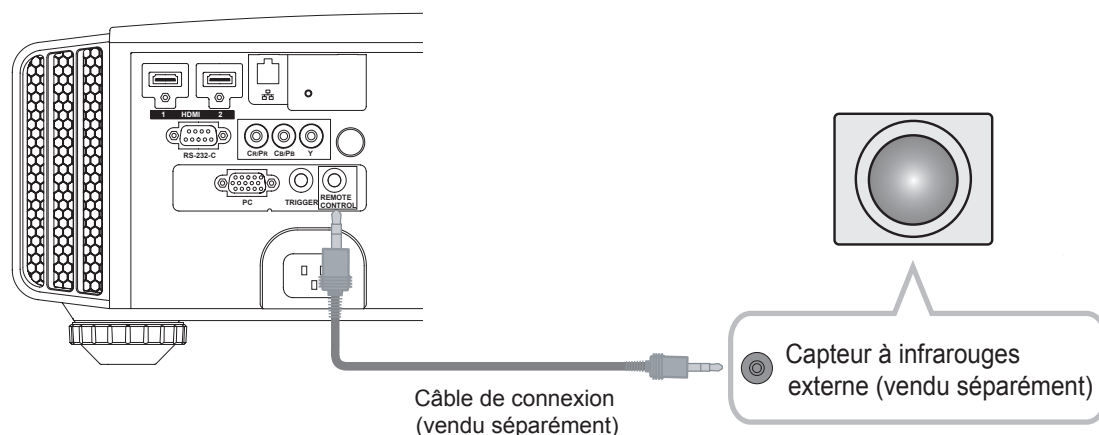
Cet appareil



- Le réseau est utilisé pour contrôler l'unité. Il n'est pas utilisé pour transmettre le signal vidéo.
- Veuillez prendre contact avec votre administrateur réseau pour toutes les questions se rapportant à la connexion réseau.

## ■ Connexion avec le terminal

Cet appareil

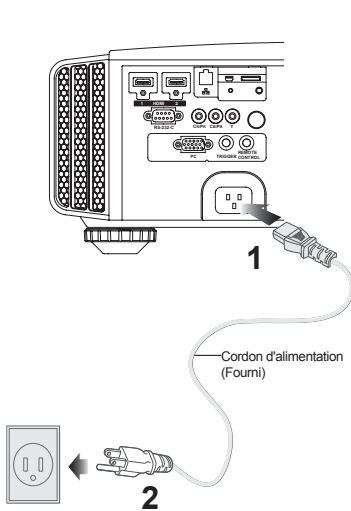


- Pour le capteur à infrarouges externe et le câble de connexion, veuillez prendre contact avec votre revendeur ou avec un centre de réparation JVC.

# À propos des connexions (Suite)

## Connexion du cordon d'alimentation (fourni)

Une fois que vous avez connecté l'équipement, connectez le cordon d'alimentation du projecteur.



**1 Connectez le cordon d'alimentation fourni sur le terminal d'alimentation de l'unité**

**2 Raccordez à la prise d'alimentation**

### Faites attention de façon à éviter tout risque d'incendie ou d'électrocution

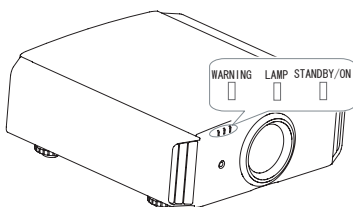
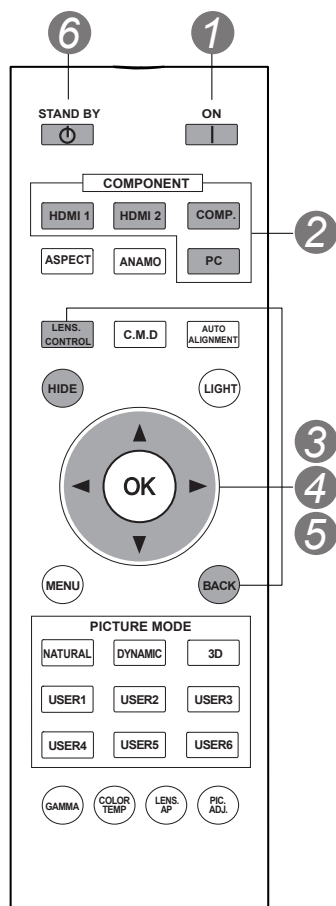


AVERTISSEMENT

- Étant donné que cette unité utilise une quantité importante d'énergie électrique, veuillez la brancher directement sur une prise murale.
- Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil, veuillez débrancher le cordon d'alimentation.
- Branchez l'appareil uniquement avec le cordon d'alimentation fourni.
- N'utilisez pas de tension autre que la tension d'alimentation indiquée.
- N'endommagez pas, ne coupez pas, ne modifiez pas le cordon d'alimentation. De plus, le cordon d'alimentation sera endommagé si vous placez dessus des objets lourds, s'il est soumis à une trop forte chaleur ou si vous tirez dessus.
- Ne le débranchez pas avec les mains mouillées.



# Opérations de base



## Procédures des opérations de base

Une fois que vous avez mené à bien l'installation de base, l'unité peut être normalement utilisée simplement avec les opérations suivantes.

### 1 Allumez l'appareil

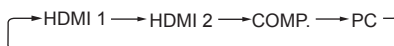


- Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton  sur l'appareil pour l'allumer. (Page de référence: 13)

### 2 Choisissez l'image à projeter

#### 1 Sélectionnez le mode d'entrée

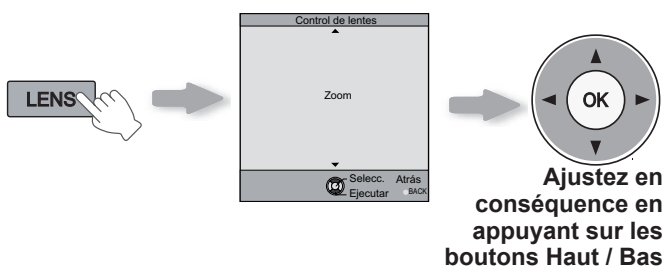
- Vous pouvez également sélectionner le mode d'entrée en appuyant sur le bouton  sur l'appareil. (Page de référence: 13)



#### 2 Affiche les images du périphérique sélectionné

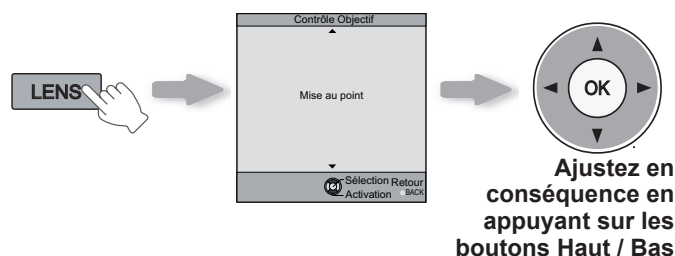
### 3 Ajustez le zoom (la taille de l'écran)

VS21

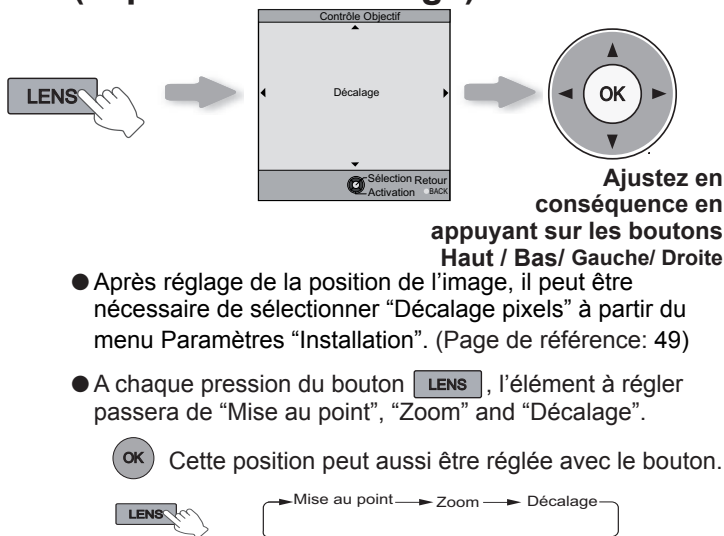


### 4 Ajustez la mise au point (le point focal)

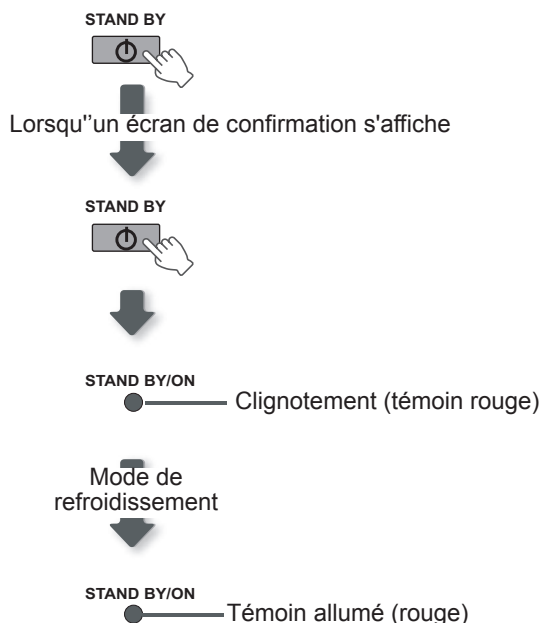
VS21



## 5 Ajustez le décalage (la position de l'image) VS21



## 6 Éteignez l'appareil



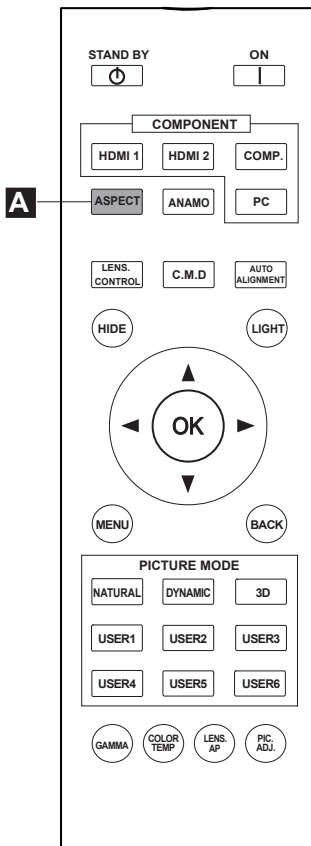
- L'appareil ne peut pas être éteint pendant les 90 secondes suivant l'allumage de l'appareil. Commencez l'utilisation après 90 secondes.
- Vous pouvez aussi appuyer sur le bouton  sur l'appareil pour l'éteindre. (Page de référence: 13)
- Débranchez le câble d'alimentation lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pour une longue période.



### À propos du mode de refroidissement

- Le mode de refroidissement est une fonction permettant le refroidissement de la lampe pendant les 60 secondes suivant la fin de la projection. Cette fonction empêche la déformation ou l'endommagement des pièces internes de l'appareil du fait de la surchauffe de la lampe. Elle empêche également un éclatement ou un raccourcissement prématuré de la durée de vie de la lampe.
- Pendant la phase de refroidissement, le témoin [STANDBY/ON] clignote en rouge.
- Suivant la phase de refroidissement, l'appareil retourne automatiquement en mode veille.
- Ne débranchez pas la prise d'alimentation pendant la phase de refroidissement. Cela pourrait réduire la durée de vie de la lampe et causer un dysfonctionnement.

# Opérations de base (Suite)



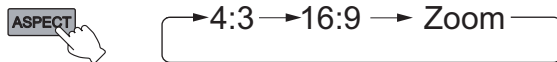
## Opérations utiles fréquemment utilisées

Vous pouvez modifier la taille de l'écran de l'image projetée ou masquer la zone entourant une image dont la qualité de la zone périphérique s'est détériorée.

- A** Régler de la taille de l'écran
- B** Masquage de la zone périphérique d'une image
- C** Désactiver temporairement la vidéo

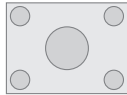
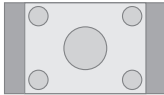
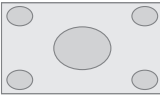
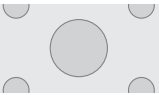
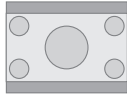
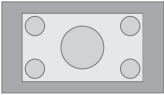
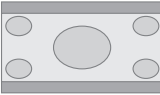
### A Régler de la taille de l'écran

L'image projetée peut être réglée pour correspondre à la taille d'écran la plus appropriée. (Format d'image).



- La taille de l'écran peut aussi être réglée à partir d'Aspect du menu de configuration. (Page de référence: 46)
- Lorsque des signaux PC sont en entrée, le réglage "Aspect(PC)" sera disponible à la place. (Page de référence: 46)

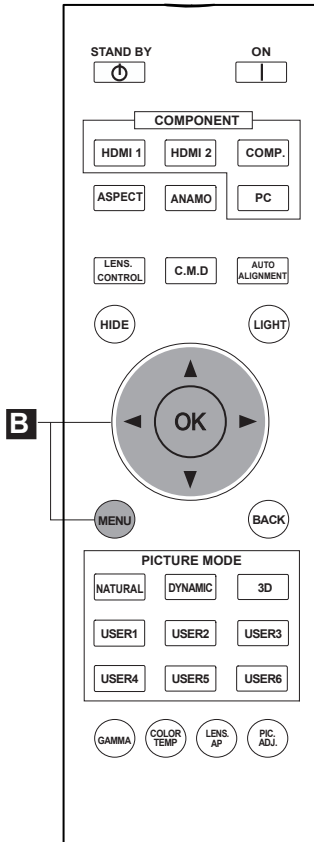
### ■ Image source et image projetée par différents paramètres de taille d'écran

| Image source                                                                                                                                                                                              | Taille de l'écran                                                                                                                                    |                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                                                                                                                           | 4:3                                                                                                                                                  | 16:9                                                                                                                                               | Zoom                                                                                                                                                             |
| <br>SDTV(4:3)                                                                                                           | <br>Format d'image: Identique<br>Taille d'écran la plus appropriée | <br>Format d'image: Paysage L'image est étirée horizontalement  | <br>Format d'image: Identique<br>Le haut et le bas de l'image sont manquants |
| <br>SDTV(4:3)<br>L'image a été enregistrée au format paysage (bandes noires en haut et en bas) avec le logiciel de DVD | <br>Format d'image: Identique<br>Une petite image est projetée    | <br>Format d'image: Paysage L'image est étirée horizontalement | <br>Format d'image: Identique<br>Taille d'écran la plus appropriée          |

- Suivant l'image d'entrée, sélectionner 4:3 peut causer un étirement vertical de l'image, alors que 16:9 vous offre la taille d'écran la plus appropriée..

**NOTE**

- Le masquage n'est disponible que lorsque des images haute définition sont en entrée.



## B Masquage de la zone périphérique d'une image

Les images dont la qualité de la bordure externe est détériorée peuvent être projetées en masquant (cachant) le pourtour de l'image projetée.

### 1 Projete l'image



← Image dont la qualité de la bordure externe est détériorée.

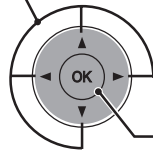
### 2 Masquer l'image

#### 1 Affichez le menu de configuration

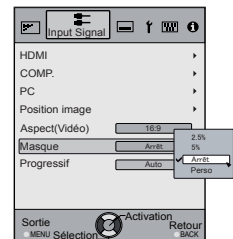


#### 2 Choisissez "Signal d'entrée" → "Masque"

① Sélectionner

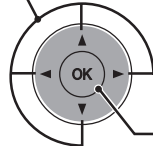


② Confirmer

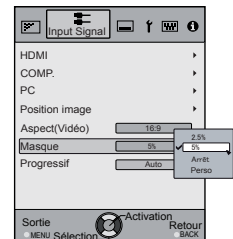


#### 3 Régler une valeur de masque

① Sélectionner



② Confirmer



Exemple:

Lorsque la valeur "Masque" est changée de "Off" → "5%"



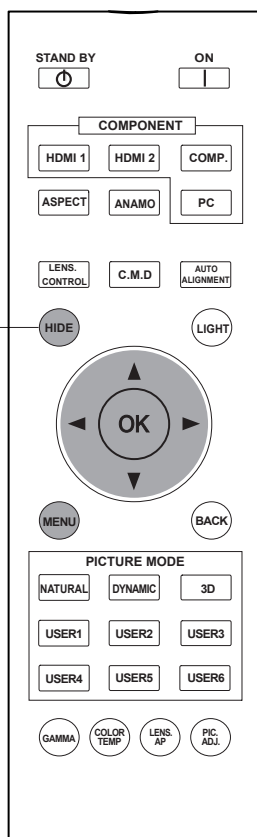
### 3 Pour terminer



# Opérations de base (Suite)

**C**

**D**



## **C** Désactiver temporairement la vidéo

Vous pouvez masquer temporairement l'image.



**STANDBY/ON**



Le témoin vert  
clignote lorsque l'  
image est masquée

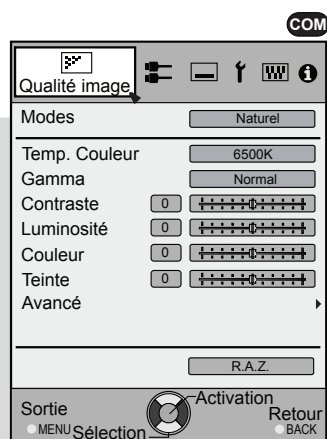
- Appuyez sur le bouton **HIDE** à nouveau pour afficher l' image.
- L'appareil ne peut pas être éteint lorsque l' image est temporairement masquée.

# Réglages et paramètres dans le menu

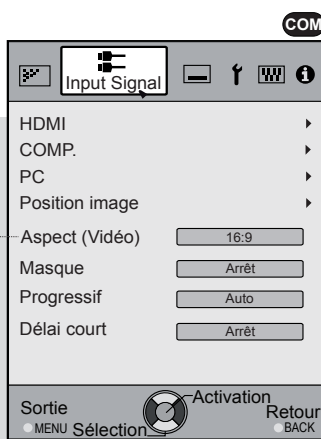
## Structure de la hiérarchie des menus (résumé)

Le menu de cette unité est organisé de la façon suivante. Comme il ne s'agit que d'une présentation générale, il y a des éléments qui ne sont pas affichés en raison de certains réglages, mais ils sont tout de même présents sur l'illustration. De plus, le symbole **COM** indique des mesures correctives pour tous les types d'appareils, mais il se peut que les valeurs de paramétrage et de réglage soient différentes. Voir "Description des éléments de menu" (Page de référence : pages 43 et suivantes) pour les détails. On peut aller sur les écrans secondaires utilisés pour les réglages, même pour les éléments qui ne disposent pas d'un sous-menu.

### [1] Qualité image



### [2] Signal d'entrée



(\*) Lorsqu'une entrée de signal PC est présente, "Aspect (PC)" est affiché.

Suite sur la page suivante

Mise en oeuvre



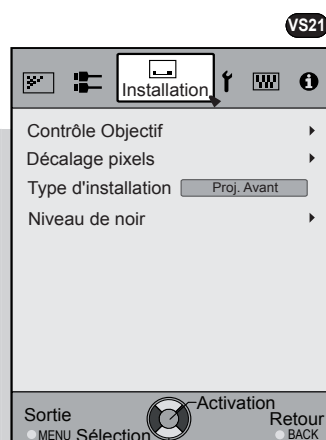
Pour "[1] Niveaux et organisation du sous-menu de qualité d'image"



Pour "[2] Niveaux et organisation du sous-menu de signal d'entrée"

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

## [3] Installation

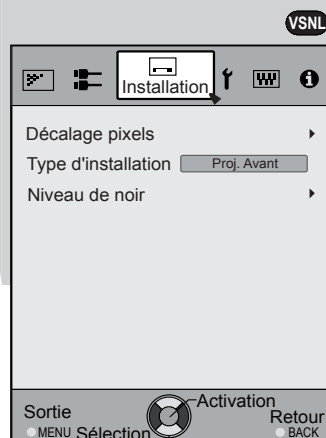


## [4] Affichage



Suite de la page  
précédente

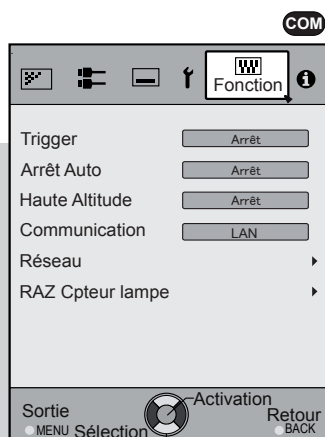
Suite sur  
la page  
suivante



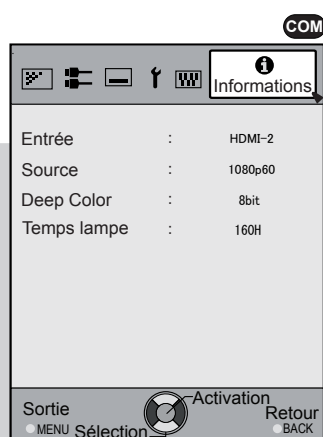
Pour "[3] Niveaux et organisation  
du sous-menu installation"

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

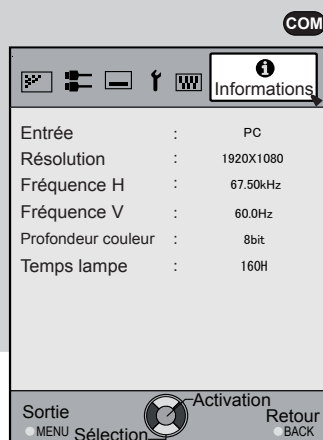
## [5] Fonction



## [6] Informations



Suite de la page  
précédente



Pour l'entrée de signal PC



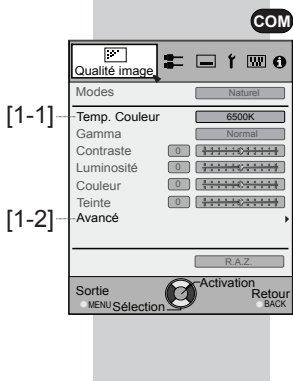
Pour "[5] Niveaux et  
organisation du sous-menu  
fonction"



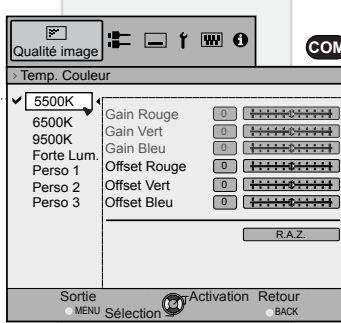
# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

Pour "[1] Niveaux et organisation du sous-menu Qualité image"

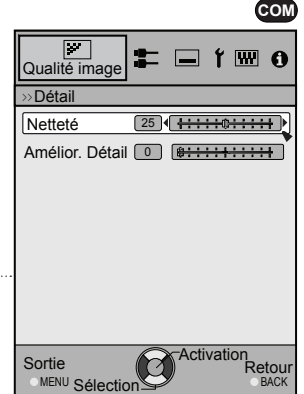
## [1] Qualité image



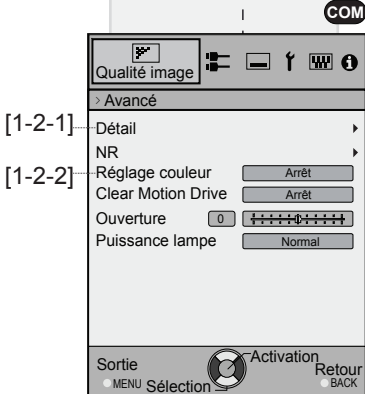
### [1-1] Temp. Couleur.



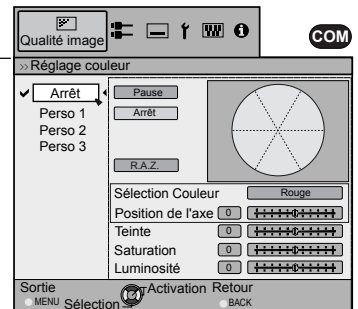
### [1-2-1] Détail



### [1-2] Avancé

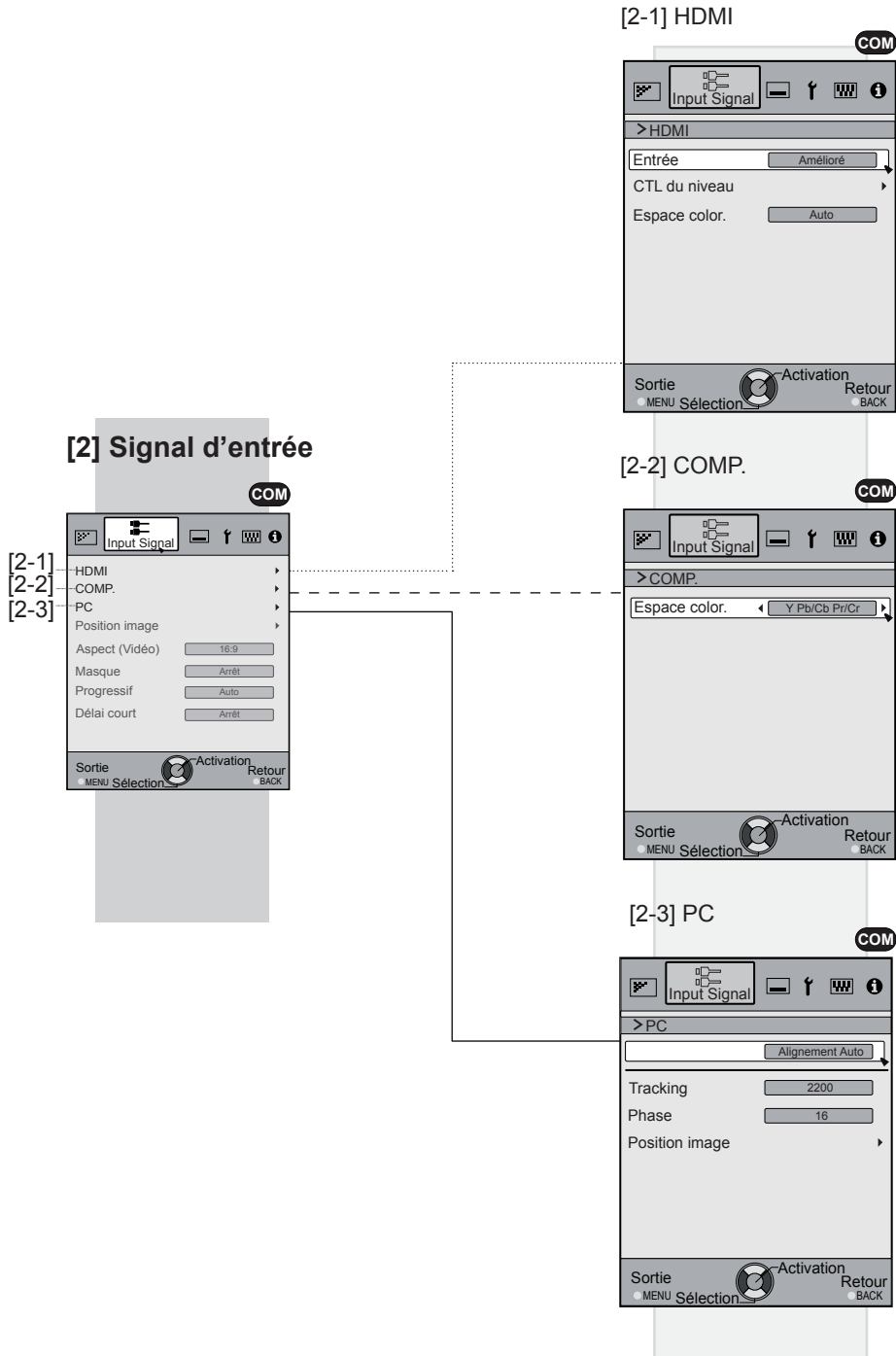


### [1-2-2] Réglage couleur



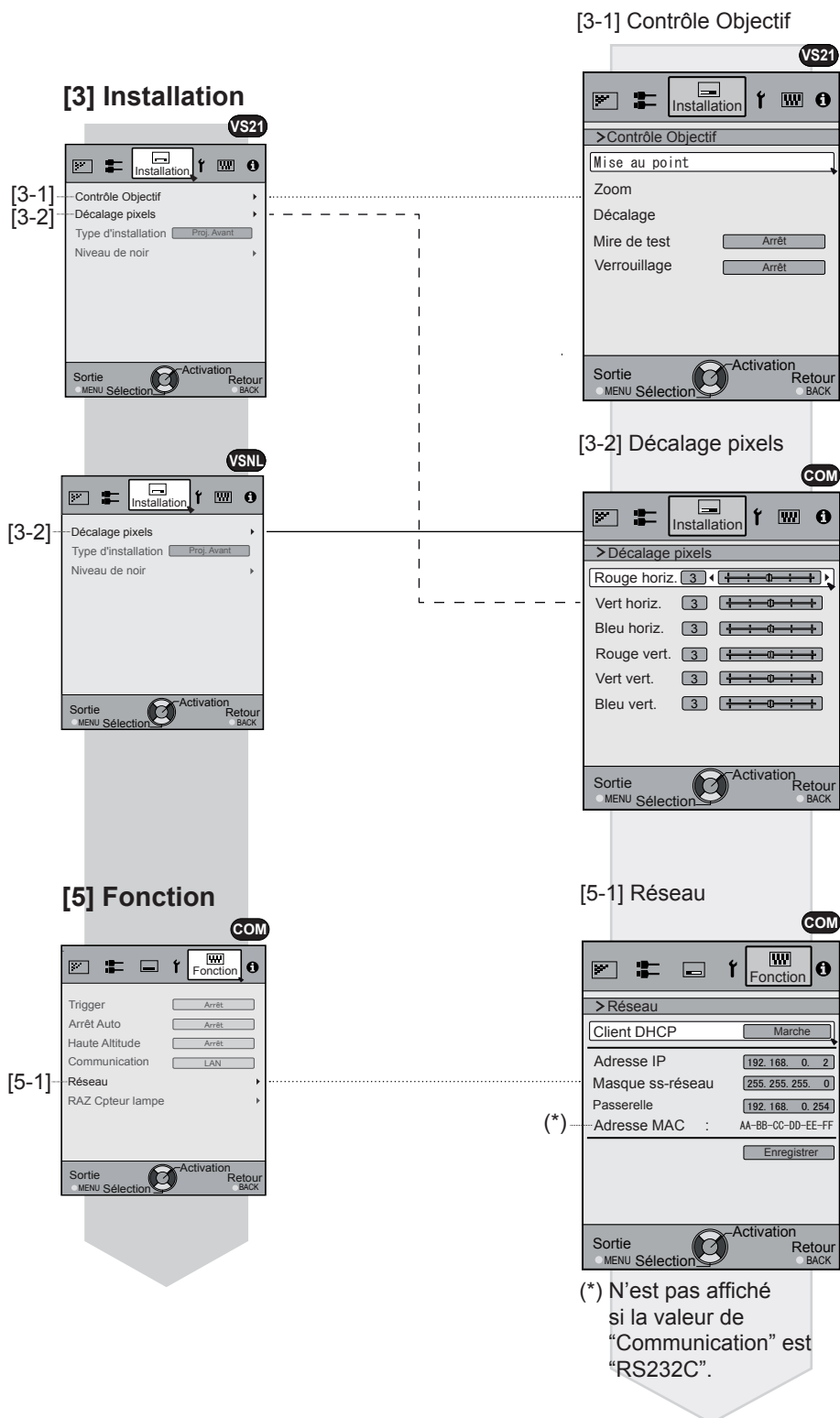
# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

Pour “[2] Niveaux et organisation du sous-menu de signal d’entrée”



# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

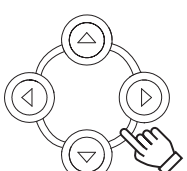
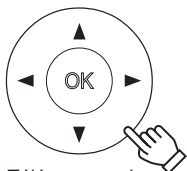
Niveaux et organisation des sous-menus [3] installation et [5] fonction

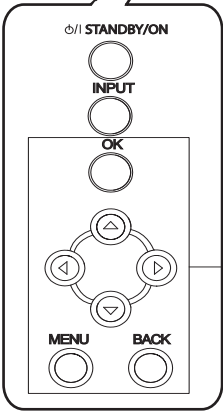
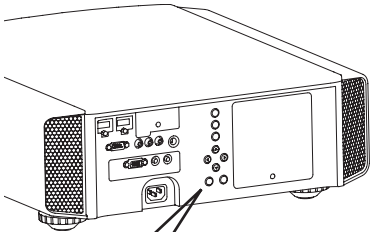


# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

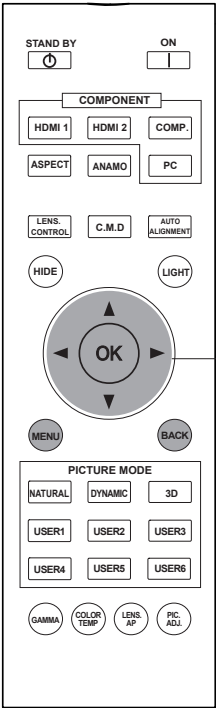
## Boutons pour les opérations dans les menus

Utilisez le menu à l'aide des boutons suivants sur le boîtier ou sur la télécommande.

| Botón                                                                                                                                                                                                      |              | Fonction                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Cet appareil                                                                                                                                                                                               | Télécommande |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                          |              | <b>Le menu est affiché.</b><br>● Lorsque le menu est affiché, l'écran de menu est désactivé.                                                                                                                                                                                                                                          |
|                                          |              | Lorsque le "Menu Principal" (Niveau 1) est affiché, les éléments sélectionnés sont confirmés, et le "Sous-menu" (Niveau 2) est affiché.<br>Lorsque le sous-menu est affiché, appuyez sur OK et les éléments affichés dans la sélection sont déplacés sur "l'écran de Paramétrage" (Niveau 3).                                         |
|                                          |              | <b>Retournez sur l'écran de menu précédent.</b><br>L'écran de menu est désactivé lorsque l'écran du menu principal est affiché.                                                                                                                                                                                                       |
| <br>Cet appareil<br><br>Télécommande |              | <b>Affichage du menu principal et du sous-menu</b><br>◀▶ : Sélectionnez un élément à régler dans le menu.<br>Définissez la valeur de l'élément à régler sélectionné. La valeur de réglage ajustée est immédiatement appliquée à l'image.<br>▼▲ : Sélection d'un élément de sous-menu affiché.<br>Sélection d'un élément dans le menu. |



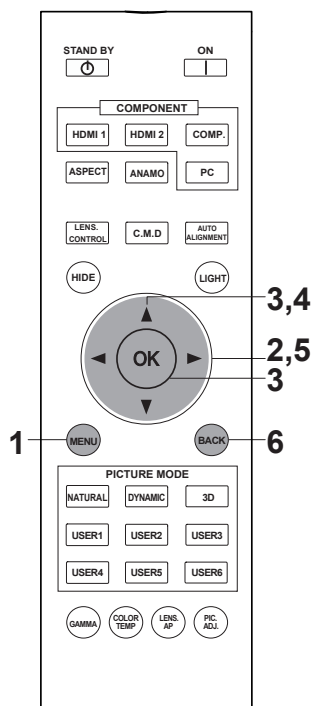
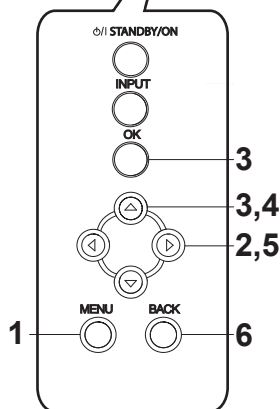
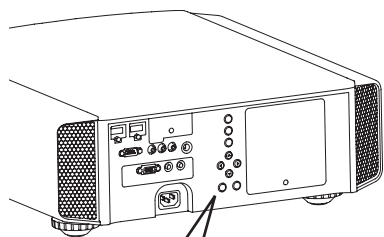
Boutons pour les opérations dans les menus



Boutons pour les opérations dans les menus

Mise en oeuvre

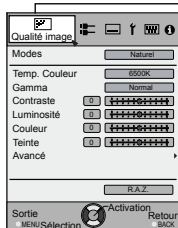
# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)



## Procédures pour les opérations dans les menus

### 1 Appuyez sur MENU.

Le menu principal s'affiche à l'écran



- Les éléments du sous-menu actuellement sélectionnés sont signalés. Les éléments de menu actuellement sélectionnés sont mis en surbrillance et l'icône est colorée en orange.
- Les éléments du sous-menu actuellement sélectionnés sont affichés.

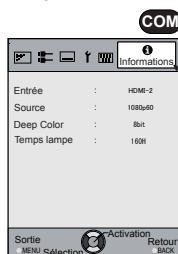
Exemple : Qualité image **COM**

### 2 Appuyez sur le curseur (◀ / ▶) pour sélectionner un sous-menu.

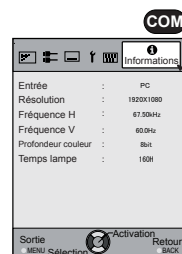
- Un sous-menu (qualité imageré, Signal d'entrée, installation, affichage, fonction, informations) est sélectionné :
- Si vous sélectionnez "Informations", les informations concernant l'entrée vidéo actuellement sélectionnée et l'entrée PC sont affichées sur la base du menu.

### 3 Appuyez sur OK ou sur le curseur (▲ / ▼).

- L'élément du sous-menu est affiché.
- Les éléments des sous-menus peuvent varier selon le signal en entrée et le mode image. Voir "Menu de contenu" sur la page suivante pour plus de détails.



Exemple : Entrée de signaux autres que les signaux PC



Exemple : Avec entrée de signaux PC

### 4 Appuyez sur le curseur (▲ / ▼) pour sélectionner les éléments à ajuster.

Si le nom d'un élément de sous-menu est affiché en estompé, cela signifie qu'il ne peut pas être sélectionné.

### 5 Appuyez sur le curseur (◀ / ▶) pour enregistrer les réglages.

### 6 Après le réglage, appuyez sur RETOUR.

À chaque fois que vous appuyez, vous retournez sur l'écran du menu précédent.

### 7 Répétez les étapes 6-2 pour ajuster les autres éléments.

Une fois tous les ajustements faits, appuyez sur MENU, et le menu disparaît de l'écran.

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

## Description des éléments de menu

- Tous les nombres pour les éléments entre crochets [ ] sont les réglages par défaut.
- Il est possible d'appliquer tous les éléments affichés dans le menu en appuyant sur OK/RETOUR ou sur le curseur (flèches haut, bas, gauche et droite).
  - Les éléments affichés varient selon l'élément sélectionné dans le menu et selon le type du Signal d'entrée ou l'absence de tout signal.

### [1] Qualité image

|               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|---------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modes         | Veuillez vous reporter à la description de chaque mode, puis choisir le mode qui vous convient le mieux. Il est en outre possible d'ajuster la qualité d'image en utilisant Util. 1, 2, 3, 4, 5 et 6.<br>Réglages : Naturel, Dynamique, Util. 1, Util. 2, Util. 3, Util. 4, Util. 5, Util. 6<br>[Naturel] |
| Naturel       | Il s'agit d'un réglage de qualité d'image avec des tonalités/couleurs naturelles. Il convient à la visualisation de matériaux vidéo, tels que les fictions ou les séries.                                                                                                                                 |
| Dynamique     | Il s'agit du paramètre d'image le plus adapté pour visionner l'image dans une pièce ne pouvant pas être rendue totalement sombre.                                                                                                                                                                         |
| Util. 1       | Les réglages Util. 1, 2, 3, 4, 5 et 6 permettent de définir trois réglages personnalisés de la qualité d'image. Les données du dernier réglage sont enregistrées.                                                                                                                                         |
| Util. 2       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Util. 3       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Util. 4       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Util. 5       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Util. 6       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Temp. Couleur | Il est possible de définir la température de couleur. Pour "[1-1] Temp. couleur" du sous-menu                                                                                                                                                                                                             |
| Gamma         | Il est possible de définir la courbe gamma. Veuillez régler selon votre préférence.<br>Réglages : Normal, Perso 1, Perso 2, Perso 3<br>[Normal]                                                                                                                                                           |
| Normal        | Nous recommandons en général ce réglage.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Perso 1       | Par rapport à une courbe gamma normale, cette courbe gamma est plus focalisée sur la tonalité.                                                                                                                                                                                                            |
| Perso 2       | C'est une courbe gamma pour la courbe S particulière du film.                                                                                                                                                                                                                                             |
| Perso 3       | C'est une courbe gamma qui – par rapport à la courbe gamma B – met plus l'accent sur la sensation de contraste.                                                                                                                                                                                           |
| Contraste     | Permet de régler le contraste des images vidéo.<br>Réglages : (noirâtre) -50 à 50 (blanchâtre)                                                                                                                                                                                                            |
| Luminosité    | Vous pouvez ajuster l'intensité de l'image vidéo.<br>Réglages : (sombre) -50 à 50 (brillant)                                                                                                                                                                                                              |
| Couleur       | Permet de régler l'intensité des couleurs des images vidéo.<br>Réglages : (estompé) -50 à 50 (saturé)                                                                                                                                                                                                     |
| Teinte        | Permet de régler la teinte d'image des images vidéo.<br>Réglages : (rougeâtre) -50 à 50 (verdâtre)                                                                                                                                                                                                        |
| Avancé        | Fonctionne comme correction des contours et la gestion des couleurs peuvent être définies.<br>Vers le sous-menu "[1-2] Avancé"                                                                                                                                                                            |
| R.A.Z.        | Donne aux réglages leurs valeurs usine par défaut.                                                                                                                                                                                                                                                        |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

## [1-1] Temp. Couleur

|                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                     | Permet de régler la température de couleur des images vidéo.<br>Veuillez régler selon votre préférence.<br>(* ) Pour ce réglage, les éléments à régler peuvent varier en fonction du réglage de "Mode".<br>Réglages : (Valeur prédéfinie), Forte Lum, Perso 1, Perso 2, Perso 3<br>[(Valeur prédéfinie)] |
| (Valeur prédéfinie) | Vous pouvez régler la Temp. Couleur sur 5500K, 6500K ou 9500K.<br>On dit que c'est la valeur 6500K qui produit l'image vidéo la plus équilibrées.<br>Réglages : (rougeâtre) 5500, 6500, 9500 (bleuâtre) [6500]                                                                                           |
| Forte Lum           | Sélectionnez ceci pour obtenir l'image la plus claire.<br>(* ) Ne peut pas être réglé si "Mode" est réglé sur "Naturel".                                                                                                                                                                                 |
| Perso 1             | Vous pouvez ajuster la température de couleur et enregistrer vos réglages sur Perso 1, 2 et 3.<br>Enregistrez vos valeurs de réglage préférées pour les réutiliser.                                                                                                                                      |
| Perso 2             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Perso 3             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Gain                | Il est possible d'ajuster la portion brillante des images vidéo pour chaque couleur.                                                                                                                                                                                                                     |
| Rouge               | Réglages : (Rouge pâle) -255 à 0 (rouge intense) [0]                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vert                | Réglage : (Vert pâle) -255 à 0 (vert intense) [0]                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bleu                | Réglage : (Bleu pâle) -255 à 0 (bleu intense) [0]                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Offset              | Pour chaque couleur, les zones sombres des images vidéo peuvent être ajustées.                                                                                                                                                                                                                           |
| Rouge               | Réglages : (Rouge pâle) -50 à 50 (rouge intense) [0]                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Vert                | Réglage : (Vert pâle) -50 à 50 (vert intense) [0]                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Bleu                | Réglage : (Bleu pâle) -50 à 50 (bleu intense) [0]                                                                                                                                                                                                                                                        |

## [1-2] Avancé

|        |                                                                                                                                                                                                    |
|--------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Détail | Vous pouvez ajuster le détail et l'amélioration des détails.<br>Pour "[1-2-1] Détail" du sous-menu                                                                                                 |
| NR     | Permet de régler le bruit des images vidéo. Veuillez régler selon vos préférences.                                                                                                                 |
| RNR    | Ajuste l'intensité de l'élimination du bruit aléatoire sur l'image.<br>Valeurs : (Faible) 0 à 16 (fort) [0]                                                                                        |
| MNR    | Ajuste l'intensité de l'élimination du bruit moustique des images vidéo.<br>De plus, ne peut pas être réglé lorsque l'entrée est constituée de signaux HD.<br>Valeurs : (Faible) 0 à 16 (fort) [0] |
| BNR    | Réduit le bruit de bloc sur les images vidéo.<br>De plus, ne peut pas être réglé lorsque l'entrée est constituée de signaux HD.<br>Réglages : Marche, Arrêt [Arrêt]                                |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Réglage couleur    | Il est possible de choisir une couleur préférée pour la couleur de l'écran et de l'enregistrer.<br>Pour "[1-2-2] Réglage couleur" du sous-menu                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Clear Motion Drive | Améliore l'image vidéo pour les mouvements rapides de façon à produire des images vidéo claires avec peu de rétention d'image résiduelle.<br>Pour les signaux PC, "Clear motion Drive" ne peut pas être réglé.<br>(*) Si « Délai court » est réglé sur « Marche », « Mode 3 » et « Mode 4 » ne sont pas disponibles.<br>Par ailleurs, il peut arriver que l'image soit déformée dans certaines scènes et que des flashes sombres apparaissent. Dans ce cas, veuillez choisir "Arrêt", etc., puis le réglage de votre choix.<br>Réglages : Arrêt, Mode 1, Mode 2, Mode 3, Mode 4 [Arrêt] |
| Arrêt              | Arrêt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Mode 1             | Insertion noir faible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Mode 2             | Insertion noir forte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Mode 3             | Interpolation faible                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Mode 4             | Interpolation forte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| Ouverture          | Ajuste le niveau de fermeture de l'iris optique. Une valeur de 0 correspond à une ouverture complète.<br>Réglages : (Sombre) -15 à 0 (brillant)  [0]<br>Réglages : (Sombre) -3 à 0 (brillant)  [0]                                                                                                                                                                                                                    |
| Puissance lampe    | Il est possible de régler la luminosité de la lampe.<br>(*) Si vous utilisez en permanence le réglage "Haut", la lampe s'assombrit plus vite.<br>(*) Plus vous laissez la température interne de l'appareil monter du fait de la génération de chaleur, moins l'appareil est tolère les hautes températures.<br>(*) Pendant environ 60 secondes après son allumage, la lampe ne peut pas être éteinte.<br>Options : Normal, Haut [Normal]                                                                                                                                               |
| Normal             | Normalement, ce réglage est choisi. (puissance 160W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Haut               | Dans une pièce claire, si la vidéo est difficile à voir, ce réglage est choisi. (puissance 220W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| [1-2-1] Détail     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Netteté            | Accentue les contours des images vidéo. Veuillez régler selon votre préférence.<br>Valeurs : 0 à 50 (clair)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Amélior. Détail    | Il faut quelques minutes pour que les détails des images vidéo ressortent. Veuillez régler selon votre préférence.<br>Valeurs : 0 à 50 (fort)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |



# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

## [1-2-2] Réglage couleur

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Perso 1~3</b>         | Réglez les 7 axes de couleur (rouge / orange / jaune / vert / cyan / bleu / magenta) comme vous le désirez et enregistrez-les. Par exemple, il se peut que vous vouliez modifier uniquement la couleur rouge des roses. Veuillez régler selon votre préférence. Selon vos réglages, l'image d'entrée sur l'arrière-plan change. Il est possible de vérifier l'image vidéo avant réglage en appuyant sur le bouton "CACHER" de la télécommande |
| <b>Pause</b>             | Il est possible d'afficher l'image vidéo en entrée sur l'arrière-plan en cours de réglage sous la forme d'une image fixe.<br>Réglages : Marche, Arrêt [Arrêt]                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Marche</b>            | Bloque l'image vidéo en entrée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Arrêt</b>             | Débloque l'image vidéo en entrée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Sélection Couleur</b> | Il est possible d'ajuster avec précision la teinte, la saturation de la couleur et la luminosité des 7 couleurs rouge, orange, jaune, vert, cyan, bleu et magenta, puis d'enregistrer vos réglages. Veuillez régler selon vos préférences.                                                                                                                                                                                                    |
| <b>Position de l'axe</b> | Ajustez la position de l'axe central de la couleur sélectionnée.<br>Réglages : -30 à 30 [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Teinte</b>            | Ajuster la teinte.<br>Réglages : -30 à 30 [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Saturation</b>        | Ajustez la saturation de la couleur.<br>Réglages : (Couleur estompée) -30 à 30 (couleur vive) [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Luminosité</b>        | Ajustez la saturation de la couleur.<br>Réglages : (Couleur estompée) -30 à 30 (couleur vive) [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

## [2] Signal d'entrée

|                       |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HDMI</b>           | Il est possible de régler cela si vous sélectionnez le terminal HDMI dans le sous-menu "[2-1] HDMI"                                                                                                                                                                                                               |
| <b>COMP.</b>          | Cela peut être réglé si vous sélectionnez le terminal COMP. dans le sous-menu "[2-2] COMP."                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>PC</b>             | Cela peut être réglé si vous sélectionnez le terminal PC dans le sous-menu "[2-3] PC"                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>Position image</b> | Veuillez ajuster si les bords de l'image manquent en partie en raison de la temporisation des signaux de synchronisation horizontale et verticale. La valeur de position de l'image dépend du signal d'entrée.<br>(*) Selon le signal d'entrée, il se peut que la totalité de l'image vidéo ne soit pas affichée. |
| <b>Horizontal</b>     | Permet d'aligner la position horizontale de l'image.                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <b>Vertical</b>       | Permet d'aligner la position verticale de l'image.                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Aspect (Vidéo)</b> | (*) S'affiche lorsqu'une entrée de signal vidéo est présente.<br>Réglages : 4:3, 16:9, Zoom [16:9]                                                                                                                                                                                                                |
| <b>4:3</b>            | Permet de choisir le format 4:3 pour l'image à l'écran. Pour les signaux HD, les côtés gauche et droit sont réduits.                                                                                                                                                                                              |
| <b>16:9</b>           | Permet de choisir le format 16:9 pour l'image à l'écran. Pour les signaux SD, les côtés gauche et droit sont réduits.                                                                                                                                                                                             |
| <b>Zoom</b>           | Permet de faire un zoom sur les images vidéo. (*) Pour les signaux HD, ceci ne peut pas être sélectionné.                                                                                                                                                                                                         |
| <b>Aspect (PC)</b>    | Permet de régler la taille à l'écran de l'image vidéo en cas de présence d'une entrée de signal vidéo PC.<br>(*) S'affiche lorsqu'une entrée de signal PC est présente.<br>Réglages : Auto, 1:1, Plein écran [Auto]                                                                                               |
| <b>Auto</b>           | Permet de placer l'écran de l'image vidéo au centre de la plage d'affichage pour remplir l'écran.<br>Selon la taille de l'écran vidéo, il est possible que des bordures noires apparaissent à gauche et à droite.                                                                                                 |
| <b>1:1</b>            | La taille d'écran de l'image vidéo est affichée avec la taille de l'image en entrée.<br>Selon l'image vidéo en entrée, l'écran devient plus petit ou une partie de l'image dépassant les limites de l'écran est coupée.                                                                                           |
| <b>Plein écran</b>    | Ce réglage ne conserve pas les proportions de l'image vidéo et remplit l'écran entier.                                                                                                                                                                                                                            |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                |         |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Masque</b>      | Masque les bords supérieur, inférieur, gauche et droit de l'écran avec un masque noir. Peut être réglé individuellement à la verticale et à l'horizontale. Veuillez régler selon votre préférence.<br>Réglage : Arrêt, 2,5%, 5%, Perso         | [Arrêt] |
| Arrêt              | Pas masqué.                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| 2,5%               | Par rapport à l'image vidéo originale, 2,5% de l'image sont masqués sur le pourtour.                                                                                                                                                           |         |
| 5%                 | Par rapport à l'image vidéo originale, 5% de l'image sont masqués sur le pourtour.                                                                                                                                                             |         |
| Perso              |                                                                                                                                                                                                                                                |         |
| Gauche             | Par rapport à l'image vidéo originale, 5% de l'image sont masqués sur la gauche.<br>Réglages : 0 ~ 48                                                                                                                                          | [0]     |
| Droite             | Par rapport à l'image vidéo originale, 5% de l'image sont masqués sur la droite.<br>Réglages : 0 ~ 48                                                                                                                                          | [0]     |
| Haut               | Par rapport à l'image vidéo originale, 5% de l'image sont masqués sur le bord supérieur.<br>Réglages : 0 ~ 28                                                                                                                                  | [0]     |
| Bas                | Par rapport à l'image vidéo originale, 5% de l'image sont masqués sur le bord inférieur.<br>Réglages : 0 ~ 28                                                                                                                                  | [0]     |
| <b>Progressif</b>  | Les signaux entrelacés (480i/576i/1080i) sont convertis en signaux progressifs. Interpole les images vidéo à signal entrelacé avec les images vidéo environnantes. Veuillez régler selon votre préférence.<br>Réglages : Auto, Arrêt           | [Auto]  |
| Auto               | C'est automatiquement détecté s'il s'agit d'images vidéo 24p, qui servent pour les films, avec les signaux entrelacés du matériel vidéo d'origine ou si elles sont le produit de la conversion des signaux et sont interpolées en conséquence. |         |
| Arrêt              | L'interpolation des images vidéo comme signaux vidéo entrelacés, p.ex. matériau vidéo, se fait.                                                                                                                                                |         |
| <b>Délai court</b> | Prend en charge les signaux 1080p50/60 exclusivement.<br>* Si réglé sur « Marche », « Mode 3 » et « Mode 4 » dans "Clear Motion Drive" (page no. : 45) ne sont pas disponibles.<br>Réglages : Marche, Arrêt                                    | [Arrêt] |

## [2-1] HDMI

|                                                                                           |     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |     |    |  |  |
|-------------------------------------------------------------------------------------------|-----|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|-----|----|--|--|
| <b>Entrée</b>                                                                             |     | (*) Peut être réglé lorsque le terminal HDMI est sélectionné.<br>Définit la plage dynamique des images vidéo en entrée (échelle). Les zones sombres et brillantes, si elles ne correspondent pas à la plage, peuvent devenir plus brillantes ou plus sombres. Si vous n'êtes pas sûr de la plage dynamique des signaux d'entrée, veuillez vérifier sous "CTL du niveau".<br>Réglages : Standard, Amélioré, Super blanc                                                                              | [Amélioré] |     |    |  |  |
| Standard                                                                                  |     | Est réglé si la plage d'image dynamique du niveau de gradation de l'image d'entrée est 16-235. S'il y a un signal vidéo, veuillez le régler ici.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |     |    |  |  |
| Amélioré                                                                                  |     | Il est réglé si la plage dynamique du niveau d'échelle de l'entrée vidéo est de 0-255. S'il s'agit de signaux PC, veuillez les régler ici.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |            |     |    |  |  |
| Super blanc                                                                               |     | Il est réglé si la plage dynamique du nouveau d'échelle de l'entrée vidéo est de 16-255. Veuillez régler la sortie sur un équipement vidéo compatible avec Super blanc ou un DVD / BD avec capacité Super blanc, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                               |            |     |    |  |  |
| <b>CTL du niveau</b>                                                                      |     | Vous pouvez confirmer la plage dynamique des signaux d'entrée. Un motif tel que celui donné dans l'illustration est affiché aux quatre coins et au centre de l'écran. Veuillez comparer la plage dynamique des signaux d'entrée avec ce motif et confirmez.<br>(*) Le nombre dans l'illustration correspond au niveau d'échelle. Ce nombre n'est pas affiché. L'illustration de la gradation dans la figure est exagérée pour les besoins de l'explication. Le niveau d'échelle réel est différent. |            |     |    |  |  |
| <table border="1"><tr><td>0</td><td>235</td></tr><tr><td>255</td><td>16</td></tr></table> |     | 0                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   | 235        | 255 | 16 |  |  |
| 0                                                                                         | 235 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |     |    |  |  |
| 255                                                                                       | 16  |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |            |     |    |  |  |
| <b>Espace color.</b>                                                                      |     | Règle l'espace colorimétrique du signal d'entrée.<br>Réglages : Auto, YCbCr (4:4:4), YCbCr (4:2:2), RVB                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | [Auto]     |     |    |  |  |
| Auto                                                                                      |     | Les signaux YCbCr (4:4:4), YCbCr (4:2:2) et RVB sont détectés et configurés automatiquement.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |            |     |    |  |  |
| YCbCr (4:4:4)                                                                             |     | Peut être choisi si on a en entrée de signaux graphiques d'images vidéo YCbCr (4:4:4).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |     |    |  |  |
| YCbCr (4:2:2)                                                                             |     | Peut être choisi si on a en entrée de signaux graphiques d'images vidéo YCbCr (4:2:2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |     |    |  |  |
| RVB                                                                                       |     | Peut être choisi lorsque l'on a en entrée des signaux vidéo RVB.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |     |    |  |  |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

## [2-2] COMP.

|                      |                                                                                                                                |
|----------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                      | (*) Peut être réglé lorsque le terminal COMP. est sélectionné.                                                                 |
| <b>Espace color.</b> | Cela configure la méthode de signal d'entrée du terminal d'entrée composante.<br>Réglages : Y Pb/Cb Pr/Cr, RVB [Y Pb/Cb Pr/Cr] |
| Y Pb/Cb Pr/Cr        | C'est réglé pour le signal d'entrée des images vidéo au format composante.                                                     |
| RVB                  | C'est réglé pour le signal d'entrée des images vidéo au format RVB.                                                            |

## [2-3] PC

|                        |                                                                                                                                                                                        |
|------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                        | (*) Le réglage peut être fait lorsque l'on sélectionne un terminal PC.                                                                                                                 |
| <b>Alignement Auto</b> | Les positions de l'image de Tracking et Phase sont ajustées automatiquement.                                                                                                           |
| <b>Tracking</b>        | Permet de régler la taille et l'affichage dans le sens horizontal ainsi que la zone d'affichage des images vidéo.<br>(Selon le signal, il n'est normalement pas nécessaire d'ajuster.) |
| <b>Phase</b>           | Ajuste le scintillement et le flou des images vidéo.<br>(Selon le signal, il n'est normalement pas nécessaire d'ajuster.)                                                              |
| <b>Position image</b>  | Ajustez la position d'affichage de l'image.                                                                                                                                            |
| Horizontale            | Permet de régler la position horizontale de l'image vidéo.                                                                                                                             |
| Verticale              | Ajuste la position verticale de l'image.                                                                                                                                               |

## [3] Installation

|                                  |                                                                                                                                                                                                                          |
|----------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Contrôle Objectif</b><br>VS21 | Vers le sous-menu "[3-1] Contrôle Objectif"                                                                                                                                                                              |
| <b>Décalage pixels</b>           | Vers le sous-menu "[3-2] Décalage pixels"                                                                                                                                                                                |
| <b>Type d'installation</b>       | En fonction de la position de projection du projecteur, vous pouvez choisir de retourner l'image projetée horizontalement ou verticalement.<br>Réglages : Proj. Avant, Plafond AV, Rétro proj., Plafond AR [Proj. Avant] |
| Proj. Avant                      | Mode de projection vers l'avant à l'endroit                                                                                                                                                                              |
| Plafond AV                       | mode de projection au plafond vers l'avant                                                                                                                                                                               |
| Rétro proj.                      | Arrière mode de projection verticale.                                                                                                                                                                                    |
| Plafond AR                       | Plafond / mode de projection arrière.                                                                                                                                                                                    |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

|                |                                                                                     |     |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| Niveau de noir | Définit le niveau de noir lors de l'utilisation à l'intérieur.<br>Réglages : 0 à 10 | [0] |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## [3-1] Contrôle Objectif VS21

|               |                                                                                                                                                            |          |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|               | Cela contrôle les fonctions motorisées de l'objectif lorsque l'on installe le projecteur.                                                                  |          |
| Mise au point | Cette fonction est utilisée pour ajuster la mise au point.                                                                                                 |          |
| Zoom          | Cette fonction est utilisée pour ajuster le zoom.                                                                                                          |          |
| Décalage      | Cette fonction est utilisée pour ajuster le décalage.                                                                                                      |          |
| Mire de test  | Il est possible d'ajuster l'écran de projection pendant le réglage du décalage de zoom de mise au point. Réglages : Marche, Arrêt                          | [Marche] |
| Marche        | Pendant le réglage, le motif graphique est affiché<br>Le motif graphique est affiché en conjonction avec les réglages de l'élément ci-dessus.              |          |
| Arrêt         | Le signal d'entrée externe est affiché sans le motif graphique.                                                                                            |          |
| Verrouillage  | Ceci permet d'activer ou de désactiver le contrôle de l'objectif.<br>Réglages : Marche, Arrêt                                                              | [Arrêt]  |
| Marche        | Il n'est pas possible de régler les éléments ci-dessus. Si l'on appuie sur le bouton "OBJECTIF" de la télécommande, un message de mise en garde s'affiche. |          |
| Arrêt         | Fonctionne comme un contrôle de l'objectif.                                                                                                                |          |

## [3-2] Décalage pixels

|              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |     |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|              | Permet d'ajuster les erreurs mineures de couleur dans les directions horizontale/verticale de l'image vidéo par étapes de 1 pixel.<br>(*) Il est impossible de faire correspondre tous les pixels à l'écran. En raison des limitations de l'équipement, il y a toujours des écarts.<br>(*) Si l'image est inversée, ou retournée, les directions horizontale et verticale sont inversées.<br>(*) Veuillez procéder aux réglages sur une image fixe claire.<br>(*) Pour le réglage fin, pour certaines images vidéo, les ajustements peuvent être difficiles à comprendre. |     |
| Rouge horiz. | (déplacer le rouge vers la gauche) 1 à 5 (déplacer le rouge vers la droite)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               | [3] |
| Vert horiz.  | (Déplacer le vert vers la gauche) 1 à 5 (déplacer le vert vers la droite)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | [3] |
| Bleu horiz.  | (Déplacer le bleu vers la gauche) 1 à 5 (déplacer le bleu vers la droite)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | [3] |
| Rouge vert.  | (déplacer le rouge vers le bas) 1 à 5 (déplacer le rouge vers le haut)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | [3] |
| Vert vert.   | (Déplacer le vert vers le bas) 1 à 5 (déplacer le vert vers le haut)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | [3] |
| Bleu vert.   | (Déplacer le bleu vers le bas) 1 à 5 (déplacer le bleu vers le haut)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | [3] |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

## [4] Affichage

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |          |
|------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
| <b>Couleur fond</b>    | Définit la couleur de l'arrière-plan affiché lorsqu'il n'y a pas de signal en entrée.<br>Réglages : Bleu, Noir                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | [Noir]   |
| Bleu                   | Permet de choisir la couleur bleue pour l'arrière- plan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |          |
| Noir                   | Permet de choisir la couleur noire pour l'arrière-plan.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |          |
| <b>Position menus</b>  | Ajuste la Position image du menu. Veuillez sélectionner la position que vous voulez. Naviguez dans le menu en appuyant sur les touches gauche ou droite lorsque vous avez sélectionné un élément. Par ailleurs, si vous appuyez sur le bouton [OK], une illustration s'affiche sur la position du menu. La position mise en surbrillance sur l'illustration peut être déplacée avec les touches gauche et droite. Si vous appuyez sur [OK], le menu se déplace sur la position sélectionnée.<br>Si vous appuyez sur la touche droite, le menu se déplace selon la séquence suivante : en haut à gauche -> en haut à droite -> au centre -> en bas à droite -> en bas à gauche, puis à nouveau en haut à gauche.<br>Lorsque vous appuyez sur la touche gauche, le menu se déplace dans la direction opposée [En haut à gauche] |          |
| <b>Affichage menus</b> | Définit la durée d'affichage du menu.<br>Réglages : 15 sec, Marche                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | [Marche] |
| 15 sec                 | S'il n'y a pas d'opération sur le menu pendant 15 secondes, le menu disparaît.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |          |
| Marche                 | Toujours affiché.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |          |
| <b>Aff. ligne</b>      | Permet de choisir si l'entrée est affichée ou non lorsqu'elle est activée.<br>Valeurs : 5 sec, Arrêt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [5 sec]  |
| 5 sec                  | S'affiche pendant 5 secondes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |
| Arrêt                  | Pas affichée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |
| <b>Aff. source</b>     | Permet de décider d'afficher ou non le signal lorsque l'entrée est activée.<br>Réglages : Marche, Arrêt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       | [Marche] |
| Marche                 | Affichage.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |          |
| Arrêt                  | Pas affichée.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |
| <b>Logo</b>            | Permet de choisir s'il faut non afficher le logo "D-ILA" lors de l'activation.<br>Réglages : Marche, Arrêt                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | [Marche] |
| Marche                 | S'affiche pendant 5 secondes.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |          |
| Arrêt                  | Pas affiché.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |          |

## [5] Fonction

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |         |
|-------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------|
| <b>Trigger</b>    | Configure la sortie 12V vers un écran externe avec fonction de déclenchement.<br>Réglages : Arrêt, Marche (Alim...)                                                                                                                                                                                                                                               | [Arrêt] |
| Arrêt             | Pas de sortie.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |         |
| Marche (Alim...)  | Lorsque cette fonction est activée, les signaux de contrôle (12V) du terminal de déclenchement sont émis.<br>Si vous mettez l'appareil hors tension, la sortie du signal de contrôle s'arrête.<br>En mode veille, il y a une sortie si vous appuyez sur le bouton ACTIVATION.<br>Après refroidissement, la sortie s'arrête lorsque vous retournez en mode veille. |         |
| <b>Arrêt Auto</b> | Permet d'activer la fonction Arrêt auto et le délai.<br>*S'il n'y a pas d'opération, l'unité s'éteint automatiquement.<br>*Elle s'éteint automatiquement même s'il y a une image projetée.<br>Réglages : Arrêt, 1 heure, 2 heures, 3 heures, 4 heures                                                                                                             | [Arrêt] |

# Réglages et paramètres dans le menu (Suite)

|                         |                                                                                                                                                        |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Arrêt                   | L'alimentation n'est pas coupée.                                                                                                                       |
| 1 heure                 | L'alimentation est coupée automatiquement au bout d'une heure.                                                                                         |
| 2 heures                | L'alimentation est coupée automatiquement au bout de deux heures.                                                                                      |
| 3 heures                | L'alimentation est coupée automatiquement au bout de trois heures.                                                                                     |
| 4 heures                | L'alimentation est coupée automatiquement au bout de quatre heures.                                                                                    |
| <b>Haute Altitude</b>   | Permet d'utiliser l'appareil dans les endroits à basse pression (à partir de 900 m au-dessus du niveau de la mer).<br>Réglages : Marche, Arrêt [Arrêt] |
| Marche                  | Activé.                                                                                                                                                |
| Arrêt                   | Pas activé.                                                                                                                                            |
| <b>Communication</b>    | Définit le terminal de contrôle utilisé. Il n'est pas possible de l'utiliser en même temps.<br>Réglages : RS-232C, LAN [RS-232C]                       |
| RS-232C                 | Choisit le terminal RS-232C.                                                                                                                           |
| LAN                     | Choisit le terminal LAN.                                                                                                                               |
| <b>Réseau</b>           | C'est affiché, si le réglage de "Communication" sur le sous-menu "[5-1] Réseau" est "LAN".                                                             |
| <b>RAZ Cpteur lampe</b> | Remet la durée d'utilisation de la lampe à "0".                                                                                                        |

## [5-1] Réseau

|                         |                                                                                                                                                                                       |
|-------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Client DHCP</b>      | Définit le client DHCP.<br>Réglages : Marche, Arrêt [Arrêt]                                                                                                                           |
| Marche                  | Permet d'obtenir automatiquement une adresse IP à partir d'un serveur DHCP connecté au réseau.<br>* La récupération automatique commence avec la commande "Enregistrer" dans le menu. |
| Arrêt                   | Les paramètres réseau doivent être configurés manuellement.                                                                                                                           |
| <b>Adresse IP</b>       | Définit l'adresse IP. [192.168.0.2]                                                                                                                                                   |
| <b>Masque ss-réseau</b> | Définit le masque de sous-réseau. [255.255.255.0]                                                                                                                                     |
| <b>Passerelle</b>       | Définit la passerelle par défaut. [192.168.0.254]                                                                                                                                     |
| <b>Adresse MAC</b>      | Affiche l'adresse MAC de l'unité.                                                                                                                                                     |
| <b>Enregistrer</b>      | [5-1] Reflète le paramétrage réseau.                                                                                                                                                  |

## [6] Informations

### Displays upon HDMI/COMP. input

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|--------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entrée             | Affiche le terminal d'entrée des signaux vidéo.                                                                                                                                                                                                                        |
| Source             | Affiche le nom de la source d'entrée.                                                                                                                                                                                                                                  |
| Profondeur couleur | Affiche la profondeur de bit chromatique d'un signal d'image vidéo en entrée.<br>* Lorsque vous avez YCbCr (4:2:2), cela ne s'affiche pas.<br>* Lorsque des informations concernant la profondeur chromatique sont fournies par le périphérique, elles sont affichées. |
| Temps lampe        | Affiche la durée d'utilisation de la lampe.                                                                                                                                                                                                                            |

### Displays upon PC input

|                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|--------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Entrée             | Affiche le terminal d'entrée des signaux vidéo.                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Résolution         | Affiche la résolution de l'image.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fréquence H        | Affiche la fréquence horizontale.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Fréquence V        | Affiche la fréquence horizontale.                                                                                                                                                                                                                                                                         |
| Profondeur couleur | Affiche la fréquence verticale.<br>Affiche la profondeur de bit chromatique d'un signal d'image vidéo en entrée.<br>* Lorsque vous avez YCbCr (4:2:2), cela ne s'affiche pas.<br>* Lorsque des informations concernant la profondeur chromatique sont fournies par le périphérique, elles sont affichées. |
| Temps lampe        | Affiche la durée d'utilisation de la lampe.                                                                                                                                                                                                                                                               |

# Guide des opérations (glossaire)

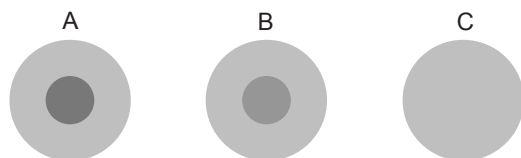
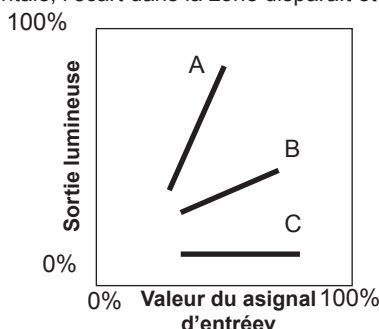
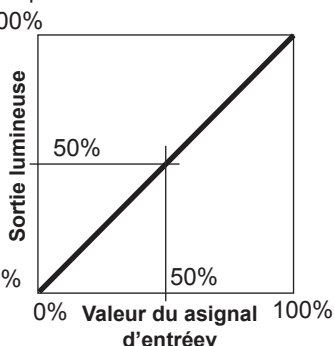
## Courbe gamma

La description de la courbe gamma utilise une unité de courbe gamma. Veuillez lire la description détaillée et les ouvrages spécialisés.

La courbe gamma du projecteur sur le signal vidéo en entrée détermine pour chaque couleur la valeur relative de sa sortie lumineuse. La valeur du signal de l'image vidéo en entrée s'affiche sous la forme d'un pourcentage – avec à la fois le % et les unités – de la valeur d'entrée lumineuse maximum pour la luminosité et la valeur de sortie de luminosité sous la forme d'un pourcentage de la valeur de sortie maximum de chaque couleur sur le projecteur. Avec une valeur de signal de 50% en entrée, la valeur de sortie de luminosité projetée est de 50%. Cependant, une valeur de sortie lumineuse de 0% ne produit pas un noir complet, ni l'absence de projection. Étant donné que les capacités de reproduction du noir par le projecteur sont limitées, il y aura quand même une faible luminosité.

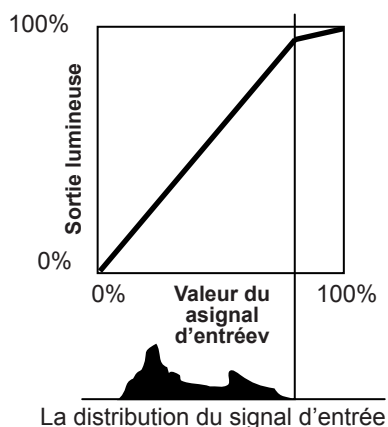
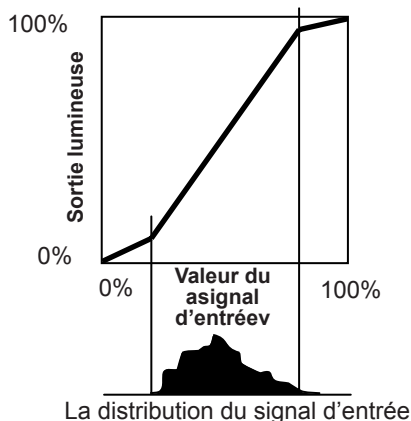
La valeur du signal des images vidéo en entrée constitue une courbe continue de 0% à 100% de la courbe gamma, et cela peut être réglé avec le projecteur. De plus, il est impossible d'obtenir uniquement une valeur de sortie lumineuse pour la valeur des signaux d'image vidéo en entrée. La courbe gamma peut être réglée pour chacune des couleurs, i.e. rouge, vert et bleu. Lorsque vous sélectionnez la couleur blanche, vous pouvez ajuster les trois couleurs en même temps.

Un angle d'inclinaison plus important de la courbe gamma produit un écart plus important de la valeur de la sortie lumineuse de cette zone et cela permet de distinguer plus facilement les images vidéo. À l'inverse, un angle d'inclinaison plus faible donne des différences moins importantes dans la zone, si bien que les images vidéo sont plus difficiles à distinguer. S'il est impossible d'obtenir un angle d'inclinaison, si bien que la courbe devient horizontale, l'écart dans la zone disparaît et il se peut qu'il soit impossible de distinguer les images vidéo.



Si vous connaissez l'inclinaison des valeurs des signaux des images vidéo en entrée pour les images vidéo visionnées et que vous voulez augmenter la pente de la portion dans une zone et atténuer la pente dans les autres zones, il est alors plus facile de déterminer les images vidéo. De même, si vous ne connaissez pas l'inclinaison de la valeur des signaux des images vidéo en entrée, le réglage est difficile. Cependant, il y a certaines tendances dans la distribution des valeurs des signaux des images vidéo en entrée selon le type de contenu vidéo. Comme certains exemples typiques sont préparés dans [Gamma] (Réglage couleur) (Page de référence : 43), il est recommandé d'appliquer des réglages similaires avant le visionnage.

Certaines méthodes concernant le réglage de la courbe gamma sont présentées ici, mais on peut en réalité penser à des méthodes de réglage différentes, comme par exemple un réglage individuel des couleurs rouge, verte et bleue. Amusez-vous à faire vous-même des essais.



# Mémo

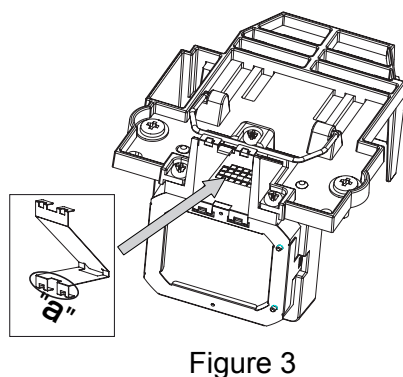
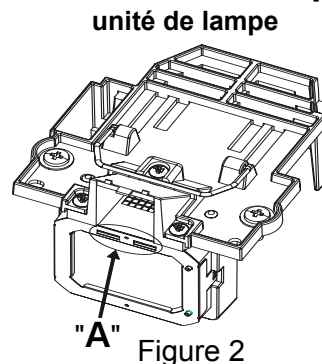
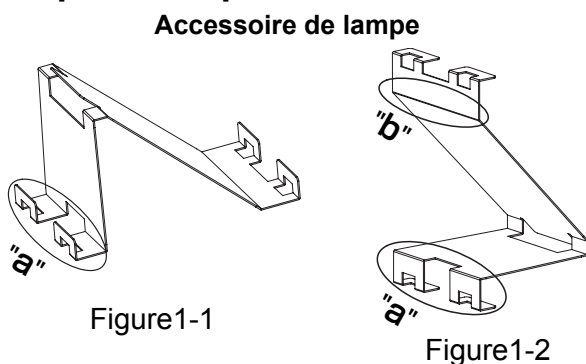


# Explication concernant l'installation/le démontage de l'accessoire de lampe

- Si vous voulez l'utiliser et si la position d'installation de l'unité principale du projecteur induit un angle vers le bas supérieur à 45°, il est nécessaire d'utiliser l'accessoire de lampe fourni dans cet ensemble, ou un accessoire de lampe vendu à part (PC010685599).  
Si l'angle est inférieur à 45°, veuillez ne pas fixer l'accessoire de lampe.

## Procédure de remplacement de l'accessoire de lampe

- 1 Insérez la section « a » de l'accessoire de lampe dans la section « A » de l'unité de lampe. Accrochez l'accessoire de lampe sur la portion en forme de fermoir de l'unité de lampe



### AVERTISSEMENT

In case the lamp attachment is bent in any other direction than stated in the written instructions, or if it is modified, or remodeled, the lamp attachment will be damaged or break off. This may lead to failure of the main unit of the projector. Moreover, in case it is repeatedly installed and removed, it may be possible that the "a" section of the clasp section breaks off. In this case, please purchase and use a new replacement lamp attachment. As the folding section of the "b" section is fragile when bending it in the direction of the arrow, please be careful.

- 2 Ajustez la section « b » de l'accessoire de lampe (voir la Figure 1-2) dans la portion en forme de fermoir de l'unité de lampe en appuyant la première sur la seconde

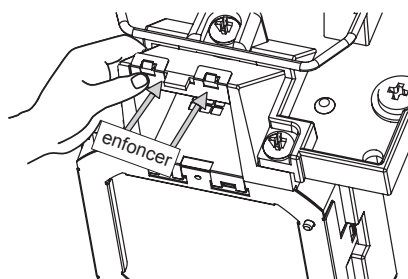


Figure 4

- 3** Ainsi qu'illustré dans la Figure 5, assurez-vous que l'accessoire de lampe est bien couplé avec le fermoir sur l'unité de lampe

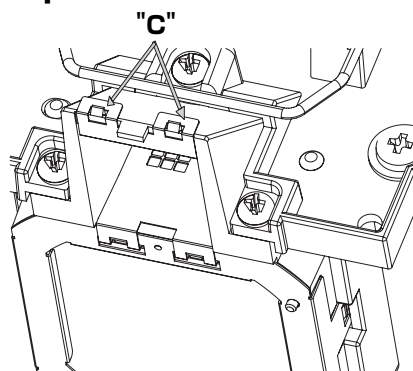


Figure 5

- 4** Courbez la section « c » de l'accessoire de lampe (voir la Figure 5) en appuyant dessus en direction de l'unité de lampe

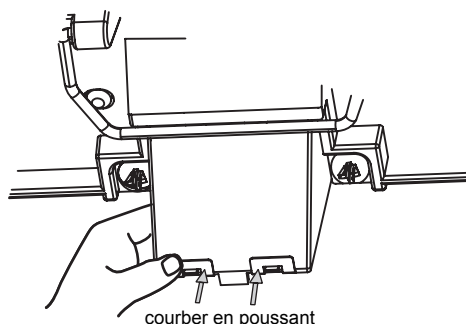


Figure 6

- 5** Ainsi qu'illustré dans la Figure 7, assurez-vous que l'accessoire de lampe est bien couplé avec le fermoir de l'unité de lampe

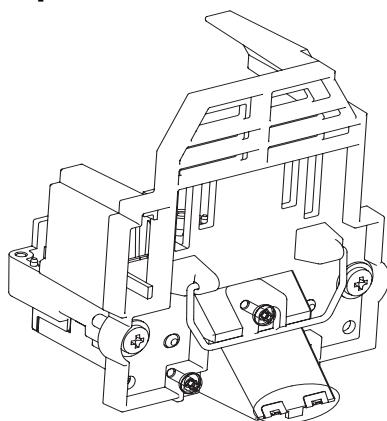


Figure 7

# Explication concernant l'installation/le démontage de l'accessoire de lampe(Suite)

- Lorsque vous remplacez la lampe, veuillez ne pas oublier de démonter l'accessoire de lampe.

## Procédure de démontage de l'accessoire de lampe

### 1 Courbez l'attache du fermoir de l'accessoire de lampe à la verticale (voir la Figure 2)

- Si vous l'enlevez à la verticale sans le courber, vous risquez d'avoir du mal à le réinstaller la prochaine fois.

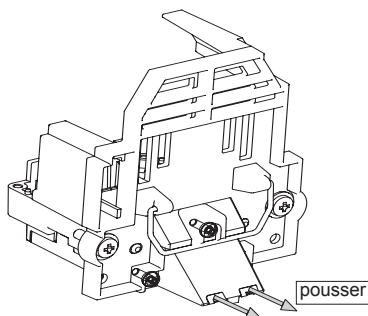


Figure 1

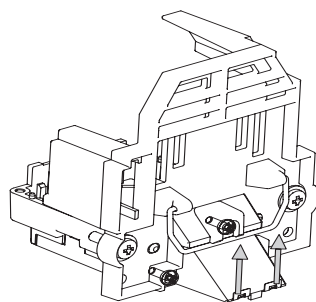


Figure 2

### 2 Démontez l'attache du fermoir de l'unité de lampe et de l'accessoire de lampe dans la direction indiquée par la flèche

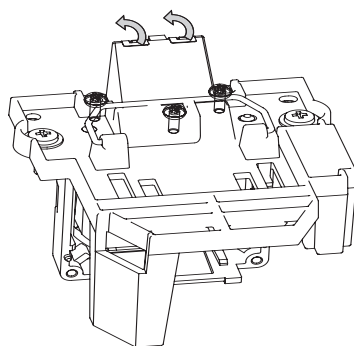


Figure 3

### 3 Vérifiez que le fermoir est bien détaché de l'accessoire de lampe

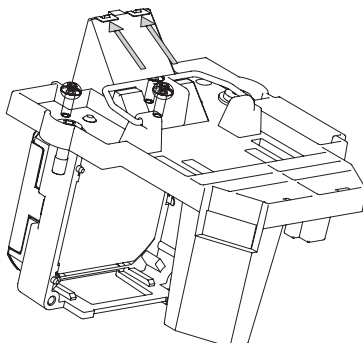


Figure 4

#### 4 Enlevez l'attache du fermoir de l'accessoire de lampe sur l'autre côté et sur l'unité de lampe

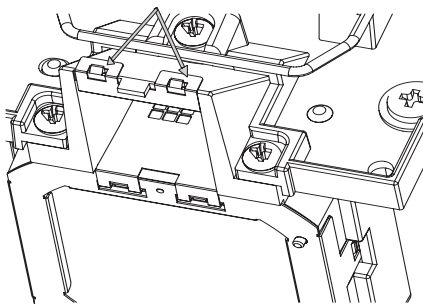
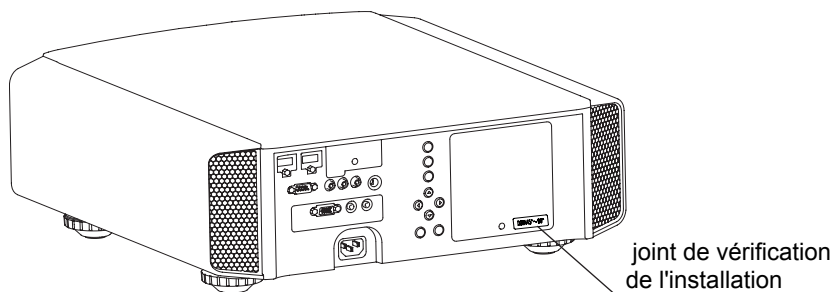


Figure 5

### Mise en place du joint de vérification de l'installation

#### 1 Après avoir remplacé la lampe, fixez le « joint de vérification de l'installation » sur le capot de la lampe

- Fixez le joint de vérification de l'installation en bas à droite du capot de la lampe.



- Le joint de vérification de l'installation indique « DOWN45°~90° ».
- Lorsque l'accessoire de lampe est enlevé, décollez le joint de vérification en place et gardez-le de façon à pouvoir vous en resservir.

# Remplacement de la lampe

La lampe est un produit périssable. Si l'image est sombre ou si la lampe est éteinte, remplacez la lampe.

- Lorsque le moment de remplacer la lampe approche, un message s'affiche à l'écran et son état est indiqué par le témoin. (Page de référence: 14 à 15, 66)



## AVERTISSEMENT

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique. Ne pas débrancher l'appareil peut causer des blessures ou de décharges électriques.
- Ne remplacez pas la lampe immédiatement après une utilisation de l'appareil. Laissez-le refroidir une heure ou plus avant de procéder au remplacement. La température de la lampe est encore élevée et cela peut provoquer une brûlure.
- Ne faites pas subir de chocs à la lampe. Cela pourrait la faire éclater.
- Ne pas utiliser de dépolissant à gaz inflammable pour nettoyer les pièces internes de l'appareil. Cela peut provoquer un incendie.



## NOTE

### Durée de vie utile de la lampe

- En utilisant le réglage "Normal" de l'alimentation de la lampe, la durée de vie de la lampe sera d'environ 3000 heures. Il s'agit d'une durée de vie moyenne qui ne peut pas être garantie.
- La durée de vie utile de la lampe peut ne pas atteindre 3000 heures suivant les conditions d'utilisation.
- Lorsque la lampe a atteint la fin de sa durée de vie utile, sa lumière s'affaiblit rapidement.
- Si l'image devient sombre, que la teinte devient étrange, ou que l'image scintille, remplacer sans tarder la lampe.

### Acheter une lampe

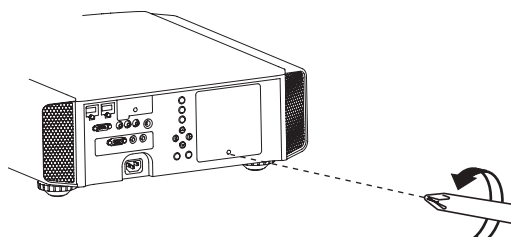
Veuillez consulter votre détaillant agréé.

#### ■ Lampe

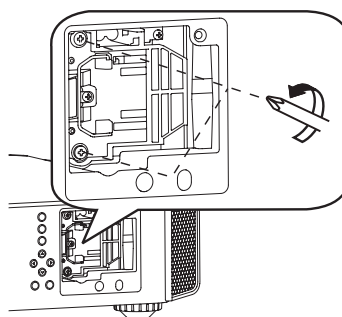
Pièce n° : PK-L2210U

## Procédure pour le remplacement de la lampe

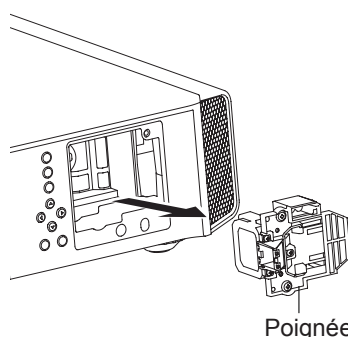
- 1 Débranchez la fiche de la prise murale**
- 2 Retirez le couvercle de la lampe**
  - Retirez les vis à l'aide d'un tournevis ⊕.



- 3 Dévissez les vis de la lampe**
  - Dévissez les vis à l'aide d'un tournevis ⊕.

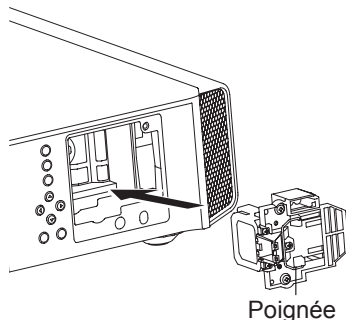


- 4 Retirez le module de la lampe**
  - Saisissez la poignée et tirez le module de la lampe.



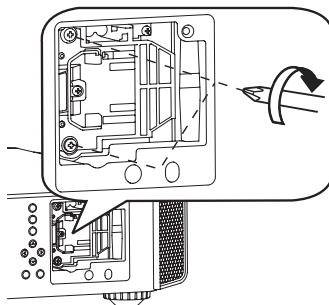
Poignée

## 5 Installez le nouveau module de la lampe



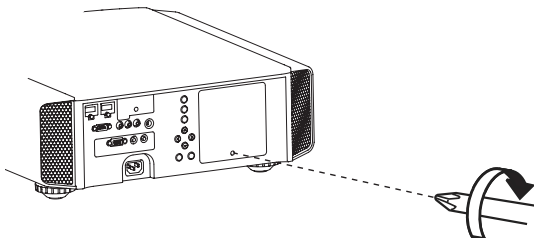
## 6 Serrez les vis du nouveau module de lampe

- Serrez les vis à l'aide d'un tournevis ⊕.



## 7 Fixez le couvercle de lampe

- Insérez la partie supérieure (comportant deux pattes) du couvercle de la lampe dans l'appareil.
- Serrez les vis à l'aide d'un tournevis ⊕.



### AVERTISSEMENT

- N'utilisez que des produits originaux pour remplacer le module de la lampe. De plus, n'essayez jamais de réutiliser un module de lampe usagé. Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement.
- Ne pas toucher la surface de la nouvelle lampe. Cela pourrait raccourcir la durée de vie de la lampe et provoquer son éclatement.

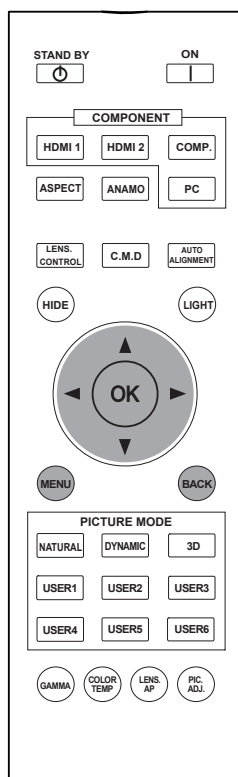


### NOTE

#### Suivant le remplacement de la lampe

- Do not place the removed lamp unit at locations that is reachable by children or near combustible items.
- Dispose used lamp units in the same way as fluorescent lamps. Follow your local community rules for disposal.

# Remplacement de la lampe (Suite)



## Remettre à zéro le temps lampe

Après avoir changé la lampe, n'oubliez pas de réinitialiser le compteur de la lampe. Description des deux méthodes.

**Réinitialisez le compteur de durée de la lampe à partir du menu.**

### 1 Affichez le menu de configuration

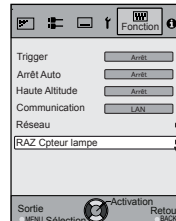


### 2 Choisissez "Fonction" → "RAZ Cpteur lampe"

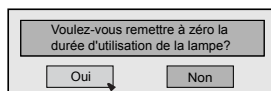
① Sélectionner



② Confirmer



### 3 Re-confirmez



- Sélectionnez "Oui" et le compteur de durée de la lampe est remis à zéro. Vous retournez alors sur le menu précédent.

Réinitialisez le compteur de la lampe avec la télécommande

## 1 Branchez la prise du câble d'alimentation à la prise électrique

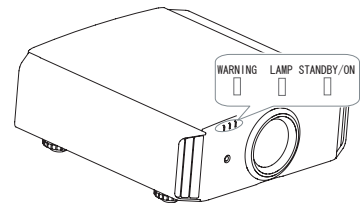
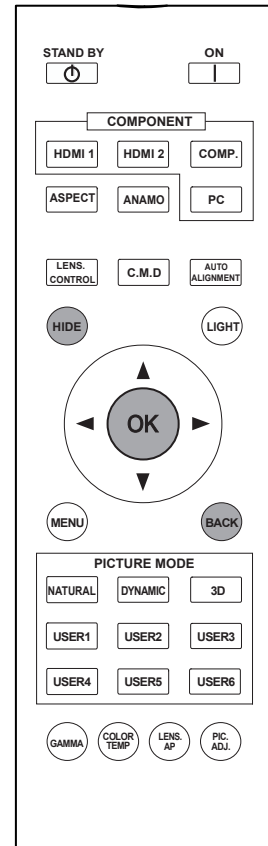
STANDBY/ON  Témoïn allumé (rouge)

## 2 Doit être effectué via la télécommande en mode veille (le projecteur est alimenté, mais il n'est pas allumé)

- Appuyez dans l'ordre indiqué.
- Appuyez sur chaque bouton dans des intervalles de 2 secondes et appuyez sur le dernier bouton pendant 2 secondes ou plus.



- [Les indicateurs [STANDBY] et [LAMP] clignotent pendant 3 secondes. Après quoi, l'appareil se met en veille.



Maintenance



### AVERTISSEMENT

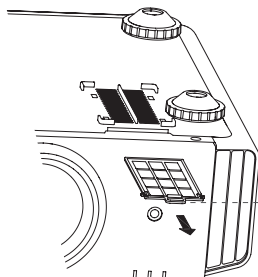
- Ne remettez le temps lampe à zéro que lorsque vous avez remplacé la lampe.
- Ne la réinitialisez jamais alors qu'elle est toujours en service. Sinon, la mesure d'évaluation du délai de remplacement de la lampe pourrait être inexacte et la lampe pourrait exploser.



# Nettoyage et remplacement du filtre

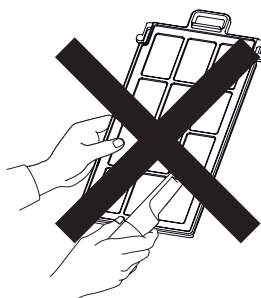
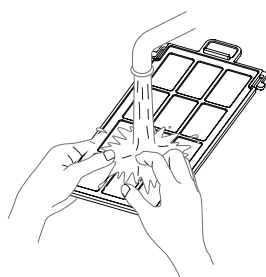
Nettoyez le filtre régulièrement faute de quoi l'efficacité de l'entrée d'air risque de diminuer, et un dysfonctionnement pourrait survenir.

## 1 Retirez le filtre intérieur



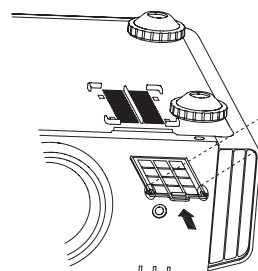
Soulevez la patte tout en la poussant

## 2 Nettoyez le filtre



- Lavez le filtre avec de l'eau et séchez-le à l'abri du soleil.
- Dans le cas de salissures très importantes, l'utilisation d'un détergent neutre est recommandée. Portez des gants en caoutchouc lorsque vous utilisez un détergent neutre.
- Après avoir lavé le filtre avec de l'eau, assurez-vous qu'il est complètement sec avant de le réinstaller. Sinon, une décharge électrique ou des dysfonctionnements pourraient survenir.
- Ne pas nettoyer le filtre avec un aspirateur ou de l'air comprimé. Le filtre est souple et pourrait être endommagé.

## 3 Réinstallez le filtre intérieur



Vérifiez que les pattes gauches et droites sont bloquées sur l'appareil



### AVERTISSEMENT

- Débranchez le câble d'alimentation de la prise électrique.
- Veuillez allumer cette unité et, si vous la placez sur un lit ou sur une table, placez d'abord dessous un élément souple comme un chiffon. Vous pouvez alors la placer dessus. Sinon, l'unité risque d'être rayée.



### NOTE

**Si le filtre est endommagé ou trop sale pour être nettoyé**

- Le remplacer par un nouveau filtre. Un filtre sale salira les pièces internes de l'appareil et causera des ombres sur l'image vidéo.
- Pour acheter un nouveau filtre ou s'il y a de la saleté sur des pièces internes, consulter votre détaillant agréé.

■ **Filtre intérieur Pièce n:**  
**Filtre de remplacement:**  
 ● **le filtre est noir:**  
 PC010661199

# Mémo

Maintenance

# Dépannage

**Avant d'envoyer votre appareil à votre détaillant agréé pour une réparation, veuillez vérifier les points suivants.**

Les situations suivantes ne sont pas des défauts.

■ Vous n'avez pas à vous inquiéter des situations suivantes si vous ne constatez aucune anomalie à l'écran.

- Une partie du dessus ou la face avant de l'appareil est chaude.
- L'appareil émet un craquement.
- Un bruit de fonctionnement se fait entendre à l'intérieur de l'appareil.
- Une tache de couleur apparaît sur certains écrans.

■ Effectuez les opérations suivantes lorsque l'appareil est incapable de fonctionner normalement en raison de parasites ou de bruits externes.

- ① Lorsque l'appareil est en mode veille, débranchez l'alimentation électrique puis rebranchez la prise.
- ② Appuyez sur le bouton marche/arrêt pour remettre l'appareil sous tension.

■ Il est possible que la lampe fasse un bruit lorsqu'elle est éteinte mais cela est sans danger.

■ La fabrication de l'appareil D-ILA fait appel à une technologie de haute précision mais il est possible que certains pixels soient manquants ou que d'autres restent en permanence allumés.

| L'appareil n'est pas alimenté                        |                                                                                                                                                                         |                       |
|------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Le câble d'alimentation électrique est-il branché ?  | Insérez fermement la prise du câble d'alimentation.                                                                                                                     | Page de référence: 29 |
| Le couvercle de la lampe est-il correctement fermé ? | Retirez la prise du câble d'alimentation lorsque l'appareil est en mode veille et fermez correctement le couvercle de la lampe. Rebranchez ensuite la prise de courant. | Page de référence: 59 |
| La lampe est-elle en phase de refroidissement ?      | Suivant la fin de la phase de refroidissement, rallumez l'appareil.                                                                                                     | Page de référence: 31 |

| L'image vidéo n'apparaît pas                                 |                                                                                        |                            |
|--------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Le bon câble d'entrée externe est-il sélectionné ?           | Sélectionnez l'entrée externe qui convient.                                            | Page de référence: 30      |
| Le périphérique audiovisuel est-il correctement raccordé ?   | Raccordez correctement le périphérique audiovisuel.                                    | Page de référence: 23 à 28 |
| Le périphérique audiovisuel est-il allumé ?                  | Mettez le périphérique audiovisuel sous tension et lancez la lecture de la vidéo.      | Page de référence: 30      |
| Le périphérique audiovisuel émet-il les bons signaux vidéo ? | Régalez correctement le périphérique audiovisuel.                                      | Page de référence: 23 à 28 |
| Le réglage de la borne d'entrée est-il correct ?             | Régalez "COMP." et "HDMI" dans le menu configuration en fonction des signaux entrants. | Page de référence: 47 à 48 |
| L'image vidéo est-elle temporairement masquée ?              | Appuyez sur le bouton [HIDE] pour afficher à nouveau l'image vidéo.                    | Page de référence: 34      |

| La télécommande ne fonctionne pas                                                                    |                                                                                              |                       |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------|
| Les piles sont-elles installées correctement ?                                                       | Assurez-vous que les pôles ( ⊕ or ⊖ ) correspondent bien lors de la mise en place des piles. | Page de référence: 17 |
| Les piles sont-elles déchargées ?                                                                    | Remplacez les piles.                                                                         | Page de référence: 17 |
| Y a-t-il un objet qui obstrue la communication entre la télécommande et le capteur de télécommande ? | Enlevez tout objet pouvant faire obstruction.                                                | Page de référence: 21 |
| La télécommande est-elle tenue trop loin de l'appareil ?                                             | Tenez la télécommande plus près du capteur lorsque vous l'utilisez.                          | Page de référence: 21 |

| <b>L'image ne peut pas être projetée</b>                                                           |                                                                                                                                                                             |                            |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|
| Est-ce que l'image clignotera et deviendra invisible avec l'entrée HDMI ?                          | Veuillez utiliser un câble HDMI court.                                                                                                                                      | Page de référence: 24      |
| <b>Les couleurs n'apparaissent pas ou semblent étranges</b>                                        |                                                                                                                                                                             |                            |
| L'image est-elle correctement réglée ?                                                             | Réglez la "Couleur" et "Teinte" dans le menu configuration.                                                                                                                 | Page de référence: 43      |
| <b>L'image vidéo est floue <small>VS21</small></b>                                                 |                                                                                                                                                                             |                            |
| La mise au point est-elle correctement réglée ?                                                    | Réglez la mise au point.                                                                                                                                                    | Page de référence: 30      |
| L'appareil est-il placé trop près ou trop loin de l'écran ?                                        | Installez l'appareil à une bonne distance de l'écran.                                                                                                                       | Page de référence: 19, 21  |
| <b>Absence d'images vidéo</b>                                                                      |                                                                                                                                                                             |                            |
| Le réglage du masque d'écran a-t-il été effectué ?                                                 | Réglez "Masque" dans le menu configuration sur "Arrêt".                                                                                                                     | Page de référence: 33,47   |
| L'affichage n'est-il pas en position normale ?                                                     | Modifiez la valeur de "Position d'image" dans le menu de configuration pour garantir que des images ne sont pas manquantes.                                                 | Page de référence: 46      |
| <b>L'image projetée est sombre</b>                                                                 |                                                                                                                                                                             |                            |
| La lampe est-elle proche de la fin de sa durée de vie ?                                            | Vérifiez la durée de vie de la lampe dans le menu d'informations. Préparez une nouvelle lampe ou remplacez-la dès que possible lorsqu'elle approche de sa limite de durée.  | Page de référence: 58 à 61 |
| <b>L'appareil fonctionne lorsqu'il est allumé puis s'arrête brusquement après quelques minutes</b> |                                                                                                                                                                             |                            |
| Les entrées et sorties d'air sont-elles bloquées ?                                                 | Retirez la prise du câble d'alimentation lorsque l'appareil est en mode veille et retirez tout objet qui bloquerait la ventilation. Rebranchez ensuite la prise de courant. | Page de référence: 3, 12   |
| Le filtre est-il sale ?                                                                            | Nettoyez le filtre.                                                                                                                                                         | Page de référence: 62      |
| <b>L'alimentation électrique est brutalement interrompue</b>                                       |                                                                                                                                                                             |                            |
| Le réglage de l'arrêt auto a-t-il été effectué ?                                                   | Réglez "Arrêt Auto" dans le menu configuration sur "Non".                                                                                                                   | Page de référence: 50 à 51 |

# Au cas où ce message s'affiche

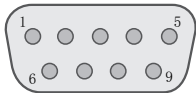
| Message                                                        | Cause (Description)                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>COMP.</div> <div>Pas de signal</div>                      | <p>Aucun appareil n'est raccordé à la borne d'entrée.<br/>La borne d'entrée est raccordée mais il n'y a pas de signal.</p> <p>➡ Activez l'entrée des signaux vidéo.</p>                                                                                                                                                         |
| <div>COMP.</div>                                               | <p>Un signal vidéo ne pouvant pas être utilisé par cet appareil a été entré.</p> <p>➡ Faites entrer des signaux vidéo pouvant être utilisés.</p> <p>*Les noms des bornes d'entrée, comme COMP. S'affichera en jaune.</p>                                                                                                        |
| <div>Remplacement de la lampe</div> <div>Retour<br/>BACK</div> | <p>Ce message s'affiche lorsque la lampe a accumulé plus de 2900 heures de fonctionnement.<br/>Afin d'enlever ce message, appuyez sur le bouton [Back].</p> <p>➡ Veuillez préparer une nouvelle lampe puis remplacez-la dès que possible et remettez le compteur temps de la lampe à zéro.<br/>(Page de référence: 58 à 61)</p> |

# Interface RS-232C

It is possible to control this machine, if it is connected by an RS-232C cross cable (D-Sub9 pin) to a PC. Il est possible de contrôler cette machine si elle est connectée avec un câble croisé RS-232C (D-Sub 9 broches) à un PC. Sinon, cette machine peut être contrôlée par le biais d'un réseau informatique en y branchant un câble LAN et en envoyant les commandes de contrôle. Veuillez l'utiliser après avoir lu des ouvrages spécialisés ou après avoir discuté avec un administrateur réseau.

## Caractéristiques RS-232C

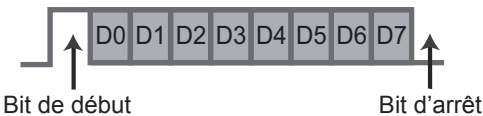
Cet appareil



| Broche n° | Signal | Fonction                | Direction du signal |
|-----------|--------|-------------------------|---------------------|
| 2         | RxD    | Recevoir des données    | PC→cet appareil     |
| 3         | TxD    | Transmettre des données | cet appareil→PC     |
| 5         | GND    | Masse                   | -                   |
| 1,4,6 - 9 | N/C    | -                       | -                   |

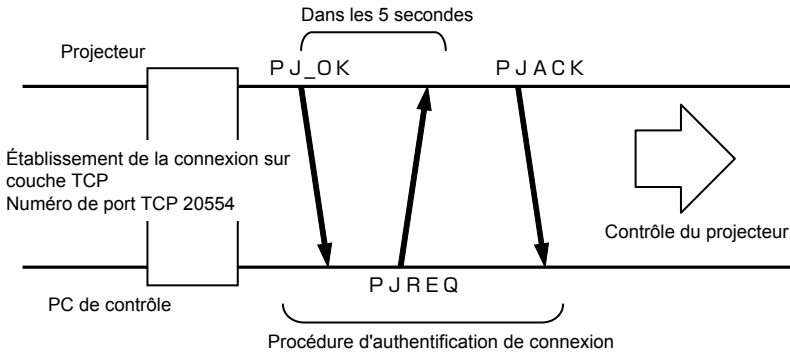
- PC se rapporte à l'appareil assurant le contrôle, par exemple un ordinateur personnel.

|                       |            |
|-----------------------|------------|
| Mode                  | Asynchrone |
| Taille d'un caractère | 8 bit      |
| Parité                | Aucune     |
| Bit de début          | 1          |
| Bit d'arrêt           | 1          |
| Débit                 | 19200 bps  |
| Format des données    | Binaire    |



## Connexion TCP/IP

Avant de pouvoir la contrôler par le biais d'un LAN, vous devez établir une connexion TCP par le biais d'une "connexion en trois étapes". Il est nécessaire que l'authentification de la connexion soit envoyée à partir du "PJ\_OK" du projecteur et que - dans un délai 5 secondes après l'envoi d'un "PJREQ" - de recevoir "PJACK". Veuillez effectuer cette opération – après avoir vérifié que le projecteur fonctionne - à nouveau après l'établissement d'une connexion TCP, si vous ne pouvez pas envoyer "PJ\_NG" dans les cinq secondes ou si vous ne recevez pas "PJNAK".



# Interface RS-232C (Suite)

## Format des commandes

La commande entre cet appareil et l'ordinateur consiste en “En-tête”, “ID de l'appareil”, “Commande”, “Données” et “Fin”.

- En-tête (1 octet), Identification d'unité (2 octets), Commande (2 octets), Données (n octets), Fin (1 octet)

### ■ En-tête

Ce code binaire indique le début de la communication.

| Code binaire | Type                        | Description                                                                            |
|--------------|-----------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|
| 21           | Commande pour l'utilisation | PC→cet appareil                                                                        |
| 3F           | Commande de référence       | PC→cet appareil                                                                        |
| 40           | Commande de réponse         | cet appareil→PC                                                                        |
| 06           | ACK                         | cet appareil→PC<br>(Lorsque la commande est acceptée sans erreur, elle retourne au PC) |

### ■ Identification d'unité

Ce code spécifie l'unité. Le code binaire est fixé à “8901”.

### ■ Commande et données

Commande de fonctionnement et données (Code binaire)

| Commande | Type                         | Description des données                                                                                                       |
|----------|------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0000     | Vérification de la connexion | Vérifie si la communication est disponible entre cet appareil et le PC pendant la veille.                                     |
| 5057     | Alimentation électrique      | Pendant la veille<br>31: Allume l'appareil.<br>Lorsque l'appareil est sous tension<br>30: Eteint l'appareil. (Mode veille)    |
| 4950     | Entrée                       | Lorsque l'appareil est sous tension<br>32: COMP.<br>33: PC<br>36: HDMI 1<br>37: HDMI 2                                        |
| 5243     | Télécommande                 | Envoie le même code que celui de la télécommande fournie avec l'appareil.<br>● “Code de télécommande” (Page de référence: 69) |

Commande de fonctionnement et données (Code binaire)

| Commande | Type                    | Description des données                                                                                                                                                |
|----------|-------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5057     | Alimentation électrique | Pendant le mode veille ou lorsque l'appareil est sous tension<br>30: Mode veille.<br>31: Allume l'appareil<br>32: Pendant le refroidissement<br>34: Mode avertissement |
| 4950     | Entrée                  | Lorsque l'appareil est sous tension<br>32: COMP.<br>32: PC<br>36: HDMI 1<br>37: HDMI 2                                                                                 |

■ Fin

Ce code indique la fin de la communication. Le code binaire est fixé à "0A".

■ Code de la télécommande

- Le code binaire est envoyé pendant la communication.

| Nom du bouton de contrôle de la télécommande | Code binaire | Nom du bouton de contrôle de la télécommande | Code binaire |
|----------------------------------------------|--------------|----------------------------------------------|--------------|
| ▲                                            | 37 33 30 31  | NATURAL                                      | 37 33 36 41  |
| ▼                                            | 37 33 30 32  | DYNAMIC                                      | 37 33 36 42  |
| BACK                                         | 37 33 30 33  | USER 1                                       | 37 33 36 43  |
| ON                                           | 37 33 30 35  | USER 2                                       | 37 33 36 44  |
| STAND BY                                     | 37 33 30 36  | USER 3                                       | 37 33 36 45  |
| AUTO ALIGNMENT                               | 37 33 31 33  | HDMI 1                                       | 37 33 37 30  |
| HIDE                                         | 37 33 31 44  | HDMI 2                                       | 37 33 37 31  |
| LENS.AP.                                     | 37 33 32 30  | PIC.ADJ.                                     | 37 33 37 32  |
| MENU                                         | 37 33 32 45  | GAMMA                                        | 37 33 37 35  |
| OK                                           | 37 33 32 46  | C.TEMP                                       | 37 33 37 36  |
| LENS CONTROL<br>VS21                         | 37 33 33 30  | ASPECT                                       | 37 33 37 37  |
| ▶                                            | 37 33 33 34  | C.M.D                                        | 37 33 38 41  |
| ◀                                            | 37 33 33 36  | USER 4                                       | 37 33 43 41  |
| PC                                           | 37 33 34 36  | USER 5                                       | 37 33 43 42  |
| COMP.                                        | 37 33 34 44  | USER 6                                       | 37 33 43 43  |



# Interface RS-232C (Suite)

## Exemples de communication RS-232C

Cette section montre des exemples de communication du RS-232C.

### ■ Commande pour l'utilisation

| Type                         | Commande                                                                             | Description                                                                                    |
|------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Vérification de la connexion | PC→Cet appareil: 21 89 01 00 00 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 00 00 0A             | Vérification de la connexion                                                                   |
| Allumage (On)                | PC→Cet appareil: 21 89 01 50 57 31 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 50 57 0A          | Lorsque l'appareil est allumé à partir du mode veille                                          |
| Extinction (Off)             | PC→Cet appareil: 21 89 01 50 57 30 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 50 57 0A          | Lorsque l'appareil est éteint (mode veille) depuis l'état allumé                               |
| Entrée (Composantes)         | PC→Cet appareil: 21 89 01 49 50 32 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 49 50 0A          | Lorsque l'entrée vidéo est réglée sur composantes.                                             |
| Télécommande (MENU)          | PC→Cet appareil: 21 89 01 52 43 37 33 32 45 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 52 43 0A | Lorsque la même opération que d'appuyer sur le bouton [MENU] de la télécommande est effectuée. |

### ■ Commande de référence

| Type           | Commande                                                                                                          | Description                                          |
|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Power (On)     | PC→Cet appareil: 3F 89 01 50 57 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 50 57 0A<br>Cet appareil→PC: 40 89 01 50 57 31 0A | Lorsque l'information du mode allumé est acquise     |
| Input (HDMI 1) | PC→Cet appareil: 3F 89 01 49 50 0A<br>Cet appareil→PC: 06 89 01 49 50 0A<br>Cet appareil→PC: 40 89 01 49 50 36 0A | Lorsque l'information de l'entrée HDMI 1 est acquise |

# Droits d'auteurs et mise en garde



## À propos des marque de commerce et droits d'auteurs

- HDMI, le logo HDMI ainsi que l'interface multimédia haute définition sont des marques de commerce ou des marques déposées de HDMI Licensing LCC.

## Mises en garde

### Caractéristiques du D-ILA

Ne pas projeter des images fixes ou des images qui ont des parties fixes pendant une longue durée. Les parties fixes de l'image pourraient rester sur l'écran. Portez une attention particulière aux images sur les écrans de jeux vidéo et de programmes d'ordinateur. Il n'y a aucun problème avec les images vidéo normales, comme les films.

### Lorsque l'appareil est inutilisé pendant une période prolongée

Ne pas utiliser l'appareil pendant une longue période peut entraîner des erreurs dans les fonctions. Allumez l'appareil occasionnellement et utilisez le.

### Environnement d'utilisation

- Évitez l'exposition directe de l'écran à un éclairage direct et à la lumière du soleil. Masquez la lumière à l'aide d'un rideau. Les images peuvent être correctement projetées en assombrissant la pièce.
- N'utilisez pas cet appareil dans une pièce avec de la fumée de cigarette ou de la vapeur grasse. Cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

### Remplacement des pièces

Cet appareil contient des pièces (éléments optiques, ventilateur, etc.) devant être remplacées pour préserver son fonctionnement. Le temps entre estimé entre chaque remplacement des pièces varie considérablement en fonction de l'utilisation et de l'environnement. Veuillez consulter votre détaillant agréé pour le remplacement des pièces.

### Procédures d'entretien

#### Nettoyage du boîtier

- Nettoyez doucement la poussière présente sur le boîtier avec un chiffon doux. En cas de salissures plus importantes, tremper un chiffon dans l'eau, l'essorer puis frotter avant d'essuyer à nouveau avec un chiffon sec. Veillez à respecter les consignes suivantes pour éviter une dégradation du boîtier ou l'atteinte de son revêtement peint.
  - Ne pas essuyer avec un diluant ou du benzène.
  - Ne pas pulvériser de produits chimiques volatiles comme un insecticide.
  - Ne pas laisser en contact prolongé avec des produits en plastique ou en caoutchouc.

#### Poussière dans les entrées d'air

- Utilisez un aspirateur pour éliminer la poussière. Sinon, utilisez un chiffon pour essuyer la poussière. Si la poussière s'est accumulée dans les entrées d'air, la température interne ne peut être correctement réglée et cela pourrait entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.

#### Poussière sur l'objectif (VS21)

- Nettoyez la poussière au moyen de soufflettes commerciales ou de tampons nettoyants pour lunettes et appareils photos. N'utilisez pas de produits de nettoyage liquides. Cela pourrait provoquer un décollement du revêtement de l'appareil. (Page de référence: 12)

# Caractéristiques

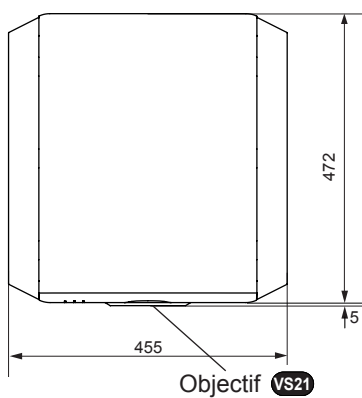
|                                                |                              |                                                                                                                                                                      |
|------------------------------------------------|------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nom du produit                                 |                              | Projecteur D-ILA                                                                                                                                                     |
| Nom du modèle                                  |                              | DLA-VS2100-B, DLA-VS2100NL-B *1                                                                                                                                      |
| Panneau d'affichage/<br>Taille                 |                              | Appareil D-ILA * 2 *3<br>0,7" (1920pixels x 1080pixels) x 3 (Tnombres total de pixels : environ 6,22million)                                                         |
| Objectif de projection <b>VS21</b>             |                              | 2,0 x puissance de zoom de l'objectif (1,4:1 to 2,8:1)<br>(Zoom / Mise au point: Puissance)                                                                          |
| Lampe source de lumière                        |                              | 220 W Lampe au mercure à très haute pression [Pièce N°.: PK-L2210U]<br>Durée de vie moyenne : 3000 heures (mode normal).                                             |
| Taille de l'écran <b>VS21</b>                  |                              | D'environ. 60" à 200" (Format d'image: 16:9)                                                                                                                         |
| Distance de projection                         |                              | Approx. 1,8m à 12m                                                                                                                                                   |
| Format d'entrée vidéo<br>analogique            |                              | 480i, 480p, 576i, 576p, 720p/50 Hz, 720p/60 Hz, 1080i/50 Hz<br>1080i/60 Hz                                                                                           |
| Format d'entrée vidéo<br>numérique             |                              | 480i, 480p, 576i, 576p, 720p/50 Hz, 720p/60 Hz, 1080i/50 Hz<br>1080i/60 Hz, 1080p/24 Hz, 1080p/50 Hz, 1080p/60 Hz<br>Signaux compatibles PC (Page de référence: P22) |
| Résolution                                     |                              | 1920 points x 1080 points                                                                                                                                            |
| Terminal d'entrée                              |                              |                                                                                                                                                                      |
|                                                | Entrée vidéo                 | 1-ligne, prise jack RCA ×3<br>Y: 1,0Vp-p, 75Ω<br>Pb/Cb, Pr/Cr: 0,7Vp-p, 75Ω<br>* Prend également en charge la synchronisation R / V / B sur G                        |
|                                                | Entrée HDMI                  | 2-ligne, HDMI 19 broches×2 (compatible HDCP) * 4<br>Compatible avec la norme HDMIv1.4a * 5                                                                           |
|                                                | Entrée PC                    | 1-ligne D-Sub 15 broches VGA                                                                                                                                         |
| Terminal de sortie                             |                              |                                                                                                                                                                      |
|                                                | Terminal de<br>DÉCLENCHEMENT | 1-ligne, Φ 3.5mmDC Power Jack ( ⊖ ⊕ )<br>Sortie 12V CC, 0,1 A                                                                                                        |
| Terminal de contrôle                           |                              |                                                                                                                                                                      |
|                                                | Terminal RS-232C             | 1 système, D-sub 9 broches (mâle) x1 (Contrôle externe)                                                                                                              |
|                                                | Terminal de<br>télécommande  | 1 système, mini-fiche stéréo x1 (Télécommande)                                                                                                                       |
|                                                | Terminal LAN                 | 1 système, fiche RJ-45 x1                                                                                                                                            |
| Puissance requise                              |                              | CA 110V-240V 50/60Hz                                                                                                                                                 |
| Consommation<br>électrique                     |                              | 350W(3,4A) (Mode de veille: 0,9W)                                                                                                                                    |
| Conditions de<br>fonctionnement                |                              | Température: 5°C à 35°C<br>Humidité: 20% à 80% (sans condensation)<br>(Température de stockage: -10°C à 60°C)                                                        |
| Hauteur d'installation                         |                              | Sous 5000ft (1524 m)                                                                                                                                                 |
| Dimensions (Largeur x<br>Hauteur x Profondeur) |                              | Approx. 455mmx179mmx472mm<br>(Pieds, objectifs et parties saillantes non compris)                                                                                    |
| Poids                                          |                              | 15,1kg                                                                                                                                                               |
| Accessoires                                    |                              | (Veuillez voir page 11)                                                                                                                                              |

- \* 1 1 -W indique que le boîtier est de couleur blanche. -B indique que le boîtier est de couleur noire.
- \* 2 D-ILA est l'abréviation de Direct drive Image Light Amplifier.
- \* 3 Les dispositifs D-ILA ont été fabriqués selon une technologie de très haute précision. L'efficacité des pixels est de 99,99 %. Seulement 0,01 % ou moins des pixels peuvent être manquants ou peuvent rester éclairés en permanence.
- \* 4 HDCP est l'abréviation de High-bandwidth Digital Content Protection system.  
L'image de la borne d'entrée HDMI risque de ne pas s'afficher en raison des changements apportés aux spécifications HDCP.
- \* 5 Ethernet (Ethernet) n'est pas pris en charge.
- L'aspect et les caractéristiques du produit sont susceptibles de modifications sans préavis.
- Veuillez noter que certaines photos et illustrations de ce manuel ont été simplifiées, agrandies ou traitées de façon synthétique afin de faciliter la compréhension. Les images peuvent différer du produit original.

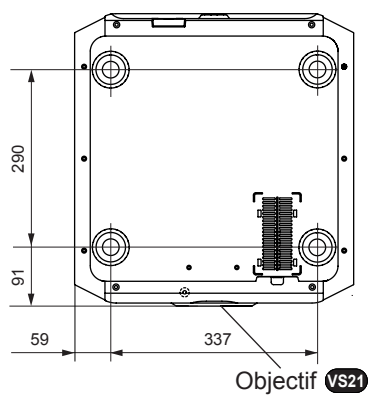
## Dimensions

(Appareil: mm)

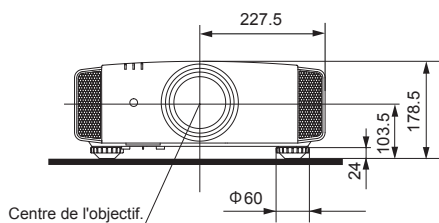
### ■ Dessus



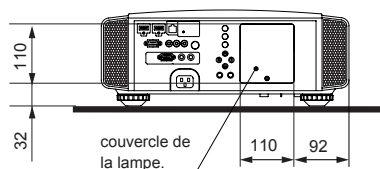
### ■ Face inférieure



### ■ Proj. avant



### ■ Surface arrière



# Sommaire

## HDMI

Sigle de "High-Definition Multimedia Interface" :  
Interface multimédia haute définition

Spécifications..... Page 72

Méthode de connexion..... Page 24

[2-1] HDMI..... Page 47

(Note sur la longueur) ..... Page 24

## Couleur

Temp. couleur de [1] Qualité image .. Page 43

Couleur de [1] Qualité image ..... Page 43

Teinte de [1] Qualité image ..... Page 43

[1-1] Temp. Couleur..... Page 44

[1-2-2] Réglage couleur ..... Page 46

## Taille de l'écran

Tableau des distances **VS21** ..... Page 21

Aspect (Vidéo) et Aspect (Pc) d'écran et [2]

Signal d'entrée ..... Page 46

Zoom de [3-1] Contrôle Objectif **VS21** . Page 49

## Masque

Masque de [2] Signal d'entrée ..... Page 47

## Menu d'écran

Tableau de la structure des menus ..... Page 35

[1] Qualité image..... Page 35,38

[2] Signal d'entrée ..... Page 35,39

[3] Installation..... Page 36,40

[4] Affichage ..... Page 36

[5] Fonction ..... Page 37,40

[6] Informations ..... Page 37

Procédure d'utilisation..... Page 42

## Piles

Types .....Page 11

Comment insérer les piles ..... Page 17

## Gamma

Glossaire..... Page 52

Gamma de [1] Qualité image ..... Page 43

## Pièces détachées

Voir la section "Filtres"

Voir la section "Lampe"

## Décalage **VS21**

Montant de décalage ..... Page 19

Ajustement..... Page 31

## Zoom **VS21**

Agrandissement ..... Page 72

Adjustment ..... Page 30

## Installation

Angle..... Page 19

Réglages..... Page 46

Montage au plafond ..... Page 4,20

Mise en garde ..... Page 18

## Menu des paramètres

Structure ..... Page 43

Méthode de fonctionnement  
des menus ..... Page 42

## Distance de projection **VS21**

Tableau des distances ..... Page 21

## Signal d'entrée

Tableau de prise en charge des  
signaux PC..... Page 22

[6] Informations ..... Page 51

## le bruit

NR. de [1-2] Avancé ..... Page 44

## Filter

Emplacement du filtre d'entrée ..... Page 12

Numéro du filtre de remplacement .... Page 62

Nettoyage et remplacement..... Page 62

## Message

Signification ..... Page 66

## Lampe

Numéro de la lampe de..... Page 58

Durée d'utilisation recommandée ..... Page 58

Temps lampe de [6] Informations ..... Page 51

Remplacement..... Page 58

Puissance lampe de [1-2] Avancé ..... Page 45

RAZ Cpteur Lampe de [5] Fonction ... Page 51

Comment réinitialiser le temps de  
la lampe ..... Page 60,61

Remarques d'avertissement..... Page 4

## Télécommande

Placement du bouton ..... Page 17

Instructions..... Page 21

Voir la section "Pile"

# Sommaire (Suite)

**Lens** VS21

- [3-1] Contrôle objectif ..... Page 49
- [3-1] Mise au point de contrôle  
objectif ..... Page 49
- [3-1] Zoom de contrôle objectif ..... Page 49
- [3-1] Décalage de contrôle  
objectif ..... Page 49
- (Nettoyage de l'objectif.) ..... Page 71

# MANUAL DE INSTRUCCIONES

PROYECTOR D-ILA

**DLA-VS2100**

**DLA-VS2100NL**

Para comenzar

Preparación

Funcionamiento

Mantenimiento

Otros



# Precauciones De Seguridad

## INFORMACIÓN IMPORTANTE

Este producto tiene una lámpara de descarga de alta intensidad (HID) que contiene mercurio.

El desecho de estos materiales podría estar regulado en su comunidad a causa de consideraciones medioambientales. Para obtener información sobre el desecho y reciclaje, póngase en contacto con sus autoridades locales o con la Alianza de Industrias Electrónicas en los Estados Unidos:

Alliance: <http://www.eiae.org>.

### ADVERTENCIA:

PARA EVITAR PELIGROS DE INCENDIO O DE DESCARGAS ELÉCTRICAS, NO EXPONGA ESTE APARATO A LA LLUVIA NI A LA HUMEDAD.

### ADVERTENCIA:

ESTE APARATO DEBE SER PUESTO A TIERRA.

### PRECAUCIÓN:

Para reducir el riesgo de descargas eléctricas, no retire la cubierta. Deje el servicio en manos de personal de servicio cualificado.

Este proyector posee un enchufe de 3 clavijas con conexión a tierra que cumple con las reglas de la FCC. Si no puede colocar el enchufe en el tomacorriente, póngase en contacto con un electricista.

### INFORMACIÓN DE RUIDOS DE MÁQUINAS (sólo Alemania )

Ordenanza 3 sobre información de ruidos de máquinas. GSGV, 18 de enero de 1991: El nivel de presión acústica en la posición del operador es igual o menos de 20 dB (A) de acuerdo con ISO 7779.

### INFORMACIÓN DE LA FCC (sólo Estados Unidos)

#### PRECAUCIÓN:

**Los cambios o las modificaciones no aprobadas por JVC podrían anular la autoridad del usuario de utilizar este equipo.**

#### NOTA:

Este equipo ha sido comprobado y se determinó cumple con los límites de dispositivo digital Clase B, de acuerdo con la Parte 15 de las Reglas de FCC. Estos límites se crearon con el fin de proporcionar una protección razonable contra interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, utiliza y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se encuentra instalado o si no es utilizado de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencia dañina a las comunicaciones radiales. Sin embargo, no se puede garantizar que la interferencia no ocurrirá en una instalación en particular. En el caso de que el equipo causara interferencia dañina con la recepción de radio o TV, la cual puede ser determinada encendiendo o apagando el equipo, se sugiere que el usuario tome una o más de las siguientes medidas para corregir la interferencia:

- Reoriente o coloque en otro lugar la antena receptora.
- Incremente la separación entre el equipo y el receptor
- Conecte el equipo a un tomacorriente diferente del que se encuentra conectado el receptor .
- Consulte a un vendedor o técnico experimentado de radio/TV para obtener ayuda.

### Acerca del lugar de instalación

No instale el proyector en un lugar que no pueda soportar firmemente el peso del mismo . Si el lugar de instalación no es lo suficientemente robusto, el proyector podrá caerse o volcarse, y ocasionar heridas a alguien.

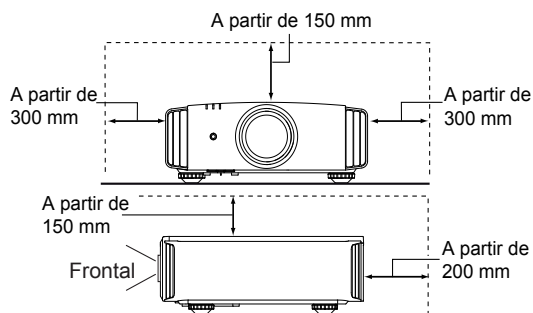
## SALVAGUARDAS IMPORTANTES

La energía eléctrica puede realizar numerosas funciones útiles. Esta unidad ha sido diseñada y fabricada para brindarle un funcionamiento seguro. Sin embargo, el USO INCORRECTO PUEDE PRODUCIR INCENDIOS O DESCARGAS ELÉCTRICAS. Para no anular las salvaguardas incorporadas a este producto, asegúrese de respetar las reglas básicas siguientes para su instalación, uso y servicio. Por favor lea atentamente estas "Salvaguardas importantes" ante del uso.

- Las instrucciones de seguridad y de uso deben leerse sin falta antes de usar el producto .
- Las instrucciones de seguridad y de uso deben guardarse para futuras consultas .

- Deben respetarse todas las advertencias inscritas en el producto y descritas en las instrucciones de uso.
- Siga al pie de la letra todas las instrucciones de uso.
- Ponga el proyector cerca de una toma de corriente de la pared de la que pueda desenchufarlo fácilmente.
- Desenchufe el producto de la toma de corriente de la pared antes de limpiarlo. No utilice limpiadores líquidos ni en aerosol. Utilice un paño húmedo para la limpieza.
- No utilice accesorios no recomendados por el fabricante del producto porque podrían resultar peligrosos.
- No utilice este producto cerca del agua. No lo use inmediatamente después de moverlo de un ambiente frío a otro cálido, porque podría producirse condensación, y resultar a su vez en un incendio, descarga eléctrica u otros peligros.
- No ponga este producto sobre carros, soportes o mesas inestables. La caída del producto puede causar heridas graves a la gente (niños y adultos) e incluso dañar el producto. Instale el producto de acuerdo con las instrucciones del fabricante, y utilice un accesorio de montaje recomendado por el fabricante.
- Tenga cuidado cuando lleve el producto de un lugar a otro sobre un carro, porque éste puede volcarse si lo mueve o detiene con brusquedad, o si la superficie sobre la cual lo lleva está muy inclinada, y resultar en daños en el equipo o posibles heridas al operador.
- En la caja se han provisto ranuras y aberturas de ventilación. Tienen por objeto asegurar un funcionamiento fiable y protegerlo del calentamiento. Estas aberturas no deben ser tapadas ni cubiertas. (Las aberturas podrían quedar tapadas si coloca el producto sobre la cama, sofá, alfombra o superficie similar. No deberá ponerse en un mueble armado tal como un estante o armario de libros a menos que se disponga de una ventilación adecuada y se observen las instrucciones del fabricante.)
- Para permitir la mejor disipación del calor, mantenga un espacio entre la unidad y el área circundante tal como se ilustra a continuación. Cuando la unidad está encerrada en un espacio con dimensiones parecidas a las que se muestran, utilice un acondicionador de aire de manera que las temperaturas interna y externa sean iguales. Un exceso de temperatura podría provocar daños.

PORTABLE CART WARNING  
(symbol provided by RETAC)



- Fuente de alimentación indicada en la etiqueta. Si no está seguro sobre el tipo de suministro eléctrico de su hogar póngase en contacto con el distribuidor o con la empresa de energía eléctrica local.
- Este producto está equipado con un enchufe de tres contactos. Este enchufe encajará solamente en una toma de corriente con toma de tierra. Si no puede introducir el enchufe en la toma de corriente, póngase en contacto con un electricista cualificado para que le instale una toma de corriente apropiada. No anule la toma de tierra de seguridad del enchufe. Lámpara de iluminación.
- Los cables de alimentación deben tenderse de manera tal que no se los pise y aplaste o presione con objetos puestos encima o contra ellos. Preste especial atención a los cables en las puertas, enchufes, tomas de corriente, y el punto del producto desde donde sale el cable.
- Para una mayor protección del producto durante tormentas eléctricas o cuando se deje sin usar durante periodos de tiempo prolongados, desenchúfelo de la toma de corriente y desconecte el sistema de cables. Así se evitarán posibles daños al producto que pueden causar los rayos o los aumentos bruscos en la tensión de la línea.
- No enchufe demasiados aparatos en una misma toma de corriente, en cables de extensión o tomacorrientes suplementarios de otros equipos, ya que la línea puede sobrecargarse y producirse una descarga eléctrica o incluso un incendio.
- No introduzca ni deje caer ningún objeto por las ranuras o aberturas del producto, porque pueden entrar en contacto con delicados componentes internos y causar descargas eléctricas incendios. Tenga cuidado de no derramar nunca líquidos de ningún tipo sobre el producto.
- No intente reparar este producto, porque si abre o quita cubiertas podrá exponerse a peligrosas descargas eléctricas y a otros peligros. Deje todas las reparaciones y el mantenimiento en manos de personal de servicio cualificado.
- En los siguientes casos, desenchufe el producto de la toma de corriente, y deje el servicio en manos de personal de servicio cualificado:
  - a) Cuando se haya dañado el cable de alimentación o el enchufe.
  - b) En caso de haberse derramado líquido o de haberse caído algún objeto dentro del producto.
  - c) Si se ha expuesto el producto a la lluvia o al agua.
  - d) Cuando el producto no funcione normalmente aun siguiendo las instrucciones de funcionamiento. Ajuste solamente los controles que se indican en el manual de instrucciones, porque el ajuste incorrecto de otros controles puede ocasionar averías, requiriéndose luego que un técnico tenga que dedicar mucho tiempo en restaurar el funcionamiento normal del producto.
  - e) Si se ha dejado caer o se ha dañado de cualquier forma el producto.
  - f) Cuando note una gran merma en el rendimiento – esto significa que es necesario reparar el producto.
- Siempre que se requiera sustituir alguna pieza, asegúrese de que el técnico de servicio utilice los repuestos especificados por el fabricante o sustitutos de las mismas características que la pieza original. El uso de piezas no autorizadas puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio u otros peligros.
- Al término de cualquier servicio o reparación, pida al técnico que revise el producto, para comprobar que funciona sin problemas y con seguridad.

- El producto debe alejarse a más de treinta centímetros de fuentes de calor tales como radiadores, termoregistradores, estufas y otros productos (incluyendo amplificadores) que produzcan calor.
- Cuando vaya a conectar otros productos tales como vídeos u reproductores DVD, deberá desconectar la alimentación de este producto como medida de protección contra descargas eléctricas.
- No ponga objetos combustibles detrás del ventilador de enfriamiento. Por ejemplo, tela, papel, fósforos, aerosoles o encendedores de gas, porque suponen un peligro especial al recalentarse.
- No mire hacia la lente de proyección mientras esté encendida la lámpara de iluminación. Su luz es muy fuerte y si la mira puede dañar su vista.
- No mire al interior de esta unidad a través de las aberturas (orificios de ventilación), etc. No mire directamente a la lámpara de iluminación a través de la caja mientras esté encendida la lámpara de iluminación. La lámpara de iluminación también contiene rayos ultravioleta cuya luz es lo suficientemente potente como para dañarle la vista.
- No deje caer, golpee, ni dañe la lámpara de la fuente de luz (unidad de lámpara) de ninguna forma. La lámpara podría romperse y ocasionarle heridas. No utilice una lámpara de fuente de luz dañada. Si la lámpara de la fuente de luz se rompe, pida a su distribuidor que se la repare. Los fragmentos de una lámpara de fuente de luz rota pueden ocasionarle heridas.
- La lámpara de la fuente de luz utilizada en este proyector es una lámpara de mercurio a alta presión. Tenga cuidado a la hora de tirar la lámpara de la fuente de luz. Si tiene alguna duda, pregunte a su distribuidor.
- No monte el proyector en el techo en un lugar que tienda a vibrar, porque de lo contrario el accesorio de montaje del proyector podrá romperse a causa de la vibración, con el consiguiente riesgo de que se caiga o vuelque, lo que podría ocasionar heridas.
- Para evitar descargas eléctricas, utilice solamente el cable accesorio diseñado para este producto.
- Realice una prueba interna una vez cada tres años. Esta unidad se proporciona con piezas de repuesto necesarias para mantener su función (como por ejemplo ventiladores de refrigeración). El tiempo de sustitución estimado de las piezas puede variar considerablemente en función de la frecuencia de uso y del entorno. Para realizar las sustituciones, consulte a su proveedor o al centro de servicio de JVC autorizado más próximo.
- Cuando fije la unidad al techo Tenga en cuenta que no asumimos ninguna responsabilidad, incluso durante el período de garantía, si el producto se daña debido al uso de elementos metálicos diferentes a los nuestros empleados para fijar la unidad al techo, o si el entorno de instalación de dichos elementos metálicos no es el apropiado. Si la unidad se suspende del techo durante el uso, preste especial atención a la temperatura ambiente de la unidad. Si utiliza calefacción central, la temperatura junto al techo será más alta de lo que normalmente se espera.
- Las imágenes de vídeo pueden quemar los componentes electrónicos. No muestre pantallas con imágenes estáticas de alto brillo o alto contraste, como por ejemplo las que se encuentran en videojuegos y programas de PC. Estas imágenes podrían permanecer en elemento de imagen durante un prolongado período de tiempo. No existe ningún problema con la reproducción de imágenes en movimiento, como por ejemplo las secuencias de vídeo normal.
- El hecho de no utilizar la unidad durante un prolongado período de tiempo podría dar lugar a averías. Enciéndala y utilícela ocasionalmente. Evite utilizar la unidad en una sala con mucho humo producido por cigarrillos. Es imposible limpiar los componentes ópticos si se contaminan con nicotina o alquitrán. Esta situación podría degradar el rendimiento del producto.

**\* NO DEJE la instalación de la unidad en manos de personal inexperto**

Asegúrese de pedirle a su distribuidor que le instale la unidad (ej., montaje suspendido del techo), porque se requieren conocimientos técnicos y preparación especial. Si deja la instalación en manos de personal inexperto, podrán producirse heridas o descargas eléctricas.

# Precauciones De Seguridad (Continuación)

## CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN

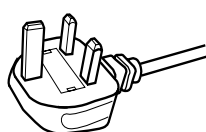
Sólo para Estados Unidos y Canadá  
Utilice sólo el siguiente cable de alimentación.

**Cable de alimentación**

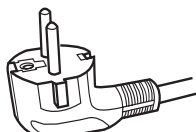


La tensión de la fuente de alimentación especificada para este producto es 110V – 240VCA. Por motivos de seguridad y de compatibilidad electromagnética, utilice solamente el cable de alimentación designado por nuestro distribuidor. Asegúrese de que el cable de alimentación usado para el proyector es el tipo correcto para la toma de corriente de CA de su país. Consulte a su distribuidor.

**Cable de alimentación**



Para el Reino Unido



Para países del continente europeo

### ADVERTENCIA:

**No corte el enchufe de este equipo.**

Si el enchufe provisto no es adecuado para la toma de corriente de su hogar o si el cable es demasiado corto para acceder a la misma, adquiera un cable de extensión o un adaptador aprobado y apropiado o consulte a su distribuidor. No obstante, si de todos modos se corta el enchufe, tirelo inmediatamente para evitar riesgos de descargas eléctricas al conectarlo inadvertidamente a la red de alimentación. Si es necesario instala

### ADVERTENCIA:

**ESTE APARATO DEBE SER PUESTO A TIERRA.**

### IMPORTANTE (Sólo Europa):

Los hilos del cable de alimentación de este producto pueden distinguirse por su color de la siguiente forma:

Verde y amarillo : Tierra

Azul : Neutro

Marrón : Activo

Como estos colores pueden no coincidir con las marcas de color que identifican a los terminales del su enchufe, proceda como sigue:

El hilo de color verde y amarillo debe ser conectado al terminal marcado M con la letra E o el símbolo de tierra de seguridad o de color verde o verde y amarillo.

El hilo de color azul debe ser conectado al terminal marcado con la letra N o de color negro.

El hilo de color marrón debe ser conectado al terminal marcado con la letra L o de color rojo.

## CONEXIÓN DE LA ALIMENTACIÓN (Sólo Reino Unido)

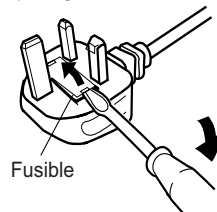
### REPLACEMENT DU FUSIBLE:

Cuando cambie el fusible, asegúrese de emplear solamente uno del tipo aprobado y de la especificación correcta, y de volver a poner la tapa del fusible.

**EN CASO DE DUDA — CONSULTE CON UN ELECTRICISTA COMPETENTE.**

Abra el compartimiento del fusible con un destornillador plano, y cambie el fusible.

(\* En la ilustración que sigue se muestra un ejemplo).



Apreciado cliente,

Este aparato cumple con las normativas y normas europeas respecto a la seguridad eléctrica y a la compatibilidad electromagnética.

El representante europeo de Victor Company of Japan, Limited es:

JVC Technical Services Europe GmbH

Postfach 10 05 04

61145 Friedberg

Alemania

## ENGLISH

### Information for Users on Disposal of Old Equipment and Batteries



**Products**



**Battery**

#### [European Union only]

These symbols indicate that equipment with these symbols should not be disposed of as general household waste. If you want to dispose of the product or battery, please consider the collection systems or facilities for appropriate recycling.

**Notice:** The sign Pb below the symbol for batteries indicates that this battery contains lead.

## DEUTSCH

### Benutzerinformationen zur Entsorgung alter Geräte und Batterien



**Produkte**



**Batterie**

#### [Nur Europäische Union]

Diese Symbole zeigen an, dass derartig gekennzeichnete Geräte nicht als normaler Haushaltsabfall entsorgt werden dürfen. Weichen Sie sich zur Entsorgung des Produkts oder der Batterie an die hierfür vorgesehenen Sammelstellen oder Einrichtungen, damit eine fachgerechte Wiederverwertung möglich ist.

**Hinweis:** Das Zeichen Pb unterhalb des Batteriesymbols gibt an, dass diese Batterie Blei enthält.

## FRANÇAIS

### Informations relatives à l'élimination des appareils et des piles usagés, à l'intention des utilisateurs



**Produits**



**Pile**

#### [Union européenne seulement]

Si ces symboles figurent sur les produits, cela signifie qu'ils ne doivent pas être jetés comme déchets ménagers. Si vous voulez jeter ce produit ou cette pile, veuillez considérer le système de collection de déchets ou les centres de recyclage appropriés.

**Notification:** La marque Pb en dessous du symbole des piles indique que cette pile contient du plomb.

## NEDERLANDS

### Informatie voor gebruikers over het verwijderen van oude apparatuur en batterijen



**Producten**



**Batterij**

#### [Alleen Europese Unie]

Deze symbolen geven aan dat apparatuur met dit symbool niet mag worden weggegooid als algemeen huishoudelijk afval. Als u het product of de batterij wilt weggoien, kunt u inzamelsystemen of faciliteiten voor een geschikte recycling gebruiken.

**Opmerking:** Het teken Pb onder het batterijsymbool geeft aan dat deze batterij lood bevat.

## Información para los usuarios sobre la eliminación de baterías/pilas usadas



**Productos**



**Baterías/pilas**

### [Sólo Unión Europea]

Estos símbolos indican que el equipo con estos símbolos no debe desecharse con la basura doméstica. Si desea desechar el producto o batería/pila, acuda a los sistemas o centros de recogida para que los reciclen debidamente.

**Atención:** La indicación Pb debajo del símbolo de batería/pila indica que ésta contiene plomo.

## ITALIANO

## Informazioni per gli utenti sullo smaltimento delle apparecchiature e batterie obsolete



**Prodotti**



**Batteria**

### [Solo per l'Unione Europea]

Questi simboli indicano che le apparecchiature a cui sono relativi non devono essere smaltite tra i rifiuti domestici generici. Se si desidera smaltire questo prodotto o questa batteria, prendere in considerazione i sistemi o le strutture di raccolta appropriati per il riciclaggio corretto.

**Nota:** Il simbolo Pb sotto il simbolo delle batterie indica che questa batteria contiene piombo.

## PORTUGUÊS

## Informação para os utilizadores acerca da eliminação de equipamento usado e pilhas



**Produtos**



**Pilha**

### [Apenas União Europeia]

Estes símbolos indicam que o equipamento com estes símbolos não deve ser eliminado juntamente com o restante lixo doméstico. Se pretende eliminar o produto ou a pilha, utilize os sistemas de recolha ou instalações para uma reciclagem apropriada.

**Aviso:** O sinal Pb abaixo do símbolo para pilhas indica que esta pilha contém chumbo.

## ΕΛΛΗΝΙΚΑ

## Πληροφορίες για την απόρριψη παλαιού εξοπλισμού και μπαταριών



**Προϊόντα**



**Μπαταρία**

### [ Ευρωπαϊκή Ένωση μόνο ]

Αυτά τα σύμβολα υποδηλώνουν ότι ο εξοπλισμός που τα φέρει δεν θα πρέπει να απορριφθεί ως κοινό οικιακό απόρριμμα. Εάν επιθυμείτε την απόρριψη αυτού του προϊόντος ή αυτής της μπαταρίας, χρησιμοποιήστε το σύστημα περισυλλογής ή εγκαταστάσεις για ανάλογη ανακύκλωση.

**Σημείωση :** Το σύμβολο Pb κάτω από το σύμβολο μπαταρίας υποδηλώνει ότι η μπαταρία περιέχει μόλυβδο.

## DANSK

### Brugerinformation om bortskaffelse af gammelt udstyr og batterier



Produkter



Batteri

#### [Kun EU]

Disse symboler angiver, at udstyr med disse symboler ikke må bortskaffes som almindeligt husholdningsaffald. Hvis du ønsker at smide dette produkt eller batteri ud, bedes du overveje at bruge indsamlingssystem et eller steder, hvor der kan ske korrekt genbrug.

**Bemærk:** Tegnet Pb under symbolet for batterierne angiver, at dette batteri indeholder bly.

## SUOMI

### Tietoja vanhojen laitteiden ja akkujen hävittämisestä



Tuotteet



Akku

#### [Vain Euroopan unioni]

Nämä symbolit ilmaisevat, että symboleilla merkittyä laitetta ei tulisi hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Jos haluat hävittää tuotteen tai sen akun, tee se hyödyntämällä akkujen keräyspisteitä tai muita kierätyspaikkoja.

**Huomautus:** Akkusymbolin alapuolella oleva Pb-merkintä tarkoittaa, että akku sisältää lyijyä.

## SVENSKA

### Information för användare gällande bortskaffning av gammal utrustning och batterier



Produkter



Batteri

#### [Endast den Europeiska unionen]

Dessa symboler indikerar att utrustning med dessa symboler inte ska hanteras som vanligt hushållsavfall. Om du vill bortskaffa produkten eller batteriet ska du använda uppsamlingsystem eller inrättningar för lämplig återvinning.

**Observera!** Märkningen Pb under symbolen för batterier indikerar att detta batteri innehåller bly.

## NORSK

### Opplysninger til brukere om kassering av gammelt utstyr og batterier



Produkter



Batteri

#### [Bare EU]

Disse symbolene viser at utstyr med dette symbolet, ikke skal kastes sammen med vanlig husholdningsavfall. Hvis du vil kassere dette produktet eller batteriet, skal du vurdere å bruke innsamlingsystemene eller andre muligheter for riktig gjenbruk.

**Merk:** Tegnet Pb under symbolet for batterier, viser at batteriet inneholder bly.



## Сведения для пользователей по утилизации старого оборудования и батарей



Изделия



Батарея

### [только для Европейского союза]

Данные символы указывают на то, что оборудование, на которое они нанесены, не должны утилизироваться, как обычные бытовые отходы. При необходимости утилизировать такое изделие или батарею обратитесь в специальный пункт сбора для их надлежащей переработки.

**Уведомление:** Надпись Pb под символом батар ей указывает на то, что данная батарея содержит свинец.

## Informace pro uživatele k likvidaci starého zařízení a baterií



Produkty



Baterie

### [Pouze Evropská unie]

Tyto symboly označují, že produkty s těmito symboly se nesmí likvidovat jako běžný odpad. Pokud chcete produkt nebo baterii zlikvidovat, využijte sběrný systém nebo jiné zařízení, které zajišťuje řádnou recyklaci.

**Upozornění:** Značka Pb pod symbolem pro baterie znamená, že tato baterie obsahuje olovo.

## Informacje dla użytkowników dotyczące pozbywania się zużytego sprzętu i baterii



Produkty



Bateria

### [Tylko kraje Unii Europejskiej]

Te symbole oznaczają, że sprzęt nie należy wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi. Jeśli trzeba pozbyć się tego produktu lub baterii, proszę skorzystać z systemu odbioru lub urządzeń do zbiórki odpadów elektronicznych, w celu odpowiedniego ponownego ich przetworzenia.

**Uwaga:** Oznaczenie Pb, znajdujące się pod symbolem baterii, wskazuje, że ta bateria zawiera ołów.

## Felhasználói információ az elhasznált berendezések és akkumulátorok elhelyezéséről



Termékek



Akkumulátor

### [Csak az Európai Unióban]

Ez a szimbólum azt jelzi, hogy a berendezés nem helyezhető az általános háztartási hulladék közé. Ha megszeretne szabadulni a terméktől vagy az akkumulátortól, akkor legyen tekintettel az gyűjtő rendszerre vagy intézményekre a megfelelő hasznosítás érdekében.

**Megjegyzés:** Az alábbi Pb szimbólum - ha az akkumulátoron megtalálható - azt jelzi, hogy az akkumulátor ólmot tartalmaz.



# Contenido

|                                                                                |           |
|--------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Para comenzar</b> .....                                                     |           |
| <b>Precauciones De Seguridad</b> .....                                         | <b>2</b>  |
| <b>Contenido</b> .....                                                         | <b>10</b> |
| <b>Accesorios/Accesorios</b>                                                   |           |
| <b>opcionales</b> .....                                                        | <b>11</b> |
| Comprobación de los accesorios .....                                           | 11        |
| Accesorios opcionales .....                                                    | 11        |
| <b>Controles y características</b> .....                                       | <b>12</b> |
| Cuerpo principal - Frontal .....                                               | 12        |
| Cuerpo principal - Parte inferior .....                                        | 12        |
| Cuerpo principal - Parte Trasero .....                                         | 13        |
| Cuerpo principal - Acerca de la visualización del indicador .....              | 14        |
| Cuerpo principal - Visualización de advertencias y confirmación o respuesta .. | 15        |
| Cuerpo principal - Terminal de entrada .....                                   | 16        |
| Insertar las pilas en el mando a distancia ..                                  | 17        |
| <b>Preparación</b> .....                                                       |           |
| <b>Información sobre la instalación</b> ..                                     | <b>18</b> |
| Puntos importantes relacionados con la instalación .....                       | 18        |
| Instalación del proyector y de la pantalla ..                                  | 19        |
| Stablecimiento del ángulo .....                                                | 19        |
| Desplazamiento <b>VS21</b> .....                                               | 19        |
| Montaje de la unidad .....                                                     | 20        |
| Tamaño de la imagen y distancia de proyección <b>VS21</b> .....                | 21        |
| Alcance efectivo de la unidad de control remoto .....                          | 21        |
| <b>Información sobre la conexión</b> ....                                      | <b>22</b> |
| Tipos de Entrada señal posibles (compatible con PC) .....                      | 22        |
| Conexión a la unidad .....                                                     | 23        |
| Conexión del cable de alimentación (incluido) .....                            | 29        |
| <b>Funcionamiento</b> .....                                                    |           |
| <b>Funcionamiento básico</b> .....                                             | <b>30</b> |
| Procedimientos de funcionamiento básico                                        | 30        |
| Funciones útiles utilizadas con frecuencia                                     | 32        |
| Ajuste del tamaño de la pantalla .....                                         | 32        |
| Enmascaramiento de la zona circundante de una imagen .....                     | 33        |
| Apagado del vídeo temporalmente .....                                          | 34        |
| <b>Ajustes y configuraciones del menú</b> .....                                | <b>35</b> |
| Estructura de la jerarquía de menús (resumen) .....                            | 35        |

|                                                                                        |           |
|----------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Botones de funcionamiento del menú .....                                               | 41        |
| Procedimiento de funcionamiento del menú .....                                         | 42        |
| Descripción de los elementos del menú ....                                             | 43        |
| <b>Guía de funcionamiento (glosario)</b> .....                                         | <b>52</b> |
| <b>Mantenimiento</b> .....                                                             |           |
| <b>Instrucciones para la instalación/ extracción del accesorio de la lámpara</b> ..... | <b>54</b> |
| Pasos a seguir para la sustitución del accesorio de la lámpara .....                   | 54        |
| Pasos a seguir para la extracción del accesorio de la lámpara .....                    | 56        |
| Ajuste del sello de verificación de la instalación .....                               | 57        |
| <b>Reemplazo de la lámpara</b> .....                                                   | <b>58</b> |
| Procedimiento de reemplazo de la lámpara .....                                         | 58        |
| Reinicio del tiempo de la lámpara .....                                                | 60        |
| <b>Método para limpiar y cambiar los filtros</b> .....                                 | <b>62</b> |
| <b>Otros</b> .....                                                                     |           |
| <b>Resolución de problemas</b> .....                                                   | <b>64</b> |
| <b>Si se muestra este mensaje</b> .....                                                | <b>66</b> |
| <b>Interfaz RS-232C</b> .....                                                          | <b>67</b> |
| Especificaciones de RS-232C .....                                                      | 67        |
| Conexión TCP/IP .....                                                                  | 67        |
| Formato de los comandos .....                                                          | 68        |
| Ejemplos de comunicación RS-232C .....                                                 | 70        |
| <b>Derechos de autor y advertencia</b> .....                                           | <b>71</b> |
| Acerca de las marcas de fábrica y del derecho de autor .....                           | 71        |
| Advertencia .....                                                                      | 71        |
| <b>Especificaciones</b> .....                                                          | <b>72</b> |
| Dimensiones .....                                                                      | 74        |
| <b>Índice</b> .....                                                                    | <b>75</b> |



## ADVERTENCIA

### Información sobre las marcas utilizadas en este manual

- VS21** Solamente compatible con el modelo DLA-VS2100
- VSNL** Solamente compatible con el modelo DLA-VS2100NL

# Accesorios/Accesorios opcionales

Para comenzar

## Comprobación de los accesorios

|                                                                         |            |
|-------------------------------------------------------------------------|------------|
| Control remoto.....                                                     | 1 unidad   |
| Pilas “AAA” (para confirmar el funcionamiento) .....                    | 2 unidades |
| Cable de alimentación Para el mercado estadounidense (2 m).....         | 1 unidad   |
| Cable de alimentación Para el mercado europeo (2 m).....                | 1 unidad   |
| Cable de alimentación para el área comercial de Reino Unido (2 m) ..... | 1 unidad   |
| Accesorio de lámpara .....                                              | 1 unidad   |
| Installation verification seal.....                                     | 1 unidad   |

- Se incluye además una tarjeta de garantía y documentación impresa.

## Accesorios opcionales

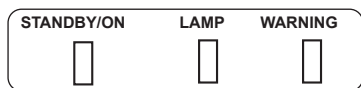
Comuníquese con su distribuidor autorizado si desea más detalles.

- Lámpara de reemplazo: PK-L2210U
- Filtro de reemplazo: PC010661199
- Accesorio de lámpara de reemplazo: PC010685599

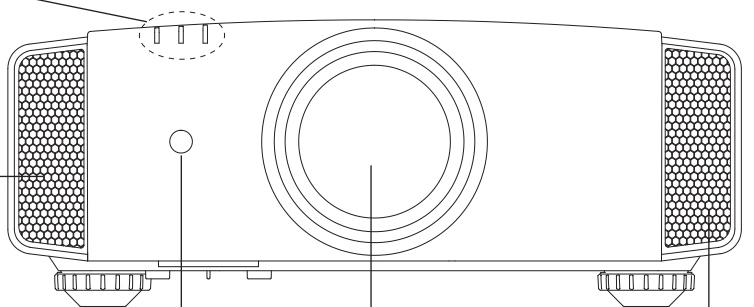
# Controles y características

## Cuerpo principal - Frontal

### ③ Indicador



### ④ Ventilación



### ① Lente **VS21** ④ Ventilación

### ② Receptor del mando a distancia (parte frontal)

### ① Lente **VS21**

Se trata de una lente de proyección. No mire en su interior durante la proyección.

### ③ Indicador

Consulte la sección “Acerca de la visualización del indicador” para obtener más detalles.  
(Página de referencia: 14)

### ② Receptor del mando a distancia (parte frontal)

Apunte con el mando a distancia a esta área cuando lo utilice.

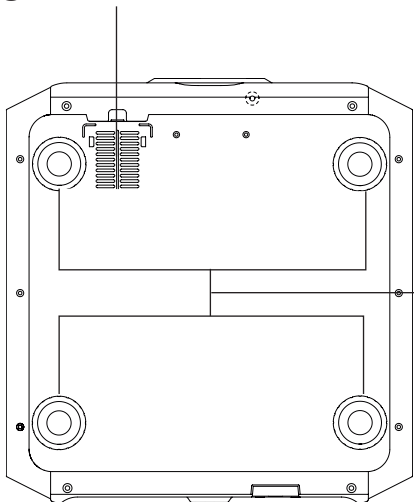
\* En la parte posterior también hay un receptor del mando a distancia.

### ④ Ventilación

El aire caliente se expulsa para refrigerar el interior de la unidad.  
No bloquee los conductos de ventilación.

## Cuerpo principal - Parte inferior

### ⑤ Entradas



### ⑥ Pies

### ⑤ Entradas

#### (situadas en 3 puntos en la parte posterior e inferior)

Para refrigerar el interior de la unidad, se introduce aire. No bloquee estas entradas ni impida la salida del aire caliente. Si no sigue esta recomendación se pueden producir errores en la unidad.

\* Existen varias entradas en dos puntos a la izquierda y a la derecha del lado posterior.  
(Página de referencia: 13)

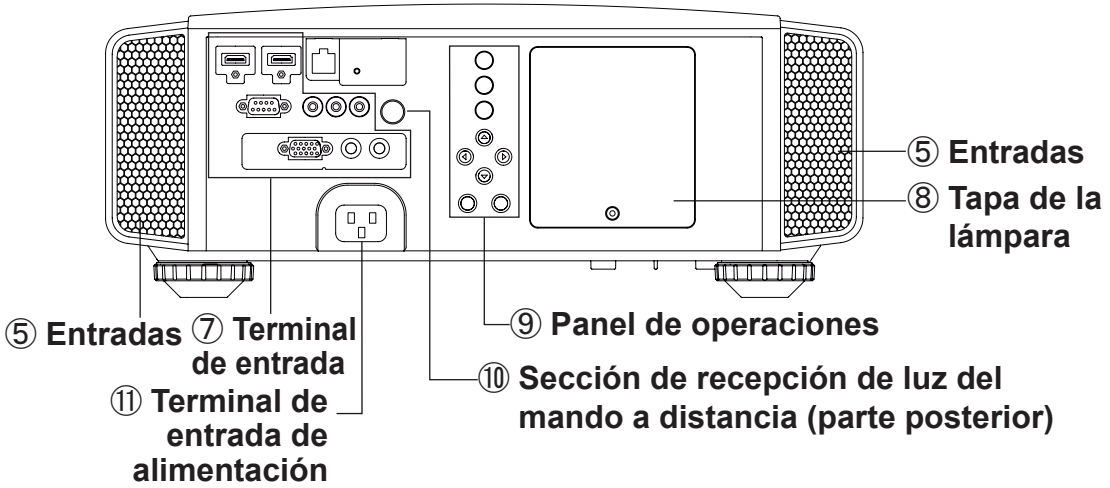
### ⑥ Pies

Se puede ajustar la altura (0 a 5 mm) girando el pie.

# Controles y características (Continuación)

## Cuerpo principal - Parte Trasero

Para comenzar



### 7 Terminal de entrada

También hay un terminal distinto al terminal de entrada para imágenes de vídeo, como los que se utilizan para controlar un equipo opcional. Consulte la sección "Terminales de entrada" si desea obtener más información acerca de los terminales. (Página de referencia: 16)

### 8 Tapa de la lámpara

Cuando cambie la lámpara, quite esta tapa. (Página de referencia: 58)

### 9 Panel de operaciones

Consulte la siguiente ilustración "Panel de control" para obtener más detalles.

### 10 Sección de recepción de luz del mando a distancia (parte posterior)

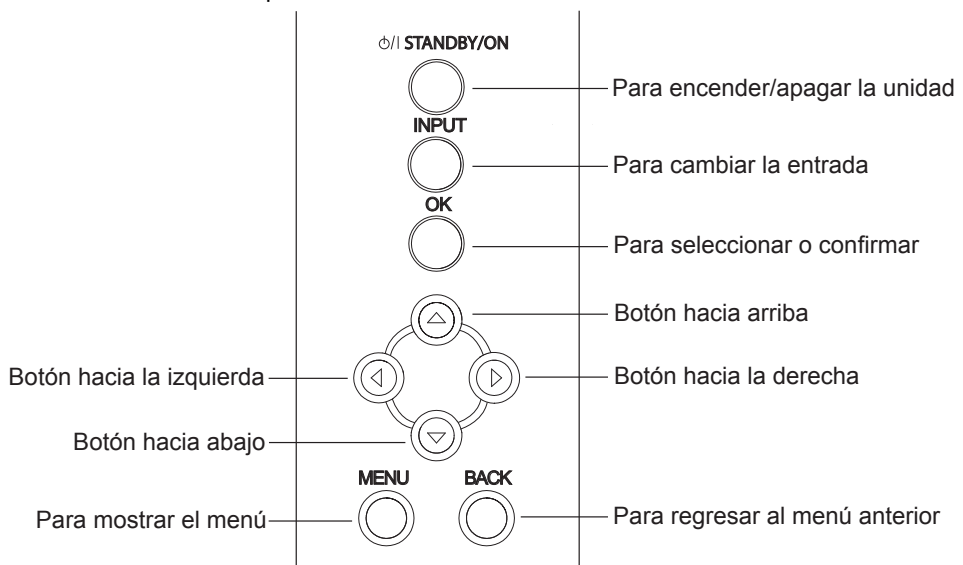
Apunte con el mando a distancia a esta sección cuando lo utilice.

\* En la parte posterior también hay una sección de recepción de luz.

### 11 Terminal de entrada de alimentación

Se trata del terminal de entrada de alimentación. Se conecta a través del cable de alimentación incluido con unidad. (Página de referencia: 29)

### ■ Panel de operaciones



# Controles y características (Continuación)

## Cuerpo principal - Acerca de la visualización del indicador

Las advertencias e indicaciones utilizadas durante el modo de funcionamiento normal se muestran con los indicadores [ESPERA / ENCENDIDO], [LÁMPARA], [ADVERTENCIA] situados en la parte frontal de esta unidad.

Significado de las figuras de iluminación:



El indicador de la pantalla se ilumina.



El indicador se muestra intermitente.

### Visualización del modo de funcionamiento

Muestra el color del indicador [ESPERA / ENCENDIDO] y si dicho indicador se ilumina o parpadea.

#### STAND BY Luz encendida (en rojo)

Pendant la mise en veille



#### STAND BY encendida (en verde)

Alactivar la lámpara (aproximadamente 1 minuto)



#### STAND BY Luz apagada (en rojo)

Pendant la période de refroidissement



#### STAND BY Luz apagada (en verde)

Lorsque "Cacher" est réglé sur MARCHÉ



#### Desactivar todo

Durante la projection de images.



### Indicación de criterio del cambio de la lámpara

Muestra el indicador [LÁMPARA] encendido o intermitente. Además, el indicador [ESPERA / ENCENDIDO], que muestra el modo de funcionamiento de esta unidad, se visualiza como se describió anteriormente. (Página de referencia: 72)

#### LAMP encendida(en naranja)

Se aproxima el reemplazo de la lámpara (Cuando su tiempo de vida útil supere las 2900 horas)



# Controles y características (Continuación)

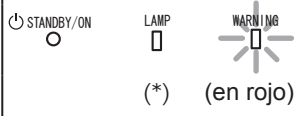
## Cuerpo principal - Visualización de advertencias y confirmación o respuesta

Para comenzar

### Visualización de advertencias

El usuario permanece informado del contenido de los avisos de advertencia mediante visualizaciones (repetidas) de los indicadores [ADVERTENCIA] y [LÁMPARA]. Además, el indicador [ESPERA / ENCENDIDO], que muestra el modo de funcionamiento de esta unidad, se visualiza simultáneamente como se describió anteriormente.

Al activarse el modo de advertencia, la proyección se interrumpe al mismo tiempo durante 60 segundos y el ventilador de refrigeración se activa. Desconecte el enchufe de alimentación de la toma de corriente eléctrica cuando el ventilador de refrigeración se haya detenido. A continuación, realice las siguientes comprobaciones y lleve a cabo las medidas oportunas.

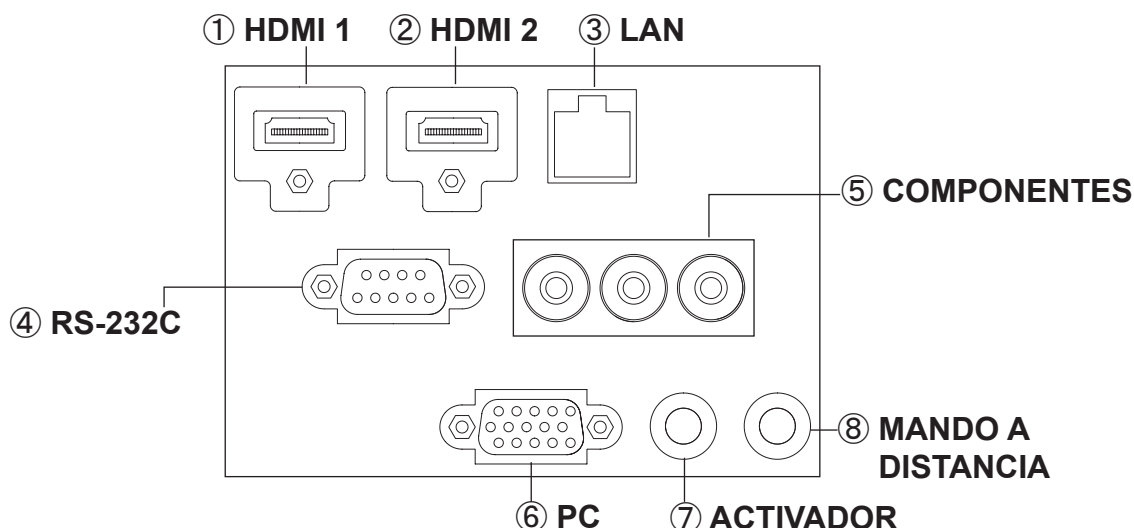
| Diagrama de estado de las luces encendidas e intermitentes                                                                                                          | Frecuencia de parpadeo | Descripción                                                       | Confirmación y medidas                                                                                                                                                                                                                                                                 |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------|-------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div></div> <div>Visualización del modo</div>                                      | 1 vez                  | Anormalidades en el suministro de alimentación                    | <ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe que no hay nada que bloquee las entradas.</li><li>● Compruebe que la temperatura exterior es normal.</li></ul> <div><b>Acción</b><br/>Deje enfriar la unidad. Luego, enciéndala nuevamente.</div>                                    |
|                                                                                                                                                                     | 2 veces                | El ventilador de refrigeración se detiene                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                     | 3 veces                | Temperatura interna demasiado alta                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                     | 4 veces                | Temperatura externa demasiado alta                                |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <div></div> <div>Visualización del modo</div> <div>Intermitencia simultánea</div> | 1 vez                  | Reinicio del circuito eléctrico                                   | <div><b>Acción</b><br/>Deje enfriar la unidad. Luego, enciéndala nuevamente.</div>                                                                                                                                                                                                     |
|                                                                                                                                                                     | 2 veces                |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                     | 3 veces                |                                                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <div></div> <div>Visualización del modo</div>                                    | 1 vez                  | La lámpara no se enciende y la unidad no logra hacer proyecciones | <ul style="list-style-type: none"><li>● Compruebe que no ha ocurrido ningún impacto durante el funcionamiento.</li><li>● Compruebe que la unidad de lámpara y la tapa de la lámpara están instaladas correctamente.</li></ul> <div><b>Acción</b><br/>Vuelva a encender la unidad</div> |
|                                                                                                                                                                     | 2 veces                | La lámpara se apaga durante la proyección                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|                                                                                                                                                                     | 3 veces                | Se retiró la tapa de la lámpara                                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                        |

Si aparece nuevamente la indicación de advertencia, espere a que el ventilador de enfriamiento se detenga. Luego, retire el enchufe del tomacorriente. Comuníquese con su distribuidor autorizado para solicitar la reparación.

(\*)Si se excede el tiempo programado para la sustitución de la lámpara, es posible que se encienda el indicador luminoso.

# Controles y características (Continuación)

## Cuerpo principal - Terminal de entrada



### 1 Terminal HDMI 1

Puede conectar el dispositivo equipado con salida HDMI, etc. Se ajusta en el orificio de bloqueo M3. La profundidad del orificio del tornillo es de 3 mm. (Página de referencia: 24)

### 2 Terminal HDMI 2

Puede conectar el dispositivo equipado con salida HDMI, etc. Se ajusta en el orificio de bloqueo M3. La profundidad del orificio del tornillo es de 3 mm. (Página de referencia: 24)

### 3 Terminal LAN "RJ-45"

Se trata de un terminal LAN. Si se conecta un equipo externo, es posible controlar esta unidad enviando comandos de control. (Página de referencia: 28)

### 4 Terminal RS-232C (D-Sub macho de 9 contactos)

Se trata de un terminal estándar de interfaz RS-232C. Si se conecta un equipo externo, es posible controlar esta unidad. (Página de referencia: 27)

### 5 Terminal COMPONENTES "RCa3"

También se utiliza como terminal de entrada para señales RGB (G en sincronización), señales de componentes (Y, Cb, Cr) y señales con formato DTV (Y, Pb, Pr). Asimismo, se puede conectar con dispositivos, equipados con salida de señal. (Página de referencia: 25)

### 6 Terminal de PC "D-Sub de 15 contactos"

Se trata de un terminal de entrada utilizado para señales de equipos personales (PC) (señales de video RGB es de sincronización). Se utiliza para conectar un terminal de salida de visualización de PC, etc. (Página de referencia: 26)

### 7 Terminal DISPARADOR (⊖ ⊕)

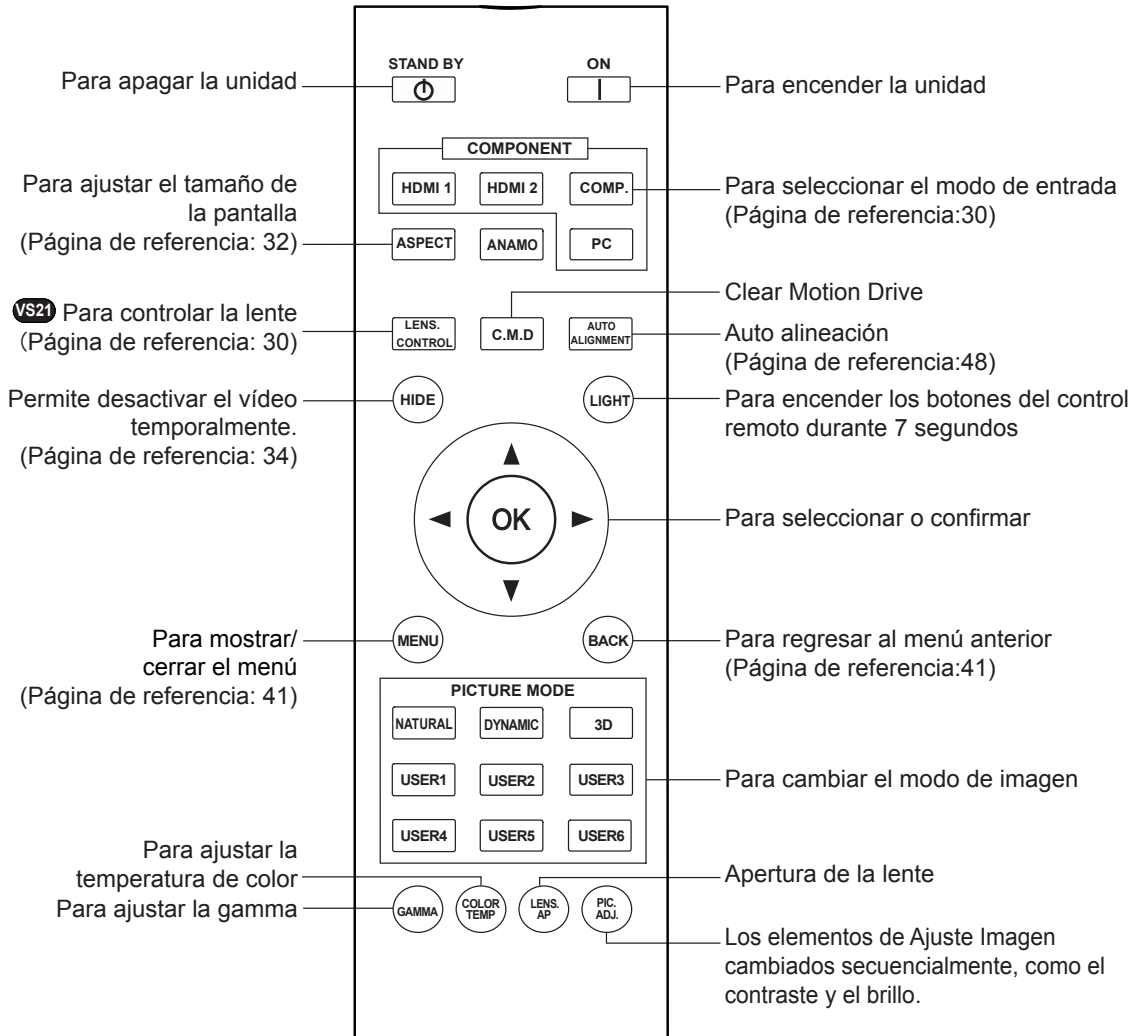
Terminal de salida de fuente de alimentación de CC con 12 VCC y 100 mA. Se utiliza para enviar señales que controlan la pantalla oscilante que responde al comando DISPARADOR DE PANTALLA. Tenga en cuenta que puede dañar el equipo si la conexión no se realiza correctamente. (Punta = CC +12 V, Manga = TIERRA) (Página de referencia: 27 y 50)

### 8 Terminal MANDO A DISTANCIA a "Miniconector estéreo"

En el caso de que sea imposible utilizar el mando a distancia debido a la instalación de una CAJA dedicada de esta unidad o a una proyección trasera, se puede configurar una sección de recepción de luz externa. Se utiliza para conectar este receptor externo y la unidad. Tal receptor de luz externa no existe. Por tanto, consulte a su centro de servicio autorizado de JVC. (Página de referencia: 28)

# Controles y características (Continuación)

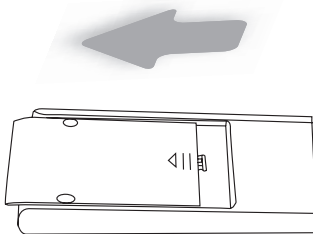
## ■ Control remoto



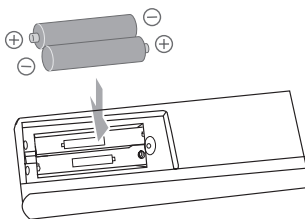
Para comenzar

## Insertar las pilas en el mando a distancia

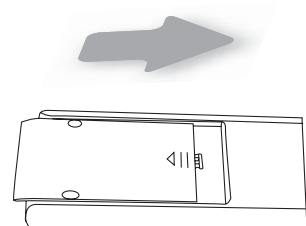
①



②



③



- Si se debe acercar el control remoto al proyector para lograr que funcione, esto significa que las pilas se están agotando. Cuando esto suceda, reemplace las pilas. Inserte las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad ⊕ ⊖.
- Asegúrese de insertar primero la polaridad ⊖.
- Si ocurre un error al utilizar el control remoto, extraiga las pilas y espere 5 minutos. Coloque nuevamente las pilas y utilice el control remoto.



# Información sobre la instalación

## Puntos importantes relacionados con la instalación

Lea la siguiente información atentamente antes de instalar esta unidad.



### Entorno de instalación

#### ADVERTENCIA

Esta unidad es un dispositivo de precisión. Por tanto, absténgase de instalarla o utilizarla en las siguientes ubicaciones. De lo contrario, se puede producir un incendio o un mal funcionamiento.

- Lugares con polvo, húmedos o mojados
- Lugares cubiertos de hollín o humo
- Sobre una alfombra, camas u otras superficies mullidas
- Lugares con temperaturas elevadas, como los ubicados a la luz solar directa
- Lugares con temperaturas muy elevadas o muy bajas

Intervalo de temperatura de funcionamiento admisible: +5 °C a +35 °C  
Intervalo de humedad relativa de funcionamiento admisible: 20% ~ 80% (sin condensación)  
Temperatura de almacenamiento admisible: -10 °C a +60 °C

- La instalación de la unidad en una habitación cubierta de hollín y/o humo durante un prolongado período de tiempo, aunque haya poca cantidad de estas sustancias, afectará al dispositivo. Esta unidad enfría sus componentes ópticos mediante la inyección de aire, lo que produce una gran cantidad de calor. Si los circuitos ópticos se ensucian, se pueden producir averías, como por ejemplo el oscurecimiento de las imágenes o un deterioro en el desarrollo de los colores. La suciedad adherida a los componentes ópticos no se puede eliminar.



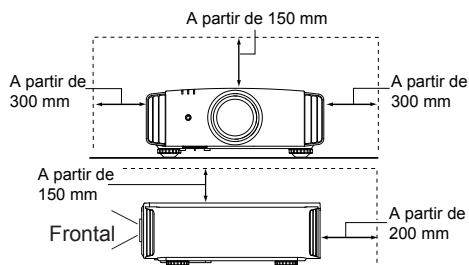
### Preste atención para instalar la unidad a cierta distancia de las paredes y otros dispositivos.

#### ADVERTENCIA

Para mejorar la disipación del calor, mantenga una distancia mínima entre esta unidad y sus alrededores, tal y como se muestra en la siguiente ilustración.

Además, abra la parte frontal de la unidad. Si hay objetos situados delante de la salida de evacuación, el aire caliente volverá a entrar en la unidad y la calentará. El aire caliente expulsado de la unidad podría causar sombras en la pantalla (fenómeno de neblina por calor).

Además, cuando se encierre en un espacio como el que se muestra en la siguiente ilustración, asegúrese de que el interior cerrado tiene la misma temperatura que el exterior. Las altas temperaturas podrían producir errores en la unidad.



### Prestar atención con el uso

#### ADVERTENCIA

Esta unidad utiliza una lámpara de proyección que se calentará con el uso. Absténgase de utilizar el proyector en las siguientes situaciones.

De lo contrario, se podría producir un incendio o un mal funcionamiento.

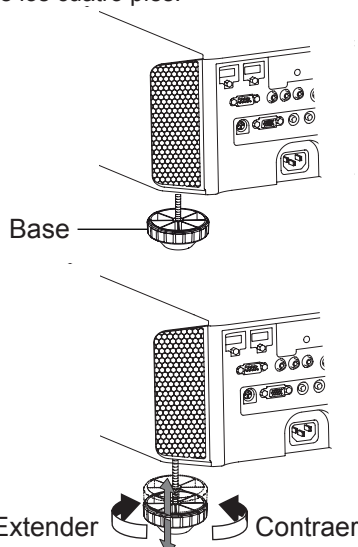
- Proyección cuando el proyector está tendido sobre uno de sus laterales. Evite el uso del proyector si la instalación de la unidad se realiza formando un ángulo excesivo de más de  $\pm 90^\circ$ . Esta situación podría reducir el período de vida útil de la lámpara y generar sombras de color.
- Evite el uso del proyector en lugares donde los conductos de entrada y salida de aire se puedan bloquear.

Elija un material de tela no uniforme para la pantalla. Si elige un material uniforme, como por ejemplo con cuadros, se podrían producir interferencias con la matriz de píxeles de los componentes D-ILA. Una forma de reducir el patrón de interferencia es cambiar el tamaño de la pantalla, de esta forma no será tan apreciable.

## Ajuste de la inclinación de esta unidad

### Ajustar el ángulo vertical

La altura e inclinación de la unidad (0 ~ 5 mm) se puede ajustar girando sus pies. Levante la unidad y ajuste los cuatro pies.



# Información sobre la instalación (Continuación)

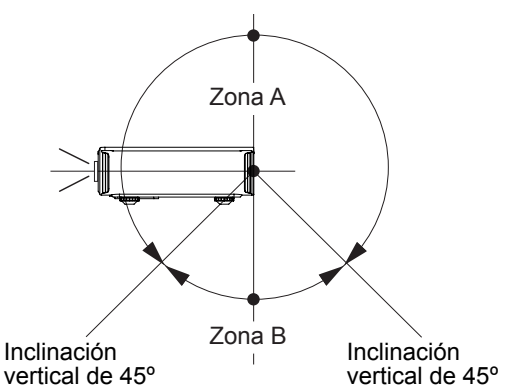
## Instalación del proyector y de la pantalla

Al realizar la instalación, coloque la unidad y la pantalla perpendicularmente entre sí. De lo contrario, esto podría aumentar la distorsión trapezoidal. Consulte “Corregir trapecio”.

### Stablecimiento del ángulo

Tal como se muestra en la ilustración, esta unidad puede instalarse con un ángulo de inclinación, pero es posible que las condiciones sean distintas en otras zonas. Además, dependiendo del ángulo de instalación, es posible que necesite un soporte metálico colgante y que haya que asegurar la base de la instalación dependiendo del ángulo de la instalación.

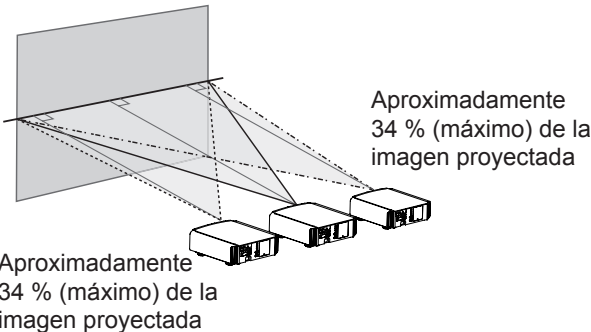
- Zona A: El rango dentro del cual es posible la instalación.
- Zona B: El rango en el que es necesario la instalación del accesorio de la lámpara. Asegúrese de utilizar el accesorio de lámpara proporcionado. (Referencia en página: 54)  
En caso de no ajustarse, podría producirse un fallo en el equipo.



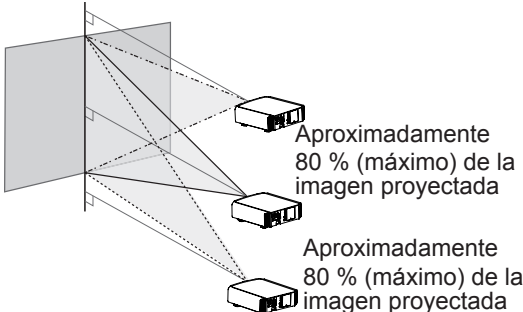
Preparación

### Desplazamiento VS21

- Posición izquierda/derecha  
\* posición 0 % arriba/abajo (centro)



- Posición arriba/abajo  
\* Posición 0 % izquierda/derecha (centro)

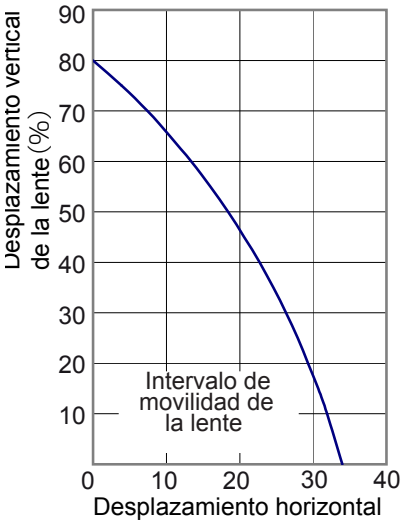


#### Intervalo de movimiento de desplazamiento de la lente

Tabla de correlación de desplazamiento de la lente.

|                                                          |     |     |     |     |     |
|----------------------------------------------------------|-----|-----|-----|-----|-----|
| Desplazamiento hacia la izquierda o hacia la derecha (%) | 0%  | 10% | 20% | 30% | 34% |
| Desplazamiento hacia arriba o hacia abajo (%)            | 80% | 66% | 47% | 18% | 0%  |

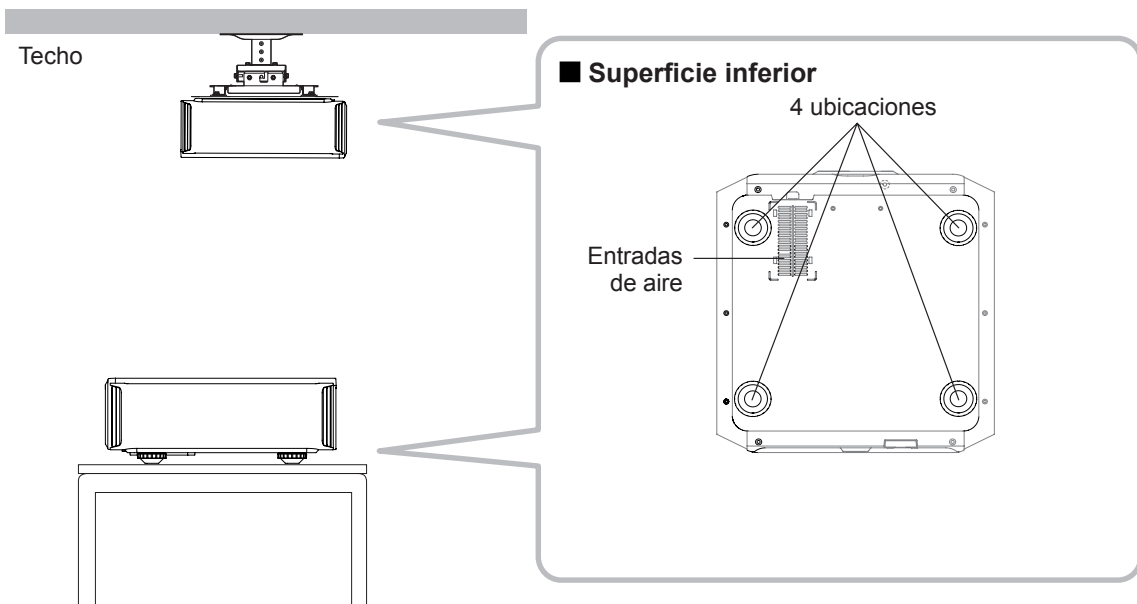
- El desplazamiento máximo aplicable hacia arriba o hacia abajo dependerá del desplazamiento aplicado hacia la izquierda o hacia la derecha. De igual forma, el desplazamiento máximo aplicable hacia la izquierda o hacia la derecha, dependerá del desplazamiento aplicado hacia arriba o hacia abajo.
- Las cifras de la tabla deben interpretarse como valores orientativos. Utilícelas en este sentido durante la instalación.



# Información sobre la instalación (Continuación)

## Montaje de la unidad

Debe tomar medidas de seguridad para evitar que la unidad se balancee o se caiga, y para prevenir accidentes durante situaciones de emergencia, incluidos los terremotos. Cuando monte la unidad en un pedestal o en el techo, retire los 4 pies de apoyo de la superficie inferior y utilice los 4 huecos de tornillo (tornillos M5) para el montaje.



## Precauciones durante el montaje

- Se requieren conocimientos y técnicas especiales para el montaje de esta unidad. Asegúrese de solicitarle a un distribuidor o especialista que instale la unidad.
- La profundidad de los orificios de los tornillos (longitud de los tornillos) es de 23 mm. Utilice tornillos con una longitud menor a 23 mm y mayor a 13 mm.  
**La utilización de otros tornillos podría causar fallos de funcionamiento o caídas de la unidad.**
- Cuando monte la unidad en un pedestal, asegúrese de que exista espacio suficiente (altura de la base de 10 mm o más) alrededor de la unidad para lograr que las entradas de aire no se encuentren bloqueadas.
- No incline esta unidad más de  $\pm 5$  grados de un lado al otro cuando la esté utilizando.
- Independientemente de que la unidad esté todavía en garantía, JVC no asume responsabilidad alguna por los daños que pudiera ocasionarse al producto como resultado de un montaje en el que no se utiliza el cableado para instalación en el techo exclusivo de JVC o cuando el entorno no es el adecuado para una instalación en el techo.
- Cuando utilice la unidad suspendida en el techo, sea cuidadoso respecto de la temperatura circundante. Cuando se utiliza un calentador, la temperatura del techo en el área que lo circunda es más alta de lo que puede esperarse.

# Información sobre la instalación (Continuación)

## Tamaño de la imagen y distancia de proyección VS21

Para obtener el tamaño de pantalla que desea, determine la distancia desde la lente hasta la pantalla. Esta unidad utiliza una lente de zoom motorizado de 2,0x para la proyección.

### ■ Relación entre el tamaño de la pantalla de proyección y la distancia de proyección

| Tamaño de la pantalla de proyección<br>(Altura, anchura)<br>Relación de aspecto 16:9 | Distancia de proyección aproximada<br>W(Ancho) a T(Tele) |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 60"<br>(Aprox. 0,7, 1,3m)                                                            | Aprox. 1,78m a Aprox. 3,66m                              |
| 70"<br>(Aprox. 0,9, 1,5m)                                                            | Aprox. 2,09m a Aprox.4,28m                               |
| 80"<br>(Aprox.1,0, 1,8m)                                                             | Aprox. 2,40m a Aprox. 4,89m                              |
| 90"<br>(Aprox. 1,1, 2,0m)                                                            | Aprox. 2,70m a Aprox. 5,51m                              |
| 100"<br>(Aprox. 1,2, 2,2m)                                                           | Aprox. 3,01m a Aprox. 6,13m                              |
| 110"<br>(Aprox. 1,4, 2,4m)                                                           | Aprox. 3,31m a Aprox. 6,75m                              |
| 120"<br>(Aprox. 1,5, 2,7m)                                                           | Aprox. 3,62m a Aprox. 7,36m                              |
| 130"<br>(Aprox. 1,6, 2,9m)                                                           | Aprox. 3,92m a Aprox. 7,98m                              |

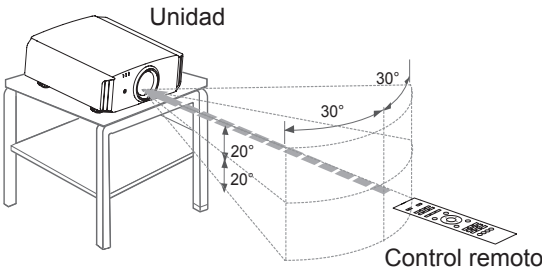
| Tamaño de la pantalla de proyección<br>(Altura, anchura)<br>Relación de aspecto 16:9 | Distancia de proyección aproximada<br>W(Ancho) a T(Tele) |
|--------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|
| 140"<br>(Aprox. 1,7, 3,1m)                                                           | Aprox. 4,23 m a Aprox. 8,60m                             |
| 150"<br>(Aprox. 1,9, 3,3m)                                                           | Aprox. 4,53m a Aprox. 9,22m                              |
| 160"<br>(Aprox. 2,0, 3,5m)                                                           | Aprox. 4,84m a Aprox. 9,84m                              |
| 170"<br>(Aprox. 2,1, 3,8m)                                                           | Aprox. 5,14m a Aprox. 10,45m                             |
| 180"<br>(Aprox. 2,2, 4,0m)                                                           | Aprox. 5,45m a Aprox. 11,07m                             |
| 190"<br>(Aprox. 2,4, 4,2m)                                                           | Aprox. 5,75m a Aprox. 11,68m                             |
| 200"<br>(Aprox. 2,5, 4,4m)                                                           | Aprox. 6,06m a Aprox. 12,30m                             |

Preparación

## Alcance efectivo de la unidad de control remoto

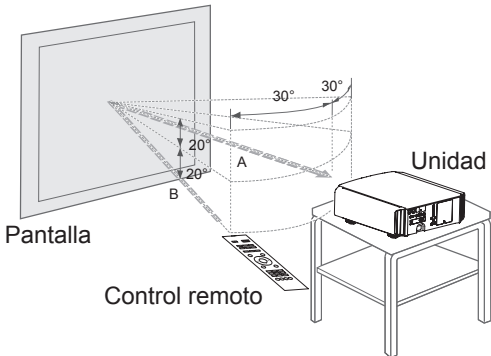
### ■ Cuando dirija el control remoto hacia esta unidad

- Cuando apunte el control remoto hacia el sensor remoto de esta unidad, asegúrese de que la distancia respecto del sensor en la parte frontal o posterior de esta unidad se encuentre dentro de los 7 metros.
- Si el control remoto no funciona de forma correcta, acérquelo a la unidad.



### ■ Cuando apunte el control remoto reflejándolo en la pantalla

- Asegúrese de que la distancia total A entre esta unidad y la pantalla, y la distancia B entre el control remoto y la pantalla se encuentre dentro de los 7 metros.
- Debido a que la eficacia de las señales reflejadas desde la unidad de control remoto varía de acuerdo con el tipo de pantalla utilizada, es posible que disminuya la distancia de funcionamiento.



# Información sobre la conexión

## Tipos de Entrada señal posibles (compatible con PC)

### ● HDMI

| Núm | Designación | Resolución  | fh [kHz] | fv [Hz] | Frecuencia de reloj [MHz] | Cantidad total de puntos [puntos] | Cantidad total de líneas [líneas] | Cantidad de puntos efectivos [puntos] | Cantidad de líneas efectivas [líneas] |
|-----|-------------|-------------|----------|---------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1   | VGA 60      | 640 X 480   | 31,500   | 60,000  | 25,200                    | 800                               | 525                               | 640                                   | 480                                   |
| 2   | VGA 59,94   | 640 X 480   | 31,469   | 59,940  | 25,175                    | 800                               | 525                               | 640                                   | 480                                   |
| 3   | SVGA 60     | 800 X 600   | 37,879   | 60,317  | 40,000                    | 1,056                             | 628                               | 800                                   | 600                                   |
| 4   | XGA 60      | 1024 X 768  | 48,363   | 60,004  | 65,000                    | 1,344                             | 806                               | 1,024                                 | 768                                   |
| 5   | WXGA 60     | 1280 X 768  | 47,760   | 60,000  | 79,998                    | 1,675                             | 796                               | 1,280                                 | 768                                   |
| 6   | WXGA +60    | 1440 X 900  | 55,919   | 59,999  | 106,470                   | 1,904                             | 932                               | 1,440                                 | 900                                   |
| 7   | SXGA 60     | 1280 X 1024 | 63,981   | 60,020  | 108,000                   | 1,688                             | 1,066                             | 1,280                                 | 1,024                                 |
| 8   | WSXGA +60   | 1680 X 1050 | 65,222   | 60,002  | 147,140                   | 2,256                             | 1,087                             | 1,680                                 | 1,050                                 |
| 9   | WUXGA 60    | 1920 X 1200 | 74,038   | 59,95   | 154,000                   | 2,080                             | 1,235                             | 1,920                                 | 1,200                                 |

### ● PC (D-sub 3-lines 15 pins)

| Núm | Designación  | Resolución  | fh [kHz] | fv [Hz] | Frecuencia de reloj [MHz] | Cantidad total de puntos [puntos] | Cantidad total de líneas [líneas] | Cantidad de puntos efectivos [puntos] | Cantidad de líneas efectivas [líneas] |
|-----|--------------|-------------|----------|---------|---------------------------|-----------------------------------|-----------------------------------|---------------------------------------|---------------------------------------|
| 1   | VGA 60       | 640 X 480   | 31,500   | 60,000  | 25,175                    | 800                               | 525                               | 640                                   | 480                                   |
| 2   | VGA 72       | 640 X 480   | 37,900   | 72,000  | 31,500                    | 832                               | 520                               | 640                                   | 480                                   |
| 3   | VGA 75       | 640 X 480   | 37,500   | 75,000  | 31,500                    | 840                               | 500                               | 640                                   | 480                                   |
| 4   | VGA 85       | 640 X 480   | 43,300   | 85,000  | 36,000                    | 832                               | 509                               | 640                                   | 480                                   |
| 5   | SVGA 56      | 800 X 600   | 35,200   | 56,000  | 36,000                    | 1024                              | 625                               | 800                                   | 600                                   |
| 6   | SVGA 60      | 800 X 600   | 37,900   | 60,000  | 40,000                    | 1056                              | 628                               | 800                                   | 600                                   |
| 7   | SVGA 72      | 800 X 600   | 48,100   | 72,000  | 50,000                    | 1040                              | 666                               | 800                                   | 600                                   |
| 8   | SVGA 75      | 800 X 600   | 46,900   | 75,000  | 49,500                    | 1056                              | 625                               | 800                                   | 600                                   |
| 9   | SVGA 85      | 800 X 600   | 53,700   | 85,000  | 56,250                    | 1048                              | 631                               | 800                                   | 600                                   |
| 10  | XGA 60       | 1024 X 768  | 48,400   | 60,000  | 65,000                    | 1344                              | 806                               | 1024                                  | 768                                   |
| 11  | XGA 70       | 1024 X 768  | 56,500   | 70,000  | 75,000                    | 1328                              | 806                               | 1024                                  | 768                                   |
| 12  | XGA 75       | 1024 X 768  | 60,000   | 75,000  | 75,750                    | 1312                              | 800                               | 1024                                  | 768                                   |
| 13  | XGA 85       | 1024 X 768  | 68,700   | 85,000  | 94,500                    | 1376                              | 808                               | 1024                                  | 768                                   |
| 14  | WXGA 60      | 1280 X 768  | 47,760   | 60,000  | 79,998                    | 1675                              | 796                               | 1280                                  | 768                                   |
| 15  | WXGA+ 60     | 1440 X 900  | 55,919   | 59,999  | 106,470                   | 1904                              | 932                               | 1440                                  | 900                                   |
| 16  | SXGA 60      | 1280 X 1024 | 64,000   | 60,000  | 108,000                   | 1688                              | 1066                              | 1280                                  | 1024                                  |
| 17  | SXGA+ 60     | 1400 X 1050 | 63,981   | 60,020  | 108,000                   | 1688                              | 1066                              | 1400                                  | 1050                                  |
| 18  | WSXGA+ 60    | 1680 X 1050 | 65,222   | 60,002  | 147,140                   | 2256                              | 1087                              | 1680                                  | 1050                                  |
| 19  | 1920x1080 60 | 1920 X 1080 | 67,500   | 60,00   | 148,500                   | 2200                              | 1125                              | 1920                                  | 1080                                  |
| 20  | MAC13"       | 640 X 480   | 35,000   | 66,667  | 30,240                    | 864                               | 525                               | 640                                   | 480                                   |
| 21  | MAC16"       | 832 X 624   | 49,107   | 75,087  | 55,000                    | 1120                              | 654                               | 832                                   | 624                                   |
| 22  | MAC19"       | 1024 X 768  | 60,241   | 74,927  | 80,000                    | 1328                              | 804                               | 1024                                  | 768                                   |

# Información sobre la conexión (Continuación)

## Conexión a la unidad

- No encienda la unidad antes de haber terminado la conexión.
- El procedimiento de conexión varía según el dispositivo utilizado. Para más detalles, consulte el manual de instrucciones del dispositivo que desea conectar.
- Este dispositivo está destinado a la proyección de imágenes. Conéctelo a un dispositivo de salida de audio, como un amplificador y unos altavoces, para disfrutar de la salida de audio del dispositivo conectado.
- **Puede que, según los dispositivos y cables que deban conectarse, las imágenes no se muestren.** En relación con el cable HDMI (a la venta por separado), utilice solamente uno que disponga de homologación HDMI.
- Puede que no sea posible conectarlos a esta unidad. Esto depende de la dimensión de la tapa del conector de los cables que deban conectarse.



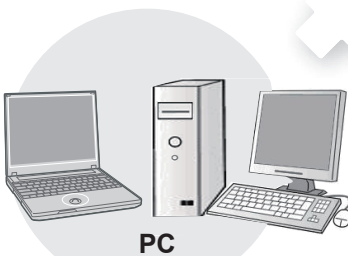
Para conectar a través del terminal HDMI (Página de referencia: 24)

Para conectar a través del terminal RS-232C (control externo) (Reference page: 27)

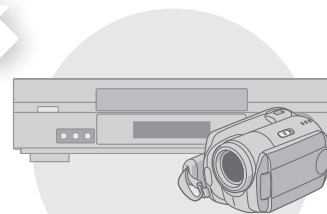
Conexión mediante el terminal LAN (Página de referencia: 28)

To connect via video terminal (Página de referencia: 25)

Conexión mediante el terminal MANDO A DISTANCIA (Página de referencia: 28)  
Para conectar a través del terminal del disparador (Página de referencia: 27)  
Para conectar a través del terminal PC (Página de referencia: 26)



PC

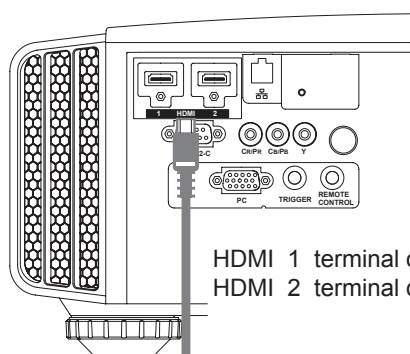


VCR y videocámara

# Información sobre la conexión (Continuación)

## ■ Conexión a través del cable HDMI

Unidad



HDMI 1 terminal de entrada  
HDMI 2 terminal de entrada

Cable HDMI (se vende por separado)

Ordenador portátil



Grabador BD/DVD

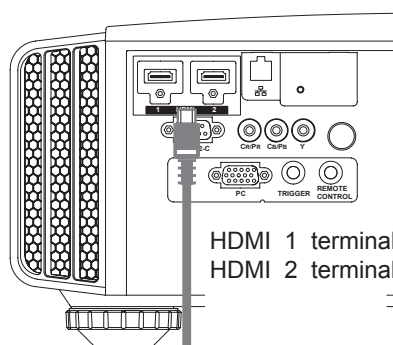


Terminal de salida  
HDMI

- Si se producen ruidos, aleje los ordenadores (incluidos Ordenador portátil) de este producto.
- Para conseguir un ancho de banda de transmisión que cumpla el estándar HDMI, se recomienda utilizar un cable de 340 MHz.
- Si no se muestra vídeo, intente reducir la longitud del cable o disminuir la resolución del equipo transmisor de vídeo.

## ■ Conexión a través del cable de conversión HDMI-DVI

Unidad



HDMI 1 terminal de entrada  
HDMI 2 terminal de entrada

Cable de conversión HDMI-DVI  
(se vende por separado)

Equipo de sobremesa



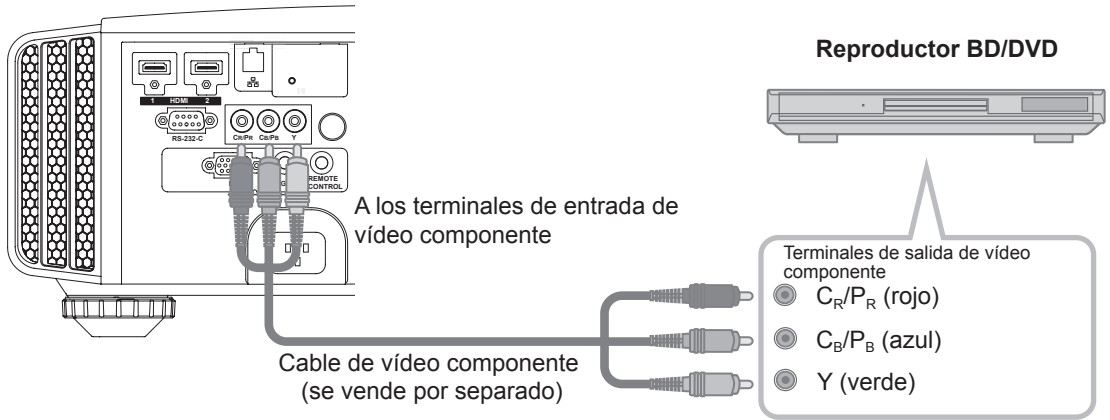
Terminal de salida  
DVI

- Si se producen ruidos, aleje los ordenadores (incluidos Equipo de sobremesa) de este producto.
- Si no se muestra vídeo, intente reducir la longitud del cable o disminuir la resolución del equipo transmisor de vídeo.

# Información sobre la conexión (Continuación)

## ■ Para conectar a través de los terminales de vídeo componente

Unidad

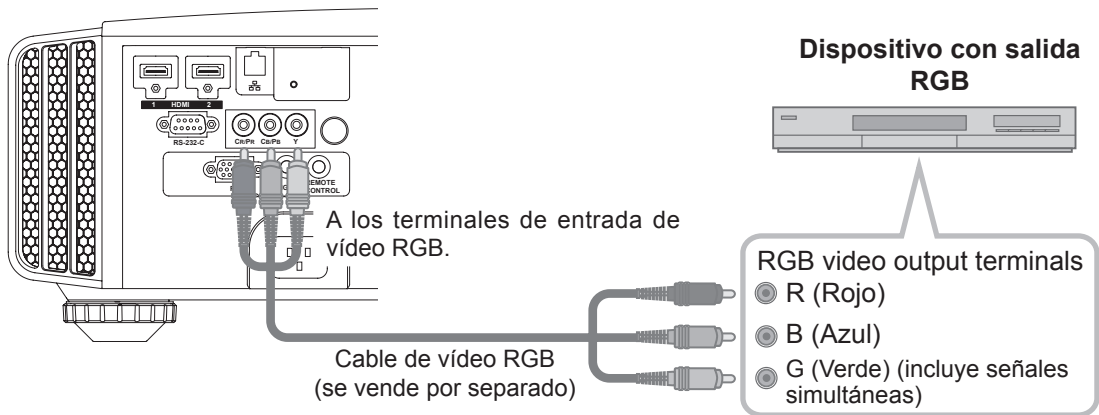


Preparación

- Establezca "COMP." en "Y Pb/Cb Pr/Cr" dentro del menú de ajustes. (Página de referencia: 48)

## ■ Conexión a través del cable de vídeo RGB

Unidad



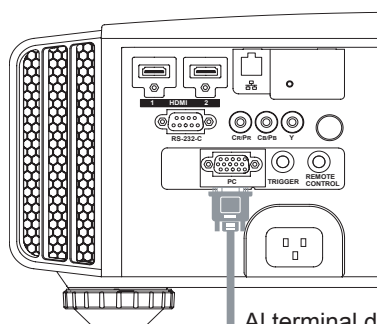
- Establezca "COMP." en "RGB" dentro del menú de ajustes. (Página de referencia: 48)
- Para obtener información sobre las señales de entrada disponibles, consulte "Especificaciones". (Página de referencia: 72)



# Información sobre la conexión (Continuación)

## ■ Conexión a través del cable del PC

Unidad



Al terminal de entrada PC

Cable de PC (se vende por separado)

Ordenador portátil



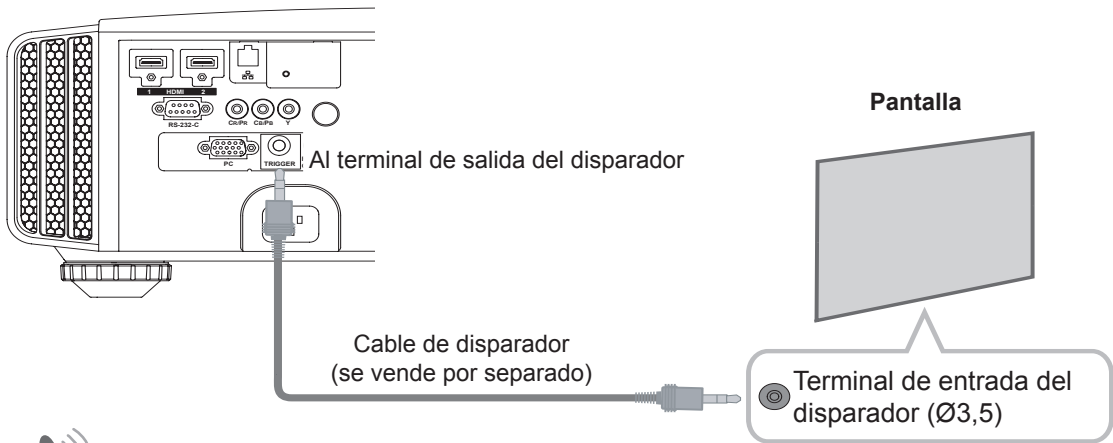
Terminal de salida  
VGA

- Si desea obtener más información acerca de las señales de entrada compatibles, consulte el apartado "Especificaciones".(Página de referencia: 72)

# Información sobre la conexión (Continuación)

## ■ Conexión a través del cable del disparador

Unidad



Preparación

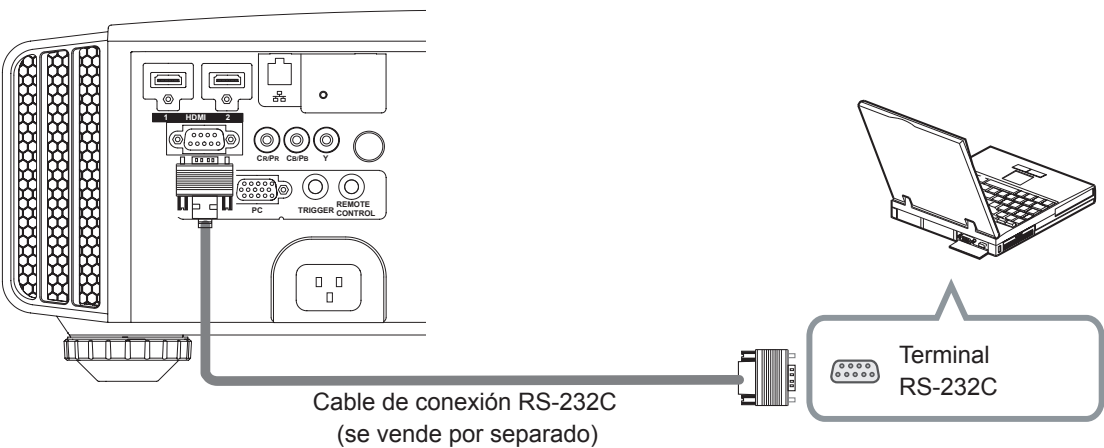


### ADVERTENCIA

- No suministre alimentación a otros dispositivos.
- No conecte los terminales de audio de otros dispositivos tales como auriculares. De lo contrario, esto podría causar fallas de funcionamiento en estos dispositivos o lesiones personales.
- La utilización más allá del valor nominal puede causar fallas de funcionamiento.
- Tenga sumo cuidado para evitar cortocircuitos debido a que el terminal del disparador posee una salida de voltaje de 12 V.
- El valor predeterminado se establece en "Sin salida". Establézcalo en el elemento "Disparador" del menú [5] "Función". (Página de referencia: 50).

## ■ Conectado mediante el cable de conexión RS-232C

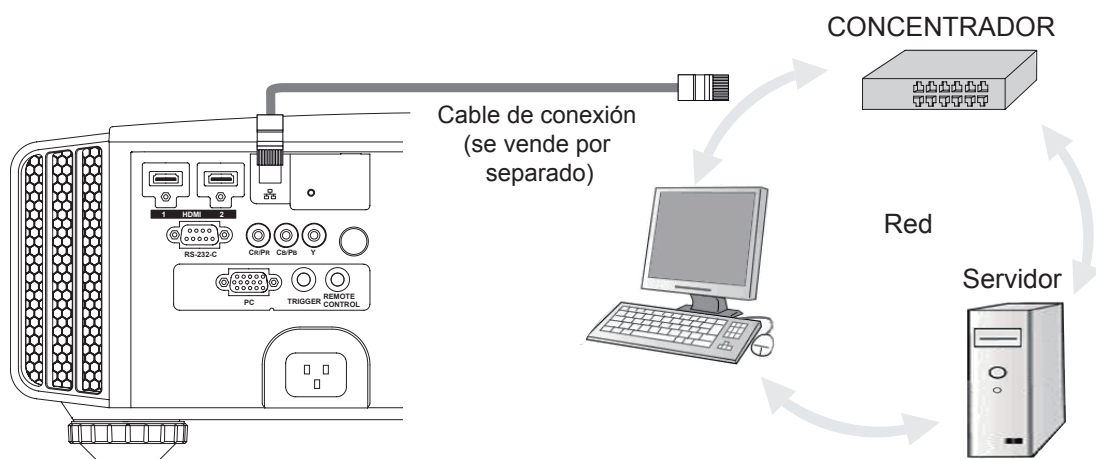
Unidad



# Información sobre la conexión (Continuación)

## ■ Conectado mediante el terminal LAN

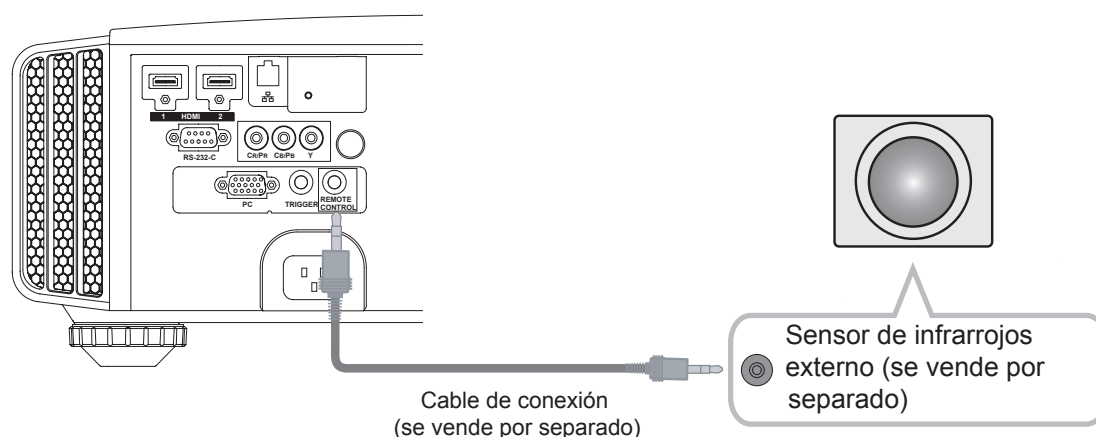
Unidad



- La red se utiliza para controlar la unidad. No se utiliza para transmitir la señal de vídeo.
- Póngase en contacto con el administrador de la red si tiene preguntas relacionadas con la conexión de dicha red.

## ■ Conectado mediante el terminal MANDO A DISTANCIA

Unidad

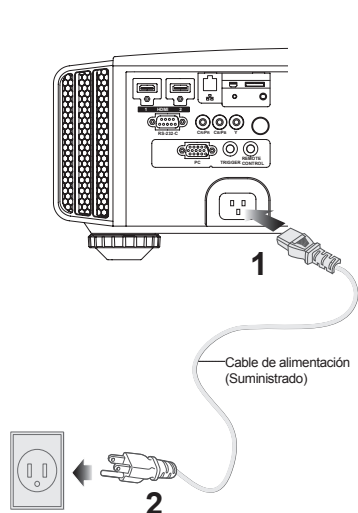


- Para obtener información sobre el sensor de infrarrojos externo y el cable de conexión, póngase en contacto con su proveedor o con un centro de servicio de JVC.

# Información sobre la conexión (Continuación)

## Conexión del cable de alimentación (incluido)

Una vez conectado el equipo, conecte el cable de alimentación del proyector.



**1 Conecte el cable de alimentación incluido con la unidad al terminal de entrada de alimentación.**

**2 Conectar a la toma de corriente eléctrica**

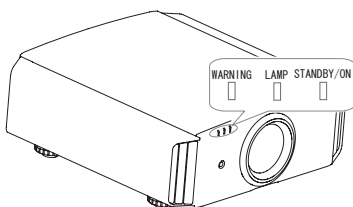
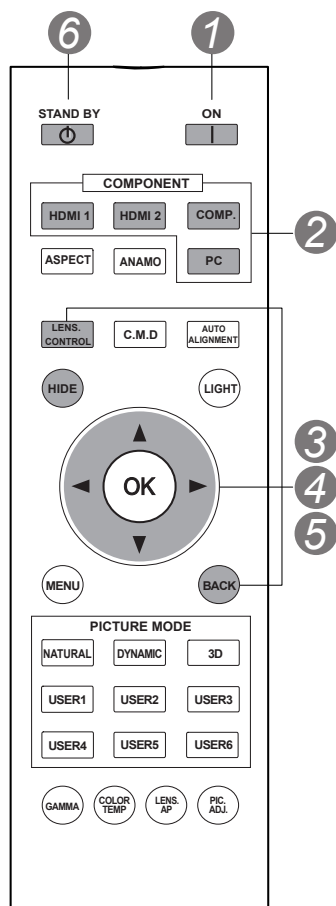
### Tenga cuidado para no producir un incendio ni descargas eléctricas.



ADVERTENCIA

- Dado que esta unidad consume gran cantidad de energía eléctrica, conéctela directamente a una toma de corriente eléctrica.
- Si no utiliza el equipo, desenchufe el cable de alimentación.
- Conecte la unidad solamente con el cable de alimentación proporcionado.
- No utilice otro voltaje de alimentación que no sea el indicado.
- No dañe, rompa o modifique el cable de alimentación. Además, el cable de alimentación se dañará si lo coloca debajo de objetos pesados, lo calienta o tira de él.
- No desenchufe la unidad con las manos mojadas.

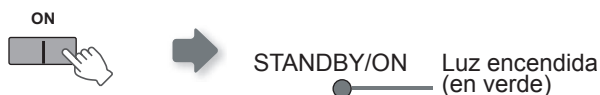
# Funcionamiento básico



## Procedimientos de funcionamiento básico

Una vez de realizada la configuración básica, podrá utilizar la unidad normalmente. Para ello, simplemente realice las siguientes operaciones.

### 1 Encender la fuente alimentación



- También puede presionar el botón en la unidad para encender la unidad. (Página de referencia: 13)

### 2 Elegir la imagen proyectada

#### 1 Seleccione el modo de entrada

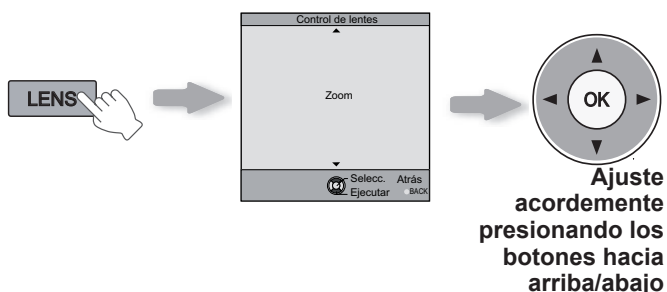
- También puede seleccionar el modo de entrada presionando el botón en la unidad. (Página de referencia: 13)

→ HDMI 1 → HDMI 2 → COMP. → PC

- #### 2 Active la reproducción desde el dispositivo seleccionado

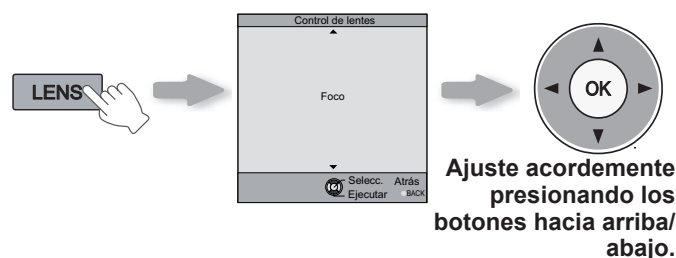
### 3 Ajustar el zoom (tamaño de pantalla)

VS21

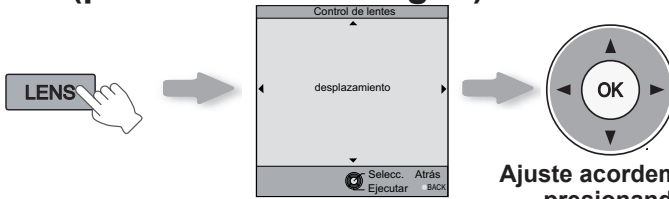


### 4 Ajustar el enfoque (punto focal)

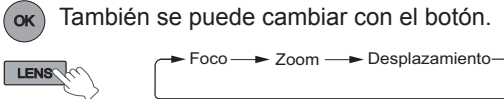
VS21



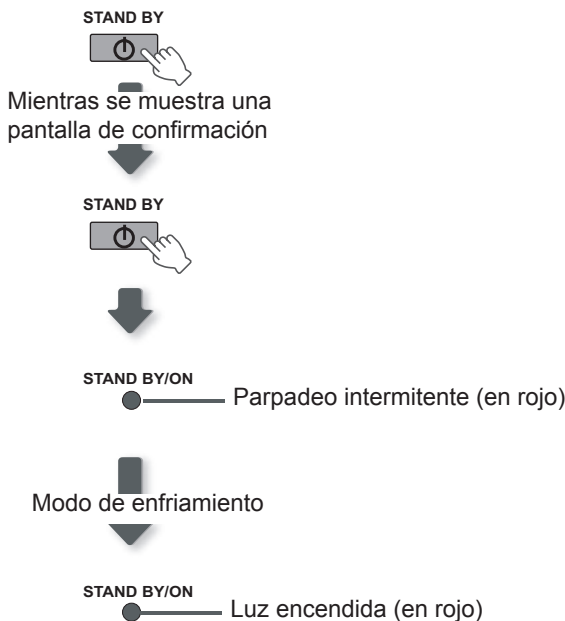
## 5 Ajustar el desplazamiento (posición de la imagen) VS21



- Una vez ajustada la posición de la imagen, podría ser necesario seleccionar la opción “Ajuste de píxel” en el menú de ajustes “Instalación”. (Página de referencia:49)
- Cada vez que se presione el botón **LENS**, el ítem de ajuste cambiará entre “Foco”, “Zoom” y “Desplazamiento”.



## 6 Apagar la fuente de alimentación



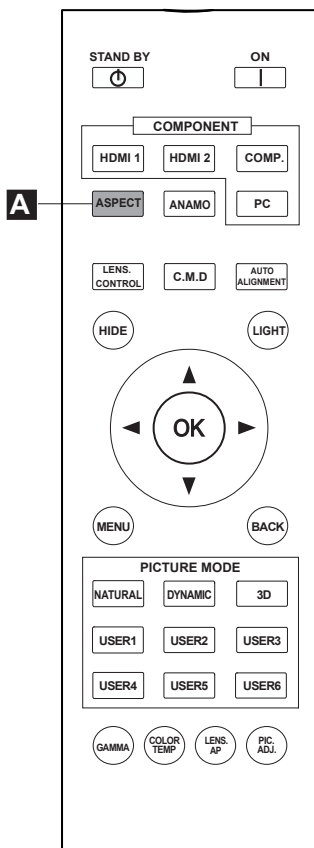
- No es posible apagar la unidad dentro de los 90 segundos luego de haberla encendido. Comience a utilizar la unidad sólo luego de 90 segundos.
- También puede presionar el botón para apagar la unidad. (Página de referencia: 13)
- Desconecte el enchufe cuando la unidad no vaya a ser utilizada por un lapso de tiempo prolongado.



### Acerca del modo de enfriamiento

- El modo de enfriamiento es una función que permite enfriar la lámpara durante 60 segundos luego de haberse terminado la proyección. Esta función evita que las partes internas de la unidad se deformen o se dañen debido al recalentamiento de la lámpara. Además, impide que la lámpara se rompa y que se disminuya prematuramente su vida útil.
- En el modo de enfriamiento, el indicador [STANDBY/ON] parpadeará de color rojo.
- Una vez terminado el enfriamiento, la unidad regresa automáticamente al modo de espera.
- No retire el enchufe en el modo de enfriamiento. Esto podría reducir la vida útil de la lámpara y ocasionar un funcionamiento defectuoso.

# Funcionamiento básico (Continuación)



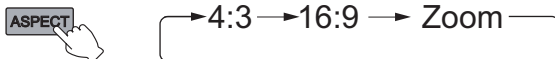
## Funciones útiles utilizadas con frecuencia

Se puede cambiar el tamaño de pantalla de la imagen proyectada u ocultar la zona circundante de una imagen cuya zona externa parece deteriorada.

- A** Setting the Screen Size
- B** Masking the Surrounding Area of an Image
- C** Apagado del vídeo temporalmente

### A Ajuste del tamaño de la pantalla

Es posible ajustar la imagen proyectada a un tamaño más adecuado para la pantalla (relación de aspecto).



- También se puede ajustar el tamaño de la pantalla desde "Aspecto" del menú de ajustes. (Página de referencia: 46)
- Cuando se utilicen señales de PC, estará disponible el ajuste "Aspecto(ordenaador)". (Página de referencia: 46)

### Imagen de entrada e imagen proyectada según los distintos ajustes de tamaño de la pantalla

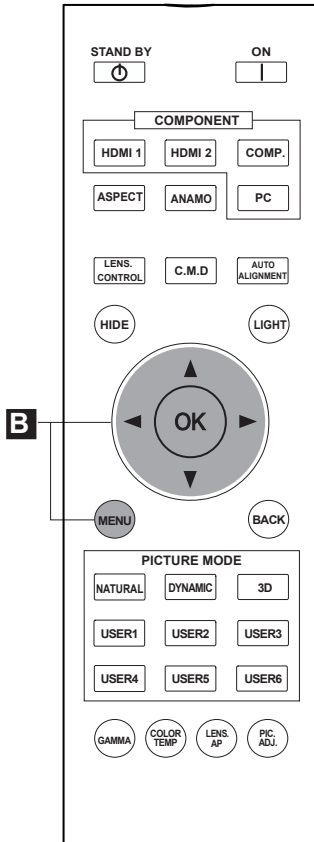
| Imagen de entrada                                                                               | Tamaño de pantalla                                                |                                                                          |                                                                                                 |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                                                                                                 | 4:3                                                               | 16:9                                                                     | Zoom                                                                                            |
| <br>SDTV(4:3)                                                                                   | <br>Relación de aspecto: Igual<br>Tamaño de pantalla más adecuado | <br>Relación de aspecto: Paisaje<br>La imagen se expande horizontalmente | <br>Relación de aspecto: Igual<br>Se pierden la parte superior y la parte inferior de la imagen |
| <br>SDTV(4:3)<br>Imagen grabada en modo paisaje (bandas negras arriba y abajo) del programa DVD | <br>Relación de aspecto: Igual<br>Se proyecta una imagen pequeña  | <br>Relación de aspecto: Paisaje<br>La imagen se expande horizontalmente | <br>Relación de aspecto: Igual<br>Tamaño de pantalla más adecuado                               |

- En función de la imagen de entrada, la selección de "4:3" puede dar como resultado una imagen expandida verticalmente; en cambio, la selección de "16:9" le permite obtener el tamaño de pantalla más adecuado.



## MEMO

- El enmascaramiento es posible únicamente cuando se visualizan imágenes de alta definición.



## B Enmascaramiento de la zona circundante de una imagen

Las imágenes cuya zona externa parece deteriorada puede proyectarse enmascarando (escondiendo) la zona circundante de la imagen proyectada.

### 1 Projete la imagen



Imagen en la que la calidad de la zona externa se ha deteriorado.

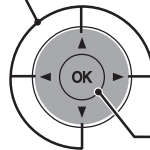
### 2 Enmascare la imagen

#### 1 Abra el menú de ajustes

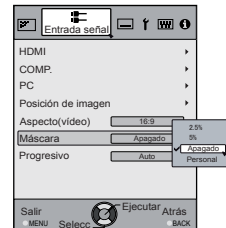


#### 2 Seleccione "Señal de entrada" → "Máscara"

##### 1 Seleccione



##### 2 Confirmar

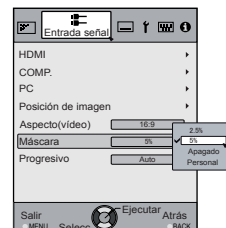


### 3 Establezca un valor de enmascaramiento

##### 1 Seleccione



##### 2 Confirmar



Por ejemplo:  
Cuando se cambia el valor "Máscara" de "Apagado" → "5%"

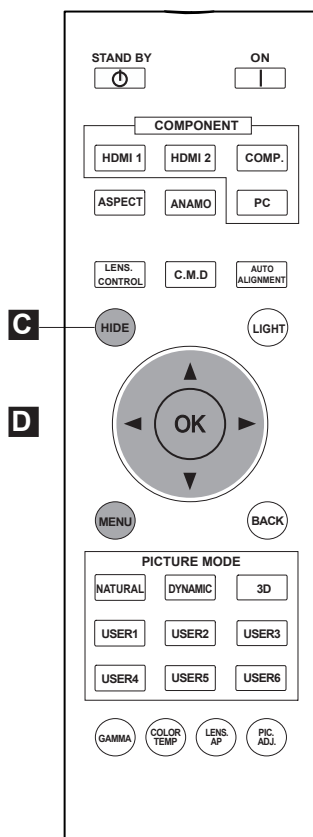


### 3 Para terminar





# Funcionamiento básico (Continuación)



## C Apagado del vídeo temporalmente

Se puede ocultar la imagen temporalmente.



**STANDBY/ON**



La luz verde parpadea cuando se oculta la imagen.

- Presione el botón **HIDE** para mostrar la imagen.
- No es posible apagar la unidad cuando la imagen esté oculta temporalmente.

# Ajustes y configuraciones del menú

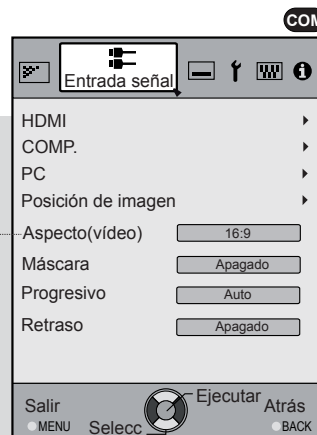
## Estructura de la jerarquía de menús (resumen)

El menú de esta unidad se organiza de la siguiente manera. Dado que se trata de unas breves indicaciones, se siguen mostrando todos los elementos en la ilustración, aunque los mismos podrían no aparecer debido a determinadas configuraciones. Además, en lo que respecta a **COM**, muestra medida para todos los tipos de dispositivos, pero los valores de configuración y ajuste podrían ser diferentes. Consulte la sección “Descripción de los elementos de menú” (página de referencia: a partir de la 43) para obtener detalles. Se puede trasladar a pantallas secundarias utilizadas para el ajuste, incluso para elementos que no ofrezcan submenús.

### [1] Ajuste Imagen



### [2] Entrada señal



(\*)

(\*) Si hay una señal de entrada de ordenador, se muestra “Aspecto(ordenador)”.

Continúa en la página siguiente

Funcionamiento

A “[1] Niveles y organización del submenú de calidad de imagen”

A “[2] Niveles y organización del submenú de señal de entrada”

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [3] Instalación

VS21

## [4] Config. display

COM

Viene de la página anterior

Continúa en la página siguiente

VSNL



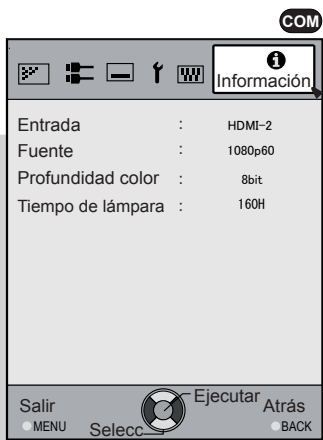
A "[3] Niveles y organización del submenú de instalación"

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

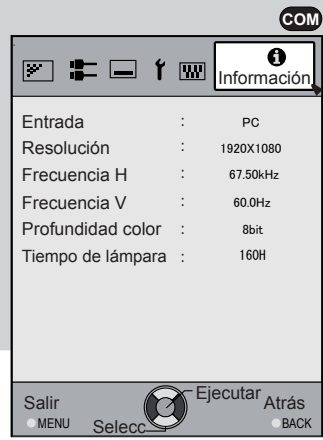
[5] Función



[6] Información



Viene de la  
página anterior



Para entrada de señal de PC

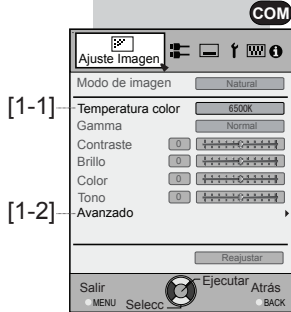


A “[5] Niveles y  
org-anización del  
submenú de función”

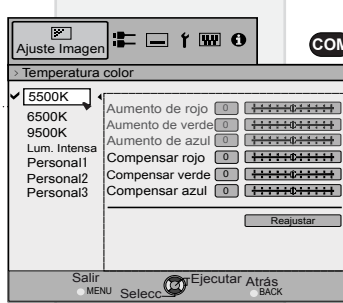
# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [1] Niveles y organización del submenú de Ajuste Imagen

### [1] Ajuste Imagen



### [1-1] Temperatura color



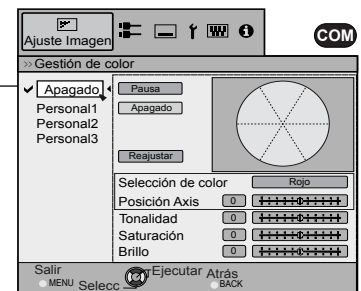
### [1-2] Avanzado



### [1-2-1] Nitidez

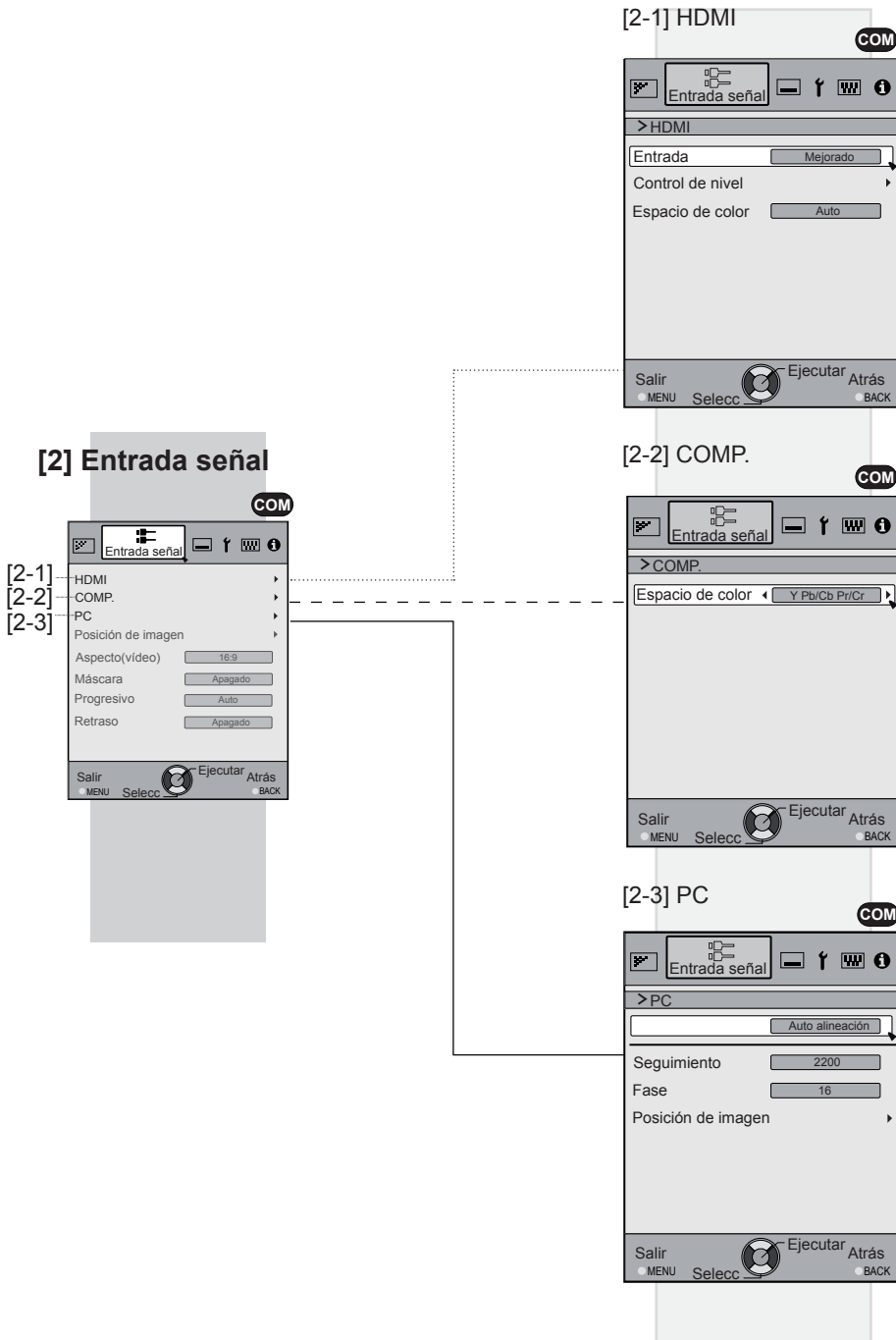


### [1-2-2] Gestión de color



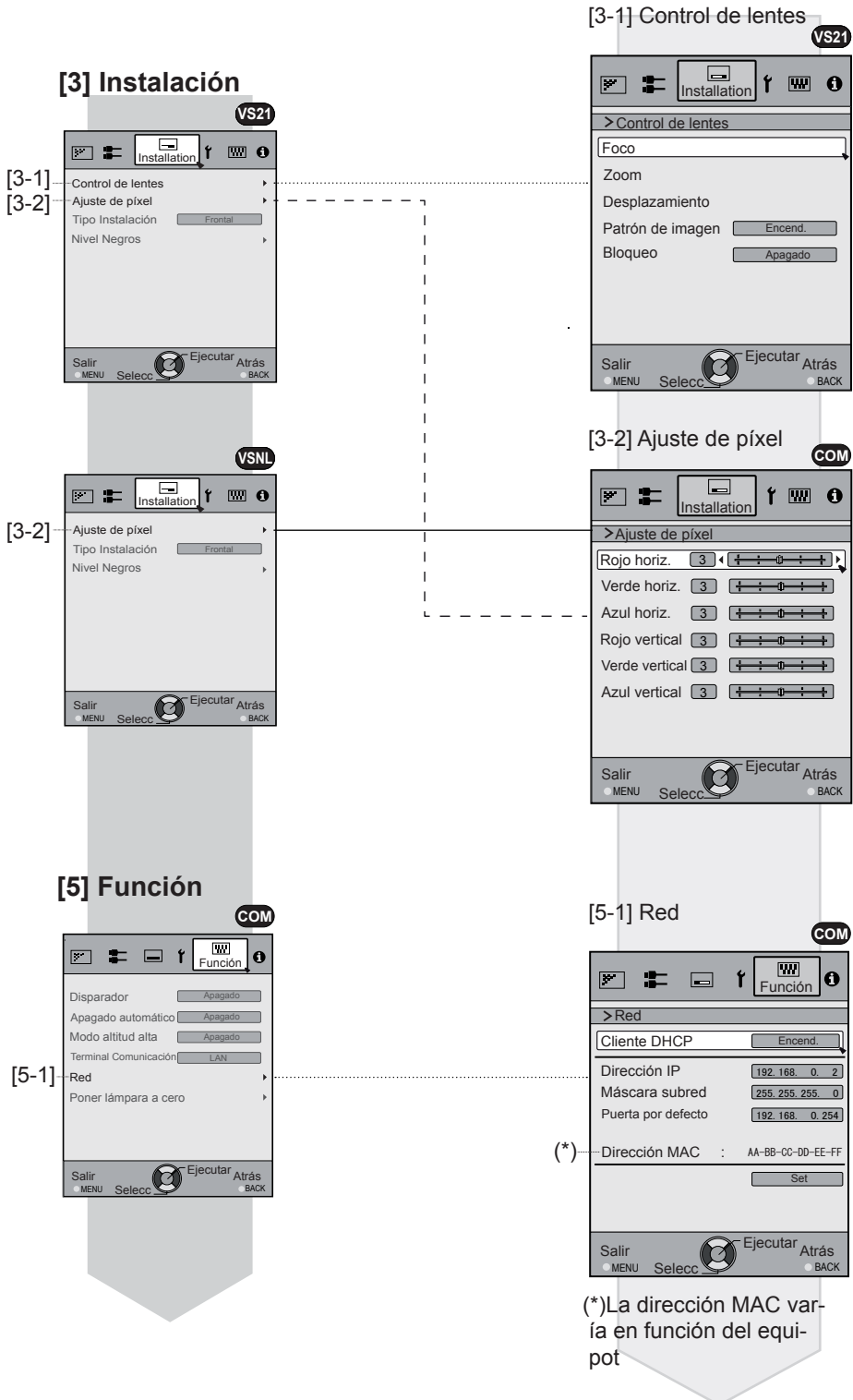
# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [2] Niveles y organización del submenú de Entrada señal



# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

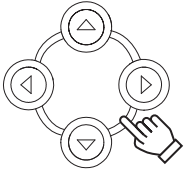
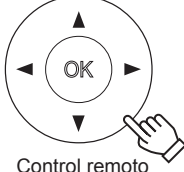
Niveles y organización de los submenús [3] Instalación y [5] Función

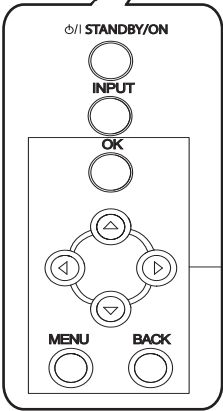
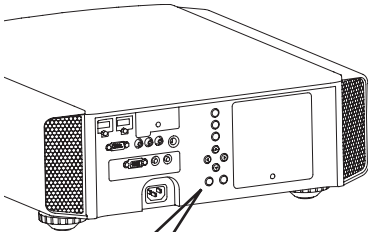


# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

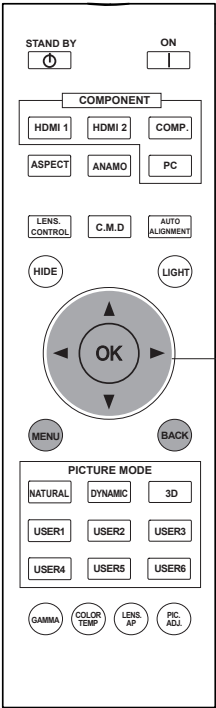
## Botones de funcionamiento del menú

Utilice el menú con los siguientes botones del propio proyector o del mando a distancia.

| Botón                                                                                                                                                                                                  |                | Función                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Unidad                                                                                                                                                                                                 | Control remoto |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
|                                      |                | <b>Menú mostrado.</b><br>● Mientras se muestra el menú, la pantalla de menús se desactiva.                                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                      |                | Cuando se confirmen los elementos seleccionados mientras se muestra el "Menú principal" (nivel 1), se mostrará el "Submenú" (nivel 2).<br>Cuando se muestre el submenú, presione OK y los elementos mostrados en la selección pasarán a la "Pantalla de configuración" (nivel 3).                                                                     |
|                                      |                | <b>Volver a la pantalla de menú anterior.</b><br>La pantalla de menús se desactiva cuando se muestra la pantalla del menú principal.                                                                                                                                                                                                                  |
| <br>Unidad<br><br>Control remoto |                | <b>Mostrar el menú principal y el submenú</b><br>◀/▶ : Seleccione un elemento de ajuste en el menú.<br>Elija el valor de configuración del elemento de ajuste seleccionado. El valor de configuración ajustado se reflejará inmediatamente en la imagen.<br>▼/▲ : Selección de un elemento de submenú mostrado.<br>Selección de un elemento del menú. |



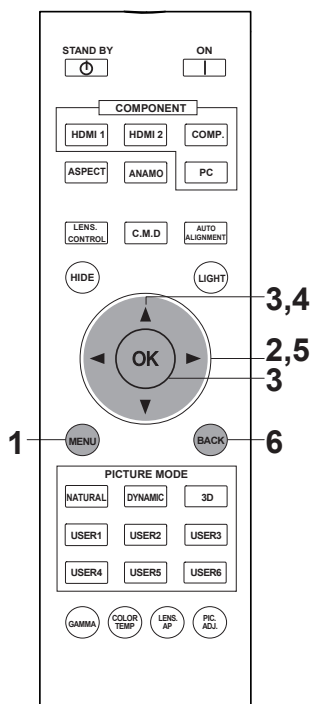
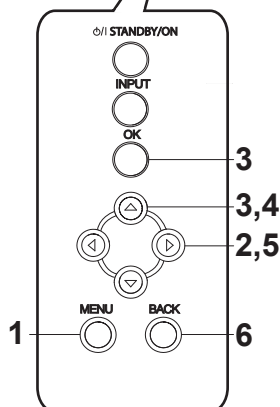
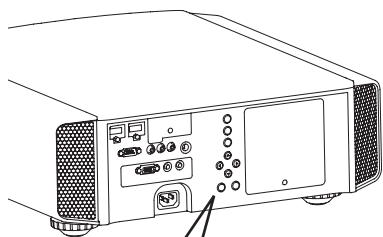
Botones de funcionamiento del menú



Botones de funcionamiento del menú



# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)



## Procedimiento de funcionamiento del menú

### 1 Presione MENÚ.

Aparecerá el menú principal en la pantalla.



Se mostrarán los elementos del submenú seleccionados actualmente. Los elementos del menú seleccionados actualmente se resaltan y el icono se muestra en color naranja.

Se mostrarán los elementos del submenú seleccionados actualmente.

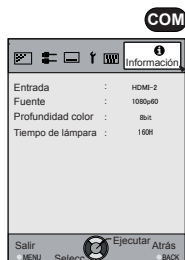
Ejemplo: Ajuste Imagen **COM**

### 2 Presione el cursor (◀/▶) para seleccionar un submenú.

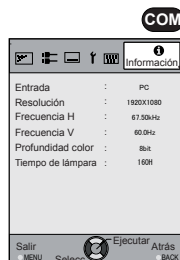
- Se selecciona un submenú (Ajuste Imagen, Entrada señal, Config. display, Función, Información):
- Si se selecciona "Información", la información sobre la entrada de vídeo y la entrada de PC actualmente seleccionada se mostrará en la parte inferior del menú.

### 3 Presione OK o el cursor (▲/▼).

- Se mostrará el elemento del submenú.
- Los elementos del submenú varían en función de la Entrada señal y del modo de imagen. Consulte la sección de menú de contenido en la página siguiente para obtener más detalles.



Ejemplo: entrada de señales distintas a las señales de PC



Ejemplo: cuando las señales de entrada son de PC

### 4 Presione el cursor (▲/▼) para seleccionar los elementos que desea ajustar.

Si el nombre de un elemento de submenú se muestra de forma atenuada, no se podrá seleccionar.

### 5 Presione el cursor (◀/▶) para cambiar la configuración.

### 6 Después de realizar el ajuste, presione ATRÁS.

Cada vez que se presione este botón, retrocederá a la pantalla de menú anterior correspondiente.

### 7 Repita los pasos 2 a 6 para ajustar otros elementos.

Una vez realizados todos los ajustes, presione MENÚ para mostrar el menú en la pantalla.

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## Descripción de los elementos del menú

- Todos los números mostrados dentro de [ ] son parámetros predeterminados.
- Es posible hacer uso de todos los elementos mostrados en el menú presionando los botones OK/ ATRÁS o el cursor (flechas Arriba, Abajo, Izquierda y Derecha).
  - Los elementos mostrados varían en función del elemento seleccionado en el menú y del tipo de Entrada señal o si dicha señal está ausente.

### [1] Ajuste Imagen

|                                                                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Modo de imagen                                                             | Consulte la descripción de cada modo y, a continuación, utilice el modo que más le interese. Además, es posible ajustar la calidad de imagen utilizando las opciones Usuario1, Usuario2, Usuario3, Usuario4 Usuario5, y Usuario6.<br>Opciones del menú: Natural, Dinámico, Usuario1, Usuario2, Usuario3, Usuario4 Usuario5, y Usuario6.<br>[Natural] |
| Natural                                                                    | Se trata de una configuración de calidad de imagen que ofrece un color y tono naturales. Es adecuada para ver material de vídeo, como por ejemplo obras dramáticas y series.                                                                                                                                                                         |
| Dinámico                                                                   | Este ajuste de imagen es el que mejor se adapta a la visualización de imágenes en una sala que no pueda oscurecerse por completo.                                                                                                                                                                                                                    |
| Usuario 1<br>Usuario 2<br>Usuario 3<br>Usuario 4<br>Usuario 5<br>Usuario 6 | Las opciones Usuario1, Usuario2, Usuario3, Usuario4 Usuario5, y Usuario6 permiten ajustar la calidad de imagen según se desee en cada caso. Se guardarán los datos del último ajuste                                                                                                                                                                 |
| Temperatura color                                                          | Es posible establecer la temperatura de color.<br>A “[1-1] Temperatura color” del submenú                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Gamma                                                                      | Es posible establecer la curva gamma. Establezca sus preferencias.<br>Opciones del menú: Normal, Personal 1, Personal 2, Personal 3<br>[Normal]                                                                                                                                                                                                      |
| Normal                                                                     | Normalmente se recomienda esta configuración.                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| Personal 1                                                                 | Respecto al valor Normal de Gamma, se trata de una curva gamma centrada en el tono.                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Personal 2                                                                 | Se trata de una curva gamma para la curva S única de la película.                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Personal 3                                                                 | Se trata de una curva gamma que, respecto al valor gamma de B, se realza más que la sensación de contraste.                                                                                                                                                                                                                                          |
| Contraste                                                                  | Permite ajustar el contraste de las imágenes de vídeo.<br>Opciones del menú: (penumbroso) -50 a 50 (blanquecino)                                                                                                                                                                                                                                     |
| Brillo                                                                     | Puede ajustar el brillo de la imagen de vídeo.<br>Opciones del menú: (sombra) -50 a 50 (brillo)                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Color                                                                      | Permite ajustar la intensidad de las imágenes de vídeo.<br>Opciones del menú: (oscuro), -50 a 50 (saturado)                                                                                                                                                                                                                                          |
| Tono                                                                       | Permite ajustar el tono de imagen de las imágenes de vídeo.<br>Opciones del menú: (rojizo) -50 a 50 (verdoso)                                                                                                                                                                                                                                        |
| Avanzado                                                                   | Se pueden establecer funciones como la corrección del contorno y la gestión de color.<br>Al submenú “[1-2] Avanzado”                                                                                                                                                                                                                                 |
| Reajustar                                                                  | Establece la configuración predeterminada de fábrica.                                                                                                                                                                                                                                                                                                |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [1-1] Temperatura color

|                        |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
|------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------|
|                        | <p>Permite establecer la temperatura de color de las imágenes de vídeo.</p> <p>Ajuste los valores conforme a sus preferencias.</p> <p>(*) Para este parámetro, los elementos de configuración pueden diferir conforme a la opción "Modo de imagen".</p> <p>Opciones del menú: (Valor predeterminado), Lum. Intensa, Personal1, Personal2, Personal3</p> |                                               |
| (Valor predeterminado) | <p>El parámetro Temperatura color se puede ajustar a los valores 5500K, 6500K o 9500K.</p> <p>Se dice que un valor de 6500K genera una imagen de vídeo bien equilibrada.</p> <p>Opciones del menú: 5500 (rojizo) y 9500 (azulado)</p>                                                                                                                   | <p>[(Valor predeterminado)]</p> <p>[6500]</p> |
| Lum. Intensa           | <p>Seleccione esta opción para la imagen más brillante.</p> <p>(*) No es posible establecerlo si "Modo de imagen" se establece en "Natural".</p>                                                                                                                                                                                                        |                                               |
| Personal 1             | Puede ajustar la temperatura de color y guardar cada una de las opciones Personal 1, 2 y 3.                                                                                                                                                                                                                                                             |                                               |
| Personal 2             | Guarde sus valores de ajuste preferidos y disfrute de ellos.                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                               |
| Personal 3             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| Aumento                | Es posible ajustar la parte brillante de las imágenes de vídeo para cada color.                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                               |
| Rojo                   | Opciones del menú: (rojo débil) -255 a 0 (rojo intenso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | [0]                                           |
| Verde                  | Opciones del menú: (verde débil) -255 a 0 (verde intenso)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | [0]                                           |
| Azul                   | Opciones del menú: (azul débil) -255 a 0 (azul intenso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | [0]                                           |
| Compensar              | Para cada color, se pueden ajustar las áreas oscuras de las imágenes de vídeo.                                                                                                                                                                                                                                                                          |                                               |
| Rojo                   | Opciones del menú: (rojo débil) -50 a 50 (rojo intenso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | [0]                                           |
| Verde                  | Opciones del menú: (verde débil) -50 a 50 (verde intenso)                                                                                                                                                                                                                                                                                               | [0]                                           |
| Azul                   | Opciones del menú: (azul débil) -50 a 50 (azul intenso)                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | [0]                                           |

## [1-2] Avanzado

|                |                                                                                                |           |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Nitidez</b> | Puede establecer la nitidez y la mejora del detalle. A "[1-2-1] Nitidez" del submenú.          |           |
| <b>NR</b>      | Reduce el ruido de las imágenes de vídeo. Ajuste los valores conforme a sus preferencias.      |           |
| RNR            | Permite ajustar la intensidad de la eliminación de ruido aleatorio de la imagen.               |           |
|                | Valores: (Bajo) 0 a 16 (Alto)                                                                  | [0]       |
| MNR            | Permite ajustar la intensidad de la eliminación de ruido de mosquito de las imágenes de vídeo. |           |
|                | Además, no es posible establecerlo cuando la señal de entrada es HD.                           |           |
|                | Valores: (Bajo) 0 a 16 (Alto)                                                                  | [0]       |
| BNR            | Reduce el ruido de bloque de las imágenes de vídeo.                                            |           |
|                | Además, no es posible establecerlo cuando la Entrada señal es HD.                              |           |
|                | Opciones del menú: Encend. y Apagado                                                           | [Apagado] |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|---------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Gestión de color</b>   | Es posible establecer el color preferido de la pantalla y guardarlo.<br>A "[1-2-2] Gestión de color" del submenú.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>Clear Motion Drive</b> | Mejora las imágenes de vídeo con movimientos rápidos para obtener imágenes de vídeo nítidas con una pequeña detención de imagen residual.<br>Para señales de PC, "Clear Motion Drive" no se puede establecer.<br>(*) Si "Retraso" está configurado en "Encend.", "Mode 3" y "Mode 4" no están disponibles.<br>Además, es posible que la imagen se distorsione en algunas escenas, o que se produzcan destellos claros y oscuros. En ese caso, escoja "Apagado", y a continuación la configuración que desee.<br>Opciones del menú: Apagado, Mode 1, Mode 2, Mode 3 y Mode 4<br>[Apagado] |
| Apagado                   | Apagado                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| Mode 1                    | Inserción de negro débil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Mode 2                    | Interpolación de negro fuerte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| Mode 3                    | Interpolación débil                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Mode 4                    | Interpolación fuerte                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Apertura de lentes</b> | Permite ajustar la cantidad con la que el iris óptico se contrae. Un valor de 0 significa totalmente abierto.<br>Opciones del menú: (Oscuro) -15 a 0 (Claro) <b>VS21</b> [0]<br>Opciones del menú: (Oscuro) -3 a 0 (Claro) <b>VSNL</b> [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Potencia de lámp.</b>  | Es posible cambiar el brillo de la lámpara.<br>(*) Si se utiliza continuamente con el valor "Alto", la lámpara agotará antes su período de vida útil.<br>(*) Cuanto mayor temperatura se permita en el interior del dispositivo debido a la generación de calor, menor será el nivel de tolerancia contra altas temperaturas.<br>(*) La lámpara no se podrá apagar durante aproximadamente 60 segundos después haberla encendido.<br>Opciones del menú: Normal y Alto [Normal]                                                                                                           |
| Normal                    | Normalmente se elige este valor. (160 W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| Alto                      | En una sala iluminada, cuando el vídeo se ve con dificultad, se elige este valor. (220 W)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>[1-2-1] Nitidez</b>    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>Nitidez</b>            | Realza los contornos de las imágenes de vídeo. Ajuste los valores conforme a sus preferencias.<br>Valores: 0 a 50 (claro)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Realzar detalle</b>    | Permite destacar los pequeños detalles de las imágenes de vídeo. Ajuste los valores conforme a sus preferencias.<br>Valores: 0 a 50 (fuerte)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [1-2-2] Gestión de color

|                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Personal 1~3</b>       | Establezca el color del eje de 7 colores (Rojo / Naranja / Amarillo / Verde / Cian / Azul / Magenta) conforme a sus preferencias y guárdelos. Por ejemplo, puede que desee cambiar solamente el color rojo de las rosas. Ajuste los valores conforme a sus preferencias. En función de los ajustes, cambiará la imagen de entrada de segundo plano. Es posible confirmar la imagen de vídeo antes de realizar el ajuste presionando el botón “OCULTAR” del mando a distancia. |
| <b>Pausa</b>              | Es posible mostrar la imagen de vídeo de entrada de segundo plano que se está ajustando como imagen estática.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado [Apagado]                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Encend.</b>            | Permite congelar la imagen de vídeo de entrada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| <b>Apagado</b>            | Permite descongelar la imagen de vídeo de entrada.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>Selección de color</b> | Mediante los 7 colores (rojo, naranja, amarillo, verde, cian, azul y magenta) es posible ajustar de forma precisa la tonalidad, la saturación de color y el brillo. Una vez realizados los ajustes guárdelos. Ajuste los valores conforme a sus preferencias.                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Posición Axis</b>      | Ajuste de forma precisa la posición del eje central del color seleccionado.<br>Opciones del menú: -30 a 30 [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <b>Tonalidad</b>          | Ajuste la tonalidad.<br>Opciones del menú: -30 a 30 [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Saturación</b>         | Ajuste la saturación de color.<br>Opciones del menú: (color tenue), -30 a 30 (colores intensos) [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <b>Brillo</b>             | Ajuste el brillo.<br>Opciones del menú: (sombra) -30 a 30 (colores brillantes) [0]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |

## [2] Entrada señal

|                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|----------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>HDMI</b>                | Es posible establecer esta opción si se selecciona el terminal HDMI.<br>en el submenú “[2-1] HDMI”                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>COMP.</b>               | Esta opción se puede establecer si se selecciona el terminal COMP.<br>en el submenú “[2-2] COMP.”                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>PC</b>                  | Esta opción se puede establecer si se selecciona el terminal PC.<br>en el submenú “[2-3] PC”                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>Posición de imagen</b>  | Realice los ajustes si los bordes de la imagen se pierden parcialmente debido a la temporización de las señales de sincronización horizontal y vertical. El valor de la posición de la imagen depende de la Entrada señal.<br>(*) En función de la señal de entrada, es posible que no se muestre nada de la imagen de vídeo. |
| <b>Horizontal</b>          | Esto permite alinear la dirección horizontal de la posición de la imagen.                                                                                                                                                                                                                                                     |
| <b>Vertical</b>            | Esto permite alinear la posición vertical de la imagen.                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Aspecto (vídeo)</b>     | (*) Se muestra cuando hay una entrada de señal de vídeo.<br>Opciones del menú: 4:3, 16:9 y Zoom [16:9]                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>4:3</b>                 | Permite establecer el tamaño de la pantalla de la imagen en 4:3. Para señales de alta definición (HD) los lados izquierdo y derecho se reducen                                                                                                                                                                                |
| <b>16:9</b>                | Permite establecer el tamaño de la pantalla de la imagen de vídeo en 16:9. Para señales de definición estándar (SD) los lados izquierdo y derecho se expanden.                                                                                                                                                                |
| <b>Zoom</b>                | Permite aplicar zoom a las imágenes de vídeo. (*) Para señales HD, esta opción no se puede seleccionar.                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>Aspecto (ordenador)</b> | Permite establecer el tamaño de la pantalla de la imagen de vídeo cuando la señal de entrada de vídeo es de PC.<br>(*) Se muestra cuando hay una entrada de señal de entrada de PC.<br>Opciones del menú: Auto, 1:1 y Completo [Auto]                                                                                         |
| <b>Auto</b>                | Permite colocar la pantalla de la imagen de vídeo en el centro del intervalo de visualización para rellenar la pantalla.<br>Dependiendo del tamaño de la pantalla de vídeo, los bordes negros izquierdo y derecho se quitarán.                                                                                                |
| <b>1:1</b>                 | El tamaño de la pantalla de la imagen de vídeo se mostrará según el tamaño de la imagen de entrada.<br>Dependiendo de la imagen de vídeo de entrada, la pantalla será más pequeña o parte de la pantalla de la imagen de entrada se cortará.                                                                                  |
| <b>Completo</b>            | No mantiene la relación de aspecto de la pantalla de la imagen de vídeo y rellena toda la pantalla.                                                                                                                                                                                                                           |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Máscara</b>    | Oculto los bordes superior, inferior, izquierdo y derecho de la pantalla con una máscara negra. Se puede ajustar de forma individual tanto vertical como horizontalmente. Ajuste los valores conforme a sus preferencias.<br>Opciones del menú: Apagado, 2,5%, 5%, Personal | [Apagado] |
| Apagado           | Sin máscara.                                                                                                                                                                                                                                                                |           |
| 2,5%              | Comparado con las imágenes de vídeo originales, se enmascara alrededor del 2,5% de las imágenes de vídeo.                                                                                                                                                                   |           |
| 5%                | Comparado con las imágenes de vídeo originales, se enmascara alrededor del 5% de las imágenes de vídeo.                                                                                                                                                                     |           |
| Personal          |                                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| Izquierda         | Comparado con las imágenes de vídeo originales, se enmascara alrededor del 5% de las imágenes de vídeo en el lado izquierdo.<br>Opciones del menú: 0 ~ 48                                                                                                                   | [0]       |
| Derecha           | Comparado con las imágenes de vídeo originales, se enmascara alrededor del 5% de las imágenes de vídeo en el lado derecho.<br>Opciones del menú: 0 ~ 48                                                                                                                     | [0]       |
| Arriba            | Comparado con las imágenes de vídeo originales, se enmascara alrededor del 5% de las imágenes de vídeo en el lado superior.<br>Opciones del menú: 0 ~ 28                                                                                                                    | [0]       |
| Abajo             | Comparado con las imágenes de vídeo originales, se enmascara alrededor del 5% de las imágenes de vídeo en el lado inferior.<br>Opciones del menú: 0 ~ 28                                                                                                                    | [0]       |
| <b>Progresivo</b> | Las señales entrelazadas (480i/576i/1080i) se convierten en señales progresivas. Interpola imágenes de vídeo de señal entrelazada con imágenes de vídeo circundantes. Establezca sus preferencias.<br>Opciones del menú: Auto y Apagado                                     | [Auto]    |
| Auto              | Se detecta automáticamente si las imágenes de vídeo 24p, que se pueden ver en pantallas de película, entrelazan señales de material de vídeo original o si son el producto de la conversión de señal y se interpolan en consecuencia.                                       |           |
| Apagado           | Se realiza la interpolación de las imágenes de vídeo como señales de vídeo entrelazadas, por ejemplo, material de vídeo.                                                                                                                                                    |           |
| <b>Retraso</b>    | Sólo soporta señales de 1080p50/60.<br>* Si está configurado en "Encend.", "Mode 3" y "Mode 4" de "Clear Motion Drive" (página de referencia: xx) no están disponibles.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado                                                             | [Apagado] |

## [2-1] HDMI

|                                               |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
|-----------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------|
| <b>Entrada</b>                                | (*) Se puede establecer cuando se selecciona el terminal HDMI.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |            |
|                                               | Permite establecer el intervalo dinámico de las imágenes de vídeo de entrada (escala). Las áreas oscuras y claras, que no coinciden con el intervalo, podrían ser más claras o más oscuras. Si no está seguro del intervalo dinámico de la señal de entrada, compruebe la opción "Control de nivel".<br>Opciones del menú: Estándar, Mejorado, Súper blanco                                                                                                                                                 | [Mejorado] |
| Estándar                                      | Se establece si el intervalo de imagen de dinámico del nivel degradación de la imagen de entrada se establece en 16-235. En el caso de una señal de vídeo, configúrelo aquí.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |            |
| Mejorado                                      | Se establece si el intervalo dinámico del nivel de escala de vídeo de entrada es 0-255. Si son señales de PC, establézcalas aquí.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| Súper blanco                                  | Se establece si el intervalo dinámico del nivel de escala de vídeo de entrada es 16-255. Establezca la salida en el equipo de vídeo compatible con Súper blanco para DVD/BD, etc.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |            |
| <b>Control de nivel</b>                       | Puede confirmar el intervalo dinámico de las Entrada señal. Aparecerá un patrón en las cuatro esquinas y en el centro de la pantalla tal y como se muestra en la ilustración. Compare el intervalo dinámico de la señal de entrada con esta ilustración de patrón y confírmelo.<br>(*) El número en la ilustración es el nivel de escala. Este número no se muestra. La ilustración de la gradación que aparece en la figura se ha exagerado por motivos didácticos. Es diferente del nivel de escala real. |            |
| <div> <div>0235</div> <div>25516</div> </div> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |            |
| <b>Espacio de color</b>                       | Las señales YCbCr (4:4:4), YCbCr (4:2:2) y RGB se detectan y configuran automáticamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | [Auto]     |
| Auto                                          | Las señales YCbCr (4:4:4), YCbCr (4:2:2) y RGB se detectan y configuran automáticamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| YCbCr (4:4:4)                                 | Sets it if the input of the YCbCr (4:4:4) input video image signal is performed.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |            |
| YCbCr (4:2:2)                                 | Se establece si la señal de imagen de vídeo de entrada es YCbCr (4:2:2).                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |
| RGB                                           | Se establece cuando la señal de entrada de vídeo es RGB.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |            |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [2-2] COMP.

|                         |                                                                                                                                                    |
|-------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                         | (*) Se puede establecer cuando se selecciona el terminal COMP.                                                                                     |
| <b>Espacio de color</b> | Permite configurar el método de señal de entrada del terminal de entrada de componentes.<br>Opciones del menú: Y Pb/Cb Pr/Cr y RGB [Y Pb/Cb Pr/Cr] |
| Y Pb/Cb Pr/Cr           | Se establece para la Entrada señal de imagen de vídeo de componentes.                                                                              |
| RGB                     | Se establece para la Entrada señal de imagen de vídeo RGB.                                                                                         |

## [2-3] PC

|                           |                                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|                           | (*) El establecimiento se puede realizar seleccionando un terminal de PC.                                                                                                                                 |
| <b>Auto alineación</b>    | La posición de la imagen de Seguimiento y Fase se ajustan automáticamente.                                                                                                                                |
| <b>Seguimiento</b>        | Permite ajustar el tamaño y visualización de la dirección horizontal y del área de visualización de las imágenes de vídeo.<br>(Dependiendo de la señal, normalmente no es necesario ajustar esta opción.) |
| <b>Fase</b>               | Permite ajustar el parpadeo y la borrosidad de las imágenes de vídeo.<br>(Dependiendo de la señal, normalmente no es necesario ajustar esta opción.)                                                      |
| <b>Posición de imagen</b> | Permite ajustar la visualización de la posición de la imagen.                                                                                                                                             |
| Horizontal                | Permite ajustar la posición horizontal de la imagen de vídeo.                                                                                                                                             |
| Vertical                  | Permite ajustar la posición vertical de la imagen.                                                                                                                                                        |

## [3] Instalación

|                          |                                                                                                                                             |
|--------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Control de lentes</b> | Al submenú "[3-1] Control de lentes"                                                                                                        |
| <b>VS21</b>              |                                                                                                                                             |
| <b>Ajuste de píxel</b>   | Al submenú "[3-2] Ajuste de píxel"                                                                                                          |
| <b>Tipo Instalación</b>  | La posición de proyección del proyector se puede cambiar.<br>Pciones del menú: Frontal, Techo (frontal), Trasero, Techo (trasero) [Frontal] |
| Frontal                  | Modo de proyección frontal vertical                                                                                                         |
| Techo (frontal)          | Modo de proyección desde el techo frontal                                                                                                   |
| Trasero                  | Modo de proyección trasera vertical                                                                                                         |
| Techo (trasero)          | Techo / modo de proyección trasera                                                                                                          |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

|                     |                                                                                                              |     |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
| <b>Nivel Negros</b> | Permite establecer el nivel de negro cuando la unidad se utiliza en interiores.<br>Opciones del menú: 0 a 10 | [0] |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|

## [3-1] Control de lentes **VS21**

|                         |                                                                                                                                                                    |           |
|-------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
|                         | Permite controlar todas las funciones motorizadas de la lente durante la instalación del proyector.                                                                |           |
| <b>Foco</b>             | Esta función se utiliza para ajustar el enfoque.                                                                                                                   |           |
| <b>Zoom</b>             | Esta función se utiliza para ajustar el zoom.                                                                                                                      |           |
| <b>Desplazamiento</b>   | Esta función se utiliza para ajustar el desplazamiento.                                                                                                            |           |
| <b>Patrón de imagen</b> | Es posible ajustar la pantalla de protección durante el ajuste del enfoque, del zoom y del desplazamiento.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado                 | [Encend.] |
| Encend.                 | Durante el ajuste, se muestra el patrón de imagen.                                                                                                                 |           |
| Apagado                 | El patrón de imagen se muestra junto con los elementos de configuración anteriores.<br>La señal de entrada externa aparece sin que se muestre el patrón de imagen. |           |
| <b>Bloqueo</b>          | Esta opción permite activar o desactivar el Control de lentes.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado                                                             | [Apagado] |
| Encend.                 | Es posible ajustar los elementos de configuración anteriores presionando el botón “LENTE” del mando a distancia. Se mostrará un mensaje de advertencia.            |           |
| Apagado                 | Esto funciona como el Control de lentes.                                                                                                                           |           |

## [3-2] Ajuste de píxel

|                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----|
|                | Esta opción permite ajustar de forma precisa los ligeros errores de color de las direcciones horizontal y vertical de las imágenes de vídeo en unidades de 1 píxel.<br>(*) Es imposible hacer coincidir todos los píxeles de la imagen en la pantalla.<br>Debido al equipo, siempre habrá huecos.<br>(*) En el caso de que la imagen se invierta o se coloque boca abajo, las direcciones horizontal y vertical se invertirán.<br>(*) Realice los ajustes en una imagen estática nítida.<br>(*) Para realizar ajustes de forma precisa, los efectos de los ajustes pueden ser difíciles de comprender para algunas imágenes de vídeo. |     |
| Rojo horiz.    | (Mover rojo a la izquierda) 1 a 5 (Mover rojo a la derecha)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | [3] |
| Verde horiz.   | (Mover verde a la izquierda) 1 a 5 (Mover rojo a la derecha)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [3] |
| Azul horiz.    | (Mover azul a la izquierda) 1 a 5 (Mover rojo a la derecha)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           | [3] |
| Rojo vertical  | (Mover rojo abajo) 1 a 5 (Mover rojo arriba)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [3] |
| Verde vertical | (Mover verde abajo) 1 a 5 (Mover verde arriba)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | [3] |
| Azul vertical  | (Mover azul abajo) 1 a 5 (Mover azul arriba)                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | [3] |



# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

## [4] Config. display

|                          |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|--------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Color de Fondo</b>    | Permite establecer el color de fondo que se muestra cuando no hay Entrada señal.<br>Opciones del menú: Azul y Negro [Negro]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Azul                     | Permite establecer el color de fondo en azul.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Negro                    | Permite establecer el color de fondo en negro.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Posición Menú</b>     | Permite establecer la Posición de imagen del menú. Establezca la posición que prefiera. Recorra el menú presionando los botones Izquierda o Derecha cuando haya seleccionado un elemento. Además, si presiona el botón [OK], aparecerá una ilustración de imagen en la posición del menú. La opción resaltada en la ilustración se mueve mediante los botones Izquierda o Derecha.<br>Si presiona el botón [OK], el menú se moverá a la oposición resaltada.<br>Si presiona el botón Derecha, el menú se moverá según la siguiente secuencia: arriba izquierda -> arriba derecha -> centro -> abajo derecha -> abajo izquierda --> arriba izquierda (de nuevo).<br>Si presiona el botón Izquierda, el menú se moverá en la dirección opuesta. [Arriba izquierda] |
| <b>Visualiz. de menú</b> | Permite establecer el tiempo que el menú permanecerá en pantalla.<br>Opciones del menú: 15 seg y Encend [Encend.]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| 15 seg                   | Si no se utiliza el menú durante 15 segundos, dicho menú desaparecerá.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| Encend.                  | Siempre visible.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| <b>Indicador</b>         | Permite configurar si la entrada se muestra o no cuando se cambia.<br>Opciones del menú: 5 seg y Apagado [5 seg]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 |
| 5 seg                    | Se muestra durante 5 segundos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Apagado                  | No se muestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Fuente</b>            | Permite configurar si se muestra o no la señal cuando se cambia la entrada.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado [Encend.]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| Encend.                  | Se muestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| Apagado                  | No se muestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| <b>Logo</b>              | Permite configurar si se muestra o no el logotipo "D-ILA" al encender la unidad.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado [Encend.]                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
| Encend.                  | Se muestra durante 5 segundos.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| Apagado                  | No se muestra.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |

## [5] Función

|                   |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Disparador</b> | Permite configurar la salida de 12 V a una pantalla externa y equipada con una función de disparador.<br>Opciones del menú: Apagado y Encend.(power) [Apagado]                                                                                                                                                                          |
| Apagado           | No hay salida.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Encend.(power)    | Cuando se activa, se emiten las señales de control (12 V) desde el disparador.<br>Si desconecta la alimentación, la salida de la señal de control se detiene. En el modo de espera, se generará una salida si se presiona el botón Ejecutar. Después del enfriamiento, la salida se detiene cuando la unidad regresa al modo de espera. |

# Ajustes y configuraciones del menú (Continuación)

|                              |                                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
|------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| <b>Apagado automáti-co</b>   | Permite establecer la función Apagado automático y su tiempo.<br>* Si no se realiza ninguna operación con la unidad, ésta se apaga automáticamente.<br>* La unidad se apaga automáticamente aunque se esté proyectando una imagen.<br>Opciones del menú: Apagado, 1 Hora, 2 Horas, 3 Horas, 4 Horas | [Apagado] |
| Apagado                      | La alimentación no se desactiva.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 1 Hora                       | La alimentación se desactiva automáticamente al cabo de 1 hora.                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| 2 Horas                      | La alimentación se desactiva automáticamente al cabo de 2 horas.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 3 Horas                      | La alimentación se desactiva automáticamente al cabo de 3 horas.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| 4 Horas                      | La alimentación se desactiva automáticamente al cabo de 4 horas.                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| <b>Modo altitud alta</b>     | Esta opción se establece para utilizar la unidad en ubicaciones con poca presión (900 m por encima del nivel del mar).<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado                                                                                                                                      | [Apagado] |
| Encend.                      | Establecida.                                                                                                                                                                                                                                                                                        |           |
| Apagado                      | No establecida.                                                                                                                                                                                                                                                                                     |           |
| <b>Terminal Comunicación</b> | Permite establecer el terminar el control utilizado. No es posible utilizarlo al mismo tiempo.<br>Opciones del menú: RS-232C y LAN                                                                                                                                                                  | [RS-232C] |
| RS-232C                      | Permite establecer el terminal RS-232C.                                                                                                                                                                                                                                                             |           |
| LAN                          | Permite establecer terminar LAN.                                                                                                                                                                                                                                                                    |           |
| <b>Red</b>                   | Se muestra si la configuración de la opción "Terminal Comunicación" .<br>en el submenú "[5-1] Red" se establece en "LAN".                                                                                                                                                                           |           |
| <b>Poner lámpara a cero</b>  | Permite restablecer el tiempo de uso de la lámpara en "0".                                                                                                                                                                                                                                          |           |

## [5-1] Red

|                     |                                                                                                                                                                    |                 |
|---------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>Cliente DHCP</b> | Permite establecer el cliente DHCP.<br>Opciones del menú: Encend. y Apagado                                                                                        | [Apagado]       |
| Encend.             | Permite obtener automáticamente una dirección IP a partir del servidor DHCP de la red conectada. * La recuperación automática se inicia con "Set" dentro del menú. |                 |
| Apagado             | La configuración de la red se realiza manualmente.                                                                                                                 |                 |
| Dirección IP        | Permite establecer la dirección IP.                                                                                                                                | [192.168.0.2]   |
| Máscara subred      | Permite establecer la máscara de subred.                                                                                                                           | [255.255.255.0] |
| Puerta por defecto  | Permite establecer la puerta de enlace predeterminada.                                                                                                             | [192.168.0.254] |
| Dirección MAC       | Permite mostrar la dirección MAC de la unidad.                                                                                                                     |                 |
| Set                 | [5-1] Refleja la configuración de la red.                                                                                                                          |                 |

## [6] Información

Se muestra en la entrada HDMI/COMP.

|                   |                                                                                                                                                                                                                                              |  |
|-------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Entrada           | Permite mostrar el terminal de entrada de la imagen de vídeo.                                                                                                                                                                                |  |
| Fuente            | Permite mostrar el nombre de la fuente de entrada.                                                                                                                                                                                           |  |
| Profundidad color | Permite mostrar la profundidad de bits de color respecto a una señal de imagen de vídeo de entrada.<br>* Si la entrada es YCbCr (4:2:2), no se muestra.<br>* Si hay información acerca de DeepColor desde el dispositivo fuente, se muestra. |  |
| Tiempo de lámpara | Permite mostrar el tiempo de uso de la lámpara.                                                                                                                                                                                              |  |

Se muestra en la entrada de PC

|                   |                                                                                                                                                                                                                                             |  |
|-------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--|
| Entrada           | Permite mostrar el terminal de entrada de la imagen de vídeo.                                                                                                                                                                               |  |
| Resolución        | Permite mostrar la resolución de la imagen.                                                                                                                                                                                                 |  |
| Frecuencia H      | Permite mostrar la frecuencia horizontal.                                                                                                                                                                                                   |  |
| Frecuencia V      | Permite mostrar la frecuencia vertical.                                                                                                                                                                                                     |  |
| Profundidad color | Permite mostrar la profundidad de bits de color respecto a una señal de imagen de vídeo de entrada.<br>* Si la entrada es YCbCr (4:2:2), no se muestra.<br>* Si hay información acerca de DeepColor desde el dispositivo fuente, se muestra |  |
| Tiempo de lámpara | Permite mostrar el tiempo de uso de la lámpara.                                                                                                                                                                                             |  |

# Guía de funcionamiento (glosario)

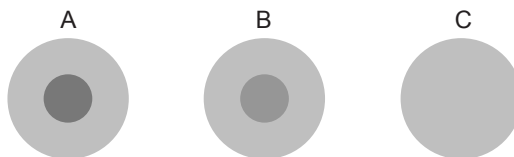
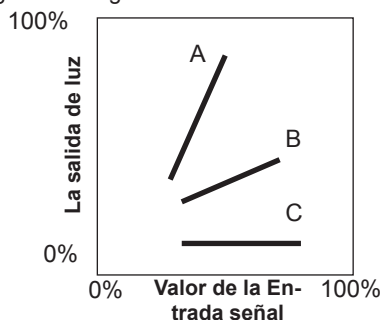
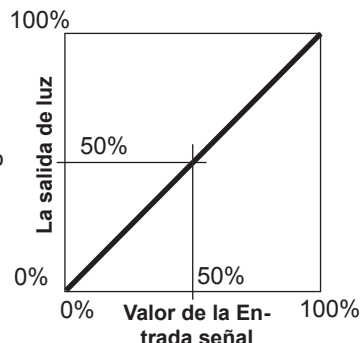
## Curva gamma

Descripción de la curva gamma que asume una unidad de curvas gamma. Lea la descripción detallada correspondiente y los manuales profesionales.

La curva gamma del proyector respecto a la señal de vídeo de entrada determina el valor relativo de su salida de luz para cada color. El valor de la señal de imagen de vídeo de entrada se muestra como un porcentaje (mostrándose en unidades de %) del valor de entrada de luz máximo para el brillo y el valor de salida de brillo se muestra como un porcentaje del valor de salida máximo de cada color del proyector. En relación al valor de señal del 50% de la entrada, proyecta con un valor de salida de brillo del 50%. Sin embargo, un valor de salida de luz de 0% no es completamente negro pero tampoco indica ausencia de proyección. Dado que la posibilidad del proyector de reproducir oscuridad es limitada, realmente será un poco más brillante.

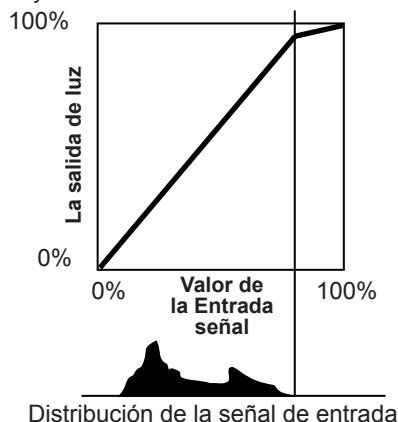
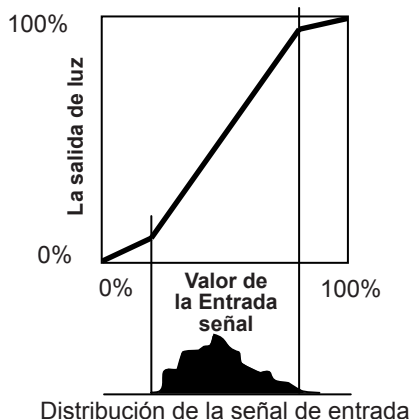
El valor de la señal de imagen de vídeo de entrada se convierte en una curva continua entre 0% y 100% para la curva gamma, lo que se puede establecer con el proyector. Además, es posible obtener solamente un valor de salida de luz para el valor de la señal de imagen de vídeo de entrada. La curva gamma se puede establecer para cada color, es decir, para el rojo, el verde y el azul. Si selecciona el color blanco, los 3 colores se pueden ajustar simultáneamente.

Un ángulo más grande de inclinación de la curva gamma da como resultado un espacio mayor del valor de salida de luz de esa área, lo que facilita la distinción de las imágenes de vídeo. Por el contrario, un ángulo pequeño reduce la diferencia en esa área, por lo que las imágenes de vídeo son más difíciles de distinguir. Si es imposible obtener un ángulo de inclinación, de forma que se convierta en horizontal, desaparecerá y podría ser imposible distinguir las imágenes de vídeo.



Supongamos que conoce la inclinación de los valores de la señal de imagen de vídeo de entrada de las imágenes de vídeo visualizadas y aumenta la pendiente de la parte de esta área y atenúa la pendiente de otras áreas. Entonces, sería más fácil determinar las imágenes de vídeo. Asimismo, si no sabe la inclinación del valor de la señal de imagen de vídeo de entrada de las imágenes de vídeo visualizadas, el ajuste es más difícil. No obstante, hay algunas tendencias de la distribución del valor de la señal de imagen de vídeo de entrada que dependen del tipo de contenido de vídeo. Dado que algunos ejemplos típicos están preparados en el elemento [Gamma] (página de referencia: 43), es recomendable realizar configuraciones similares antes de ver imágenes.

Aquí se presentan algunos métodos sobre cómo ajustar la curva gamma, pero en realidad se pueden realizar varios métodos de ajuste, por ejemplo donde los colores rojo, verde y azul se ajustan por separado. En la creación de su propia imagen, lleve a cabo el proceso de prueba y error.



# Memorándum

# Instrucciones para la instalación/ extracción del accesorio de la lámpara

- Para aquellos casos en que desee utilizar el aparato y el lugar destinado a la instalación de la unidad principal del proyector tenga una inclinación vertical de más de 45 °, deberá utilizar el accesorio de la lámpara incluido en el conjunto, o bien adquirir por separado un accesorio para la lámpara (PC010685599). Cuando la inclinación sea inferior a 45 °, no instale el accesorio de la lámpara.

## Pasos a seguir para la sustitución del accesorio de la lámpara

- 1 Inserte la sección "a" del accesorio de la lámpara dentro de la sección "A" de la lámpara. Fije el accesorio de la lámpara a la parte de la lámpara en forma de cierre**

Accesorio de lámpara

lámpara

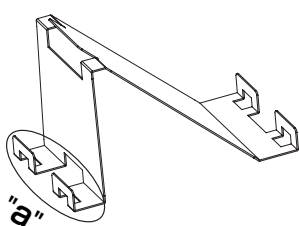


Figura 1-1

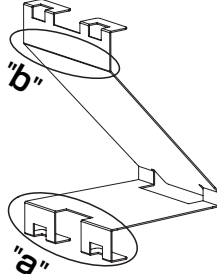
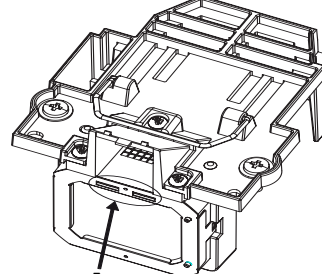


Figura 1-2



"A" Figura 2

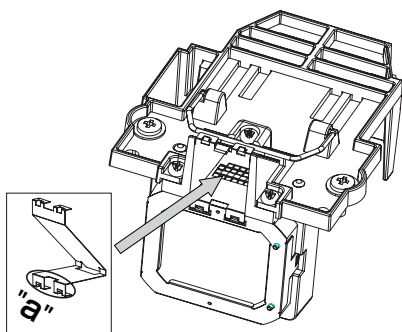


Figura 3



### ADVERTENCIA

En caso de que el accesorio de la lámpara se doble en cualquier dirección que no sea la indicada en las instrucciones, se modifique o remodele, el accesorio de la lámpara resultará dañado o se romperá. Esto podría producir fallos en la unidad principal del proyector. Además, si se instala y extrae de forma repetida, es posible que la sección "a" de la sección de cierre se rompa. Si ocurriese esto, adquiera un nuevo accesorio de la lámpara de repuesto para su uso. Debido a la fragilidad de la parte de la sección "b" que se puede doblar, dóblela con cuidado en la dirección que indica la flecha.

- 2 Ajuste la sección "b" del accesorio de la lámpara (ver Figura 1-2) presionándola dentro de la parte del accesorio de la lámpara en forma de cierre**

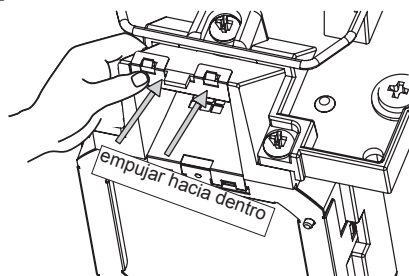


Figura 4

- 3** Tal como se muestra en la Figura 5, asegúrese de que el accesorio de la lámpara queda acoplado al cierre de la lámpara

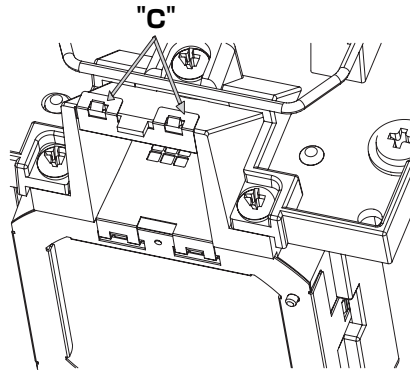


Figura 5

- 4** Doble la sección "c" del accesorio de la lámpara (ver Figura 5) presionándolo en dirección a la lámpara

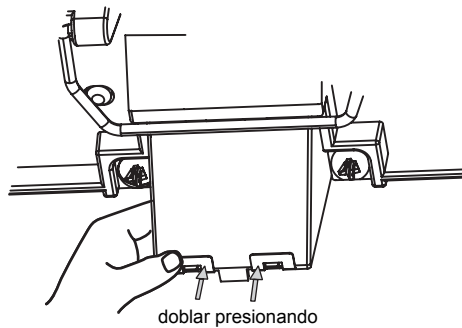


Figura 6

- 5** Tal como se muestra en la Figura 7, asegúrese de que el accesorio de la lámpara queda acoplado al cierre de la lámpara

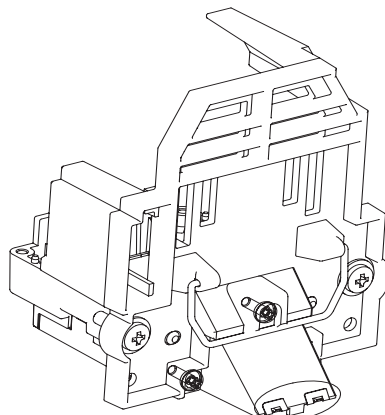


Figura 7

# Instrucciones para la instalación/extracción del accesorio de la lámpara(Continuación)

- Cuando sustituya la lámpara, no olvide extraer el accesorio de la lámpara.

## Pasos a seguir para la extracción del accesorio de la lámpara

### 1 Doble el acople del cierre del accesorio de la lámpara en dirección vertical (ver Figura 2)

- Si lo extrae sin doblarlo en dirección vertical, tendrá dificultades a la hora de instalarlo la próxima vez.

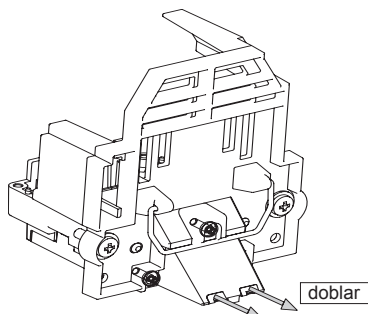


Figura 1

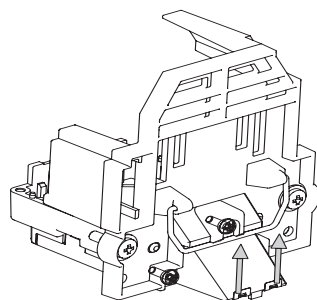


Figura 2

### 2 Extraiga el acople del cierre de la lámpara y el accesorio de la lámpara en la dirección que indica la flecha

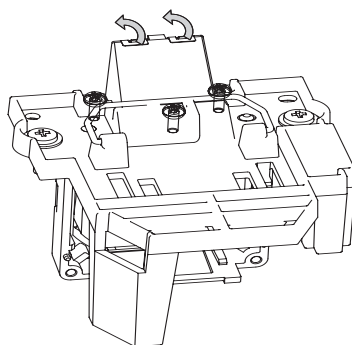


Figura 3

### 3 Asegúrese de que ha extraído el cierre del accesorio de la lámpara

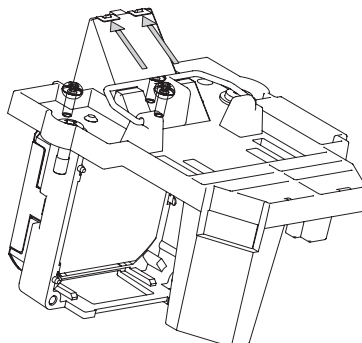


Figura 4

- 4** Extraiga el acople del cierre del accesorio de la lámpara por el reverso, así como la lámpara

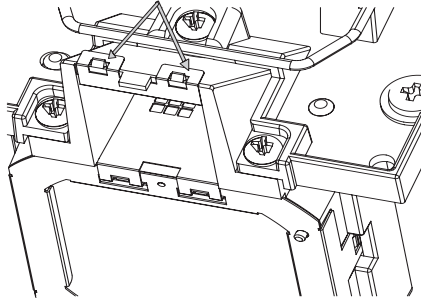
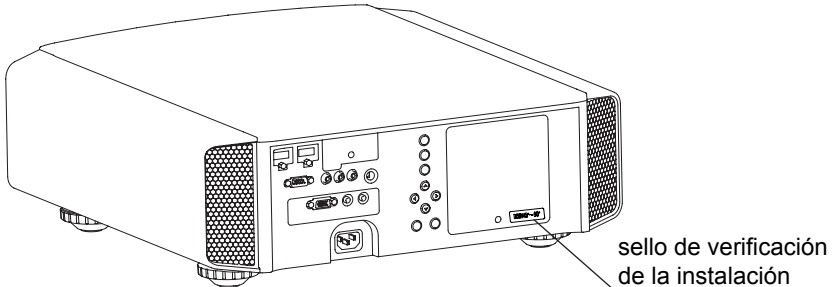


Figura 5

## Ajuste del sello de verificación de la instalación

- 1** Una vez sustituida la lámpara, ajuste el (sello de verificación de la instalación) en la cubierta de la lámpara

- Ajuste el sello de verificación de la instalación en la parte inferior derecha de la cubierta de la lámpara.



- El sello de verificación de la instalación indica "DOWN (VERTICAL) 45 ° ~ 90 °".
- Cuando extraiga el accesorio de la lámpara, despegue el sello de verificación y guárdelo para su uso en el futuro.



# Reemplazo de la lámpara

La lámpara es un artículo de consumo. Si la imagen es oscura o la lámpara está apagada, reemplace la unidad de lámpara.

- Cuando se acerca el momento de reemplazar la lámpara, aparece en pantalla un mensaje y el indicador despliega la condición. (Página de referencia: 14 a 15, 66)



## ADVERTENCIA

- No meta las manos en la abertura de la lámpara!  
Si no sigue esta recomendación, se puede producir un deterioro obvio en la función del equipo, heridas y descargas eléctricas.
- No reemplace la lámpara inmediatamente después de haber utilizado la unidad. Prevea un período de enfriamiento de al menos una hora antes de efectuar el reemplazo. La temperatura de la lámpara todavía es alta, lo cual puede ocasionar quemaduras.
- No aplique descargas a la unidad de lámpara. Esto podría ocasionar que la lámpara estalle.
- No utilice un plumero de material inflamable para limpiar las partes internas de la unidad. Esto podría causar un incendio.



## MEMO

### Vida útil de la lámpara

- Si la opción Potencia de lámp. está ajustada en "Normal", la vida útil de la lámpara será de, aproximadamente, 3000 horas. Se trata de una vida útil estimada que no es posible garantizar.
- Es posible que la lámpara no alcance las 3000 horas de uso en función de las condiciones de utilización.
- Cuando la lámpara haya llegado al final de su vida útil, el deterioro avanzará de forma rápida.
- Si la imagen es demasiado oscura, parpadea o el tono presenta un aspecto extraño, cambie la lámpara por una nueva sin demora.

### Adquisición de la unidad de lámpara

Comuníquese con su distribuidor autorizado.

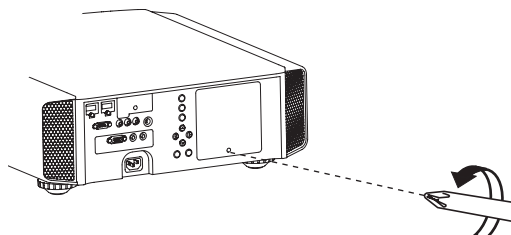
■ Unidad de lámpara  
Número de parte: PK-L2210U

## Procedimiento de reemplazo de la lámpara

### 1 Quitar el enchufe de alimentación de la toma de corriente eléctrica

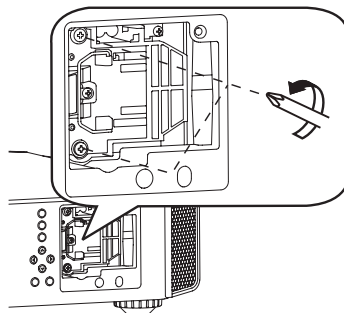
### 2 Retire la tapa de la lámpara

- Extraiga los tornillos con un destornillador ⊕.



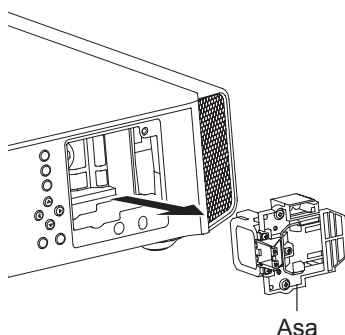
### 3 Afloje los tornillos de la unidad de lámpara

- Afloje los tornillos con un destornillador ⊕.

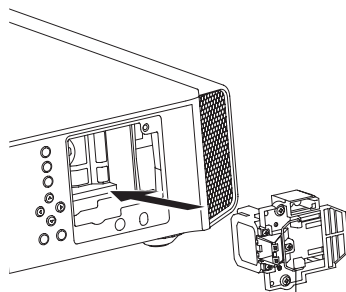


### 4 Retire la unidad de lámpara

- Agarre el asa y extraiga la unidad de lámpara.



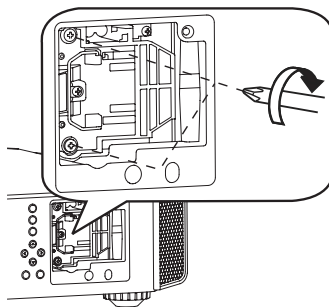
## 5 Instale la nueva unidad de lámpara



Asa

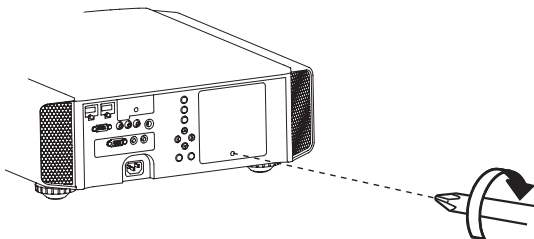
## 6 Apriete los tornillos de la unidad de lámpara nueva

- Apriete los tornillos con un destornillador ⊕.



## 7 Ajuste la tapa de la lámpara

- Introduzca la parte superior (con 2 clavijas) de la tapa de la lámpara en la unidad.
- Apriete los tornillos con un destornillador ⊕.



### ADVERTENCIA

- Utilice únicamente repuestos originales para la unidad de lámpara. Además, no intente nunca reutilizar una unidad de lámpara usada. Esto podría ocasionar fallas de funcionamiento.
- No toque la superficie de una lámpara nueva. Esto podría acortar la vida útil de la lámpara y causar un estallido de la lámpara.

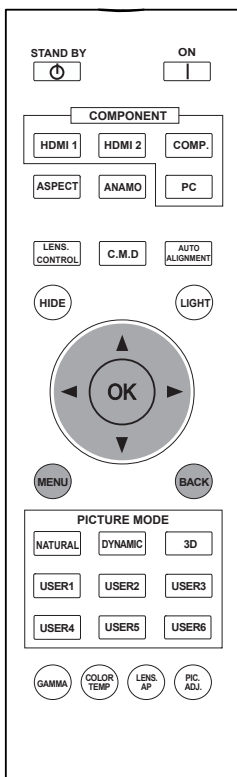


### MEMO

#### Después de reemplazar la lámpara

- No coloque la unidad de lámpara que ha retirado en lugares que estén al alcance de los niños ni cerca de artículos inflamables.
- Deseche las unidades de lámpara usadas de la misma manera que desecha las lámparas fluorescentes. Siga las reglamentaciones de su comunidad en materia de eliminación de desechos.

## Reemplazo de la lámpara (Continuación)

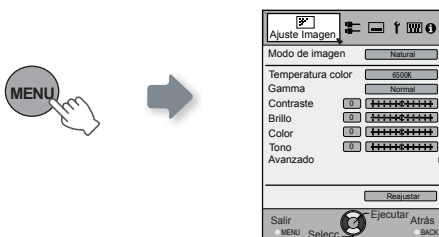


## Reinicio del tiempo de la lámpara

Después de cambiar la lámpara, reinicie el tiempo de uso de la misma. Descripción de los dos métodos.

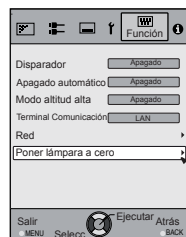
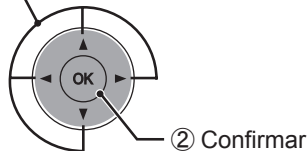
**Después de reemplazar la lámpara, reinicie el tiempo de la lámpara.**

## 1 Abra el menú de ajustes

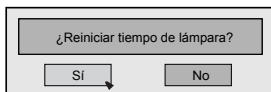


## 2 Seleccione “Función” → “Poner lámpara a cero”

### ① Selezione



### 3 Volver a confirmar



- Seleccione “SÍ” y el tiempo de uso de la lámpara se establecerá en cero. Además, volverá al menú anterior.

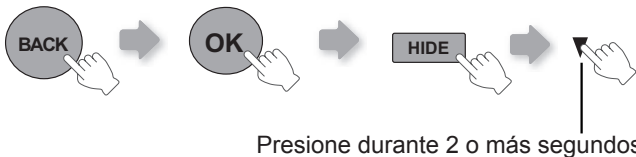
Reinicie el tiempo de uso de la lámpara mediante el mando a distancia.

## 1 Introduzca el enchufe en el tomacorriente.

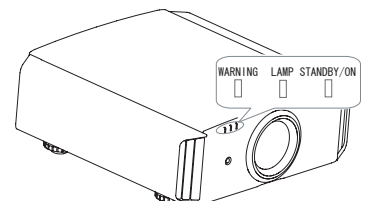
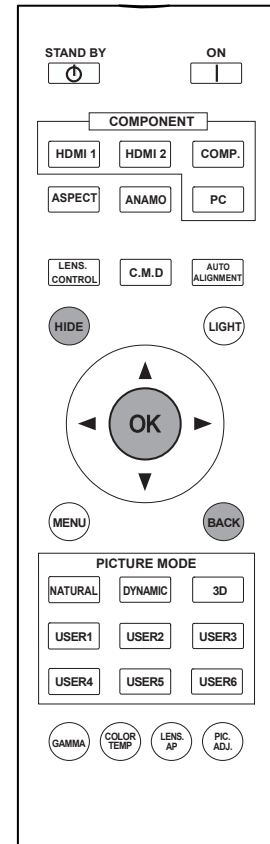
STANDBY/ON Luz encendida (en rojo)

## 2 Utilizar el control remoto en el modo de espera (el proyector posee alimentación, pero no está encendido).

- Presione en el orden que se indica.
- Presione cada botón en intervalos de 2 segundos y presione el último botón durante 2 o más segundos.



- Los indicadores [STANDBY/ON] y [LAMP] parpadearán durante 3 segundos. Luego, la unidad regresará al modo de espera.



Mantenimiento



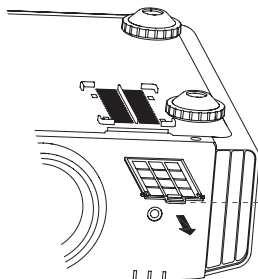
### ADVERTENCIA

- Reinicie el tiempo de la lámpara sólo cuando haya reemplazado la lámpara.
- Nunca realice el reajuste mientras que la lámpara esté todavía en uso. De lo contrario, es posible que el estándar aproximado de referencia para el reemplazo sea inexacto y que la lámpara se rompa.

# Método para limpiar y cambiar los filtros

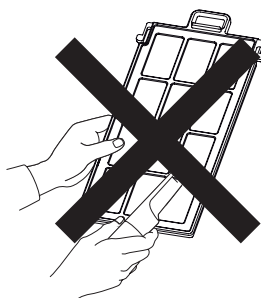
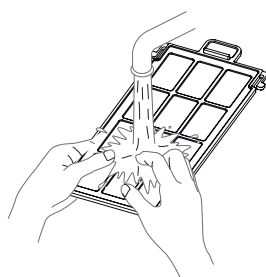
Limpie el filtro con frecuencia. De lo contrario, podría deteriorarse y ocasionar fallos de funcionamiento.

## 1 Retire el filtro interno



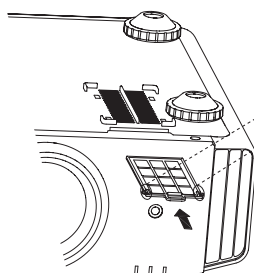
Levante mientras empuja la pinza

## 2 Limpie el filtro



- Lave el filtro con agua y séquelo dejándolo en la sombra.
- En caso de haber suciedad extrema, se recomienda utilizar un detergente neutro. Póngase guantes cuando tenga que utilizar un detergente neutro.
- Luego de lavar el filtro con agua, asegúrese de que esté completamente seco antes de instalarlo. De lo contrario, podrían producirse descargas eléctricas o fallos de funcionamiento.
- No limpie el filtro con una aspiradora ni con un plumero. El filtro es suave y podría dañarse.

## 3 Reinstale el filtro interno



Compruebe que las pinzas izquierda y derecha están aseguradas sobre la unidad



### ADVERTENCIA

- Retire el enchufe de la toma de corriente.
- Apague la unidad y si la pone sobre una cama o una mesa, coloque primero algo suave debajo de ella, como por ejemplo un trozo de tela. Si no sigue esta recomendación, se pueden producir arañazos en el producto.



### MEMO

Si el filtro está dañado o demasiado sucio para limpiarlo.

- Reemplácelo por un filtro nuevo. Un filtro sucio ensucia las partes internas de la unidad y trae como resultado la presencia de sombras en la imagen de vídeo.
- Para adquirir un nuevo filtro, o en caso de existir suciedad en las partes internas de la unidad, comuníquese con su distribuidor autorizado.

■ Filtro interno Número de parte:  
Filtro de reemplazo:  
La apariencia es negra:  
PC010661199

# Memorándum

# Resolución de problemas

**Antes de enviar la unidad a su distribuidor autorizado y solicitar su reparación, compruebe los puntos que se indican a continuación.**

Las situaciones siguientes no constituyen fallas de funcionamiento.

- No se preocupe si, en las situaciones siguientes, no se muestra ninguna anomalía en pantalla.
  - Un área cualquiera de la superficie superior o frontal de la unidad está caliente.
  - Se escucha un sonido de crujido en la unidad.
  - Se escucha un sonido que indica el funcionamiento de la unidad desde la parte interna de la unidad.
  - Se dan manchas de color en algunas pantallas.
- Siga los pasos siguientes cuando la unidad no pueda funcionar normalmente debido a la presencia de estática o de ruidos externos.
  - ① Cuando la unidad esté en el modo de espera, hable el enchufe, luego insértelo nuevamente.
  - ② Presione el botón de encendido de la unidad para encenderla otra vez.
- Es posible que se escuche un ruido cuando la lámpara está apagada, pero no existe ningún peligro.
- El dispositivo D-ILA ha sido fabricado utilizando tecnología de la más alta precisión; sin embargo, puede que falten algunos píxeles o que algunos píxeles permanezcan siempre encendidos.

| No se suministra energía                           |                                                                                                                                                  |                          |
|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ¿Está desconectado el cable de alimentación?       | Inserte firmemente el cable de alimentación (el enchufe).                                                                                        | Página de referencia: 29 |
| ¿Está cerrada correctamente la tapa de la lámpara? | Retire el enchufe cuando la unidad esté en el modo de espera y cierre correctamente la tapa de la lámpara. Luego, inserte nuevamente el enchufe. | Página de referencia: 59 |
| ¿Está la lámpara en el modo de enfriamiento?       | Una vez que se termine el enfriamiento, encienda nuevamente la unidad.                                                                           | Página de referencia: 31 |

| La imagen de vídeo no aparece                                    |                                                                                   |                               |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ¿Se seleccionó la entrada externa correcta?                      | Seleccione la entrada externa correcta.                                           | Página de referencia: 30      |
| ¿Está conectado correctamente el dispositivo de A/V?             | Conecte correctamente el dispositivo de A/V.                                      | Página de referencia: 23 a 28 |
| ¿Se encendió el dispositivo de A/V?                              | Encienda el dispositivo de A/V y reproduzca el vídeo.                             | Página de referencia: 30      |
| ¿Las señales que genera el dispositivo de A/V son las correctas? | Ajuste el dispositivo de A/V adecuadamente.                                       | Página de referencia: 23 a 28 |
| ¿El ajuste del terminal de entrada es el correcto?               | Ajuste "COMP." y "HDMI" en el menú de ajustes de acuerdo con la señal de entrada. | Página de referencia: 47 a 48 |
| ¿La imagen de vídeo está temporalmente oculta?                   | Presione el botón [HIDE] para mostrar la imagen de vídeo nuevamente.              | Página de referencia: 34      |

| El control remoto no funciona                                    |                                                                                   |                          |
|------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|--------------------------|
| ¿Se colocó correctamente las pilas?                              | Haga coincidir las polaridades ( ⊕ or ⊖ ) de forma correcta al colocar las pilas. | Página de referencia: 17 |
| ¿Se agotaron las pilas?                                          | Reemplácelas por otras nuevas.                                                    | Página de referencia: 17 |
| ¿Existe algún objeto entre el control remoto y el sensor remoto? | Retire cualquier objeto que pueda ser un obstáculo.                               | Página de referencia: 21 |
| ¿El control remoto está demasiado lejos de la unidad?            | Cuando lo utilice, mantenga el control remoto más cerca del sensor.               | Página de referencia: 21 |

| La imagen no se puede proyectar                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|
| ¿Parpadeará la imagen y será imposible visualizarla al utilizar la entrada HDMI?                   | Utilice un cable HDMI de menor longitud.                                                                                                                                                                                                  | Página de referencia: 24      |
| No se ve ningún color o se ve un color raro                                                        |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
| ¿Se ha ajustado correctamente la imagen?                                                           | Ajuste "Color" y "Tono" en el menú de ajustes.                                                                                                                                                                                            | Página de referencia: 43      |
| La imagen de vídeo se ve borrosa <b>VS21</b>                                                       |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
| ¿Se ha ajustado correctamente el enfoque?                                                          | Ajuste el enfoque.                                                                                                                                                                                                                        | Página de referencia: 30      |
| ¿La unidad está demasiado cerca o demasiado lejos de la pantalla?                                  | Coloque la unidad a una distancia correcta respecto de la pantalla.                                                                                                                                                                       | Página de referencia: 19, 21  |
| Faltan imágenes de vídeo                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
| ¿Se han efectuado los ajustes correspondientes al enmascaramiento de la pantalla?                  | Establezca "Máscara" en el menú de ajustes en "Apagado".                                                                                                                                                                                  | Página de referencia: 33, 47  |
| ¿La pantalla no está en la posición correcta?                                                      | Modifique el valor "Posición de imagen" en el menú de ajustes para asegurarse de que no falta ninguna imagen.                                                                                                                             | Página de referencia: 46      |
| La imagen proyectada es oscura                                                                     |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
| ¿Está por agotarse la lámpara?                                                                     | Compruebe el tiempo de vida útil de la lámpara en el menú de información. Prepare una nueva unidad de lámpara o reemplace la actual tan pronto como le sea posible cuando la lámpara haya alcanzado prácticamente su tiempo de vida útil. | Página de referencia: 58 a 61 |
| La unidad trabaja cuando está encendida, pero se apaga de forma repentina luego de algunos minutos |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
| Las entradas de aire y la ventilación están bloqueadas?                                            | Retire el enchufe cuando la unidad esté en el modo de espera y retire cualquier objeto que pueda causar una obstrucción. Luego, inserte nuevamente el enchufe.                                                                            | Página de referencia: 3, 12   |
| ¿Está sucio el filtro?                                                                             | Limpie el filtro.                                                                                                                                                                                                                         | Página de referencia: 62      |
| La energía se interrumpe repentinamente                                                            |                                                                                                                                                                                                                                           |                               |
| ¿Se han efectuado los ajustes correspondientes al apagado automático?                              | Establezca "Apagado automático" en el menú de ajustes en "Apagado".                                                                                                                                                                       | Página de referencia: 50 a 51 |



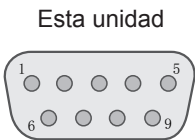
# Si se muestra este mensaje

| Mensaje                                                  | Causa (detalles)                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|----------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <div>COMP.</div> <div>Sin señal</div>                    | <p>No existe ningún dispositivo conectado al terminal de entrada. El terminal de entrada está conectado, pero no existe ninguna señal.</p> <p>➡ Conecte señales de vídeo.</p>                                                                                                                                              |
| <div>COMP.</div>                                         | <p>Se está utilizando una señal de vídeo que no es compatible con esta unidad.</p> <p>➡ Señales de vídeo de entrada que pueden utilizarse.</p> <p>*Los nombres de los terminales de entrada, como COMP., aparecerán con letras amarillas.</p>                                                                              |
| <div>Cambio de lámpara</div> <div>Atrás<br/>⏮ BACK</div> | <p>Este mensaje aparece cuando el tiempo acumulado de la lámpara excedió las 2900 horas. Para borrar el mensaje, presione el botón [Back].</p> <p>➡ Prepare una nueva unidad de lámpara y reemplace la actual tan pronto como le sea posible. Luego, reinicie el tiempo de la lámpara. (Página de referencia: 58 a 61)</p> |

# Interfaz RS-232C

Es posible controlar esta máquina si se conecta mediante un cable cruzado RS-232C (D-Sub de 9 contactos) a su PC. En otro caso, esta máquina se puede controlar mediante una red de equipos conectándola con un cable LAN y enviando comandos de control. Utilícela después de haber comprendido esto leyendo manuales profesionales o comentándolo con un administrador de sistema.

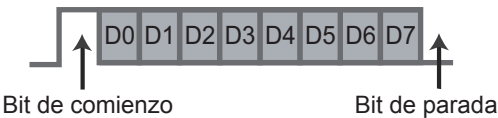
## Especificaciones de RS-232C



| Número de clavija | Señal | Función              | Dirección de la señal |
|-------------------|-------|----------------------|-----------------------|
| 2                 | RxD   | Recepción de datos   | PC→Esta unidad        |
| 3                 | TxD   | Transmisión de datos | Esta unidad→PC        |
| 5                 | GND   | Tierra de señal      | -                     |
| 1,4,6 - 9         | N/C   | -                    | -                     |

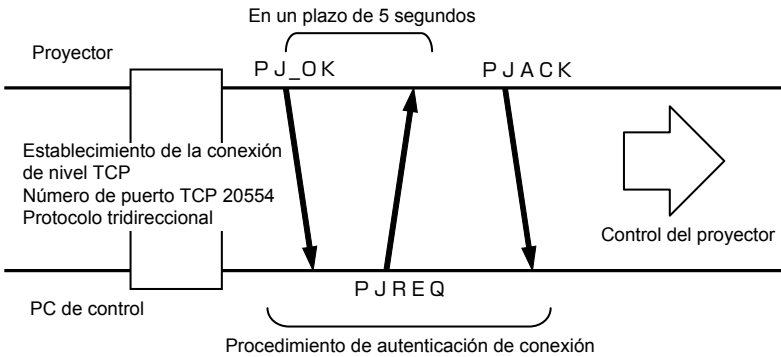
- La expresión “PC” se usa para referirse a un controlador como, por ejemplo, un ordenador.

|                      |                    |
|----------------------|--------------------|
| Modo                 | Sin sincronización |
| Límite de caracteres | 8 bits             |
| Paridad              | Ninguna            |
| Bit de comienzo      | 1                  |
| Bit de parada        | 1                  |
| Régimen binario      | 19200 bps          |
| Formato de los datos | Binario            |



## Conexión TCP/IP

Antes de controlar la unidad mediante una red LAN, es necesario establecer una conexión TCP a través de un protocolo "tridireccional". Para autenticar la conexión es necesario enviar desde el proyector "PJ\_OK" y, transcurridos 5 segundos después de enviar "PJREQ", recibir "PJACK". Una vez confirmado el estado de funcionamiento del proyector, realice esta operación de nuevo después de establecer una conexión TCP si no puede enviar "PJ\_NG" en un plazo de 5 segundos o no se pudo recibir "PJNAK".



# Interfaz RS-232C (Continuación)

## Formato de los comandos

El comando entre esta unidad y el ordenador consta de “Encabezado”, “ID de la unidad”, “Comando”, “Datos” y “Final”.

- Encabezado (1 bit), ID de la unidad (2 bits), comando (2 bits), datos (n bits), final (1 bit)

■ Encabezado

Este código binario indica el comienzo de la comunicación.

| Código binario | Tipo                  | Descripción                                                                                   |
|----------------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| 21             | Comando de operación  | PC→Esta unidad                                                                                |
| 3F             | Comando de referencia | PC→Esta unidad                                                                                |
| 40             | Comando de respuesta  | Esta unidad→PC                                                                                |
| 06             | ACK                   | Esta unidad→PC<br>(Cuando el comando es aceptado sin que se produzcan errores, regresa al PC) |

■ ID de la unidad

Este código especifica la unidad. El código binario está ajustado en “8901”.

■ Comando y datos

Comando y datos de operación (código binario)

| Comando | Tipo                        | Descripción de los datos                                                                                                     |
|---------|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 0000    | Verificación de la conexión | Comprueba si la comunicación entre esta unidad y el PC es posible durante el modo de espera.                                 |
| 5057    | Suministro de energía       | Durante el modo de espera<br>31: Enciende la unidad.<br>Durante el encendido<br>30: Apaga la unidad. (Modo de espera)        |
| 4950    | Entrada                     | Durante el encendido<br>32: COMP.<br>33: PC<br>36: HDMI 1<br>37: HDMI 2                                                      |
| 5243    | Control remoto              | Envía el mismo código que el suministrado por el control remoto.<br>● “Código del control remoto” (Página de referencia: 69) |

Comando y datos de referencia (código binario)

| Comando | Tipo                  | Descripción de los datos                                                                                                                                  |
|---------|-----------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 5057    | Suministro de energía | En modo de espera o durante el encendido<br>30: Modo de espera<br>31: Modo de encendido<br>32: Durante el modo de enfriamiento<br>34: Modo de advertencia |
| 4950    | Entrada               | Durante el encendido<br>32: COMP.<br>32: PC<br>36: HDMI 1<br>37: HDMI 2                                                                                   |

■ Final

Este código indica el fin de la comunicación. El código binario está ajustado en “0A”.

■ Código del control remoto

- Se envía el código binario durante la comunicación.

| Nombre del botón del control remoto | Código binario | Nombre del botón del control remoto | Código binario |
|-------------------------------------|----------------|-------------------------------------|----------------|
| ▲                                   | 37 33 30 31    | NATURAL                             | 37 33 36 41    |
| ▼                                   | 37 33 30 32    | DYNAMIC                             | 37 33 36 42    |
| BACK                                | 37 33 30 33    | USER 1                              | 37 33 36 43    |
| ON                                  | 37 33 30 35    | USER 2                              | 37 33 36 44    |
| STAND BY                            | 37 33 30 36    | USER 3                              | 37 33 36 45    |
| AUTO ALIGNMENT                      | 37 33 31 33    | HDMI 1                              | 37 33 37 30    |
| HIDE                                | 37 33 31 44    | HDMI 2                              | 37 33 37 31    |
| LENS.AP.                            | 37 33 32 30    | PIC.ADJ.                            | 37 33 37 32    |
| MENU                                | 37 33 32 45    | GAMMA                               | 37 33 37 35    |
| OK                                  | 37 33 32 46    | C.TEMP                              | 37 33 37 36    |
| LENS CONTROL<br>VS21                | 37 33 33 30    | ASPECT                              | 37 33 37 37    |
| ▶                                   | 37 33 33 34    | C.M.D                               | 37 33 38 41    |
| ◀                                   | 37 33 33 36    | USER 4                              | 37 33 43 41    |
| PC                                  | 37 33 34 36    | USER 5                              | 37 33 43 42    |
| COMP.                               | 37 33 34 44    | USER 6                              | 37 33 43 43    |

# Interfaz RS-232C (Continuación)

## Ejemplos de comunicación RS-232C

Esta sección presenta ejemplos de comunicación del RS-232C.

### ■ Comando de operación

| Tipo                        | Comando                                                                            | Descripción                                                                                 |
|-----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------|
| Verificación de la conexión | PC→Esta unidad: 21 89 01 00 00 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 00 00 0A             | Verificación de la conexión.                                                                |
| Encendido (On)              | PC→Esta unidad: 21 89 01 50 57 31 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 50 57 0A          | Cuando se enciende la unidad desde el modo de espera.                                       |
| Apagado (Off)               | PC→Esta unidad: 21 89 01 50 57 30 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 50 57 0A          | Cuando se apaga la unidad (modo de espera) desde el modo de encendido.                      |
| Entrada (COMP)              | PC→Esta unidad: 21 89 01 49 50 32 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 49 50 0A          | Cuando se establece la entrada de vídeo en vídeo componente.                                |
| Control remoto (MENU)       | PC→Esta unidad: 21 89 01 52 43 37 33 32 45 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 52 43 0A | Cuando se realiza la misma operación que al presionar el botón [MENU] en el control remoto. |

### ■ Comando de referencia

| Tipo             | Comando                                                                                                        | Descripción                                               |
|------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
| Encendido (On)   | PC→Esta unidad: 3F 89 01 50 57 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 50 57 0A<br>This unit→PC: 40 89 01 50 57 31 0A   | Cuando se obtiene información sobre el modo de encendido. |
| Entrada (HDMI 1) | PC→Esta unidad: 3F 89 01 49 50 0A<br>Esta unidad→PC: 06 89 01 49 50 0A<br>Esta unidad→PC: 40 89 01 49 50 36 0A | Cuando se obtiene información sobre la entrada HDMI 1.    |

# Derechos de autor y advertencia



## Acerca de las marcas de fábrica y del derecho de autor

- HDMI, el logo HDMI y la interfaz multimedia de alta definición son marcas de fábrica o marcas registradas de HDMI Licensing LCC.

## Advertencia

### Características de los dispositivos D-ILA

No proyecte imágenes fijas ni imágenes que contengan segmentos estáticos durante un período prolongado. Las partes estáticas de la imagen pueden permanecer en la pantalla.

Preste especial atención a las imágenes de las pantallas de los juegos de vídeo y programas de ordenadores. No hay ningún problema al jugar juegos normales de vídeo al igual que con las películas.

### Cuando la unidad no ha sido utilizada durante un período prolongado

Si se deja de utilizar la unidad durante un tiempo prolongado, pueden producirse errores o fallos de funcionamiento. Enciéndala de vez en cuando y hágala funcionar.

### Entorno de utilización

- Evite la exposición directa de la pantalla a la luz del sol y a la iluminación directas. Utilice una cortina para bloquear el paso de la luz. Se puede proyectar bien las imágenes al reducir la luminosidad de la habitación.
- No utilice esta unidad en habitaciones en las que haya humo de cigarrillos o humo de aceite. Esto puede ocasionar un fallo de funcionamiento en la unidad.

### Reemplazo de las piezas

Esta unidad contiene piezas (pieza óptica, ventilador de enfriamiento, etc.) que deben ser reemplazadas para mantener su funcionamiento. El tiempo calculado para el reemplazo de las piezas varía enormemente de acuerdo con la utilización y el entorno. Comuníquese con su distribuidor autorizado para solicitar el reemplazo de las piezas.

### Procedimientos de mantenimiento

#### Polvo o suciedad en la caja

- Limpie delicadamente la caja utilizando un paño suave. En caso de haber suciedad extrema, remoje un paño en agua, seque y limpie estrujando. Luego, pase nuevamente un paño seco. Sea cuidadoso con respecto a los puntos siguientes para evitar que la unidad se deteriore o pierda la pintura.
  - No utilice diluyente o benceno para limpiar la unidad.
  - No rocíe sustancias químicas volátiles como insecticidas.
  - No permita el contacto prolongado con materiales de goma o con productos plásticos.

#### Polvo o sucio en las entradas de aire

- Utilice una aspiradora para aspirar el polvo o la suciedad. Si no, utilice un paño para limpiar. Si permite que se acumule suciedad en las entradas de aire, puede que la temperatura interna no pueda ajustarse y esto ocasionaría fallos de funcionamiento.

#### Polvo o suciedad en la lente **VS21**

- Utilice ventiladores o papel de limpieza de lentes disponibles en venta, especiales para la limpieza de gafas y cámaras. No utilice productos de limpieza líquidos. Esto podría hacer que se pele la película protectora de la superficie. ( Página de referencia: 12)

# Especificaciones

|                                             |                               |                                                                                                                                                                                           |
|---------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Nombre del producto                         |                               | Proyector D-ILA                                                                                                                                                                           |
| Nombre del modelo                           |                               | DLA-VS2100-B, DLA-VS2100NL-B *1                                                                                                                                                           |
| Panel de visualización/<br>tamaño           |                               | Dispositivo D-ILA * 2 *3<br>0,7" (1920 píxeles x 1080 píxeles) x 3 (Cantidad total de píxeles: Aprox.<br>6,22 millones)                                                                   |
| Lente de proyección <b>VS21</b>             |                               | Lente con zoom motorizado de 2,0 x (1,4:1 a 2,8:1)<br>(Zoom/Foco: Motorizado)                                                                                                             |
| Lámpara de la fuente<br>de luz              |                               | Lámpara de mercurio de presión ultra alta de 220 W [Núm. de parte.: PK-<br>L2210U]<br>Vida útil estimada: 3000 horas (modo normal)                                                        |
| Tamaño de pantalla <b>VS21</b>              |                               | Approx. 60" a 200" (Relación de aspecto: 16:9)                                                                                                                                            |
| Distancia de proyección                     |                               | Approx. 1,8m a 12m                                                                                                                                                                        |
| Formatos de entrada de<br>vídeo analógico   |                               | 480i, 480p, 576i, 576p, 720p/50 Hz, 720p/60 Hz, 1080i/50 Hz<br>1080i/60 Hz                                                                                                                |
| Formatos de entrada de<br>vídeo digital     |                               | 480i, 480p, 576i, 576p, 720p/50 Hz, 720p/60 Hz, 1080i/50 Hz<br>1080i/60 Hz, 1080p/24 Hz, 1080p/50 Hz, 1080p/60 Hz y señales<br>compatibles con los ordenadore (Página de referencia: P22) |
| Resolución                                  |                               | 1920 puntos x 1080 puntos                                                                                                                                                                 |
| Terminal de entrada                         |                               |                                                                                                                                                                                           |
|                                             | Entrada de vídeo              | 1 conectores de clavija RCA de 3 canal<br>Y: 1,0Vp-p, 75Ω<br>Pb/Cb, Pr/Cr: 0,7Vp-p, 75Ω<br>* También admite R / G / B y sincronización en G                                               |
|                                             | Entrada HDMI                  | 2 conectores HDMI de 19 clavijas y 2 canales (compatible con HDCP) * 4<br>Compatible con la norma HDMIv1.4a * 5                                                                           |
|                                             | Entrada PC                    | VGA D-Sub de 1 línea y 15 clavijas                                                                                                                                                        |
| Terminal de salida                          |                               |                                                                                                                                                                                           |
|                                             | Terminal<br>Disparador        | 1 system, Φ3,5mmDC Power Jack (⊖ ⊕)<br>SALIDA DE CC 12 V y 0,1                                                                                                                            |
| Terminal de control                         |                               |                                                                                                                                                                                           |
|                                             | Terminal RS-232C              | 1 sistema, D-sub de 9 contactos (macho) x1 (control externo)                                                                                                                              |
|                                             | Terminal Mando a<br>distancia | 1 sistema, miniconector estéreo x1 (mando a distancia)                                                                                                                                    |
|                                             | Terminal LAN                  | 1 sistema, enchufe RJ-45 x1                                                                                                                                                               |
| Requisitos de<br>alimentación               |                               | CA de 110V-240V 50/60Hz                                                                                                                                                                   |
| Consumo de energía                          |                               | 350W(3,4A) (Modo de espera: 0,9W)                                                                                                                                                         |
| Ambiente de<br>funcionamiento               |                               | Temperatura: 5°C a 35°C<br>Humedad: 20% a 80% (sin condensación)<br>(Temperatura de almacenamiento: -10°C a 60°C)                                                                         |
| Altura de instalación                       |                               | Inferior a 5000ft (1524 m)                                                                                                                                                                |
| Dimensiones (Ancho x<br>Alto x Profundidad) |                               | Aproximadamente 455mmx179mmx472mm<br>(pies, lente y partes que sobresalen excluidos)                                                                                                      |
| Peso                                        |                               | 15,1kg                                                                                                                                                                                    |
| Accesorios                                  |                               | (Consulte la página 11)                                                                                                                                                                   |

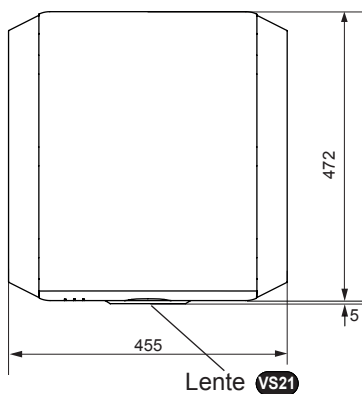
- \* 1 Respecto a-W, el color del cuerpo principal es similar al color blanco. Respecto a -B, el color del cuerpo principal es similar al color negro.
  - \* 2 D-ILA es la abreviatura de Direct drive Image Light Amplifier.
  - \* 3 Los dispositivos D-ILA son fabricados utilizando tecnología de la más alta precisión. La efectividad de los píxeles es del 99,99 %. Sólo 0,01 %, o menos de los píxeles no se iluminarán o permanecerán iluminados permanentemente.
  - \* 4 HDCP es la abreviatura de High-bandwidth Digital Content Protection system.  
La imagen de un terminal de entrada HDMI puede no ser visualizada debido al cambio de la especificación HDCP.
  - \* 5 Ethernet (Ethernet) no se admite.
- El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.
  - Para facilitar la comprensión, puede que algunas de las fotografías e ilustraciones hayan sido reducidas, amplificadas o situadas en un contexto particular. Las imágenes pueden mostrar una apariencia distinta respecto de la apariencia real del producto.



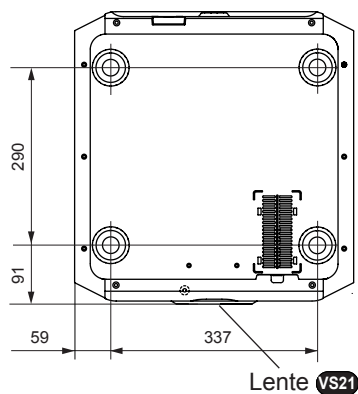
## Dimensiones

(Appareil: mm)

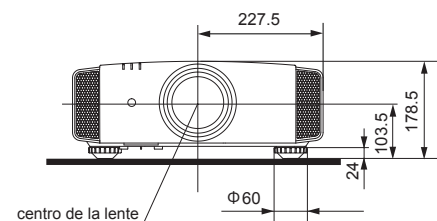
### ■ Dessus



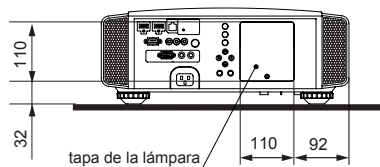
### ■ Face inférieure



### ■ Proj. avant



### ■ Surface arrière



# Índice

## HDMI

|                                                                                                         |           |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------|
| Abreviatura de "High-Definition Multimedia Interface", es decir, Interfaz multimedia de alta definición |           |
| Especificaciones .....                                                                                  | Página 72 |
| Método de conexión.....                                                                                 | Página 24 |
| [2-1] HDMI.....                                                                                         | Página 47 |
| (Nota sobre la longitud).....                                                                           | Página 24 |

## Color

|                                           |           |
|-------------------------------------------|-----------|
| Temperatura color [1] Ajuste Imagen ..... | Página 43 |
| Color de [1] Ajuste Imagen.....           | Página 43 |
| Color de [1] Ajuste Imagen.....           | Página 43 |
| [1-1] Temperatura color .....             | Página 44 |
| [1-2-2] Gestión de color .....            | Página 46 |

## Tamaño de la pantalla

|                                                                 |           |
|-----------------------------------------------------------------|-----------|
| Tabla de distancias <b>VS21</b> .....                           | Página 21 |
| Aspecto (vídeo) y Aspecto (ordenador) de [2] Entrada señal..... | Página 46 |
| Zoom de [3-1] Control de lentes <b>VS21</b> .....               | Página 49 |

## Máscara

|                                    |           |
|------------------------------------|-----------|
| Máscara de [2] Entrada señal ..... | Página 47 |
|------------------------------------|-----------|

## Menú en pantalla

|                                    |              |
|------------------------------------|--------------|
| Estructura de los menús.....       | Página 35    |
| [1] Ajuste Imagen .....            | Página 35,38 |
| [2] Entrada señal .....            | Página 35,39 |
| [3] Instalación .....              | Página 36,40 |
| [4] Config. display .....          | Página 36    |
| [5] Función .....                  | Página 37,40 |
| [6] Información .....              | Página 37    |
| Procedimiento de funcionamiento... | Página 42    |

## Baterías

|                         |           |
|-------------------------|-----------|
| Tipos .....             | Página 11 |
| Insertar las pilas..... | Página 17 |

## Gamma

|                                  |           |
|----------------------------------|-----------|
| Glosario .....                   | Página 52 |
| Gamma de [1] Ajuste Imagen ..... | Página 43 |

## Piezas de repuesto

Consulte la sección "Filtros"

Consulte la sección "Lámpara"

## Desplazamiento **VS21**

|                                 |           |
|---------------------------------|-----------|
| Cantidad de desplazamiento..... | Página 19 |
| Ajuste .....                    | Página 31 |

## Zoom **VS21**

|                  |           |
|------------------|-----------|
| Ampliación ..... | Página 72 |
| Ajuste .....     | Página 30 |

## Instalación

|                   |             |
|-------------------|-------------|
| Ángulo.....       | Página 19   |
| Ajustes .....     | Página 46   |
| Techo .....       | Página 4,20 |
| Advertencia ..... | Página 18   |

## Menú de ajustes

|                                             |           |
|---------------------------------------------|-----------|
| Estructura.....                             | Página 43 |
| Método de funcionamiento de los menús ..... | Página 42 |

## Distancia de proyección **VS21**

|                           |           |
|---------------------------|-----------|
| Tabla de distancias ..... | Página 21 |
|---------------------------|-----------|

## Entrada señal

|                                               |           |
|-----------------------------------------------|-----------|
| Tabla de compatibilidad de señales de PC..... | Página 22 |
| [6] Información .....                         | Página 51 |

## Ruido

|                             |           |
|-----------------------------|-----------|
| NR. de [1-2] Avanzado ..... | Página 44 |
|-----------------------------|-----------|

## Filtro

|                                      |           |
|--------------------------------------|-----------|
| Ubicación del filtro de entrada..... | Página 12 |
| Número de filtro de reemplazo.....   | Página 62 |
| Limpieza y reemplazo .....           | Página 62 |

## Mensaje

|                   |           |
|-------------------|-----------|
| Significado ..... | Página 66 |
|-------------------|-----------|

## Lámpara

|                                            |           |
|--------------------------------------------|-----------|
| Número de lámpara de reemplazo ..          | Página 58 |
| Tiempo de uso recomendado .....            | Página 58 |
| Tiempo de lámpara de [6] Información ..... | Página 51 |
| Reemplazo.....                             | Página 58 |
| Potencia de lámp. de [1-2] Avanzado .....  | Página 45 |
| Poner lámpara a cero de [5] Función .....  | Página 51 |

# Índice (Continuación)

|                                                 |              |
|-------------------------------------------------|--------------|
| Reiniciar el tiempo de uso de la lámpara .....  | Página 60,61 |
| Notas de advertencia .....                      | Página 4     |
| <b>Control remoto</b>                           |              |
| Ubicación de los botones .....                  | Página 17    |
| Instrucciones .....                             | Página 21    |
| Consulte la sección "Secar la batería"          |              |
| <b>Lámpara VS21</b>                             |              |
| [3-1] Control de lentes.....                    | Página 49    |
| Foco de [3-1] Control de lentes.....            | Página 49    |
| Zoom de [3-1] control de la lente ....          | Página 49    |
| Desplazamiento de [3-1] Control de lentes ..... | Página 49    |
| (Limpiar la lente.) .....                       | Página 71    |